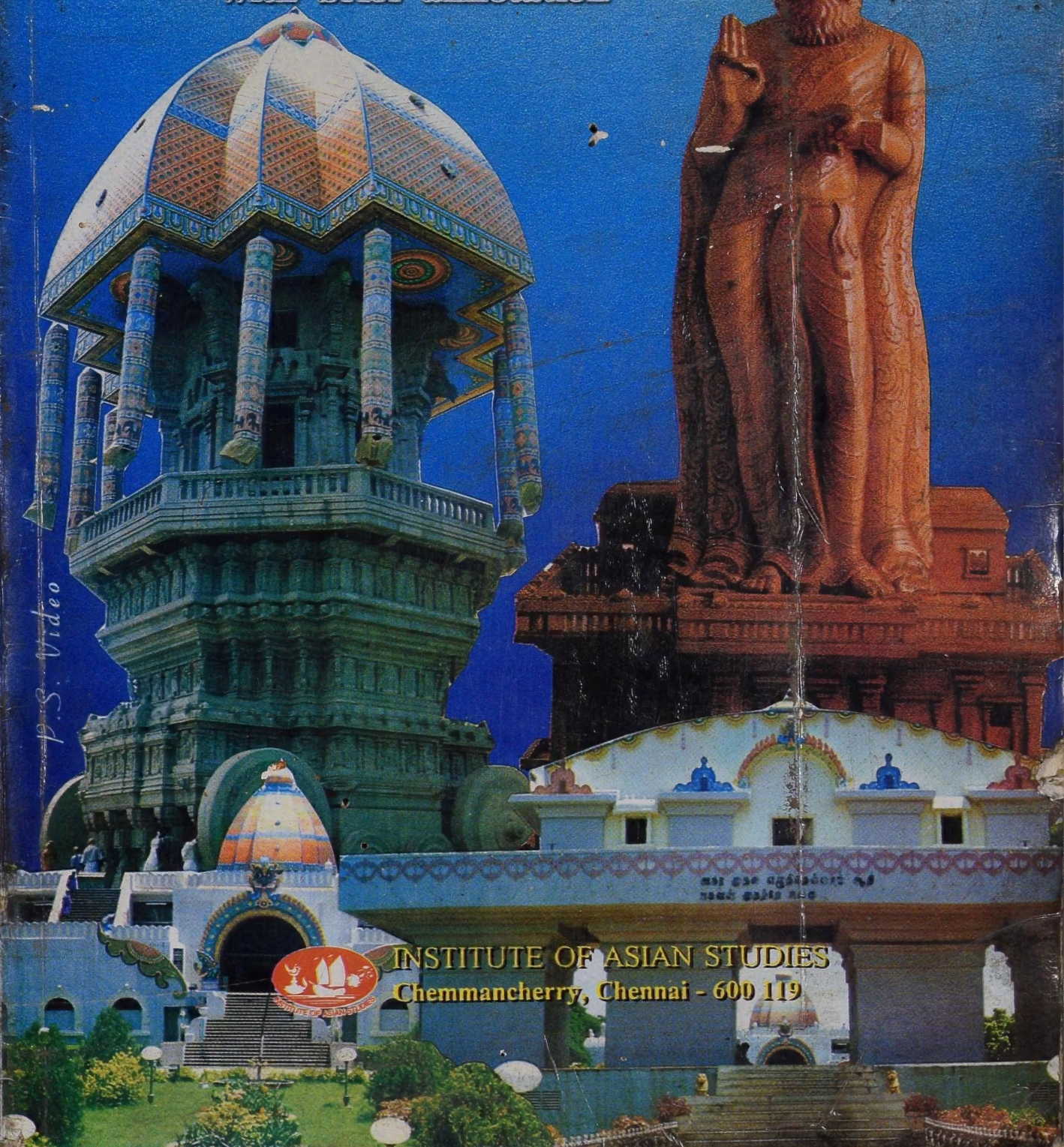


# A Bibliography on Tirukkural!

with brief annotation

P.S. Video



INSTITUTE OF ASIAN STUDIES  
Chemmancherry, Chennai - 600 119



*IAS Reference Library Series*

# **A Bibliography on Tirukkural**

**with brief annotation**

Project Director  
G. John Samuel

Editor  
R. Rajagopalan



INSTITUTE OF ASIAN STUDIES  
**Chemmancherry,  
Chennai - 600 119**

## **A Bibliography on Tirukuraḷ with brief annotation**

**Editor - R. Rajagopalan**

Pages X + 263

© Institute of Asian Studies

First Edition - January 2001

Publication No. 85

Price Rs. 250 US \$ 20

**Published under the financial assistance received from the Department of Tamil Development of the Government of Tamil Nadu for rare books.**

### **Copies can be had from**

Publications Division,  
Institute of Asian Studies,  
Asia Gardens,  
Chemmancherry,  
Chennai - 600 119.  
India.

Phone (Office) : 4961662 , 4960831

(Residence) : 4960085

Fax : 91-44-4960959

E-mail : [ias@xlweb.com](mailto:ias@xlweb.com)

World Wide Web site : <http://xlweb.com/heritage/asian>

Composed by the **INSTITUTE OF ASIAN STUDIES**, Asia Gardens,  
Chennai-600119.

Printed by the **STUDENTS OFFSET SERVICES**, Chennai.

## Contents

Preface	v
Transliteration Table	xii
Section.I Text	1
Section.II Commentaries	
Pre-Modern	6
Modern	15
Variorum	32
Section.III Translations	
English - Foreigners	36
Indians	39
Other languages -Indian	45
Asian	50
European	51
Section.IV Illustrative Studies	
Dramatization	
Prose	55
Verse	57
Fiction	65
Plays	68
Section.V Thematic Studies	
Bibliography	69
Comparative Studies	70



Concordance	92
Critical Studies	93
Dictionaries	118
Economics	119
Education	123
Essays	125
Ethics	151
Invocatory Chapter	156
Law	159
Linguistics and Grammar	161
Love	165
Philosophy	170
Polity	174
Psychology	179
Public Administration	181
Religion	182
General Science	
Basic sciences	189
Agriculture	191
Engineering	192
Medical Science	192
Sociology	194
Women Studies	197
Section VI Souvenirs.	199
Author Index	203
Title Index	228

## Preface

*Tirukkuraḷ*, the immortal Tamil classic, is the centre of the Tamil canon. It comprises metrical verses which are among the shortest of their kind, proving the maxim that brevity is the soul of wit; no other work has held such a sway over the Tamils as *Tirukkuraḷ*. It has withstood the test of time. It has high seriousness. It is the well of Tamil undefiled. Each generation reads and interprets it in its own way, since it contains the essentials of human wisdom presented in the simplest poetic form. Its many-sidedness has engaged the attention of scholars and laymen alike. Each couplet encloses in its canvass moral philosophy, ethics, statesmanship, practical wisdom, logic and many other disciplines of human thought. Boys and girls at school, their elders at home made it a part of their emotional equipment. In fact, it is none too easy to keep pace with *Tirukkuraḷ* scholarship. It is being held as Tamil scripture.

*Tirukkuraḷ*, it is agreed upon by historians, should have been produced in the first or the second century A.D. Its name was *Muppāl* in earlier references such as the verses in *Tiruvalluvamālai*. Its earliest commentary, in a full-length form, came out in the tenth century with *Maṇakkuṭavar* taking upon himself the responsibility of interpreting the *Kuraḷ* couplets. Ten standard and traditional commentaries of *Tirukkuraḷ* came out between the 10th and 13th centuries, the last being the commentary of *Parimēlaḷakar*. Incidentally, the arrangement of chapters and couplets done by *Parimēlaḷakar* is followed now by all, including his bitter critics. Of the ten commentaries, only five are available to us and these five are held as primary and secondary reference works for any advanced research on *Tirukkuraḷ*. In addition to these, there exist commentaries on *Tirukkuraḷ* in three palm-leaf manuscripts, which have been published.

*Tirukkuraḷ* has been translated into many languages both Indian and foreign. In all probability, *Kuraḷ* in Malayalam prose form, with the Tamil text in Malayalam script, first written in 1595 (Malayalam era 777) by an unknown author, published in the Bulletin of the Rama Varma Research Institute in the issues in 1938, 1940 and 1941, appears to be the first translation of *Tirukkuraḷ*, in India as well as in Europe, which was discussed by S.R. Ranganathan, Librarian, University of Madras, and reported in the annual report for 1933-34 of the Archaeological Dept. of the Composite Madras Presidency. English happens to be the language with more number of translations than any other language. Rev. G.U. Pope is the only foreigner who has translated the whole book into English, that too in verse form. *Kuraḷ* was the earliest of the Tamil classics to be translated into foreign languages. Fr. Beschi of the Society of Jesus (1700-1742) translated it into Latin as a first European translation.

Translations both foreign and Indian have done a signal service to Tamil and Tamil culture. The rest of the world came to know of the richness of Tamil Literature and universal outlook of *Kuraḷ* through these English translations. Some of the translations were made only through the English translation or the English translations helped them to understand the original, if they have translated directly from Tamil. From the nineteenth century onwards, there have been studies, critical works, etc. available in various forms - not merely published works - to the people of Tamil Nadu. Yet, no serious attempt seems to have been undertaken by an individual or agency to bring out an authentic, annotated bibliography. First-rate research, based upon an academic discussion of received views on a writer is well-nigh impossible without the necessary tools for research, the most basic being a full-fledged bibliography. The Government of Tamil Nadu has instituted Chairs for *Tirukkuraḷ* studies in the universities of Madras, Madurai and Annamalai in 1969. But it is rather sad that we have not been able to bring out an annotated bibliography on *Tirukkuraḷ*, so far.



At the Institute of Asian Studies, I commenced my project initially, exploring possibilities of a modest concordance on *Tirukkuraḷ* in October 1995. Very soon I began to feel that a bibliography was essential to any serious work. Deviating from my original path, I have collected the available bibliographical sources for the nineteenth and twentieth centuries. This work was started in 1996, completed virtually in 1998, along with the project of concordance which is still going on. My bibliography covers the period from 1812 to 1997. There are, as far as my knowledge goes, two bibliographies in Tamil, as booklets, and a few more attempts found as parts of books and reports are available. *An Bibliography on Tirukkuraḷ* is the first humble attempt in English, with brief annotation.

It is hoped that this work will be of use to students and researchers of *Tirukkuraḷ*. This bibliography contains the names of publishers in full except for New Century Book House, South Indian Saiva Sidhantha Book Publishing House and the Little Flower Company, which are given as NCBH, Kaḷakam and LIFCO respectively. The names in Tamil are in Tamil form with diacriticals. The place name of Madras is given as Cennai, in the present official form, in all entries. The titles of books and articles in this bibliography are arranged in Tamil alphabetical order under six broad sections, namely text, commentaries, translations, illustrative studies, thematic studies and souvenirs, which are further divided and classified into sub-topics in English alphabetical order. The conventions given in the *MLA Handbook for Writers of Research Papers* are followed. Generally, the annotations are in brief form. Some entries, which do not require any annotation, are given without it, mostly under the chapter captioned, "Text" and "Souvenirs". It also contains title index and author index in the English alphabetical order.

In this labour of love, it is my pleasant duty to acknowledge help and encouragement I received from scholars and friends. I owe a deep debt of gratitude to Dr G. John Samuel, the Director, for reposing confidence in me when he assigned the project to me and his egging me on during moments of despondency to

improve the quality of the work. My thanks are also due to the late Dr M. Shanmugam Pillai, former Head of the Department of Tamil Studies, IAS, for initiating me into the work and to Dr. P. Thiagarajan, the present Head of the Department for sustaining my interest throughout.

The Library of the Institute of Asian Studies and Karuṇākaraṇ Niṇaiṉu *Tirukkural* Nūlakam (KNTN), Anna Nagar, supplied me with most of the materials necessary for this massive effort. I am indebted a great deal to Prof. G. Baskaran (former Joint Director of Collegiate Education), the founder of KNTN, for throwing open his personal library in his calm residential premises in memory of his deceased son, to me whenever I wanted to consult it as a solitary reaper. The other libraries I consulted to enrich the project work are Connemara Public Library, Maṇimaḷai Aṭikal Nūlakam, Pāvāṇar District Central Library, Roja Muthiah Research Library and the library of the International Institute of Tamil Studies (IITS), all in Chennai. I am much thankful to the concerned authorities for their help and co-operation.

It is my honest and sincere duty to emphasize the value of help in bringing out this work in book form. Dr M.S. Nagarajan and Dr V. Ganesan, former members of the Translation Department of the Institute of Asian Studies helped me arrange the collected data in proper form and content. Dr Annie M. Thomas of the IITS revised the entire work and suggested improvements in addition to supplying some more books for inclusion. Her help, in spite of her tight duties, is worth recording. Dr V. Murugan, Reader in English, Presidency College, Chennai was highly helpful in improving the annotations. Mr. M. Mathialagan, a senior member of our Department is most helpful in rearranging the entries and correcting the computer proofs several times. My heartfelt thanks in no small measure go to both of them.

The manuscript was typed and composed in computer several times. Ms. G. Vijila did the typing. Mr. R. Ruskin Lavy and Ms. J. S. Preceilla Jerin took the responsibility of computer work. Mr. Selladurai of the Computer Department has

been much co-operative in the accomplishment of the work including preparation of Indexes. These sincere colleagues are due to be thanked. Dr. P.Subramanian, Head of the Department of Manuscriptology helped in the wrapper designing. I am beholden to him.

It is hoped that this pioneering humble tool of research for *Tirukkuraḷ* will be welcomed by scholars who undertake objective and systematic research on *Kuraḷ*.

As deep you dig the sand spring flows  
As deep you learn the knowledge grows.

-*Kuraḷ* 396 -

Chennai 600 119.

August 2000.

R. RAJAGOPALAN

Department of Tamil Studies



## Transliteration Table

### VOWELS

Short		Long	
அ	a	ஆ	ā
இ	i	ஈ	ī
உ	u	ஊ	ū
எ	e	ஏ	ē
ஓ	o	ஔ	ō
ஐ		ai	
ஒள		au	

### CONSONANTS

Hard		Soft		Medial	
க	k	ங்	ṅ	ய்	y
ச	c	ஞ்	ñ	ர்	r
ட	ṭ	ண்	ṇ	ல்	l
த	t	ந்	n	வ்	v̄
ப	p	ம்	m	ழ்	ḷ
ற்	r	ன்	ṇ	ள்	ḷ

### ĀYTAM

## Section I

### TEXT

*Tamiḷ Vētam Tirukkuṛaḷ Irupatu.* Ed. V. Paramaciva Upāttiyāyar.  
Kōmpai: Camaraca Caṇmārkka Caṅkam, 1940.

*Tirukkuṛaḷ.* Ed. Nārāyaṇacāmi Mutaliyār. Ceṇṇai: 1893.

*Tirukkuṛaḷ.* Ceṇṇai: Garden Press Pub., 1906.

With a reconstructed life of Tiruvaḷḷuvar, and *Tiruvaḷḷuva mālai*.

*Tirukkuṛaḷ 11 - 20 Atikāraṅkaḷ.* Ceṇṇai: Kaḷakam Pub., 1926.  
Chapters 11 to 20.

*Tirukkuṛaḷ 4, 8, 22, 43, 99 Atikāraṅkaḷ.* Ceṇṇai: Kaḷakam Pub.,  
1933.  
Chapters 4, 8, 22, 43, 99.

*Tirukkuṛaḷ 60, 62, 96 - 102 Atikāraṅkaḷ.* Ceṇṇai: Kaḷakam Pub.,  
1934.  
Chapters 60, 62, 96-102.

*Tirukkuṛaḷ.* Tirunelvēli: Kaḷakam Pub., 1943, 1948, 1951, 1953.  
Selected couplets.

*Tirukkuṛaḷ.* Tirunelvēli: Kaḷakam Pub., 1943, 1951.  
A selection of one hundred couplets with notes.

*Tirukkuṛaḷ.* Ed. Ciṇṇappa Piḷḷai, K.M. Ceṇṇai: P.L Aruṇācala  
Mutaliyār & Caṅs, 1950.

*Tirukkuraḷ*, Ed. Vī. Muṇicāmi. Kaṭalūr: Tirukkuraḷ Accakam, 1950.

*Tirukkuraḷ*. Ed. Irāja. Civa. Cāmpaciva Carmā. Ceṇṇai: Malar Nilayam, 1955.

*Tirukkuraḷ*. Tirunelvēli: Kaḷakam Pub., 1956.

*Tirukkuraḷ*, Ed. Ñā. Māṇikkavācakam. Ceṇṇai: Aruṇā Patippakam, 1971.

*Tirukkuraḷ*. Tañcāvūr: Tamil Palkalaik Kaḷakam Pub., 1985.

*Tirukkuraḷ*. Ed. Aruṇācalam. Ceṇṇai: Tamil Cāṇṇōr Pēravai, 1995.

*Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Kaṅkai Puttaka Nilayam Pub., 1996.

*Tirukkuraḷ Aṟamum Poruḷum*. Ed. I.D. Taṅkacāmi. Ceṇṇai: K.Veṅkaṭēcaṇ & Kampani, 1955.

*Tirukkuraḷ Inṇam Mūlam*, Ed. Ca. Meyyappaṇ. Ceṇṇai: Maṇivācakar Patippakam, 1992.

Text of the *Kāmattuppāl* section.

*Tirukkuraḷ Inṇam Mūlam*. Īrōṭu: Kuṇḷāyam Puṇḷikēcaṇs Pub.,

Text of the *Kāmattuppāl* Section.

*Tirukkuraḷ Aimpatu*. Malēyā: Sṛī Makāmāriyamman Kōyil Patippakam Pub., 1953.

50 selected couplets.

*Tirukkuraḷ Kuṇṇutirattu*. Ceṇṇai: Kaḷakam Pub., 1935.

A selection of 30 couplets from *Aṟam* and *Poruḷ* sections.

*Tirukkuraḷ Tamil Maṟai*. Ceṇṇai: Kaḷakam Pub., 1935, 1942, 1969.



*Tirukkuraḷ Nūṟreṭṭu*. Ceṇṇai: Sṛī Kāmāṭci Tēvastāṇam Pub., 1970;  
Rpt., Ceṇṇai: Kaḷakam, 1972.

A selection of 108 couplets from *Aṟam* and *poruḷ*, one couplet from each chapter.

*Tirukkuraḷ Nūṟu*. Ceṇṇai: Kaḷakam 1885.

A selection of one hundred couplets from *Aṟam* and *Poruḷ* sections.

*Tirukkuraḷ - Māṇavar Patippu*. Ed. R.V. Uruttirappā. Nākarkōyil:  
Jayakumāri Stores, 1968.

*Tirukkuraḷ Mālai*. Ed. M. Nallacāmi. Tirunelvēli, 1969.

Selected couplets.

*Tirukkuraḷ - Mūlapāṭam*. Ed. Ampalavāṇak Kavirāyar. Tirucci:  
1811; Rpt., Ceṇṇai: Nāṇappirakācaṇ Piras, 1812, 1969.

The first printed text of *Tirukkuraḷ*

*Tirukkuraḷ Mūlam*. Ed. Tāṇṭavarāya Mutaliyār. Ceṇṇai: Church  
Mission Accukkūṭam, 1831, 1909, 1925.

With Tiruvaḷḷuva mālai

*Tirukkuraḷ Mūlam*. Ed. Makāliṅkaiyar. Ceṇṇai: Umāpati Mutaliyār  
Kaḷvik Kaḷaṇciya Accukkūṭam, 1842.

*Tirukkuraḷ Mūlam*. Ed. P.S. Vaityalīṅkam Kirusṇacāmi Piḷḷai. Ceṇṇai,  
1875.

*Tirukkuraḷ Mūlam*. Ed. C. Vīrācāmi Nāyūṭu, Ceṇṇai: Vityā Viṇōtiṇi  
Accukkūṭam, 1878.

*Tirukkuraḷ Mūlam*. Ed. T.E. Paracurāma Mutaliyār. Ceṇṇai:  
Parappiramam Piras, 1880.

*Tirukkuraḷ Mūlam*, Ed. P. Aruṇācala Mutaliyār, Ceṇṇai: Caiva  
Vityāṇupāḷaṇa Yantira Cālai, 1886, 1950.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ceṇṇai: Jīvarakṣāmirta Accukkūṭam Pub., 1886.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ed. Āṟumuka Nāvalar. Ceṇṇai: Caiva Vityāṇupālaṇa Yantira Cālai, 1888.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ed. Cūvāmināta Paṇṭitar. Ceṇṇai: Caiva Vityāṇupālaṇa Yantira Cālai, 1908.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ceṇṇai: Kaṇēca Accukkūṭam Pub., 1918.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ceṇṇai: Kaḷakam Pub., 1935.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ceṇṇai: Tirumayilai Tiruvaḷḷuvar Kōyil, 1952.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ceṇṇai: Tirukkuraḷ Aṇanilayam Pub., 1952.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ed. K.M. Vēṇkaṭarāmaiya. Tiruppaṇantāl: Śrī Kāci Maṭam, 1952, 1971.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Paṭṭukkōṭṭai: Vaḷḷuvar Patippakam Pub., 1959.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* 1966, 1981.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ceṇṇai: Śrīmakal Kampani Pub., 1967, 1995.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ed. Cu.A. Irāmacāmip Pulavar. Kumpakōṇam: Pi.Vi. Nātaṇ & Kampani, 1969.

*Tirukkuraḷ Mūlam.* Ceṇṇai: Mullai Veḷiyīṭu Pub., 1987.

*Tirukkuraḷ Mūlamum Atikāra Vaippu Muṛaiyum.* Ceṇṇai: Kumār Pupḷicars, Pub., 1950.

*Tirukkuraḷ Mūlamum Tiruvaḷḷuva Mālaiyum.* Ed. Poṇṇucāmi Mutaliyār. Ceṇṇai: Nīticāra Viḷakka Accukkūṭam, 1842.

With *Tiruvaḷḷuva mālai*.

*Tirukkuraḷ Mūlamum Tiruvaḷḷuva Mālaiyam*. Mārkkacakāyañ  
Ceṭṭiyār, V. Ed. Ceṇṇai: Pālacuppiramaṇiyam Piras, 1924.  
Tirukkuraḷ text with *Tiruvaḷḷuva mālai*, glossary and index.

*Tirukkuraḷ Viruntu (100 Kuraḷkaḷ)*. Ceṇṇai: Srīnivāca Varatāccāri  
& Kampaṇi Pub., 1948.  
One hundred selected couplets.

*Tiruvaḷḷuvar Kuraḷ*. Ed. Civappirakāca Cuvāmikaḷ. Ceṇṇai: 1911.  
Couplets 1161-1206 only.

*Tiruvaḷḷuvar-Tirukkuraḷ Atikāram 11-20*. Ed. Ū. Puṣparatac Ceṭṭiyār,  
Ceṇṇai: 1868.  
Chapters 11-20.

*Tiruvaḷḷuvar Tirukkuraḷ 100*. Ed. Cupparāyac Ceṭṭiyār. Ceṇṇai:  
Ātikalāniti Piras, 1885.  
A selection of one hundred couplets.

*Tiruvaḷḷuvar Tirukkuraḷ 1-13 Atikāraṅkaḷ*. Ed. V. Kiruṣṇamāccāri,  
Ceṇṇai: 1906.

*Tiruvaḷḷuvar Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Kaḷakam Pub., 1924, 1928, 1953.

*Tiruvaḷḷuva Nāyaṇār Tirukkuraḷ Atikāra Corūpa Cūcakam*. Ed.  
Capāpati Mutaliyār. Ceṇṇai: Meyñāṇa Cūryōtaya Vilāca  
Accukkūṭam, 1863.

■  
*Maṇi Tirukkuraḷ*. Ed. Maṇi, Tirunāvukkaracu Mutaliyār. Ceṇṇai:  
Vāvilḷa Rāmacāmi Cāstrulu & Caṇs, 1950.

*Māṇavar Tirukkuraḷ Peruntiraṭṭu*. Tirunelvēli: Kaḷakam Pub., 1948.  
A selection of 50 couplets from *Aṛam* and *Poruḷ* sections.



## Section II

### COMMENTARIES

#### PRE-MODERN

##### Maṇakkuṭavar

Cāmpaciva Carmā, R.S. ed. *Tiruvaḷḷuvar Iyaṟṟiya Tirukkuṟaḷ Mūlamum Maṇakkuṭavar Uraiyum*. Ceṇṇai: Malar Nilayam, 1955, 1965

Along with text and notes on textual vairations.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṟaḷ Mūlamum Maṇakkuṭavar Uraiyum*. Ceṇṇai: Malar Nilayam, 1955.

Also containing notes on textual variations, *Tiruvaḷḷuvamālai*, index, explanatory notes and explication of figures of speech.

Citamparam Piḷḷai, V.O. ed. *Tirukkuṟaḷ Aṟam - Maṇakkuṭavar Urai*. Tūttukuṭi: K.R. Piras, 1917.

Tirukkuṟaḷ Aṟam only.

*Tirukkuṟaḷ Maṇakkuṭavar Urai*. Tiruppaṇantāḷ: Śrī Kāci Maṭam Pub., 1973.

With critical introduction, and Paripperumāḷ's commentary on those couplets for which Maṇakkuṭavar's is lost.

Poṇṇucāmi Nāṭṭār, K. ed. *Maṇakkuṭavar Uraiyum Tiruvaḷḷuva Mālaiyam*. Ceṇṇai: Noble Press, 1925.

The first full length commentary on *Tirukkuṟaḷ* by Maṇakkuṭavar along with the text.

**Paripperumāl**

Vēnkaṭarāmaiyā, K.M. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Paripperumāl Uraiyum*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1988.

The commentary shows that Paripperumāl had a comprehensive literary knowledge and was well-versed in Sanskrit. It contains an index.

**Paritiyār**

*Tirukkuṛaḷ Pariti Urai*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1938.

Tuṭicai Kiḷār, ed. *Tirukkuṛaḷ Pariti Urai*. Tañcāvūr: Carasvati Makāl Library, 1938.

This edition contains a few couplets in English translation by F.W. Ellis.

**Kāliṅkar and Paripperumāl**

Paḷaṇiyappa Piḷḷai. ed. *Kāliṅkar, Paripperumāl Kuṛippuraiyuṭaṇ Tirukkuṛaḷ*. Tiruppati: Srī Vēnkaṭēsvarā Oriental Research Institute, part I, 1949 and Part-II, 1959.

On *Aṛattuppāl*, with notes.

\_\_\_\_\_. ed. *Kāliṅkar, Paripperumāl Urai: Tirukkuṛaḷ Aṛattuppāl*. Tiruppati: Srī Vēnkaṭēsvarā Oriental Research Institute, 1948, 1949.

Adaptations from Parimēlaḷakar's commentary.

\_\_\_\_\_. ed. *Kāliṅkar, Paripperumāl Urai: Tirukkuṛaḷ Poruṭṭāl*. Tiruppati: Srī Vēnkaṭēsvarā Oriental Research Institute, 1948, 1949.

On *Poruṭṭāl* with notes.

\_\_\_\_\_. ed. *Kāliṅkar, Paripperumāḷ Urai: Tirukkuṛaḷ Kāmattuppāl*. Tiruppati: Śrī Vēṅkaṭeśvarā Oriental Research Institute, 1945, 1959.

On *Kāmattuppāl*, with notes.

### Parimēlaḷakar

Āṇumuka Nāvalar, ed. *Tamiḷ Vētamākiya Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum*. Ceṇṇai: Vāṇi Nikētaṇ Piras, 1861, 1875, 1913. Ceṇṇai: Vityāṇupālana Piras, 1922, 1924, 1931.

One of the earliest critical editions of Parimēlaḷakar's commentary with *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Irākavalu Nāyūṭu, T. ed. *Tirukkuṛaḷ Caravaṇap Perumāḷ Aiyar Urai (Parimēlaḷakar Uraiyait Taḷuviyatu)*. Ceṇṇai, 1893.

Commentary by Caravaṇap Perumāḷ Aiyar adapting Parimēlaḷakar.

Irākavaiyaṅkāṛ, Mu. ed. *Tirukkuṛaḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Tiruvaḷḷuva Mālaiyum Ataṛku Caravaṇap Perumāḷ Aiyar Eḷutiya Uraiyum*. Maturai: Vivēkapāṇu Mutrā Cālai, 1910.

Also contains Saravana Perumal Aiyar's Commentary.

Irāmāṇujak Kavirāyar, M.R. ed. *Kuṛaḷ Aṟappālil Illaṟam 24 Atikāramum, Avarṇiṟkup Parimēlaḷakar Uraiyum Valluraiyum - Rāmāṇujak Kavirāyar Viruttiyuraiyum*, Rev. W.H. Drew Ceyta Āṅkila Moḷi Peyarppum. Ceṇṇai: American Mission Press, 1840, 1852, 1947.

Also containing commentary by Rāmāṇujak Kavirāyar and translation by Rev. Drew. of the 24 chapters of *Aṟattuppāl*. 1

\_\_\_\_\_. ed. *The Kuṛaḷ of Tiruvaḷḷuvar with the commentary of Parimēlaḷakar, an amplification of that commentary by Rāmāṇujak Kavirāyar and an English Translation by Rev. W.H. Drew 2 parts extends to 63 Chapters*. Ceṇṇai: American Mission Press, 1840. An improved version of the previous one. (1 to 63 chapters).

CaṭakōpaIrāmāṇujāccāri, V.M. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Viḷakkamum*. Ceṇṇai: R.G. Press, 1937, 1949.

With editorial comments and explanations.

Ulakanātaṇ, Taṇikai. ed. *Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum*. Ceṇṇai: P. Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1970.

Kantacāmi Piḷḷai. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Ciraṇṇam*. Tirunelvēli: 1861.

Parimēlaḷakar's commentary, simplified by Caravaṇapperumāl Aiyar, facilitating easy comprehension of the text.

Karuṇāṇanta Cuvāmikaḷ. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyaik Koṇṭiyarriya Patavurai, Karutturaiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kēcava Mutaliyār Pirapākara Accukkūṭum, 1861, 1893.

With critical notes and explication of Parimēlaḷakar's commentary by Caravaṇap Perumāl Aiyar. Rpt., Ceṇṇai: Palavardhibodhini Piras, 1909.

Kajapati Nāyakar. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakarurai*. Ceṇṇai: Tirumayilai Tiruvaḷḷuvar Kōyil, Pub., 1954.

Kiruṣṇacāmi Nāyuṭu, S. ed. *Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum*. Maturai: Sṛī Mīṇāmpikai Piras, 1935.

Kuppucāmi Nāyuṭu, Itṭā. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyaik Koṇṭiyarriya Patavurai Karutturaiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kavirañcaṇi Piras, 1873.

Parimēlaḷakar's commentary with explicatory notes.

Kuppucāmi Mutaliyār, Ki. ed. *Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakaruraiyum* Ceṇṇai: Kiruṣṇāmpēṭṭai Accakam, 1926. *Tirukkuraḷ Viḷakkam Putturai* Ceṇṇai: Kiruṣṇāmpēṭṭai Accakam, 1924.

An explication of Parimēlaḷakar's commentary on *Tirukkuraḷ* all 3 parts. It also contains a glossary of hard words.

Kōpālakiruṣṇamāccāriyār, Vai, Mu. ed. *Tirukkural Aṟattuppāl Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiym*. Ceṇṇai: Vai.Mu.Kō. Kampaṇi, 1965.

Parimēlaḷakar's commentary on Aṟattuppāl.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkural Poruṭpāl, Kāmattuppālkaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiym Kuṟippuraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Vai.Mu.Kō.Kampaṇi, 1965.

Parimēlaḷakar's commentary on Poruṭpāl and Kāmattuppāl.

Caravaṇapperumāḷaiyar, Taṇikai, ed. *Nālaṭi Nāṇūriṇ Mūlamum Tirukkural Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyaṭ Taluvi Ceyyappaṭṭa Uraiym - Patavuraiyum Karutturaiyum Vicēṭa Uraiym*. Ceṇṇai: Pālavartiṇi Accukkūṭam, 1838, 1909; Ceṇṇai: Pārati Accukkūṭam, 1925.

*Nālaṭiyār* text and *Tirukkural* with commentary adapting that of Parimēlaḷakar. Perceptive notes on the grammar of the text by Kāriratṇa Kavirāyar (16thc.). This commentary available for 639 couplets.

Cuntaramūrtti, E. ed. *Tirumēṇi Kāriratṇa Kavirāyar Iyaṟṟiya Tirukkural Parimēlaḷakar Urai Nuṇporuḷ Mālai*. Kōyamputtūr: Tēṇmoḷi Nūlakam, 1980.

With critical notes by Kāriratṇa Kavirāyar.

Cōmacuntara Upāttiyāyar, ed. *Tirukkural Parimēlaḷakar Uraiyaṭ Taluvi Caravaṇap Perumāḷ Aiyar Ākkiya Urai*. Ceṇṇai: Pārati Vilāca Accukkūṭam 1907.

Commentary by Caravaṇap Perumāḷ Aiyar adapting Parimēlaḷakar's.

*Tirukkural Parimēlaḷakar Urai*. Ceṇṇai: Pārata Vilāca Piras, 1847, 1919.

*Tirukkural Parimēlaḷakar Urai*. Ceṇṇai: Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1927, 1951.



*Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Tiruppaṇantāl: Sṛī Kāci Maṭam, 1954, 1968.

*Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Ceṇṇai: Cakti Kāriyālayam, 1957.

*Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Maturāi: Arimā Patippakam, 1959.

*Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Kāraikkūṭi: Aḷaku Patippakam, 1959.

*Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Ceṇṇai: Pāraṭi Patippakam, 1961, 1963, 1989.

Commentary by Parimēlaḷakar, with index.

*Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1964, 1966, 1968, 1970, 1994.

The edition includes quotations from other commentaries, index and glossary.

*Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Ceṇṇai: Kaṅkai Puttaka Nilayam, 1991, 1996.

*Tirukkuraḷ Mūlam, Parimēlaḷakar Urai.* Ceṇṇai: Kaḷakam, 1937, 1947, 1951, 1956, 1961, 1964, 1967, 1987, 1991.

*Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum.* Ceṇṇai: Kaḷakam, 1956.

Tirunāvukkaracu Mutaliyār, Maṇi. ed. *Ilakkaṇa Ilakkiyat Tiravukōl.* Ceṇṇai: Ātimūlam Piras, 1921.

With a key to the grammar of the text.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Ceṇṇai: Vāviḷḷa Rāmacuvāmi Cāstrulu & Caṇs, 1928.

Parimaṇam, A.M. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai.* Ceṇṇai:

Kaḷakam, 1947, 1951, 1953, 1956, 1958, 1961, 1964, 1967, 1970, 1973, 1976, 1979, 1982.

Detailed notes, explanatory comments, meaning to difficult terms, classification of chapters, and analysing the couplets from different perspectives.

\_\_\_\_\_. & S.M. Nellaiyappa Piḷḷai. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai*. Ceṇṇai: Kaḷakam.

With glossary and index.

Puliyūr Kēcikaṇ. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai*. Ceṇṇai: Pūmpukār Patippakam, 1993.

Puṣparatac Ceṭṭiyār, Ū. ed. *Tiruvalluvarin Kuḷaḷ Parimēlaḷakar Uraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kalā Ratṇākaram, 1885.

Poṇṇucāmi Mutaliyār. ed. *Tirukkuraḷ Carvaṇapperumāl Aiyar Urai*. Citamparam, 1884; Ceṇṇai: Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1849.

Commentary by Caravaṇap Perumāl Aiyar, adapting Parimēlaḷakar's commentary.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum (Aṟam)*. Ceṇṇai: 1926.

An explication of Parimēlaḷakar's commentary on *Tirukkuraḷ* (Aṟam).

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum (Poruḷ)*. Ceṇṇai: 1926.

An explication of Parimēlaḷakar's commentary on *Tirukkuraḷ* (Poruḷ).

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum (Inṇam)*. Ceṇṇai: 1926.

An explication of Parimēlaḷakar's commentary on *Tirukkuraḷ*. (Inṇam).

Mīṇāṭcicuntaram Piḷḷai, R. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Viḷakkamum*. Ceṇṇai: Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1937.

With editorial notes.

Murukēca Mutaliyār. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Ceyta Ilakkaṇa Uraiyum*, J. Lazarus Āṅkila *Moḷipeyarppum*. Ceṇṇai: Kalāratṇākaram Piras, 1885.

With English translation by J. Lazarus.

Vaṭivēlu Ceṭṭiyār, Kō. ed. *Tirukkuṛaḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Āṅkila Moḷipeyarppum Aṛam*. Ceṇṇai: Caccitāṇanta Piras, 1904, 1918.

With English translation and explanatory notes.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum Viḷakka Uraiyuṭaṇ, Kāmam- Iru Pakutikaḷ*. Ceṇṇai: Caccitāṇanta Piras, 1904, 1918,

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum Viḷakka Uraiyuṭaṇ*, Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, *Aṛattuppāl* (aṛam) in 1971. *Poruṭpāl* (poruḷ) in 1972 and *Kāmattuppāl* (iṇpam) in 1976.

Text with commentary, and explication in two parts, along elaborate with English translation and notes. The two parts are also available in separate volumes.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum: Aṛattuppāl*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1971.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum — Viḷakka Uraiyuṭaṇ, Poruḷ*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1972, 1976.

*Tirukkuṛaḷ* text with commentary by Parimēlaḷakar and explication.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum: Poruṭpāl*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1976.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum: Kāmattuppāl*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam,

1976.

Vaṭivēlu Ceṭṭiyār, and U.P. Teyvanāyaka Mutaliyār. ed. *Kuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyaṭaṇ, Tiruvaḷḷuva Mālaiyum Atarku Caravaṇapperumāl Aiyar Uraiym. Ceṇṇai: 1904.*

With a life sketch of the poet by Vaṭivēlu Ceṭṭiyār.

Vēlu Mutaliyār, Ce.Mu. ed. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai Kaiyaṭakkamāṇatu. Ceṇṇai: Ceṇṇai Tamiḷc Caṅkattār, 1920.*

Drew, V. ed. *Tiruvaḷḷuvar Ceyta Kuraḷiṇ Arappāliṇ Tuṇavaṇamum Poruṭpālil Araciyalum Avarṇirṇkup Parimēlaḷakar Ceyta Ilakkaṇa Uraiym Irāmāṇucakkavirāyar Ceyta Veḷḷuraiyum Putturaiyum Turu Aiyar Ceytta Molipeyarppum. Ceṇṇai: Vēppēri Mission Press, 1873.*

Parimēlaḷakar's commentary with the translation by Rev. Drew on ascetic life and polity.

Vīrācāmi Piḷḷai, M. ed. *Tirukkuraḷ Caravaṇapperumāḷaiyar Urai, Parimēlaḷakar Uraiyaṭ Taḷuviyatu. Ceṇṇai: Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1849; Ceṇṇai: Empress of India Press, 1875.*

Tirukkuraḷ commentary by Caravaṇap Perumāḷ Aiyar adopting that of Parimēlaḷakar.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuraḷ Ceṇṇai: Empress of India Press, 1884.*

A detailed explanatory commentary on Tirukkuraḷ, based on Caravaṇap Perumāḷ's commentary and notes.

Vētakiri Mutaliyār, K. ed. *Tirukkuraḷ Mūlamum Uraiym. Ceṇṇai: Caṇmukāṇanta Vilāca Piras, 1850, 1856.*

The commentary is an adaptation of Parimēlaḷakar.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuraḷ - Parimēlaḷakar Uraiyaṭ Taḷuvi Ceyyappaṭṭa Caravaṇapperumāḷaiyar Urai. Ceṇṇai: Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1849.*

Tirukkuraḷ commentary by Caravaṇap Perumāḷ Aiyar adopting that of Parimēlaḷakar.

## Old Commentaries

Kavirāja Paṇṭitar. ed. *Tirukkuṛaḷ-Paḷaiya Urai - Aṟattuppāl*. 2nd ed. Tañcāvūr: Carasvati Makāl Library, 1990.

*Tirukkuṛaḷ* an old comemntary part I virtue by an anonymous commentator. A detailed commentary with an index.

Kiruṣṇamūrtti, S. ed. *Tirukkuṛaḷ - Paḷaiya Urai*. Ceṇṇai: Archaeological Department, 1993.

*Tiruvalluva Nāyaṇārin Tirukkuṛaḷ Mūlamum Oru Paḷaiyavuraiyum*. Ceṇṇai: U.Vē. Cāminataiyar Nūlakam, 1961.

## MODERN

Aṭaikkalacāmi, M.R. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Urai*. Ceṇṇai: Kāntalakam, 1995.

Short and simple commentary with explanations of chapter headings.

Appāturai, Kā. *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 1*. Ceṇṇai: Alamēlu Nilayam, 1967.

A detailed commentary, with critical references to other commentaries, in five parts.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 2*. Ceṇṇai: Alamēlu Nilayam, 1968.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 3*. Ceṇṇai: Alamēlu Nilayam, 1970.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 4*. Ceṇṇai: Alamēlu Nilayam, 1971.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 5*. Ceṇṇai: Alamēlu Nilayam, 1975.

Amutaṇ, Pūvai. *Tirukkural Eḷiya Teḷivuraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kavita Puḷikēṣaṇs, 1995.

Aracumaṇi. *Tirukkural Eḷiya Urai*. Ceṇṇai: Aruṇōtayam, 1960, 1962, 1965, 1968, 1995.

A simlified commentary.

Arimati Teṇṇakaṇ. *Tirukkural Maṇitanēya Urai*. Viḷuppuram: Muttu Patippakam, 1995.

A humanistic commentary on Tirukkural.

Aruccuṇaṇār. *Tirukkural Nūrpāyiramum Viḷakkavuraiyum*. Ceṇṇai: Cutarcana Maṇṇam, 1952.

An explanatory work on the preface, first four chapters.

\_\_\_\_\_. *Tirukkural Itaipāyiram Nūrpāyiram Viḷakkuvurai*. Ceṇṇai: Cutarcana Maṇṇam.

Explicatory notes on the prefaces.

Aruṇāccala Kavirāyar, Mu.Rā. *Tamiḷ Vētamākiya Tirukkural Vacanam*. Ceṇṇai, 1913.

Paraphrase of Tirukkural.

\_\_\_\_\_. *Tirukkural Vaipavam*. Maturai: Vivēkapāṇu Piriṇṭiṅk Piras, 1913.

Tirukkural in prose paraphrase.

\_\_\_\_\_. *Tirukkural Mūlamum Teḷiporuḷ Vacanamum*. Maturai: Miṇālōcami Acciyantira Cālai, 1924. Rpt., Ceṇṇai: Cānti Nūlakam, 1930.

Tirukkural text with prose explication.

Ātittar, A.Ku. *Muppatu Kuṇṇaiṇ Meypporuḷ*. Ceṇṇai: Cānti Nūlakam, 1968.

Meanings of thirty couplets.

Āṛumukam, A. *Tirukkuraḷ Cīṟappurai*. Maturai: Jakatīcaṇ & Piratars, 1989, 1991.

A special commentary.

Āṇantaṇ, Ku.Ca. *Tirukkuraḷiṇ Uṇmaipporuḷ*. Kōpicceṭṭippālayam: Taṅkam Patippakam, 1987.

A new analytical and synthetic study and commentary on the - first two parts, on domestic life, society, polity, economics and philosophy. 'Best book' award-winner of Tamiḷp Palkalaik Kaḷakam, Tañcāvūr in 1988.

Iratṭiṇam Piḷḷai, P.T. *Tamiḷ Vētamākiya Tirukkuraḷ Vacaṇam*, Cīrkālī: 1909.

Paraphase.

Iramaṇi Irājamāṇikkam. *Vāḷkkainalam*. Ceṇṇai: Muruka Taṇuškōṭi, 1970.

An elucidation of 159 selected couplets on the fecilities of wedded life.

Irāmakiruṣṇaiyar, T.G. *Aṣṭōtra Tirukkuraḷ Pōṭiṇi*. Maturai: C.M.V. Press, 1940.

Commentary on selected couplets.

Irāmacāmip Piḷḷai, S.R. *Tirukkuraḷ Poruḷ Viḷakkam*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1959.

A brief rendering in paraphrase of the contents of each chapter.

Irāmacāmip Pulavar, A.C. *Tirukkuraḷ Mūlamum Arumpata Uraiym*. Ceṇṇai:•Oṟṟumai Āpīs, 1944.

With glossary of haṛd terms.

Irāmapattiraṇ, Irācipuram S. *The Wit and Wisdom of Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Vivekananda Literature Society, 1994.

*Kuraḷ's* contribution to the ideas of virtue & wealth. A new approach.

Irāmaliṅkam Piḷḷai, Nāmakkaḷ, V. *Tirukkuraḷ Putu Urai*. Ceṇṇai: Inṇpa Nilayam, 1954.



\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Putiya Uraic Curukkam*. Kōyamputtūr: Kaviñar Patippakam, 1955, 1960.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Eḷiya Putu Urai*. Kōyamputtūr: Kaviñar Patippakam, 1960.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ — Nāmakkal Kaviñar Urai*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1987.

A simple commentary marked by disagreement with the earlier commentators like Parimēlaḷakar.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Nāmakkal Kaviñar Urai — Putiya Patippu*. Ceṇṇai: Pārati Patippakam, 1990.

Irājamāṇikkam, Vēlā. *Tirukkuraḷ Tamīḷ Maṇai*. Īrōṭu: Vēlā Patippakam, 1975.

Irājārām, C. *Tirukkuraḷ Eḷiya Urai*. Kōyamputtūr: Vijayā Puḷlikēsaṇ, 1983.

Commentary for Tiruvaḷḷuva mālai is also added.

Irājan, N.M. *Tamīḷ Maṇaiyākiya Tirukkuraḷ Virivurai*. Nākarkōyil, 1954.

A explicatory commentary.

Irājēntiraṇ, R. *Tirukkuraḷ Teḷivāṇa Eḷiya Urai*. Ceṇṇai: Tirumakaḷ Nilayam, 1986, 1991.

Ilakkuvaṇār, C. *Tirukkuraḷ Ilakkuvaṇār Urai*. Putukkōṭṭai: Vaḷḷuvar Patippakam, 1957.

A commentary in simple language.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Eḷiya Polippurai*. Putukkōṭṭai: Vaḷḷuvar Patippakam, 1959, 1975.

A simple paraphrase.

Ilakṣmi Ammaṇi, V. *Ilaṭcumiyammaṇ Urai*. Ceṇṇai: Cātu Pirinṭiṅk Piras, 1928.

A simple rendering of the meanings of the couplets with elaborate narrative illustrations.

Ilaṅkumaraṇār, Maturai. *Tirukkuṛaḷ 'Vāḷviyaḷ Urai (Nam Maṛai)*. Īrōṭu: Kuṛaḷāyam, 1990.

A humanistic commentary on *Tirukkuṛaḷ*.

Inṇāci, Cū & S. Cauntara Pāṇṭiyaṇ. ed. *Tirukkuṛaḷ Vīramāmuṇivar Urai*. Ceṇṇai: University of Madras, 1986.

Commentary by Fr. Beschi. on selected couplets.

Uruttirappacāmi, R.V. *Tiruvaḷḷuva Nāyaṇār Aruḷicceyta Tirukkuṛaḷ*. Nākarkōyil: Jeyakumāri Stores, 1967.

Aiyamperumāl Kōṇār. *Tirukkuṛaḷ Kōṇār Poṇṇurai*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Pirathars, 1973, 1991.

A simple commentary meant for students.

Kaṇṇatācaṇ. *Tirukkuṛaḷ-Kāmattuppāl Iniya Urai*. Ceṇṇai: Kaṇṇatācaṇ Patippakam, 1987.

Commentary in lyrical prose on Part III *Inṇam*.

Kaṇṇappa Mutaliyār, Pālūr D. *Tirukkuṛaḷ Vacaṇam Aṛattuppāl*. Ceṇṇai: Oṛṛumai Office, 1953, 1964.

This is a paraphrase version of 'Aṛattupāḷ'-Part I.

Kaṇṇaiyaṇ, Ve. *Tirukkuṛaḷ: Aṛattuppāl 150 Urai*. Ceṇṇai: K.Rāmanātaṇ Veliyīṭu, 1962.

Commentary on 150 selected couplets of Part I *Aram*.

Kaṇēcaṇ, P.C. *Tiṇam Oru Kuṛaḷ Viḷakka Urai*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1983.

A selection of 366 couplets, with elucidation.

Kantacāmi Piḷḷai, M.R. *Tirukkuraḷ Urai - Putturai*. Maturai: Vivēkāṇanta Accakam, 1950, 1992.

A new paraphrase-commentary. 1

Kantacāmi Mutaliyār, S. *Maṇikkuraḷ*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1953.

A commentary with a new perspective on 130 couplets in the form of questions and answers.

Kantaiyā Piḷḷai, N.C. *Tirukkuraḷ Mūlamum Teḷivuraiyum*. Ceṇṇai: Ācīriyar Nūṛpatippuk Kaḷakam, 1949.

Text with simple commentary. Also known as *Kantaiyā Piḷḷai Urai*.

Karuṇāṇiti, Mu. *Tirukkuraḷ Kalaiñarurai*. Ceṇṇai: Tirumakaḷ Nilayam, 1996.

Certain chapter headings are changed as *vaḷipātu* for *kaṭavuḷ vāḷttu & iyarkai nilai*, *amaiti* for *ūḷ*, Chapter index included.

Kalyāṇacuntaraṇār, Tiru. Vi. ed. *Tirukkuraḷ mūlam - Ārāyccik Kuṇippukaḷuṭāṇ*. Ceṇṇai: Cātu Accukkūṭam, 1950.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Virivurai-Tokuti-1*. Ceṇṇai: Cātu Piriṇṭiṅk Piras, Rpt., 1956.

A simple but elaborate commentary on first 40 couplets.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Virivurai Tokuti-2: Aṟattuppāl Ilvāḷkkai Iyal*. Ceṇṇai: Cātu Piriṇṭiṅk Piras, 1941, 1951, 1957, 1959.

An elaborate commentary on Book I (*Aṟam*).

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Virivurai*. Ceṇṇai: Cātu Piriṇṭiṅk Piras, 1951.

An elaborate commentary on *Tirukkuraḷ* (*Aṟam* and *Poruḷ*).

Kalyāṇacuntaram, R.N. *Tokupput Tirukkuṛaḷ Mūlamum Uraiyum*.  
Kōyamputtūr: V. Cuppaiyā Kavunṭar Eṭican, 1955.

Text, and commentary on selected couplets.

Kuppucāmi Mutaliyār. *Tirukkuṛaḷ Viḷakkavurai*. Ceṇṇai: 1924.

An explicatory commentary.

Kumarakuruparar,. *Tirukkuṛaḷ Aṛam-urai*. Ceṇṇai: Golden Press,  
1928.

*Aṛam*- commentary.

Kulacēkaram, P.G. *Tirukkuṛaḷ-Aṛattuppāl*. Ceṇṇai: Vanitā  
Patippakam, 1989.

*Tirukkuṛaḷ* - *Aṛam*. A children's edition.

Kuḷantai, A.M. *Tirukkuṛaḷ Kuḷantaiyurai*. Īrōṭu: Civaliṅkam  
Nūṛpatippuk Kaḷakam, 1949, 1950, 1960, 1964. Īrōṭu: Iḷaṅkō  
Patippakam, 1961. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1955, 1967.

A commentary by Kuḷantai, A rationalistic approach.

Kuḷantaivēlu, Vēlūr. *Tirukkuṛaḷ Pāyiram*. Ceṇṇai, 1930.

Commentary on preface to *Tirukkuṛaḷ* fist 4 chapters.

*Kuṛaṭc Caṅkrakam*. Putuccēri: 1860.

A selection of the *Aṛattuppāl* with commentary for the use of Catholic schools.

*Kuṛaḷ Mūlamum Uraiyum*, Taraṅkampāṭi: E.L.M. Piras, 1873.

Text with a new commentary.

Kuṇṛakkuṭi Aṭikaḷār. *Kuṛaḷ Nūru*. Ceṇṇai, 1985.

Explanatory, lexical notes and commentary on a hundred selected couplets.

Kōvintacāmi, M. *Tirukkuṛaḷ Nayavurai*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam,  
1962.

A lucid commentary.

Cakkaravartti, A. ed. *Tirukkural Kavirājapaṇṭitar Urai*. Ceṇṇai: Cātu Accukkūṭam, 1949.

This is known as Cakkaravartti Nayiṇār edition.

Caṅkararāmaṇ, G. *Tirukkural Pāṭṭum Karuttum*. Ceṇṇai: NCBH, 1970.

Text with paraphrase.

Caṅkararājaṇ, G. *Tirukkural Teḷivurai*. Ceṇṇai: Aṇṇāmalai Puḷiṣers. With *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Caṇmukanātaṇ, M.A. *Teyvap Pulavarin Tiruvākkū*. Ceṇṇai: Caṇmukanātaṇ Puḷlikēcaṇ, 1997.

A new commentary on Part I Aṇam and Part II Poruḷ.

Capāpati Mutaliyār, Īkkāṭu. *Tirukkural Viḷakkavurai*. Ceṇṇai: Sṛīmakal Kampani, 1956.

An explicatory commentary.

Caravaṇapperumāl Aiyar. *Tirukkural Caravaṇapperumāl Aiyar Urai*. Ceṇṇai: Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1849; Rpt., Ceṇṇai: Empress of Inida Press, 1875, 1884.

Cāmpacivam, S. *Valḷuvar Teḷivurai*. Maturai: Maturai Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1969.

Cāraṅkapāṇi, R. *Tirukkural - Aṇattuppāl Viḷakkam*. Ceṇṇai: Loyola College, 1949.

A study of *Tirukkural: Aṇattuppāl*.

Ciṅkaṇ, E.V. *Tirukkural Uraiyuṭaṇ*. Ciṅkappūr: E.V.S., 1991, 1996.

Ciṅkāraṇaṭivēlaṇ, R. *Tirukkural Teḷivurai*. Tēvakōṭṭai: Verrivēl Puḷiṣars, 1994.

Citamparam Piḷḷai, V.O. *Tirukkuṛaḷ Aṟappāl Viruttiyuraiyutaṇ*.  
Tūttukkuṭi: 1935.

An elaborate commentary on Part I *Aṟam*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Aṟappāl Viruttiyurai*. Rpt., Ceṇṇai: Kaḷakam,  
1985.

An elaborate commentary on *Tirukkuṛaḷ* Part I *Aṟam*. Although V.O.C. wrote his commentary on the entire *Tirukkuṛaḷ*, only Part I (*Aṟam*) is available and is published with changes in the order of chapters and chapter headings, lexical changes in some places, textual variations and new meanings for some couplets. V.O.C. differs with Parimēlaḷakar in the commentary on 76 couplets. He finds interpolations in 12 couplets. V.O.C. opines that the first 3 chapters were not written by Tiruvaḷḷuvar but by somebody after him but before the commentators.

Citamparaṇār, Cāmi. *Tirukkuṛaḷ Poruḷ Viḷakkam*. Ceṇṇai: Star  
Piracuram. 1959, 1962, 1965, 1968, 1983.

A commentary with elucidation of *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Civamaṇi, K. *Tiruvaḷḷuvar Karutturai*. Tañcāvūr: Civa Nilayam,  
1970.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Kāmattuppāl Urai*. Ceṇṇai: Aruṭperuñcōti  
Accakam, 1952, 1955.

Commentary on Part III.

Civamuttu Mayilai ed. *Aṟattuppāl - Tuṟavaram - Urai*. Ceṇṇai:  
Māṇavar Maṇṇam, 1953.

Commentary on asceticism of *Aṟam*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Poruṭpāl Urai*. Ceṇṇai: Aruṭperuñcōti  
Accukkūṭam, 1953.

Commentary on Part II.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ - Iniya Eḷiya Urai*. 1960, 1968, 1971,  
1973. Ceṇṇai: Māṇavar Maṇṇam, 1983, 1984, 1989.

A lucid and simple commentary.

Cukāttiyar (Scot). *Tiruvaḷḷuva Nāyaṇār Mūlamum Uraiyum Ceṇṇai*: Lawrance Press Pub., 1889.

This European missionary known as Cukāttiyar has made some alterations in the text (couplets) and chapter headings and wrote a commentary which evoked fierce oppositions among Tamil scholars of his time.

Cutākar, M.V. *Tirukkural Teḷivuraiyūṭaṇ*. Ceṇṇai: Pūram Puḷikēcaṇ, 1990, 1991.

Cuntara Caṇmukaṇār. *Tirukkural Teḷivurai*. Putuccēri: 1949, 1959, 1966.

Cuntara Mutaliyār. *Tirukkural Mūlamum Karutturaiyum*. Ceṇṇai: Victoria Jubilee Press, 1893.

Cuppu Rettīyār, N. *Tirukkural Teḷivu*. Ceṇṇai: Tēṇmōḷi Puḷikēsaṇs, 1993.

With excerpts from *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Cupramaṇiya Aiyar, M.S. *Tirukkural Viḷakkam*. Ceṇṇai: Alliance Company, 1923.

A prose elucidation.

Cupramaṇiya Cāstri, P.S. *Tirukkural Aṟattuppāl Pālarurai*. Tirucci: Murukavilās, 1939.

Commentary with illustrations from Sanskrit.

\_\_\_\_\_. *Tirukkural Poruṭpālum Kāmattuppālum Pālarurai*. Ceṇṇai: Kāñci Srī Kāmakōṭi Kōcastāṇam, 1949.

Commentary with from Sanskrit illustrations.

Cupramaṇiya Piḷḷai, Kā. *Tirukkural Teḷiporuḷ Viḷakkam*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1920, 1928; Rpt., Māṇavar Maṇṇam, 1939, 1944, 1948, 1955, 1960, 1990. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1928, 1934, 1944, 1948, 1955, 1990.

Paraphase with *Tiruvaḷḷuva Mālai*.



Cupramaṇiyaṇ, Nellai, K. *Tirukkuraḷ Viḷakkam*. Nākarkōyil, 1960.

Cujātā. *Tirukkuraḷ Putiya Urai*. Ceṇṇai: Pārati Patippakam, 1995.

A commentary in simple style, interspersed with colloquial expressions.

Celvarāj, P.A. *Tirukkuraḷ Eḷiya Urai*. Kaṇyākumari, 1973.

Cauntara Pāṇṭyaṇ, S. ed. *Tirukkuraḷ Vīramāmunivar Urai*. Ceṇṇai: University of Madras, 1985.

This text comprises Father Beschi's commentary on *Tirukkuraḷ*, edited from his palm-leaf. *Tirukkuraḷ* has been interpreted from the Christian perspective. Some of couplets are also translated by him into Latin.

Taṇṭapāṇi Piḷḷai, Nāikai C. *Tirukkuraḷ Aṟattuppāl Taṇṭapāṇi Viruttiyuṟai*. Tirunelvēli: Kaḷakam, 1933. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1956.

A detailed commentary on *Aṟattuppāl* with respect to word meanings, paraphrase and explanation of concepts.

*Tirukkuraḷ Aṟattuppāl Mūlamum Cīṟṟuraiyum*. Tiruppaṇantāl: Śrī Kāci Maṭam, Pub., 1971.

A concise commentary on *Aṟam*.

*Tirukkuraḷ Irunūru-Karutturai*. Ceṇṇai: Kaḷakam, Pub., 1947.

A selection.

*Tirukkuraḷ Uraiyaṇ Ḍāṅkila Molipeyarppum*. Tirunelvēli: Kaḷakam, Pub., 1935.

Commentary with English translation.

*Tirukkuraḷ Enṇatu-Karutturai*. Ceṇṇai: Kaḷakam, Pub., 1947.

A selection.

*Tirukkuraḷ Aimpatu-Karutturai*. Ceṇṇai: Kaḷakam, Pub., 1948.

Fifty selected couplets with meaning.

*Tirukkuraḷ Kuruntiraṭṭu-Māṇavarkku*. Ceṇṇai: Kaḷakam, Pub., 1948.

Selected couplets.

*Tirukkuṛaḷ Nūru-Karutturai.* Ceṇṇai: Kaḷakam, 1943, 1947.

A selection.

*Tirukkuṛaḷ Patavurai Atikāram* 31- 40. Ceṇṇai: Kaḷakam, Pub., 1870.

Word meanings for chapters 31-40.<sup>4</sup>

*Tirukkuṛaḷ Pāṭṭum Karuttum.* Ceṇṇai: NCBH Pub., 1968, 1972, 1974.

With *Tiruvaḷḷuva Malai*.

*Tirukkuṛaḷ Mūlamum Uraiyum.* Ceṇṇai: Pirapākara Pīras, 1856.

*Tirukkuṛaḷ Mūlamum Uraiyum.* Virutunakar: Tiruvaḷḷuvar Caṅkam, 1947.

*Tirukkuṛaḷ Mūlamum Teḷiporuḷuraiyum.* Ceṇṇai: P. Irattiṇa Nāyakar & Caṅs, 1950.

Tiruvēṅkaṭam Piḷḷai, T.R. *Tirukkuṛaḷ Vacanam.* Ceṇṇai: Kuru Caraṇālayam, 1922, 1923.

Paraphrase.

Tēvanēyap Pāvāṇar. *Tirukkuṛaḷ Marapurai.* Kāṭpāṭi: Nēcamaṇi Patippakam, 1969.

Traditional commentary, differs with Parimēlaḷakar's in 12 places, with a few individual explanatory notes.

Nārāyaṇacāmi, R. *Tirukkuṛaḷ Iniya Urai.* Ceṇṇai: NCBH, 1987, 1990, 1997.<sup>6</sup>

A sweet flowing commentary, with *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Nārāyaṇacāmi Nāyūtu, T.K. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlam - Ārāyccik Kuṛippukaḷuṭaṇ.* Kaṭalūr: Potikaip Patippakam, 1950.

With critical notes.

Nārāyaṇa Cāraṇar, A. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Uraiyum*. Kumpakōṇam: Sṭār Piras, 1928.

Nārāyaṇavēlup Piḷḷai. *Eḷiya Uraiyil Ulakap Potumaṛai. Āraṇi: Makālakṣmi Patippakam*, 1993.

A lucid commentary, with *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Nūru Kuṛaḷ Uraiyuṭaṇ. Ceṇṇai: Christian College Society Press, 1920, 1926, 1970.

A selection of 100 couplets with commentary.

Neṭuñceḷiyaṇ, Irā. *Tirukkuṛaḷ Putiya Teḷivurai*. Ceṇṇai: Nāvalar Neṭuñceḷiyaṇ Kalvi Aṛakkaṭṭalai, 1991.

A commentary with a new perspective.

Paṭṭuccāmi Ōtuvār. *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakkavurai - Pakuti-1*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1950.

A concise commentary.

----- . *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakkavurai Pakuti-2*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1954.

----- . *Tirukkuṛaḷ Maṇi Viḷakkavurai pakuti-3*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1951.

Paramacivam Piḷḷai, T.S. *Tirukkuṛaḷ Cāram - 108 Atikāramum Vacānamum*. Ceṇṇai: Paramacivam Piḷḷai Patippu, 1931.

Paraphrase for *Aṛām* and *Poruḷ*.

Paḷaṇiyappaṇ, Cāmi. *Valḷuvar Kūṛum Aṛam*. Ceṇṇai: Vairam Patippakam, 1972.

A different approach to 380 couplets of *Aṛam*.

Pavāṇitācaṇ. *Kuṭumpattirkēṛra Kuṛaḷ Maṇikaḷ - Putukkuṛaḷurai*. Ceṇṇai: Eṇ. Ār. Pupḷicars, 1988.

A new commentary with chapter index. Selected couplets, Book I Araṁ - 10, Book II Poruḷ - 15, Book III Inṇam - 10, chapters. Total 35 chapters that focus on domestic felicities.

Pāpu, R. M. *Tiruvalluvarin Kuraḷ - Pāpu Urai*. Ceṇṇai: Cattiya Tīpa Piras, 1870.

Pārttaṇ. *Tirukkuraḷ Vivēka Viruttiyurai*. Ceṇṇai: Teyva Makal Vilāca Piras, 1954.

An exhaustive commentary with a critical introduction.

Pālvaṇṇaṇ. *Tirukkuraḷ Ciṇṇappurai*. 'Ceṇṇai: Srīmakal Company, 1953.

Pāla Taṇṭāyutam, C.M. *Tiṇṇaiyil Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Tāmaraic Celvi Puḷicars, 1993.

A simple paraphrase for a few couplets selected from all the three parts.

Pālucāmi, Nā. *Tirukkuraḷ Ciṇṇappurai*. Maturai: Pāṇṭiyaṇ Puk Tīppō. A special commentary, with *Tiruvalluva Mālai*.

Puliyūrk Kēcikaṇ. *Tirukkuraḷ Putiya Urai*. Ceṇṇai: Pūmpukār Piracuram, 1976.

Peruṇccittiraṇār. *Tirukkuraḷ Meypporuḷurai-Uraic Curukkam*. Ceṇṇai: Teṇmoḷi Nūl Veliyiṭu, 1997.

Poyyāmoḷikkup Poḷippurai, *Tirukkuraḷ Teḷivu*. Ceṇṇai: LIFCO, Pub., 1962.

A complete Tamil paraphrase to *Tirukkuraḷ*.

Poṇṇampalam Iramaṇātaṇ. *Tirukkuraḷiṇ Pāyiramum Poṇṇampalam Rāmaṇātaṇ Iyarriya Rāmaṇāta Tīpamum, Yāḷppāṇam*: Nāvalar Piras, 1919.

Poṇṇucāmi Mutaliyār. ed. *Tirukkuraḷ Caravaṇapperumāl Aiyar Urai*. Citamparam: 1884.

An adaptation of Parimēlaḷakar's Commentary.

Māṇikkam, Va. Cupa. *Uraināṭaiyil Tirukkuṛaḷ*. Kāraikkuṭi: Pēkaṇ Patippakam, 1936.

*Tirukkuṛaḷ* in paraphrase.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvar - Māṇavar Patippu*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1956.

Māvaṇkiḷḷi. *Tirukkuṛaḷ Putiya Teḷivuraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kārttikā Pupḷicars, 1995.

A new commentary.

Mīṇāṭcicuntaram Piḷḷai, R. *Tirukkuṛaḷ Teḷivāṇa Urai*. Kaṭalūr: Sṛī Vāṇivilāca Accukkūṭam, 1959.

Rendering in simple prose.

Muttu, Centuṛai. *Tirukkuṛaḷ Teḷivāṇa Urai*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1967. Ceṇṇai: Kaṅkai Patippakam, 1993.

Commentary with paraphrase.

Muttaiyā, P.L. Mullai. *Tirukkuṛaḷ Arivuraikaḷ*. Ceṇṇai: NCBH, 1990.

An ethical approach and a brief commentary on *Aṛam* and *Poruḷ*.

Murukaṇ. *Eḷiya Tiravukōl*. Ceṇṇai: NCBH, 1993.

An introductory to the text.

Muṇicāmi, V. *Tirukkuṛaḷ Kāmattuppāl Viḷakkavurai*. Kaṭalūr: Cakti Kāriyālayam, 1949; Rpt., Ceṇṇai: Kaṇṇi Veliyīṭu, 1957.

A commentary in narrative style.

\_\_\_\_\_. *Ulap Potumaṟai Tirukkural Urai Viḷakkam*. Ceṇṇai: Tirumakal Patippakam, 1983.

An exhaustive commentary.

Lēṇā Tamilvāṇaṇ. ed. *Tirukkuralukku Eḷiya Urai*. Ceṇṇai: Maṇimēkalai Piracuram, 1985.

Varatarācaṇ, Mu. *Tirukkural Teḷivurai*. Tirunelvēli: Kaḷakam, 1949.

A concise textual explication in simple language with more than 100 reprints.

Varatarācaṇ, G. *Tirukkural Urai Viḷakkam*. Tirucci: Tiruvaḷḷuvar Nilayam, 1954. Tirucci: Paḷaṇiyappā Piratars, 1958, 1988.

Comparison with other commentaries. Subtle ideas in simple language based on life and literature.

Vaḷḷuvar Vāymoḷiyum Teḷivuraiyum. Ceṇṇai: LIFCO, Pub., 1962.

Vīrapākup Piḷḷai, M.E. *Tirukkural Eḷiya Urai*. Ceṇṇai: Orrumai Āpīs, 1944.

Vīrarākavaṇ, K. *Tirukkural Mūlamum Poḷippuraiyum*. Kāñcipuram: Kumaraṇ Piras, 1929.

Text with Paraphrase.

Veṅkaṭarāma Cāstirikaḷ, V. “Aṟattuppāl” Viyāca Mañcari. Ceṇṇai: LIFCO, 1965.

*Aṟattuppāl* in simple prose.

Veḷḷaiccāmi Nāṭār, S. *Tirukkural Viḷakkavurai Virutunaḱar*. Catāṇanta Piras, 1954.

A simple and detailed commentary.

Verrivēl, C. *Tirukkural Karutturai*. Ceṇṇai: SBOA School Educational Trust, 1997.

A very concise commentary on all the 1330 couplets.

Vēnkaṭarāmayyā, K.M. *Tirukkuṛaḷ Tamil Maṛai-Kuṛippuraiyuṭaṇ*  
Tiruppaṇantāl: Srī Kāci Maṭam, 1952.

An indepth study of *Tirukkuṛaḷ*, with notes.

Vētakiri Mutaliyār, Kaḷattūr. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Urai*yum. Ceṇṇai:  
Ṣaṇmukavilās Piras, 1850; Rpt., Ceṇṇai: Kēcava Mutaliyār's  
Pirapākara Piras, 1856.

Vētāttiri Makariṣi. *Tirukkuṛaḷ Uṭporuḷ Viḷakkam. Īrōṭu: Vētāttiri*  
Puṇḷikēcaṇ, 1994.

A philosophical commentary on selected couplets.

Vēlaṇ. *Tirukkuṛaḷ : Vēlaṇ Urai* Ceṇṇai: 1930.

Vaittianātaṇ, H. *Tirukkuṛaḷ Viḷakkam-2 Pakutikaḷ*. Ceṇṇai: Tamil  
Puttakālayam, 1961.

Jakatraṭcakaṇ, S. *Tirukkuṛaḷ Karutturaiyum Āṅkilat Tokuppuraiyum*.  
Ceṇṇai: Appōlō Velīyīṭu, 1985.

*Tirukkuṛaḷ*: a simple commentary in paraphrase with English translation.

Jaṇaka Cuntaram. *Tirukkuṛaḷ Tokuppurai*. Ceṇṇai: Ulaka Ilakkiya  
Kaḷakam, 1895.

*Tirukkuraḷ* with compilation of commentaries. A simple commentary on 704 couplets selected at random comprising all the three parts, an index of final words is given at the beginning and another with grammatical classifications at the end.

Srīrāma Tēcikaṇ, S.N. *Tirukkuraḷ Tamiḷ - Āṅkilat Teḷivuraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kaṅkai Puttaka Nilayam, 1991.

Discusses Jain and Vedic philosophies of rebirth, destiny, heaven and hell. Interpretation from the Vedic point of view, embracing a pan-Indian outlook.

## VARIORUM

Kaṇṇiyappa Nāyakkar, R. ed. *Tirukkuraḷ Uraikkaḷaṅciyam Āṅkila Moḷipeyarppuṭaṇ*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1968.

A collection of commentaries by Parimēlaḷakar and others with word meanings and notes, along with English translation by Cauntrarājaṇ.

Kōvintacāmi, M. ed. *Tirukkuraḷ Uraivakai-Aṟattuppāl*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1986.

Comprising 16 commentaries on *Aṟam* in Tamil and English. English versions are selected one for each couplet from various translators. The editor has also added his comments.

----- ed. *Tirukkuraḷ Uraivakai-Poruṭpāl*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1988.

Comprising 16 commentaries on *Poruḷ* in Tamil and English. English versions are selected one for each couplet from various translators. The editor has also added his comments.



----- ed. *Tirukkuṛaḷ Uraivakai-Kāmatuppāl*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1988.

Comprising 16 commentaries on *Inṇam* in Tamil and English. English versions are selected one for each couplet from various translators. The editor has also added his comments.

Cāraṅkapāṇi, R. ed. *Tirukkuṛaḷ Aṟattuppāl Viḷakkam-Urait Tokuppu* Ceṇṇai: Loyola College, 1949.

Variorum edition of commentaries on *Aṟam*.

----- ed. *Tirukkuṛaḷ Urai Vēṟṟumai - Aṟattuppāl*. Kāraikkuṭi: Celvi Patippakam, 1957, 1963. Rpt., Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1989.

Important aspects of various commentaries on *Aṟam* and explanations of the differences among them. A valuable work for comparative research.

----- ed. *Tirukkuṛaḷ Urai Vēṟṟumai - Poruṭpāl*. Kāraikkuṭi: Celvi Patippakam, 1960, Rpt., Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1990.

Important aspects of various commentaries on *Poruḷ* with differences among them. A valuable work for comparative research.

----- ed. *Tirukkuṛaḷ Urai Vēṟṟumai - Kāmatuppāl*. Kāraikkuṭi: Celvi Patippakam, 1964, Rpt., Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1992.

Important aspects of various commentaries on *Inṇam* and with the differences among them. A valuable work for comparative research.

Taṇṭapāṇi Tēcikar, Ca. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraivaḷam - Aṟattuppāl*. Tarumapuṟam: Tarumapura Ātīṇam, 1950, 1957.

Edited with elaborate notes and commentaries of Parimēlaḷakar, Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāl and Kāḷiṅkar on *Aṟattuppāl*.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraivaḷam - Poruṭpāl*. Tarumapuram: Tarumapura Ātīṇam, 1951.

Edited with elaborate notes and commentaries of Parimēlaḷakar, Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ and Kāḷiṅkar on *Poruṭpāl*.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraivaḷam - Kāmattuppāl*. Tarumapuram: Tarumapura Ātīṇam, 1952.

Edited with elaborate notes and commentaries of Parimēlaḷakar, Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ and Kāḷiṅkar on *Kāmattuppāl*.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraikkalañciyam Aṟattuppāl - Pāyiraviyal*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1981.

A collection of various commentaries, explanations, comparisons with other literary works, quotations from about 30 commentaries including Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ, Kāḷiṅkar and Parimēlaḷakar, on *Aṟam - Pāyiram*.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraikkalañciyam Aṟam-Iḷaṟaviyal*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1983, 1986.

A collection of various commentaries, explanations, comparisons with other literary works, quotations from about 30 commentaries including Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ, Kāḷiṅkar and Parimēlaḷakar, on *Aṟam - Iḷaṟaviyal*.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraikkalañciyam Aṟam - Tuṟavaṟaviyal*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1986.

A collection of various commentaries, explanations, comparisons with other literary works, quotations from about 30 commentaries including Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ, Kāḷiṅkar and Parimēlaḷakar, on *Aṟam - Tuṟavaṟaviyal*.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraikkalañciyam Poruṭpāl - Araciyaḷ*. Maturai: Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1990.

A collection of various commentaries, explanations, comparisons with other literary works, quotations from about 30 commentaries including

Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ, Kāḷiṅkar and Parimēlaḷakar,  
on *Poruḷ - Araciyaḷ*.

Paṭṭuccāmi Ōtuvār, Ti. *Tirukkuṛaḷ - Uraikkottu - Arattuppāl*  
*Tiruppaṇantāl*: Śrī Kāci Maṭam, 1957, 1958, 1960, 1969,  
1983.

Commentaries of Parimēlaḷakar, Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ, Kāḷiṅkar  
and English commentaries compiled from various translators one for each  
couplet by K.M. Vēṅkaṭarāmaiyā.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ - Uraikkottu - Poruṭpāl*. *Tiruppaṇantāl*:  
Śrī Kāci Maṭam, 1958, 1959, 1960, 1990.

Commentaries of Parimēlaḷakar, Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ, Kāḷiṅkar  
and English commentaries compiled from various translators one for  
each couplet by K.M. Vēṅkaṭarāmaiyā.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuṛaḷ - Uraikkottu - Kāmattuppāl*.  
*Tiruppaṇantāl*: Śrī Kāci Maṭam, 1958, 1961, 1970, 1991,  
1993, 1995.

Commentaries of Parimēlaḷakar, Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Paripperumāḷ, Kāḷiṅkar  
and English commentaries compiled from various translators one for  
each couplet by K.M. Vēṅkaṭarāmaiyā.

Veḷḷaiivāraṇam, T.M. ed. *Tirukkuṛaḷ Uraikkottu*. 5th ed. 1983.

A compilation of commentaries by Maṇakkuṭavar, Paritīyār, Kāḷiṅkar,  
Parimēlaḷakar with English translation by G. Vaṇmīkanāṭaṇ.

Vēṅkaṭarāmēiyā, K.M. ed. *Uraikkaḷaṇṇiciyam*.

16 different commentaries. Notes or their differences, explanations of them,  
aspects of comparison etc. Extension of commentaries with differences.  
Commentaries of Pāvāṇar, Appātturai, Muṇicāmi and an old commentary  
found in Caracuvatī Makāl Nūlakam are also incorporated.

## Section III

### TRANSLATIONS

#### English - Foreigners

Drew, W.H. ed. *Tiruvalluvar Ceyta Kuṛaḷiṇ Aṟappāliṇ Tuṟavaṟamum Poruṭpālil Araciyalum Avaṟṟiṟku Parimēlaḷakar Ceyta Ilakkaṇa Uraiym Irāmāṇucakkavirāyar Ceyta Velluraiyum Putturaiyum Turu Aiyar Ceyta Molipeyarppum*. Ceṇṇai: Vēppēri Mission Press, 1873.

Parimēlaḷakar's commentary with the translation by Rev. Drew on Ascetic life and polity.

\_\_\_\_\_. *The Kuṛaḷ of Tiruvalluvar*. Maturai: American Mission Press, 1840.

First 24 chapters only (in verse) with commentary. This was known as Rāmāṇucak Kavirāyar's edition.

\_\_\_\_\_. *Parimēlaḷakar Urai - Putturai*. Maturai: American Mission Press, 1840.

A reprint of an earlier edition with translation, in English prose and index, including Parimēlaḷakar's Commentary and a simple new commentary on domestic virtue (24 chapters).

\_\_\_\_\_. *The Kuṛaḷ of Tiruvalluvar with the commentary of Parimēlaḷakar*. Ceṇṇai: The Christian Knowledge Society Press.

An amplification of Parimēlaḷakar's commentary in modern prose by Rāmāṇucak Kavirāyar. First 63 chapters.

## Translations-English

\_\_\_\_\_. and John Lazarus. *Tirukkuraḷ Mūlam - Āṅkiṭa Moḷipeyarppuṭaṇ*. Ceṇṇai: Teacher's Publishing Co., 1949, 1956.

Tirukkuraḷ text with English translation.

Ellis, F.W. *Tirukkuraḷ on Virtue*. Ceṇṇai, 1812, 1819. Rpt., Ceṇṇai: University of Madras, 1955, 1958.

A selection. This edition was brought out by Rāmāṇucak Kavirāyar. This is the first commentary in English of *Kuraḷ* by an English civil servant of the East India Company. *Araṁ* (13 chapters). Edited by F.W. Ellis with translation and commentary in English published without title page or date, the work having been left unfinished on the editor's death.

\_\_\_\_\_. ed. *Tirukkuraḷ 1-13 Atikāraṅkaḷ*. Ceṇṇai, 1906.

Extracts from the *Kuraḷ* Book I (*Araṁ*) 1-13 chapters with commentary, F.W.Ellis's English version and a life of Tiruvaḷḷuvar in brief by V. Kriṣṇamāccāriyār.

Gover, Charles E. "Odes from the Cural". *The Folk Songs of Southern India*. Ceṇṇai: Higginbothams, 1872.

In English verse, with a life of the poet.

Kindersley, N.H. *Teroovalluvar Kuddal or Ocean of Wisdom*. London: N. Bulmer & Co, 1794, 1812; Rpt., J.M.N. Schwatz, *Kuraḷ* part I. Mission, 1877.

Selected couplets only, forms a part of the book. *Specimen of the Hindu Literature* extracts from *Tirukkuraḷ*.

Lazarus, J. *Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Ceyta Uraiyum*. Ceṇṇai: Kālāratṇākaram Press, 1885.

With English translation appended to the Tamil text by Murukēca Mutaliyār.

\_\_\_\_\_. and W.H. Drew. *Kuraḷ of Tiruvaḷḷuvar with English Translation*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1886, 1972. Ceṇṇai: Ācīriyār Nūrpatippuk Kaḷakam, 1956, 1967. New Delhi: Asian Education Service, 1988, 1991.

Chapters 1 to 63 by Drew and 64 to 133 by Lazarus in verse translation.

Pope, G.U. *The Sacred Kurral of Tiruvalluvanāyaṇār*, with introduction, grammar, translation of notes, lexicon and concordance. London: Henry Frowde, 1886. Ceṇṇai: Oxford University Press, 1972. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1958. New Delhi: Asian Education Service, 1980.

This is the only translation in verse form for the entire book done by a foreigner.

\_\_\_\_\_. *The Tirukkuraḷ*. Manipay: The Ceylon Patriot Press, 1931, 1935.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ*. Pocket edition, Tañcāvūr: Tamiḷp Palkalaik Kaḷakam, 1988.

Popley, H.A. "The Sacred Kuraḷ or the Tamil Veda of Tiruvaḷḷuvar," *Social Ethics in Tirukkuraḷ, The Heritage of India series, Tamil Culture II*. Calcutta: Association Press, 1932, 1951.

With introduction and notes.

Robinson, Edward Jewitt. "Cural". *A Chapter in Tamil Wisdom*, London: 1873, 1878 and 1885. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1956.

A metrical translation of the first 240 couplets, with a life of Tiruvaḷḷuvar.

\_\_\_\_\_. "*Tirukkuraḷ Tiruvaḷḷuvar*". *Tales and Poems of Sacred India*. London, 1886.

Metrical translation in verse of Parts I & II of Kuraḷ (*Aram* and *Prouḷ*) with the sketch of Tiruvaḷḷuvar called "The Divine Paraiah." The legends connect with the life of Tiruvaḷḷuvar are told here.

\_\_\_\_\_. "*Tales and Poems of South India*", *Tamil Wisdom*. Ceṇṇai, 1885, 1886, 1956.

\_\_\_\_\_. and Yōki Cuttāṇanta Pāraṭi. *Tirukkuraḷ Couplets* Ceṇṇai: Kaḷakam, 1966.

Robinson's translation for parts I & II (*Aram* and *Poruḷ*) with Yōki Cuttāṇanta Pāraṭi's translation for part III (*Inṇam*) in the same metre.

Scott, T.M. *Kuṛaḷ Mūlamum Cukāttiyar Iyaṛṛiya Karutturai Patavuraiyum* Ceṇṇai: Lawrance Mylearn Press, 1889.

Kuṛaḷ text with word meanings and substance by Scott. Edited with commentary by T.M. Scott, Madurai, with certain peculiarities.

*Tirukkūṛaḷ* with translation in English<sup>7</sup> by Rev. G.U. Pope, W.H. Drew, John Lazarus and F.W. Ellis. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1958, 1962, 1962, 1970, 1973, 1976, 1979, 1981, 1982, 1991.

Text and its translation in verse by G.U. Pope, and in prose by W.H. Drew, Lazarus and F.W. Ellis, with index to couplets and glossary.

White, E. Emmons. “*Tirukkūṛaḷ* couplets”. *The Wisdom of India*. New York: The Peter Pauper Press, 1968, 1976.

\_\_\_\_\_. *The Wisdom of the Tamil People*. New York: The Peter Pauper Press, 1976.

Translation in free verse for selected couplets.

## English - Indians

Araṅkanāta Mutaliyār, A. *Tirukkūṛaḷ Mūlamum Uraiyum*. Ceṇṇai: Svarṇavilās Piras, 1933, 1949.

With text and commentary.

Irāmaccantira Tīkṣitar, V.R. *Tirukkūṛaḷ of Tiruvaḷḷuvar with English Translation*. Ceṇṇai: The Adyar Library, 1949.

With Roman transliteration and commentary.

Irāmarattiṇam, D.V.G. *Tirukkūṛaḷ: English Translation*. Tiyaḱaturkam: TVS Rāmarattiṇam, 1995.

Comparative notes with other translations.

Irāmalinkam Piḷḷai, T.S. *Tirukkūṛaḷ : English Translation*. Tirunelvēli. Kaḷakam, 1987.

In simple verse, with analysis of the poetic diction of the text.

Irājakōpāla Aiyāṅkāṛ, M.R. *Tirukkuraḷ*. Kumpakōṇam: S. Visvanātaṅ & Co., 1950.

With Tamil text.

Irājakōpālāccāri, C. (Rājāji). *Kuraḷ: The Great Book of Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Naṭēcaṅ & Co, 1935. 2nd ed. Ceṇṇai: Pāratiya Vittiya Pavaṅ, 1965, 1968, 1970, 1975, 1981, 1989, 1993, 1996. UNESCO edition 1973.

Translation of selected couplets from *Aṛam & Poruḷ* with notes, concordance and index of couplets.

\_\_\_\_\_. *Kuraḷ Selections*. Ceṇṇai: Rochhouse and Sons, 1937, 1950.

Translation of selected couplets of *Kuraḷ*.

Ayyar, V.V.S. *The Kuraḷ or the Maxims of Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Amuta Nilayam, 1916, 1924, 1951, 1961, Rpt., Tirupparāyitturai: Srī Rāmakiruşṇa Tapōvaṇam, 1982, 1984.

With explanatory notes.

Kaṇṇaṅ, K.T. *Tirukkuraḷ : Poyyāmoḷiyiṅ Poṇmoḷikaḷ*. Cēlam: Ilakkiya Vaṭṭam, 1969.

Kaḷḷapirāṅ, T.R. *Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Pāpā Patippakam, 1995.

Translation with management point of view, with index for chapters and couplets.

Kajapati Nāyakar, A. *The Rosary of Gems of Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: The Tamiḷar Pēravai, 1968.

A selection.

Cakkaravartti, A. *Tirukkuraḷ Translation*. Ceṇṇai: Diocesan Press, 1953.

With Tamil text, commentary and introduction.

Capāratṇa Mutaliyār, S. *Kuraḷ*. Ceṇṇai, 1920.

Selected chapters and couplets only.



Ciṇṇarājan, V. *The Kuṛaḷ Gems*. Uṭumalaippēṭṭai: Kōpāla Ratṇa Kuptā, 1967.

A selection.

Cīṇivācaṇ, Kastūri. *Tirukkuraḷ: An Ancient Tamil Classic*. Mumpai: Pāratīya Vittiyā Pavaṇ, 1969.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Translation in English*. Kōyamputtūr: Kastūri Srīṇivācaṇ Trust, 1983.

Rpt., of the previous work.

Cuntaram, P.S. *Tirukkuraḷ - The Kuṛaḷ*. New Delhi: Penguin Books India Pvt. Ltd., 1989 & 1990.

Simple translation with notes.

Cuttāṇanta Pāratī, Yōki. *Tirukkuraḷ with English Couplets*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1968, 1970, 1974, 1979, 1982, 1986, 1994.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Couplets with Clear Prose Renderings*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1970.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Text with Commentary by Parimēlaḷakar with translation*. Maturai: Maturai Kāmarāj University, 1972.

With Vaṭivēlu Ceṭṭiyar's comments.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ with English Couplets*. Ceṇṇai: Tamiḷc Cāṇṇōr Pēravai, 1995.

A new edition. •

Cuvāminātaṇ, M. *Tirukkuraḷ - English Translation*. Mayilāṭuturai: Kaṇapati Printers, 1992.

Cōmacuntara Pāratīyār, S. *Tiruvalluvar. English Translation in Tamil Lectures*. Maturai: Tamiḷc Caṅkam, 1929. Ceṇṇai: Nāvalar Cōmacuntara Pāratīyār Trust, 1966.

Taṅkacuvāmi, I.D. *Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Progressive Printers, 1955.

A selection of 366 verses.

Taṅkaiyā, Issac T. *Tirukkuraḷ in English with Parimēlaḷakar's Commentary*. Ceṇṇai: 1955.

Tiraviyam, M. *Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Asian Educational Service, 1988.

\_\_\_\_\_. *108 Tirukkuraḷ Couplets in English*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1992.

108 couplets selected from the first two Parts of *Aṟam* and *Poruḷ*.

*Tirukkuraḷ by Tiruvaḷḷuva Nāyaṇār*. Ceṇṇai: Asian Educational Service Pub., 1980, 1992.

Tirunāvukkaracu, T.(Mrs.) *Tirukkuraḷ: A gem for each day*. Ceṇṇai: S.P.C.K. Press, 1915.

A selection of 366 couplets with notes. Compiled with an English rendering.

Naṭēcaṇ, C. *Tirukkuraḷ - Aṟattuppāl*.

A translation of *Aṟam* in simple paraphrase.

Paramēcuram Piḷḷai, V.K. *Kuraḷ*. Ceṇṇai.

Selections in verse translations.

Paramēśvara Ayyar, T.V. *108 Gems from the Sacred Kuraḷ*. Kōṭṭayam: Jakatampā Vittiya Vikār, 1928; Rpt., New Delhi: 1967.

Selected couplets.

Pāṇṭuraṅkaṇ, A. *Tirukkuraḷ-Aṟattuppāl*. Tiruvaṇṇāmalai: Tilakavati Pupḷicars, 1990.

Pālacuppiramaṇiyam, K.M. *Tirukkuṛaḷ Mūlam Āṅkila Molipeyarppuṭaṇ*.  
Ceṇṇai: The Maṇali Lakṣmaṇa Mutaliyār special endowment,  
1952, 1962.

Foreword by Kamil Zvelebil. Verse translation. More than 200 pages of notes and commentary. Related portions from ancient commentaries and parallels from the *Bible* to Gandhi. This is known as Tiruvachakamani edition.

Pūrṇaliṅkam Piḷḷai, M.S. *The Kuṛaḷ in English* (in verse). Tirunelvēli:  
Srī Kāntimatinātaṇ Piras, 1929, 1942.

Selected couplets and selected chapters, with notes.

Mātavaiyā, A. *Kuṛaḷ in English, with Commentary in Tamil*. Ceṇṇai:  
Pañcāmirtam, 1925.

400 couplets selected at random.

Michael, S.M. *The Sacred Aphorisms of Tiruvaḷḷuvar*. Nākarkōyil,  
1928.

Verse translation for selected couplets.

Muttucuvāmi, T. *Tiruvaḷḷuvar: The Gospel of Mankind*. Maturai:  
Vivēkāṇantā Piras, 1965.

Vaṭivēl Ceṭṭiyār, K. ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyum*.  
1st ed. Ceṇṇai: Māṅkuḷam Caṇmuka Mutaliyār Patippu,  
2nd ed., Ceṇṇai: Caccitāṇanta Piras, 1919. 3rd ed. Maturai:  
Maturai Kāmarācar Palkalaik Kaḷakam, 1972 - 80. Vol. 1  
of the work contains 1 - 63 chapters; Vol. 2, 64 - 133  
chapters.

Text with English translation and commentary.

-----, ed. *Tirukkuṛaḷ Mūlamūm Uraiyūm*. Ceṇṇai:  
Caccitāṇanta Piras, 1911.

Text with English translation and commentary.

Vaṇmīkanātaṇ, G. *The Tirukkuraḷ: A Unique Guide to Moral, Material and Spiritual Prosperity*. 1st ed. Ceṇṇai: Irattiṇa Nāyakar & Caṇs, 1924; 2nd ed. Tirucci: *Tirukkuraḷ Piraccār Caṇk*, 1969.

With a brief commentary based on Parimēlaḷakar's.

\_\_\_\_\_. *The Tirukkuraḷ English Rendering*. Tiruppaṇantāḷ: Sṛī Kāci Maṭam, 1984.

Jakatraṭcakaṇ. *Tirukkuraḷ English Translation: Karutturaiyum Āṅkilat Tokuppuraiyum*. Ceṇṇai: Appōllō Velīyīṭu, 1985.

English commentary and paraphrase.

Jīvakāruṇyat *Tirukkuraḷ Selections*. Kāraikkūṭi: Kumaraṇ Kampaṇi Pub., 1928.

Selected couplets on non-violence.

Srīrāma Tēcikaṇ, S.N. *Tirukkuraḷ Tamīḷ Āṅkilat Telivuraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kaṇkai Puttaka Nilayam, 1991.

With commentary and English translation in prose paraphrase.

Diaz, S.M. *Aphorisms of Vaḷḷuvar: Translation, Commentary and Comparative study part I - Aṇattuppāl*. Ceṇṇai: International Society for the Investigation of Ancient Civilizations, 1982.

With exhaustive parallels from other literary works.

## OTHER LANGUAGES

### Indian

#### Bengali •

Nalini Mohan Sanyal. *Tirukkuraḷe*. Calcutta: Bangiya Sahitya Parishā Mandir, 1939.

Sastri, E.C. (Vaṅkat Tamiḷan) *Tirukkuraḷ*. Calcutta, 1974.

#### Gujarathi

Ganthilal. *Tirukkuraḷ in Gujarathi*. Bombay: University Book Production Board, 1971.

Najnkāl Choksi. *Sadopadesa Sangrah*. Ahamedabad: Sastu Sahitya, 1939.

#### Hindi

Irājan Piḷḷai. *Tirukkuraḷ*. Lucknow: Bhuvana Vani Trust, 1976.

Iravintrakumar Seth, *Tirukkuraḷ in Hindi*.

Jain, B.D. *Tirukkuraḷ* (in 3parts). Tiruppaṇantāḷ: Srī Kāci Maṭam, 1952, 1955, 1959 and 1961.

Tamiḷ text and Hindi translation. Separate volumes on each of the three parts.

Kōvintarāj Jain. *Kuraḷ* (first two parts). Delhi, 1924.

Kshemanand Rakat, K.S. *Tirukkuraḷ Parts 1 & 2 in poetic form*. Ajmere: Sahitya Mandali, 1924, 1959.

\_\_\_\_\_. *Tamil Ved* (in two parts). New Delhi: Sasta Sahitya Mandali, 1969.

Sankar Raju Naitu, S. *Tirukkuraḷ in Hindi*. Ceṇṇai: University of Madras, 1956, 1958. Rpt., 1976 with Tamil text.

Seshadhri, K. *Tirukkuraḷ in Hindi* (3parts). Lucknow: Bhuvana Vani Trust, 1982.

Veṅkaṭakirusaṇṇ, M.G. *Tirukkuraḷ Uttaravēta* (part I). Tiruchy: *Tirukkuraḷ Prachar Sangh*, 1964, 1967.

#### Kannada

Gundappa, L. *Tirukkuraḷ Tarma Bhaga* (part I Aram). Bangalore, 1955.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ 3 Parts*. Ceṇṇai: Southern Languages Book Trust, 1960.

Srikantaiya, P.M. *Kuraḷ*. Bangalore, 1940.

Srinivasa, P.S. *Tirukkuraḷ with original couplets and translation into Kannada*. Maturai: M.K. University, 1982.

#### Malayalam

Aḷakattu Kurup. *Tirukkuraḷ* (in verse). Tiruvaṇantapuram, 1875.

Irāmakirusaṇṇa Piḷḷai, Castamankalam. *Iramakirusaṇṇa Tirukkuraḷ*. Tiruvaṇantapuram: Kamalalaya Printing Works, 1954, 1957.

Iramacāmy Iyer, L.V. ed. *Kuraḷ in Prose Form*. Tamil couplets, in Malayalam script; First written in 1595 by anonymous. Published in the Bulletin of the Rama Varma Research institute, vol. VI, pt. 2; vol. VIII, pt. 1; vol. IX, pt. 1 in 1938, 1940 and 1941.

This appears to be the first translation in Malayalam.

Kiruṣṇa Vaidyan, Perunalli. *Kuṛaḷ part I* (in verse). Tiruvaṇantapuram: 1863, 1894.

Kopala Kurup, Vennikulam. *Tirukkuraḷ First Two Parts* (in verses). Kottayam: National Book Stall, 1957, Shakitya Pravarthak Co-operative Society, 1960.

Kōvinta Piḷḷai, A. *Tirukkuraḷ*. Tiruvaṇantapuram, 1915.

Cellam Nadar, K. *Tharmanaskantam*. Parasala: Patmanapa Piras, 1962.

Tāṇu Piḷḷai, Cucīntram. *Sadhachara Botini*. Tiruvaṇantapuram: Bhashabivardhini Press, 1934.

Tāmōtarāṇ Piḷḷai, P. *Tirukkuraḷ Manigal*. Tiruvaṇantapuram: Palan Publication, 1951, 1963.

Selected couplets for children, in simple prose.

Paramesvaraṇ Piḷḷai, K. and K. Parukavi. *Ratnotarakan*. Quilon: S.T. Reiyur, 1926. Rpt., 1966.

With transliteration, selection of 168 couplets.

Palakiriṣṇa Nair, G. *Kuṛaḷ Part I with Commentary*. Tiruvalla: 1915; Tiruvaṇantapuram: Arul Nilayam, 1963, 1968.

Paskara Nair, Tiruvallam. *Bhasha Tirukkuraḷ (Tarma Kandam)*. Thiruvāṇantapuram: 1963.

#### Marathi

Sane Guruji, P.S. *Kuṛaḷ-Teen Purushartha* (in verse). Poona: Continental Prakaṣaṇ, 1948.

## Oriya

Dash Kishrod, Ch. *Tirukkuraḷu*. Sambalpur: Jagannath Publication, 1985.

## Punjabi

Ram Murti Sharma. *Tirukkuraḷ-Dhamma Granth of the Tamils*. Chandigarh: Paramount Publication, 1983.

## Rajasthani

Kamala Gurg. *TurkKuraḷ Niti Sastra*. Jaipur: Preethi Publication, 1982.

## Sanskrit

Appa Vajapeyin Dikshitar. *Suniti Kusuma Mala*. Kumbakonam: Guruvachariar, 1922.

2nd ed. by K.V. Subramania Sastri, Kumbakonam: Gopala Vilasa press.

Caṅkara Cupramaṇiya Sastri. *Sugathi Rathnakara*. Sahridaya Journal, 1937, 1940.

Srīrāma Tēcikaṇ, S.N. *Tirukkuraḷ in Sanskrit Slokas Part I*. Ceṇṇai: Sarasakala Nilayam, 1961, 1962.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ in Sanskrit Slokas Part II*. Ceṇṇai: Lalitha Press, 1978.

With Tamil text and English translation.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ in Sanskrit Slokas Parts I, II and III*. Ceṇṇai: Translator's Publication.

Govindaraj Jain. *Tirukkuraḷ Parts I and II*. Jhansi: Mohanrani Publication, 1942.

*Kuraḷ Kāvya*. Delhi, 1956.



Saurashtra

Ram, S.S. *Saurashtra Tirukkuraḷ*. Maturai: Siddhasramam, 1980.

Sanguram. *Saurashtra Tirukkuraḷ*. Maturai: Siddhasramam, 1993.

Telugu

Arunacalayyacōmayya Palkuruki. *Poruṭpāl* Part II 1960.

With commentary and notes.

Jaganatha Sastri, Mudiganti. *Tiruvalluva Sookthalu* (in verses).  
West Godavari: Pallaturu Granthamandal, 1952.

Jalayya, S. *Nitisuta*. Ceṇṇai: Vijnanajvala Presuramulu, 1955.

Kuruccaran. *Tirukkuraḷ*. 1986.

Lakṣmīṇarāyana Cāstri, C. *Kuraḷ Selections*. Chittoor, 1906.

Ratakiriṣṇa Carma, Calla. *Tamil Vedamu*. Ceṇṇai, 1954.

Narasimhulu Naitu. *Sokkam Trivargamu*. Ceṇṇai: Chengalvaraya  
Orphanage Press, 1892.

Srīramalu Reddy, P. *Thirivargamu*. Uthalappatty, 1948.

Sunti Srīpāti Cāstri. *Sripadulu*. Ceṇṇai: 1966.

Vaityananta Natta, K.V. *Trivarga Pradipika*. Nellore, 1887, 1894.

Veṅkaṭramaṇa, K. Sri Vidhyanantha Natha. *Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Uma  
Maheswari & Co., 1880, 1882.

## Urdu

Hazarat Suhrawartha. *Kural in Urdu*. New Delhi: Sahitya Akademi, 1962, 1965.

Mohammad Yousuf Kokan. *Kural in Urdu and Arabic*. Cennai: University of Madras, 1976.

## Asian

## Arabic

Mohammad Yousuf Kokan. *Kural in Urdu and Arabic*. Cennai: University of Madras, 1976.

## Burmese

Myo Thant, U. *Tirukkural*. Rangoon: Kambe Nattukkottai Chettiyar Educational Trust, 1964.

## Chinese

Cheeng Hsi. *Ku-la-Chen Yen* (in verse). Hong Kong: University of Hong Kong, 1967.

## Fijjian

Samuel Berwick, L.. *Na Tirukkurala*. Nadi-Fijji Island: Sri Ramakrishna Mission Nadi, 1964.

## Japanese

Matsunaga, Shuza. *Tirukkural*. Translated from English version of H.A. Popley. Tokyo, 1981.

## Malay

H'enghsi, C. *The Kural or Tirukkural of Tiruvalluvar*. Kuala Lumpur: University of Malaya, 1967.

Hussain Ismail. *Tirukkural Sastra Kalasike Tamil Yang*. Kuala Lumpur: University of Malaya, 1964, 1967, 1977.

Ramly Bin Thakir. *Tirukkural* (in verse). Kuala Lumpur: *Kural Iyakkam*, 1964, 1975.

With English translation by Incher Ramli Binvaraji.

**Singalese**

Charles de Silva. *Tirukkural in Singalese*. Colombo: Sri Lankan Sahitya Mandalaya, 1964.

Gunasena, M.D. *Sri Geeya*.

Sisigamy, M. *Tirukkural*. Colombo: Sahitya Sangh, 1961. Rpt., Jaffna: Srilanka Puttaka Nilayam, 1965.

**European [Other than English]**

**Armenian**

*Tirukkural in Armenian* 1978.

**Czech**

Zvelebil, Kamil, V. *Tirukkural Selections* (in verses). Prague: Novy Orient, 1952, 1954.

**Dutch**

Kat, D. *Tiruvalluvar's Tirukkural Selections* (in verse). The Netherlands, 1964.

**Finnish**

Pentti Aalto. *Kural: The Ancient Tamil Classic*. Helsinki: 1972.

## French

Ariel, E. *Kural de Tiruvalluvar* (Fragment). Traduits du Tamoul.  
Paris: Journal Asiatique, 1848, 1852, 1857, 1862.

\_\_\_\_\_. Fragment Traduits du Tamoul. Paris, 1852.

Barrigue de, Fontaine de. *La livre de l'Amour de Tiruvalluvar*  
part 3 only (love). Paris, 1889.

With an introduction by J. Vinson, Paris. Part III on love with notes.

Diagou, Giamou. *Koural, Tradent Du Tamoul Tiruvalluvar Kural*.  
Putuccēri: 1942, 1945.

Dumast, de P.G. *Maxims Traduits des Curalas de Tiruvalluvar on*  
*La Morale des Pariah*. Paris, 1854.

\_\_\_\_\_. *India. Fluero de' Inde Componant Plerisisurs poesies*  
*Indonees*. Paris, 1857.

Extracts.

*Kural de Tiruvalluvar*. Bibliotheca. Paris, 1767.

An edition of the Bibliothique Nationale of France referred to by Ariel.

Lamaraisse, M. *Tirukkural in French*. Putuccēri, 1867, 1985.

Louis, Jacolliot. *Le Pariah deus l'humanite, A Lecroia etc*. Paris,  
1867.

Selections from the first two parts.

\_\_\_\_\_. *La livre des devoirs de Tiruvalluvar le divine Pariah*.  
Paris, 1867, 1876.

German

Albert Frenz & K. Lalithambal, *Tirukkuraḷ Von Tiruvaḷḷuvar Aus dem Tamil*. Übersetzt, Maturai: Gallaxy Press, 1977.

Cammers, A.F. *Tirukkuraḷ with German Translation*. Leipzig: 1803.  
With notes and glossary.

Graul, Karl. *Der Kuraḷ des Tiruvaḷḷuvar*. London: 1854, Leipzig: 1856.

----- . *Der tamu lische gnomes Dichtar Tiruvaḷḷuvar, ala spiegel, des tamu lischen, Tolkagistes*. Leipzig, 1865.

Ruckert, Friedrich. *Tirukkuraḷ* (Selections). Berlin, 1847.  
Selected couplets.

William and Norgate. *De Kuraḷ des Tiruvaḷḷuvar*. London: 1886, Leipzig, 1954.

Italian

Antonio, Sorrentino. *Tirukkuraḷ in verse*. 3 parts. Napoli: Institution to Universitario Orientale, 1985.

Latin

Charles Graul. *Kuraḷ of Tiruvaḷḷuvar, High Tamil text with translation into common Tamil and Latin*. Tranquebar: Tranquebar Mission Press, 1865.

Constantinus Beschi. *Tirukkuraḷ* Books 1 and 2, London: 1730.  
This is the first translation in a European language. Reproduced in G.U. Pope's English translation by Frowda. London: 1886.

Graul, E.V.K. *Tiruvalluvar Kural* versione Latina. 1856, 1865.  
Incomplete.

#### Polish

Umadevi & Wandy, Dynowskiey. *Tiruvalluvar - Kural*. Polsko,  
Indyjaska. Cennai: Adyar, Theosophical Society, 1958.

#### Russian

Glasov, Y. Yuri. and A. Krishnamurti. *Tirukkural: A book on virtue,  
on politics and on love*. Moscow, 1963.

Ibrahimov, Thypykypaji Alif. *Tirukkural couplets with illustrations*.  
Moscow: Progressive Publishers, 1964, 1974.

#### Spanish

Arul, G. *Tirukkural*. 25 Chapters Part 3 love only, 1968.

#### Swedish

Ingva Frykholmy. *Tirukkural*. Uddavalla: Sevensk Tolkning, 1971.

\* \* \* \* \*

## Section IV

### ILLUSTRATIVE STUDIES

#### DRAMATIZATION - PROSE

Araṅkanāṭaṅ, M. *Vaḷḷuvar Pēcukirār* Ceṇṇai: Tamiḷnāṭu Kalvitturai Velīyīṭu, 1942.

Imaginative lectures by Vaḷḷuvar in simple prose.

Aḷakaraṭikaḷ. *Tirukkuṛaḷ Kaṭitaṅkaḷ*. Māmpākkam: *Tirukkuṛaḷ* Patippakam, 1964.

In the form of epistles, in four parts.

Karuṇāṇiti, M. *Kuṛaḷōviyam*. Ceṇṇai: Tirāviṭaṅ Patippakam, 1956.

An artistic rendering of selected couplets in flowing language. Aṛam - 26 *Poruḷ* - 137 *Iṇṇam* - 141, Total-304. 26 portraits for 38 chapters, 137 for 70 and 141 for 25 chapters on the three parts respectively. Fresh interpretations of concepts. e.g. Mōkṣa fulfilment in life. Māyā-Illusion or impermanance (a scientific truth) - change is the unchanging law of nature.

Kōvintacāmi, M. *Tirukkuṛaḷ Atikāraṅkaḷ Mūlattutaṅ*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1989.

As set of new improvised couplets.

Ciṅkāravēlaṅ, C. *Valḷuvar En Tōlaṅ*. Ceṇṇai: Centil Nilayam, 1909.

The author imagines himself as a comrade of Valḷuvar and addresses him.

Cellappaṅ, K. *Kuraḷ Portraits*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1989.

Translations of Karuṇāṇiti's *Kuraḷōviyaṁ* in to English.

Cētup Piḷḷai, R.P. "Tiruvaḷḷuvar". *Kaṭaṭkaraiyilē*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Pjratars, 1950. 1988.

Rendered as if Valḷuvar spoke to the Bay of Bengal. A general survey of the concepts of *Kuraḷ* in a simple way.

Tēmoḷiyār Cuvāmikaḷ. *Māmarai Pēcukiratu*. Ceṇṇai : Aruṭpaṇṇai, 1994.

Imaginative evaluation of *Kuraḷ*.

Navanīta Kirusṇaṅ, A.K. *Tiruvaḷḷuvar Katai Villuppāṭṭu*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1952, 1967.

A folk performance art based on *Tirukkuraḷ* and *Tiruvaḷḷuvar*.

Muṇicāmi, V. *Valḷuvar Pēciṇāl*. Tirucci : *Kuraḷ Malar Patippakam*, 1956.

Rendered as if Valḷuvar addressed the society of the present.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvar Valip Payaṇam*. Kāraikkuṭi: Celvi Patippakam, 1964.

An imaginative journey with Valḷuvar.

Jekatiṭcaṅ, P. *Valḷuvaruṭaṅ Oru Nāl*. Īrōṭu, 1965.

An imaginative meeting with Valḷuvar.



## DRAMATIZATION - VERSE

Araṅkacāmi, R.K. *Tirukkuraḷ Antāti Mūlamum Uraiyum*. Irācipuram: Murukaṇ Piras, 1946.

Reconstruction of *Kuraḷ* in *antāti* form.

Ārāvamutaṇ, P. *Valḷuvar Vaḷic Celvōm*. Kīlciṇṇupākkam, 1972.

A verse monograph on *Tirukkuraḷ*.

Āvuṭaiyappaṇ Ceṭṭiyār, P. ed. “Kuruñceyyuḷ Kaḷañciyam Eṇṇum Aṭukkuṭ*Tirukkuraḷ*”. A *Special Souvenir*. Tirunelvēli: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam.

A collection of 343 couplets under 33 topics with beautiful rhyme scheme.

Irācākkannaṇār, S. *Tirukkuraḷ - Muccīr Maṇikaḷ - Uraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1949.

Ideas of *Tirukkuraḷ* are given in short metrical form of three cīrs with commentary.

Irāmalinka Cuvāmikaḷ, Īcāṇiya Maṭam. *Murukēcar Mutumoḷi Veṇṇpā - Kumāravīraiyaṇ Uraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai : Memorial Press, 1892.

A 19th century work of 133 verses in *veṇṇpā* metre with a commentary.

----- . *Murukēcar Mutumoḷi Veṇṇpā - Kumāravīraiyaṇ Uraiyuṭaṇ*. 2nd ed., Citamparam: Centamiḷ Nūṛpatippūk Kaḷakam, 1965.

Irāmaiya Tās, Tañcai. *Tirukkuraḷ Icai Amutam*. Ceṇṇai: Pārati Patippakam, 1961.

*Tirukkuraḷ* couplets, set to music.

Irājāṇantā. *Tiruvaḷḷuvar - Tirukkuraḷ Pukaḷmālai*. Ceṇṇai: Nellai Putiyūr Caṇmārkka Caṇkam, 1951.

A poetical work glorifying *Tirukkuraḷ*.

Ēkāntakkiraki ed. *Vaṭamalai Venpā*. Tirunelvēli: Muttamiḷākara Accakam, 1867.

*Kuraḷ* couplets rendered in four - lined in *venpā* metre. 133 *venpās* one each from a chapter, written by Pākaḷ Alakappaṇ with nickname Ēkāntakkiraki.

Kaṇakarājaiyar, Nā. *Tiruvaḷḷuvar Piḷḷaittamiḷ*. Ed. R.K. Pārttacāraṭi and P. Cuppiramaṇiyam. Ceṇṇai : Govt. Oriental Manuscripts Library, 1968.

Tiruvaḷḷuvar personified as child and treated as hero in *piḷḷaittamiḷ*, poetic genre, in 100 poems.

Kaṇmatiyāṇ. *Kuraḷamutam*. Ceṇṇai : Katiravaṇ Patippakam, 1976.  
133 *venpās* on the 133 chapter headings.

Kaṇapati Piḷḷai, M. *Tirukkuraḷ Maṇacaic Cūttira Ammāṇai*.

*Tirukkuraḷ* eulogized in a different 'genre' called *ammāṇai* in which woman play with balls, praising *Tirukkuraḷ*.

Kiruṣṇacāmi Nāyṭu, A. *Tiruvaḷḷuvar Kāviyam*. Kōyamputtūr: Muppāl Nilayam, 1958.

A work on Tiruvaḷḷuvar in the epic structure.

Kumārācāmi, A.K. *Tirukkuraḷ Viḷakkam Eṇṇum Tenkailāya Catakam*.  
Paṇappākkam: Cēkkiḷār Maṇṇam.

108 *ācīriya viruttam* verses on *Aṅam* and *Poruḷ* only, each verse on one *Kuraḷ* chapter.

Kuḷattūr Cōmēcar Mutumoḷi Venpā - Uraiyuṭaṇ Tīruvāvaṭuṭurai:  
Tīruvāvaṭuṭurai Ātiṇam, 1952, 1970.

With commentary by T.S. Mīnakṣicuntaram.

*Kuṛaḷ Mutumoli Veṇṇāk Kottu Uraiyaṭaṇ*-part 1. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1967.

*Kuṛaḷ* couplets in *veṇṇā* metre of four lines, with suitable commentary in two times of the text stanza.

*Kuṛaḷ Mutumoli Veṇṇāk Kottu Uraiyaṭaṇ*-part 2. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1967.

*Kuṛaḷ* couplets in *veṇṇā* metre of four lines, with suitable commentary in two lines of the text stanza.

*Kuṛaḷ Veṇṇā Nūṛkōvai*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1967.

*Veṇṇā* stanzas with the first two lines. Illustrating the last two lines of the *Kuṛaḷ* couplets.

Caṇmukaṇār, Aracaṇ. *Tiruvaḷḷuvar Nēricai*. Maturai: E.M. Kōpāla Kīruṣṇak Kōṇ, 1919.

A new work using *Kuṛaḷ* “*nēricai veṇṇā*”, 4 lined verses in *veṇṇā* metre with *Kuṛaḷ* as lost two lines with notes for first 100 couplets.

Cānta Kavirāyar, Piraicai. *Iraṅkēca Veṇṇā - Uraiyaṭaṇ*. Ed. M.Māṇikkavācakam Piḷḷai. Ceṇṇai: Madras Rippon Printing Press, 1910, 1927.

A work in *veṇṇā* stanzas with commentary.

\_\_\_\_\_. *Iraṅkēca Veṇṇā-Uraiyaṭaṇ*. Ed. A. Irāmacāmiṇṇavar. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1966.

The above work's second edition after 56 years, comprising 133 *veṇṇā* verses. Another name of the work is *Nīticūṭāmaṇ*. The editor has written a commentary also.

Civaṇāṇa Muṇivar. *Cōmēcar Mutumoli Veṇṇā*. Ceṇṇai: Irattṇa Capāpati Mutaliyār Patippu, 1887, 1901.

A *veṇṇā* work embodying *Kuṛaḷ* couplets, in two lines of the stanza, with explanations and notes. Commented by V. Makātēva Mutaliyār. Rpt., Ceṇṇai: Kaḷakam, 1921.

\_\_\_\_\_. *Cōmēcar Mutumoli Venpā*. With Commentary by Ta.Ca. Mīnāṭcicuntaram Tiruvāvaṭuturai: Tiruvāvaṭuturai Āṭiṇam, 1952, 1970.

Cukavaṇam Civappirakācam. *Tirukkuraḷ Nūrpā Enṇum Kuṭṭikkuraḷin Mutar Pakutiyākiya Aranūl*. Ceṇṇai: Jakatā and Son, 1958; 2nd ed: Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1958.

*Aṟattuppāl* couplets reduced to single line *nūrpā* verse forms, with commentary by Ki. Vā. Jakannātaṇ and Civa. Mācilāmaṇi.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Nūrpā - Kuṭṭik Kuraḷ*. Ceṇṇai: Jekatā & Son, 1961.

The whole *Kuraḷ* reduced to single line *nūrpā* verse forms.

Cuntaram, G.K. *Tirukkuraḷ Nūrpā - Kuṭṭikkuraḷ*. Kōyamputtūr: *Tirukkuraḷ Kaḷakam*, 1961, 1992.

All couplets reduced to four-foot single lines.

Cuppaiyā Piḷḷai, V. *Tirukkkuraḷ Muccīr Maṇikaḷ*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1897, 1949.

Published with commentary by Tuṭicaikiḷār.

Cumāca. *Teyvappulavar Tiruvaḷḷuvar Piḷḷait Tamil*. Īroṭu: Tiru. Vi. Ka. Puḷiṣers, 1985.

In the *piḷḷaittamil* genre.

Ceṇṇamallaiyar. *Civa Civa Venpā*. Ceṇṇai : Irattiṇa Capāpati Mutaliyār Patippu, 1887, 1901. 3rd ed. Ceṇṇai: Vityāṇupāḷaṇa Yantiracālai, 1960.

*Kuraḷ* couplets in *venpā* metre, 133 stanzas written in the 18th century. Also contains 'Cōmēcar Mutumoli Venpā'- in verse and commentary.

\_\_\_\_\_. *Civa Civa Venpā*. Ceṇṇai : Vāviḷḷa Rāmacāmi Cāstrulu and Caṇs, 1927.

By a different publisher, called Maṇi Tirunāuvkaraku Mutaliyār Patippu.

----- . *Civa Civa Veṇṇpā*. Ceṇṇai : U. Vē. Cā. Patippu  
Kalaimakaḷ Veliyīṭu, 1927, 1938.

Cēyōṇe (Murukaṇ), N. *Tiruvaḷḷuvar Ātticūṭi*. Ceṇṇai: Muraḷi  
Patippakam, 1990.

133 aphorisms, each one based on a couplet, in the alphabetical order, with  
commentary by the author.

Cokkalinkam, Irāya. *Kāntiyum Vaḷḷuvarum*, Kāraikkuṭi: Pārati  
Picture Palace, 1948.

125 *Tirukkuraḷ* couplets elaborated into 4 line-metred *veṇṇpās*, seeing the  
*Kuraḷ* ideas bearing on Kāntijī's life.

Cōmacuntaram, Āru . *Tiruvaḷḷuvar Piḷḷait Tamiḷ*. Kāraikkuṭi: Poṇmuṭip  
Patippakam, 1967, 1982.

Deviates from the traditional *piḷḷaittamiḷ* genre, marking a rationalistic  
perspective.

Cōmacuntara Mutaliyār, A.R.M.S. *Tirukkuraḷ Antāti Maṇṇum Cila  
Tokuppukaḷ*. Ampācamuttiram: ARMSS, 1962.

95 couplets in *antāti* form.

Cōmēcar Mutumoḷi Veṇṇpā - *Uraiyuṭaṇ*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1921,  
1930.

With commentary by Makātēva Mutaliyār.

Taṇṭapāṇi Cuvāmikaḷ. "Tiruvaḷḷuva Nāyaṇār Carukkam". *Pulavar  
Purāṇam*. Ceṇṇai: Kalāratṇākaram, 1908.

A life sketch of Tiruvaḷḷuvar.

Taṇṭamiḷppittaṇ. *Tirukkuraḷ Kīrttaṇaikaḷ*. Ceṇṇai: Pūṇkottuk  
Patippakam, 1988.

Set to music.

Tamiḷappaṇ. *Kuraḷatikāram*. Rājāpuram: Tiruvaḷḷuvar Tirumaṇṇam, 1995.

Verse commentary on Tirukkural.

Tirunārāyaṇaiyaṅkār. ed. *Tiruppullāṇi Mālai*. Maturai: Maturai Tamiḷc Caṅkam, 1915.

Contains 133 poems in *mālai* genre with one couplet embodied in each poem.

Tirunāvukkaracu Mutaliyār, Puḷalai. *Tiruttonṭar Veṇṇpā - Tirukkural Utāraṇattutaṇ*. Ceṇṇai: Paṇṭita Mittiraṇ Accukkūṭam, 1906.

Work on a Saiva saint, with examples from *Tirukkural*.

Tiruvaḷḷuvaraṭimai Muruku. *Tiruvaḷḷuvar Pukaḷp Pāṭalkaḷ*. Ceṇṇai: 1992.

A book of verses relating to Tiruvaḷḷuvar intended to advise, and to enjoy Tirukkural.

Pacupati, M.V. *Valḷuvar Ulakam*. Tañcāvūr: Pāvalar Maṇṇam, 1970.

A eulogy on Tiruvaḷḷuvar in the manner of the ancient *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Pālacuppiramaṇiyam, K.M. *Tiruvaḷḷuvar Piḷḷaittamiḷ*. Kōyamputtūr: Kaittari Accakam, 1968.

Tiruvaḷḷuvar imagined as a child, creating imaginative, life-like situations, a unique literary genre in Tamil.

Poṇṇucāmi Mutaliyār. *Tiruvaḷḷuva Mālai*. Ceṇṇai: Nīticāra Vilāca Piras, 1842.

An encomium comprising 53 poems in *veṇṇpā* metre.

Muttucāmi Aiyar, V. *Tiruvaḷḷuvar Oruturaiikkōvai - Nāṇikkaṇputaittal*. Kumpakōṇam: Makāpāratam Piras, 1950.

A section (*turai*) in love songs (*akam*) of *Caṅkam* age, is the content of the genre.

Mōkaṇarācu, Ku. *Muppāl Muccīr Muttukkaḷ*. Ceṇṇai: Valḷuvar Kaḷakam, 1980.

A reversification in three-footed lines.

Visvanāta Cāstri, T.R. *Tirukkuraḷ Maturak Kīrttanai - Aṟattuppāl*.  
Ceṇṇai: Caṅkīta Cuntaram Puḷikēcaṇ, 1958.

*Kuraḷ* couplets set to tunes for singing.

Veḷḷiyampalavāṇa Muṇivar, Kamalai. *Mutumoḷi Mēlvaippu. Kalyāṇa Cuntaraiyar Kuṟippuraiyuṭaṇ*. Tiruppaṇantāl: Śrī Kāci Maṭam, 1945. 1949, 1953, 1970.

It is a poetical work in *veṇṇā* treating *Aṟam Poruḷ Inṇam* and 'Vītu' (Heaven).  
With notes by Kalyāṇa Cuntaraiyar. *Aṟam* 63, *Poruḷ* 96, *Inṇam* 27.  
*Vīṭṭuppāl* 10.

Vēṭācalam, M. *Tirukkuraḷ Akaval*. Ceṇṇai: Tayan Nūṟpatippuk Kaḷakam, 1955.

Expansion of *Tirukkuraḷ* couplet into triplets of akaval metre.

Vēlāyutacāmi, T.P. *Tirukkuraḷ Icaip Pāṭalkaḷ*. Cēlam: Teṇṇal Nūṟpatippuk Kaḷakam, 1949.

Lyrics set to music embodying *Kuraḷ* couplets.

Vaiyāpuraip Pillai, S.ed. *Tiṇakara Mālaiyum Tiṇakara Veṇṇāvum*.  
Ceṇṇai: P.N. Press, 1932.

Two works on *Kuraḷ*, belonging to the end of the 16th century.

Jekavīra Pāṇṭiyaṇ. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇṇā*. Tūttukkuṭi:  
Vēlāyutam Printing Piras, 1930, 1933.

A commentary in *veṇṇā* form with explanations and quotations from various works.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ - Kumarēca Veṇṇā - Aṟattuppāl*. Tūttukkuṭi:  
Parata Kula Mitiraṇ Piras, 1931, 1957.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇṇā - Poruṭpāl-2 Pakutikaḷ*.  
Tūttukkuṭi: Vēlāyutam Pirinting Piras, Part I- 1928, Part II  
1930.

A commentary in *veṇṇā* metre. Explanations and illustrative stories from various works.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā Kāmattuppāl*. Tūttukkuṭi: Vēlāyutam Pirinting Piras, 1938.

A commentary in veṇpā metre, explanations and quotations from various works, and fictional-narrative illustrations.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Mūlam-Aṟattuppāl*. Tūttukkuṭi : Srīrām Piras, 1927.

Index included.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Mūlamum Uraiyum*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1952.

Entire work published with commentary.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Mūlamum Uraiyum*. Maturai: C.U.N. Press, 1957.

Text with commentary on Aṟam. Introduction by Cuvami Vityāṇantā.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Aṟattuppāl* - chapters 9-18, 18-26, 26-34, 34-38. Maturai: C.U.N. Press, 1964.

Text with commentary on Aṟattuppāl in four volumes.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā*. Maturai: Tiruvaḷḷuvar Nilayam, 1924. Three volumes in 1927. Five volumes in 1953.

Poems in praise of the deity Murukaṇ, consisting of 91 stanzas, each of four lines. The first two lines of each stanza are taken from the *Tirukkuraḷ*, with the author's own commentary.



## FICTION

Aracu, S.R.V. *Kuṛaḷ Neṛik Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Aracu Velīyīṭu, 1962.  
Stories exemplifying the ideas of *Kuṛaḷ*.

Āṭalaracu, Īrōṭu. *Kuṛaḷ Valik Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Tamilṭ Paṇṇai, 1968, 1970.

A collection of stories, based on the *Kuṛaḷ* themes.

Irāmacāmiṭ Pulavar, Cu. A. *Tirukkuṛaḷ Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Orrumai Office, 1965, 1985.

Illustrated stories for children.

Iḷaṅkumaṇ, Irā. *Tirukkuṛaḷ Kataikaḷ 3 Pakutikaḷ*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1961, 1962.

Stories based on the themes of *Kuṛaḷ* 3 parts in one volume.

Iṇiyan, Ka. *Tirukkuṛaḷ Viḷakkak Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1950, 1957.

Stories related to ideas of Parts I & II in separate volumes.

Kuru Caraṇālayam. *Tirukkuṛaḷ Neṛik Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Tamil Nadu Text Book Committee, 1963.

Text book with selected couplets.

Kuṛaḷvēlavar, Pe.Ā. *Kuṛaḷ Kūṛum Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Pālu Puttaka Maṇṇam, 1986.

Stories containing *Tirukkuṛaḷ* concepts.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Muttuk Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Cēkar Patippakam, 1964.

Short stories containing the ideas of *Tirukkuraḷ*.

Caṇmukam, R. *Valḷuvar Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Aruṇōtayam, 1970, 1972.  
Stories explaining *Tirukkuraḷ* concepts.

Cattiyanātaṇ Ammaṇ. *Valḷuvar Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Crīnivāca Nilayam, 1989.

A collection of six *Tirukkuraḷ* stories, meant for children.

Cuntra, Cuppiramaṇiyam, Ma. *Tirukkuraḷ Nītik Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Alliance Company, 1947, 1953.

Moral stories based on *Tirukkuraḷ*.

Cuppiramaṇiyam Aiyar, Ma. Cuntara. *Tirukkuraḷ Nītik Kataikaḷ (Tokuti 1), Illaraivaḷ*, Ceṇṇai: T.V. Cuntarēca Cāstiriyār Velīyitu, 1914.

Cētu, Cuppiramaṇiyaṇ. *Tirukkuraḷ Kataikaḷ (3 Pakutikal)*. Ceṇṇai: Orṇmai Office, 1948, 1951, 1960. In single volume, 1960.

A collection of stories based on the concepts in *Tirukkuraḷ*. *Aṇam*, 50 couplets with notes.

Taṇkamaṇi. *Tirukkuraḷ Cintaṇaik Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Āṇantā Patippakam, 1991, 1994.

Stories exemplifying *Tirukkuraḷ* couplets.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvar Vaṇṇak Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Āruṇā Puḷlikēcaṇs, 1965.

Stories based on *Tirukkuraḷ*.

Tamiḷ Muṭi. *Kataik Kuṛaḷ Nīṭikaḷ*. Ceṇṇai: Tamiḷ Muṭi Nilayam, 1990.

Moral stories bearing on ideas in the *Tirukkuraḷ*.

Paḷaṇiyappaṇ, Nā. *Valḷuvar Valik Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Cāratā Pupḷicers, 1967.

Stories, allegorizing *Kuṛaḷ* concepts.

Pūvaṇṇaṇ. *Tirukkuraḷ Kataikaḷ*. (3 Pakutikaḷ) Ceṇṇai: Sṛīmakal Company, 1953, 1954, 1955.

Stories based on *Tirukkuraḷ*, meant for children, in three parts.

Paḷaṇiyāṇṭip Piḷḷai. *Tirukkuraḷum Kataikkurippum (Aṟullmppāl)*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyāṇṭip Piḷḷai Campeṇi, 1905.

Moral stories on *Aṟam* in *Tirukkuraḷ*.

Maṇiyaṇ. *Tirukkuraḷ Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Vācaṇ Enterprises, 1968.

Stories based on *Kuṛaḷ* concepts.

Maṇōkar Ṭēviṭ, S. *Kuṛaḷ Neṟit Teyvīkak Kataikaḷ*. Kōyamputtūr: Vijayā Pupḷisars, 1955.

Mythical stories meant for children, containing *Tirukkuraḷ* concepts.

Vicuvanātaṇ, Cā. (Cāvi). *Tirukkuraḷ Kataikaḷ*. Ceṇṇai: Maṇkaḷa Nūlakam, 1963.

A collection of seven stories are given to exemplifying *Tirukkuraḷ* ideas.

Vicuvanātaṇ, Etirolī. *Tirukkuraḷ Nīṭikal*. Ceṇṇai: Paṇpup Patippakam, 1988.

Pictorial and narrative illustrations.

## PLAYS

Akilaṇ, *Vālvil Inṇam*, Putukkōṭṭai: Paḷaṇi Piracuram, 1961.

A play (skit) by the reputed novelist using *Tirukkuraḷ* concepts.

Aḷakappaṇ, Āru. *Tiruvaḷḷuvar Nāṭakam*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1969, 1994.

A one act play which dramatizes Vaḷḷuvar's concepts of life.

Āṇantaṇ, Ku.Ca. *Malarinṇum Mellitu Kāmam*. Kōpicceṭṭippāḷayam: Tankam Patippakam, 1989.

A literary play on *Tirukkuraḷ*, Part III-*Kāmattuppāl*. The delicate feelings and moods of love are dramatized with imaginative characters based on *Tirukkuraḷ*. A new perspective is given by Tiruvaḷḷuvar to the *Caṅkam* concept of *Akam* in *Tirukkuraḷ-kāmattuppāl*. It is a theme of the play within the frame-work of 25 chapters in three acts and 24 scenes. The contents are dramatized using modern techniques of soliloquy, conversations, etc. with emotional flavour. A novel observation of the ancient subject in an aesthetic perspective.

Kōvintarācaṇār, Mayilai Cīṇi. *Tirukkuraḷ Nāṭakam - Kāmattuppāl*. Ceṇṇai: Mayilai Māṇikkavēḷ Mutaliyār Patippu, 1923; Rpt., Ceṇṇai: C. Muṇucāmi Mutaliyār and Caṇs, 1924, 1927. Ceṇṇai: Star Piraucram, 1955, 1964.

A play based on part III of *Tirukkuraḷ* underlining the concepts of *kaḷavu* and *kaṇṇu*.

Nāraṇa Turaikkaṇṇaṇ (Jīvā). *Teyvappulavar Tiruvaḷḷuvar (Nāṭakam)*. Ceṇṇai: Jīvōtayā Piracuram, 1970.

A play based on the life of Tiruvaḷḷuvar with imaginative characters.

Vaḷittuṇaivaṇ, M. *Tiruvaḷḷuvar Varalāṅṅru Nāṭakam*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1968, 1972.

A play on Tiruvaḷḷuvar's life and history. An interesting imagination.

Jekannātaṇ, Ki.Vā., *Tirukkuraḷ Viḷakku*, Ceṇṇai: Amuta Nilayam, 1961.

Moral stories based on *Kuraḷ* concepts.

\*\*\*\*\*

## Section V

### THEMATIC STUDIES

#### BIBLIOGRAPHY

Kaṇṇappa Mutaliyār, Pārippākkam. ed. “*Tirukkuraḷ Patippukaḷ*”. *Tirukkuraḷ Niṇaiṉu Malar*. Ceṇṇai: Tiruvaḷḷuvar Tirunāḷ Kaḷakam, 1936.

A bibliography of *Tirukkuraḷ* editions, translations, poetical works with *Kuraḷ* endings, etc. compiled by S.R. Raṅkanātan, Librarian, University of Madras.

Cuntaramūrtti, I. “*Tirukkuraḷ Patippu Varalāru*”, *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippiṭṭum* Ed. Ku. Mōkaṇarācu. Ceṇṇai: Ceṇṇai Palkalaik Kaḷakam, 1987.

Tirunāvukkaracu, Ka. Ta. “*Tirukkuraḷ Nūlaṭaiṉu*”, *Tamiḷāyvu-3*. Ceṇṇai: Ceṇṇai Palkalaik Kaḷakam, 1974.

Tirumalai Muttucāmi, A. *Tirukkuraḷ Nūḷ Vivarat Tokuti*. Maturai: Miṇākṣi Book Depot, 1962.

A bibliography on *Tirukkuraḷ* with glossary.

Māṇikkavēlu, M. A. & K.D. Tirunāvukkaracu. *Tributes and Translations of Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Maṇiyakam Puḷlikēcaṇ, 1986.

A handy volume with more than 200 entries of studies on *Tirukkuraḷ*, *Tiruvaḷḷuvar*, with comparative perspectives defining some of them. Evaluation of the observations of the foreigners found in this is a paper presented in Fifth International Tamil Conference Seminar held in Maturai in 1981.

Muttukkumāraccāmi, R. *Tiruvaḷḷuvar and Tirukkuraḷ*. Walajabad: Teachers Reference Library, 1969.

A study of the bibliography on *Vaḷḷuvar* and *Kuraḷ*, with more than 20,000 ethical thoughts and scientific facts to promote research on *Kuraḷ*.

## COMPARATIVE STUDIES

Akattiyaḷṅkam, S. "Kuraḷum Cilampum". *Centamiḷc Celvi*. Cilampu 33. Ceṇṇai: Kaḷakaṇ.

Comparative study of *Tirukkuraḷ* and *Cilappatikāram* in a general way.

Araṅkacāmi, R. "A Comparative Study of the Ideas of Tiruvaḷḷuvar and Mahatma Gandhi on the economic order". *Vaḷḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

A comparative study of Vaḷḷuvar and Gandhi on the theory of labour, economy, personal life etc.

Anantanātan, A.K. "The notion of arete in Greek ethical thought in relation to aṛam in couplets of *Tirukkuraḷ*." *Journal of Tamil Studies*. Ceṇṇai, 1989.

Parallels of Aṛam in *Tirukkuraḷ* and some of Plato's Dialogues form the corpus.

Amitā Tās. "A brief survey of old and middle Bengali literature and a Beṅkāli translation of *Tirukkuraḷ*". *First All India Tirukkuraḷ Research Seminar Papers*. Ceṇṇai: University of Madras, 1973.

A brief outline of old and middle Bengali language and literature and a comparative study of *Kuraḷ* with Bengali didactic literature, and a few words about the first Bengali version of *Kuraḷ*.

Amirtaḷṅkam Piḷḷai, R. "*Tirukkuraḷum Kamparam*". *Tamiḷppōḷil*. Tañcāvūr: Tamiḷc Caṅkam, 1931- 32.

Kampan's indebtedness to Vaḷḷuvar, and illustrations to justify the hypothesis that Kampan has profusely quoted and used *Tirukkuraḷ* in his great epic *Irāmāyaṇam*.

\_\_\_\_\_. "*Tirukkuraḷum Kamparam*". *Tamiḷppōḷil*. Tañcāvūr: Tamiḷc Caṅkam, 1932-33.

The concluding part of the above article.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷum Cēkkiḷārum*”. *Tamiḷppolil*. Tañcāvūr: Tamiḷc Caṅkam, 1932 - 33.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* and *Periyapurāṇam*, *Kuraḷ* ideas in the epic are highlighted.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuva Nāyaṇārūm Periyapurāṇamum*. Tiruvāvaṭuturai: Tiruvāvaṭuturai Ātīṇam, 1949.

A study of the ideas of *Tirukkuraḷ* in *Periyapurāṇam*, the literary work on the lives of Caivite saints.

Amutā Iḷavalakaṇ. *Navil Toruṁ Nūl Nayam*. Kaṭalūr: Aruḷ Vaṭivēlaṇ Patippakam, 1991.

The literary merits and excellence of *Kuraḷ*.

Aḷakaracaṇ, Antony John V. “*Aṇṇuṭaimai Paṇṇi Viviliya Ciṇṇapparum Tiruvaḷḷuvarum*”. Maturai :Fifth International Tamil Confrance Seminar Papers, 1981.

A comparative study of the concept of love and kindness in one of the Epistles of St. Paul, and *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvarum Viviliyamum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1979.

A comparative study of the philosophy in *Tirukkuraḷ* and the theology in the Bible. God and soul, invocation to God, five sense organs, mind and its nature, unwanted qualities, charity and its advantage, domestic and ascetic virtues etc., are compared, citing quotations from both the works.

Aṇvāṇaṇ, Ka.Pa. “*Tiruvaḷḷuvarum Nīṭineri Viḷakkamum*”. *Tiruvaḷḷuvar 2000th year Souvenir*. Maturai: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1970.

Similarities between the two ethical texts, *Tirukkuraḷ* and *Nīṭinneri Viḷakkam*.

Ācāryā, Pi. Srī. “*Tiruvaḷḷuvarum Cākraṭīcum*”. *Tiruvaḷḷuvar Tirunāl Malar*. Tirumayilai: Tiruvaḷḷuva Nāyaṇār Kōyil, 1963.

A comparison of Tiruvaḷḷuvar with Socrates.

\_\_\_\_\_. "Vaḷḷuvarum Cōkratarum". Ceṇṇai: Star Pracuram, 1970.

Some ideas of Tiruvaḷḷuvar are compared with that of Socrates.

Ārōkkiyacāmi, Mu. "Yēcunātarum Tirukkuraḷum". *Kalaikkatir*. 17: 10 (1965).

The life and teachings of Jesus Christ in the light of the maxims of *Tirukkuraḷ*.

Ārumukam, C.K. *Vaḷḷuvarum Iḷaṅkōvum*. Kōyamputtūr: Mercury Publishers, 1969.

A comparative study of the works of Vaḷḷuvar and Iḷaṅko, *Tirukkuraḷ* and *Cilappatikāram* on their approach to humanity.

Ārumukam, Kēmpu. "Kuraḷum Kītaiyum". Ceṇṇai: Mallikaip Patippakam, 1969.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* and *Bhagavat Gita* on moral values in life.

Intirāṇi Maṇiyaṅ. "Tuṟavu Paṟṟit Tirukkuraḷum Pakavatkiṭaiyum". *Āyvukkōvai*. Aṇṇāmalai Nakar, 1984.

A comparative study of asceticism in *Tirukkuraḷ* and the *Gita*.

Irakupati, T.S. "Vaḷḷuvarum Pāratium". *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: Sri Venkateswara University, 1974.

A comparative study, of Vaḷḷuvar and Pāratī, with respect to the treatment of *Aram*, *Poruḷ* and *Iṇṇam*.

Iratṭiṇa Tēcikar, M. "*Tirukkuraḷum Caivaneriyum*": *Tiruvīṭaimarutūr Makālīṅka Cuvāmi Kumpāpiṣēka Malar*. Ceṇṇai, 1970.

Comparison of *Kuraḷ* with the Caivite way of life, emphasizing the moral code of life and faith in God.



Irampōlā Maskaraṇōs. “*Tirukkuraḷum Tēmpāvaṇiyum*”. *Tamiḷc Caṅkam Malar*. Delhi: Tamiḷc Caṅkam, 1968.

A comparison of *Kuraḷ* with the Christian Tamil epic *Tēmpāvaṇi* by Fr. Beschi, the impact of *Valḷuvar* on the epic and highlights of Beschis Latin translation of *Kuraḷ* couplets are shown.

Iravintira Kumār Seth. “Truth as depicted in Tiruvalluvar and Kabir”. *First All India Tirukkuraḷ Research Seminar Papers*. Ceṇṇai: University of Madras, 1973.

A comparison of *Kuraḷ* and the works of the Hindi poet, Kabir. Both attach much importance to Truth.

Irācamāṇikkaṇār, Mā. “*Tirukkuraḷum Irāmāyaṇamum*”. *Tiruvaḷḷuvar Niṇai*. Cēlam: *Tirukkuraḷ Kaḷakam*, 1955.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* and the epic *Iraṁmāyaṇam*, in relation to the treatment of *Aṇam*.

Irāmakiruṣṇa Piḷḷai. “*Valḷuvarum Nammālāvarum*”. *Kalaikkatir* 6. Kōyamputtūr: 1947.

A comparison of Tiruvaḷḷuvar and Nammālāvar, use of a few couplets and their ideas in his *Tiruvāymoḷi* by the later.

Irāmaccantiraṇ, S.P. *Kuraḷum Kītaiyum*. Ceṇṇai: Vācu Piracuram, 1966.

A comparative study of *Kuraḷ* and *Gita*, the works containing ethical codes for individual, ruler and warrior.

Irāmacāmi Kaunṭar, A. “*Tirukkuraḷum Āriya Vētaṅkaḷum*”. *Kalaikkatir* 1: 6. Kōyamputtūr: 1947.

A comparison of *Kuraḷ* with the Sanskrit Vedas.

Irāmacāmi, A.V. *Tiruvaḷḷuvarum Vēmaṇarum*. Vairiceṭṭippālayam: Tiruvaḷḷuvar Patippakam, 1991.

Comprison of *Valḷuvar* with the Telugu poet *Vēmaṇā* in 33 topics.

Irāmacāmi, N.C. *Tēvar Kuṛaḷum Viyāca Pāratamum*. Ceṇṇai: Akila Ulaka Tamil Eluttālar Maṇṇam, 1968, 1969, 1971.

A comparison of *Kuṛaḷ* with the Sanskrit *Pāratam* by Vyasa, with particular reference to *Aṛam*.

Irāmaliṅkam, K. “Vaḷḷuvarum Ayal Nāṭṭavarum”. *Vaḷḷuvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: Tamilmaṇam, 1969.

An essay on *Kuṛaḷ* translations into European languages by foreigners and their views on *Kuṛaḷ*.

Irāmaliṅkam, N. *Tirukkuraḷum Tamilppārata Nūlkaḷum*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1980.

*Kuṛaḷ* compared with *Pāratam*, in Tamil by Peruntēvaṇār, Villiputtūrār, and Nallāppillai. Use of *Kuṛaḷ* ideas and phrases in these works highlighted with illustrations.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷum Paḷamoḷiyum*”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Proverbs found in *Tirukkuraḷ* couplets are analysed with illustrations.

Irāmaliṅkam Piḷḷai, Nāmakkaḷ, Ve. *Tiruvaḷḷuvarum Parimēlaḷakarum*. Ceṇṇai: Kaṇṇaki Patippakam, 1956. Inṇa Nilayam, 1959, 1963.

A study of the author and his commentary. Ideas of Parimēlaḷakar, in tune with the authors.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷum Paḷamoḷiyum*”, *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

About 20 proverbs and maxims embodied in *Tirukkuraḷ* explicitly and implicitly are studied.

Irāmaṇḷal C. Shah. “*Tirukkuraḷ and Medieval Gujarathi Poetry*”. *First All India Tirukkuraḷ Research Seminar Papers*. Ceṇṇai: University of Madras, 1973.

Comparison of *Kuṛaḷ* with the medieval didactic poetry in Gujarati.

Irāmāṇujāccāri, P.C. “*Tirukkuṛaḷum Kauṭilyarum*”. *Tirukkuṛaḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

*Tirukkuṛaḷ* compared with *Artasāstra* of Kautilya. Kautilya’s views on *State administration* and Vaḷḷuvar’s “*Iraimāṭci*” (singly excellence), are compared.

Irāmulu, R. “*Vaḷḷuvarum Pāratiyum*”. *Silver Jubilee Souvenir*. Maturai: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1970.

A comparison of Vaḷḷuvar and Pāratiyār, as poets and preachers of virtue and morality in politics and society.

Ilakkumaṇacāmi, G. “*Tirukkuṛaḷum Caṅka Ilakkiyaṅkaḷum*”. *Tirukkuṛaḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1975.

A comparative study of *Kuṛaḷ* with a few *Caṅkam* poems. Extracts from other *Tolkāppiyam*, *Caṅkam* works and *Cilappatikāram* are also taken for study.

Ilakkumaṇap Piḷḷai, T. *Kiṛistuvum Tiruvaḷḷuvarum*. Tiruvaṇantapuram, 1918.

A comparison of the life of Jesus Christ and the ethical ideas of Tiruvaḷḷuvar.

Iḷaṅkaṇṇaṇār, V. “*Vaḷḷuvarum Vaḷḷalārum*”. *Caṇmārkka Caṅkam Centenary Souvenir*. Tiruccirāppaḷḷi: 1965.

The parallels of Vaḷḷuvar and Irāmaliṅka Cuvāmikaḷ, author of *Arutpā*, underscoring non-violence.

Iṛaiyaṇār. *Vaḷḷuvar Koḷkaiyum Vaṭavar Koḷkaiyum*. Tirucci: Tamiḷakam, 1949.

The author finds that Vaḷḷuvar is a Tamilian by tradition, Vaṭavars are nomadics entered into Tamil land from north-west.

Irāju Ceṭṭiyār, S. *Tamiḷ Literature*. Calcutta: Tamiḷ Writers Association, 1958.

An English translation of an essay written by the author which appeared in a Tamiḷ monthly magazine called ‘Aṇṇoli’. Comparing the teachings of Buddha, Christ and Mohammad and others with Tiruvaḷḷuvar.

Uruttiramaṇi, P. *Kuraḷ Neṟiyum Kānti Neṟiyum*. Maturai: Tamil Nāṭu Kānti Memorial fund.

Essays comparing a few concepts of Vaḷḷuvar and some events in the life of Gandhiji.

Ēcutācaṇ. “*Kuraḷ Nūlkaḷ Oru Pārvai*”. *Uracalkaḷ - Oppāyvuc Cintanaikaḷ*. Tirucci: Bhisop Heber College, 1988.

There might be other works of ‘*Kuraḷ veṇpā*’ metre. He finds evidences from the *Kuraḷ* couplets. Thoughts on comparative studies by Dr. V. Sp. Manickam.

Kaṇṇappa Mutaliyār, Pālūr. *Tiruvaḷḷuvarum Cēkkiḷārūm*. Lālkuṭi: *Tirukkuraḷ Maṇip Patippakam*, 1967.

A study of Tiruvaḷḷuvar and Cēkkiḷār, the author-poet of *Periyapurāṇam*, and the later’s use of *Kuraḷ* couplets and concepts.

Kaṇēcaiyyar. “*Tiruvaḷḷuvarum Kamparum*”. *Centamiḷ* 5: 4.

A brief comparative study of the two great poets and Kampan’s in debtedness to Vaḷḷuvar.

\_\_\_\_\_. “*Vaciṭṭarum Vaḷḷuvarum Kūṟiya Araciyal*”. *Centamiḷ* 27:4.

A comparative study of the polity codified by Vasishtha in Sanskrit with that in *Kuraḷ*.

Kantacāmi, S.N. “*Human Values as Found in Cuttapiṭaka and Tirukkuraḷ*”. *Journal of the Institute of Asian Studies* 7:2. Ceṇṇai: Institute of Asian Studies, 1990.

The author studies values like purity in thought, speech and action etc. in *Cuttapiṭaka* of the Pali language and *Tirukkuraḷ* and shows the commonness of the ethical ideas in the Buddhist and Tamil traditions.

Kantacāmi Piḷḷai. “*Tirukkuraḷum Upaniṣataṅkaḷum*”. *Tamiḷppolil. Taṅcāvūr: Tamiḷc Caṅkam*.

A comparison of *Tirukkuraḷ* with Upaniṣads in Sanskrit on the practice of ethical and moral life.

Kamalaiyā, K.C. *Preface in the Kuṛaḷ*. Ceṇṇai: Cēṣācalam & Co., 1973.

A comparative study of the English renderings of the first four chapters by G.U. Pope, F.W. Ellis, W.H. Drew and C.J. Beschi and the commentaries of Parimēlaḷakar, Maṇakkuṭavar, Paritīyār and Kāḷiṅkar.

Kāmāṭci Cīṇivācaṇ. *Tirukkuṛaḷum Viviliyamum*. Maturai: M.K. University, 1979, 1988.

Moral ideas in *the Bible* and *Kuṛaḷ*. Vaḷḷuvar tells some high virtues in the section on ascetic virtue, some of which are similar to those of Jesus Christ.

Kirupāṇanta Vāriyār. “Tiruvaḷḷuvarum Aruṇakiri Nātarum”. *Silver Jubilee Souvenir*. Teṇkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1953.

Reference to *Tirukkuṛaḷ* in Āruṇakiri Nātar’s *Tiruppukaḷ*.

\_\_\_\_\_. *Kāntimakāṇum Vaḷḷuvarum*. Ceṇṇai: Tamiḷp Paṇṇai, 1964.

A comparison of the life of Kānti with *Kuṛaḷ* of Vaḷḷuvar underscoring virtue and non-violence.

Kuppucāmi Kauṇṭar, K. *Kuṛaḷum Kītaiyum*. Kōyamputtūr: Kānti Niṇaivu Maṇṇam, 1953.

A comparison of *Kuṛaḷ* with *Gīta* regarding the life of virtue.

Kumārācāmi Aiyar, V. *Tiruvaḷḷuvarum Civappirakācarum*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1956.

Reflections of *Tirukkuṛaḷ* in *Pirapuliṅka Līlai* of Civappirakācar.

Kurucāmi, Ma.Rā.Po. “*Kuṛaḷum Cilampum*”. *Cilampu Vaḷic Cintāṇai*. Kōyamputtūr: Mercury Book Company, 1970.

An essay in a collection of articles, comparing *Kuṛaḷ* and *Cilampu* generally, underscoring *Kuṛaḷ* ideas in the epic.

Kulām Tastakīr, L.M. *Kuraḷum Kulistāṇum*. Ceṇṇai: Peruṅkuṭi Acōkaṇ Patippakam, 1982.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* with Persian poet-scholar of the 14th century, 55 *Kuraḷ* couplets are compared (*Gulistan*- A flower garden).

Kēcavamūrtti, A. *Tolkāppiyar and Love. Comparative Study of Kuraḷ*.

Part III on love *Kāmatuppāl* on the line of *Tolkāppiyam*. Difference between secret marriage and wedded life and other aspects of love and domestic life are studied with reference to *Tolkāppiyam* and *Tirukkuraḷ*.

Kōvintacāmi, M. *Vaḷḷuvarum Kāntiyum*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1957, 1962, 1963, 1964.

A study of the ideas of Tiruvaḷḷuvar and Makātmā Kānti's way of life based on truth and non-violence.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷum Pīra Uraiyaṇṇiyarkaḷum*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1975.

*Tirukkuraḷ* is quoted in most of the later works by commentators in their commentaries. The author has collected all the references, classified and evaluated them. This work is a turning point in *Tirukkuraḷ* research. Quoting couplets in the contexts of religious hymns is much helpful to understand *Kuraḷ*. 469 *Kuraḷ* couplets get explanations in this study, of which 285 are quoted by commentators. Some couplets are shown more than once.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Oppāyvu*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1986.

A comparison of *Tirukkuraḷ* and other literary works highlighting *Kampa-Irāmāyaṇam* and *Tirumantiram*.

\_\_\_\_\_. "Tirukkuraḷum Vaṭamoḷiyum". *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A brief study of *Tirukkuraḷ* and its commentary by Parimēlaḷakar and the influence of Sanskrit on them.

Caṅkāṛ Rāju Nāitu, S. “Tiruvaḷḷuvar and Hindi Literature”. *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

A comparison of *Kuraḷ* and the works of two Hindi poets. Cultural unity is found to be the undercurrent of the works.

Caṇmukam Piḷḷai, M. “*Tirukkuraḷaip Piṛa Ilakkiyaṅkaḷōṭu Oppiṭṭu Ārāynta Āyvukaḷ*”. *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippiṭṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A study of *Tirukkuraḷ* in the light of the Vedas, Gita, Caṅkam poems, the twin epics, works of Kampaṇ, Cēkkiḷār and others. Modern scholars like V.V.S. Iyer, Ki.Vā. Jakannātaṇ etc. are also brought in. Comparative and critical studies.

Cāraṅkapāṇi, R. “*Valḷuvar Kaṇṭa Araciyalum Piṛa Aṛa Ilakkiyattār Kaṇṭa Araciyalum*”. *Valḷuvar Vakutta Araciyal*. Maturai: M.K. Universtiy, 1974.

Limbs of government, modes of administration and polity as discussed in *Kuraḷ*, *Caṅkam* literature and later works. Emphasis on the universality of Valḷuvar's conception.

Cāsttiri, K.R. “*Maṇuvuṁ Valḷuvaruṁ*”. *5th Anniversary Souvenir*. Irājapālayam: Tiruvaḷḷuvar Maṇṇam.

Valḷuvar is compared with Maṇu, the author of Sanskrit work, *Maṇu Tarma Sastra* with particular reference to their emphasis on virtue.

Cīṇivācavarataṇ, T.P. *Tirukkuraḷuṁ Maṇusmirutiyuṁ. Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippiṭṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A comparison between *Tirukkuraḷ* and *Manusmiruti*, the Sanskrit work, regarding the ways of life.

Cuntaramūrtti, R. “*Aṛappaḷīcura Catakamuṁ Tirukkuraḷuṁ*”. *Āyvukkōvai*. 1983.

The quoting of *Tirukkuraḷ* ideas by Ampalavāṇa Kavirāyar in his work *Aṛappaḷīcura Catakam*, on the deity of Caturakiri in Kolli hills.

Cuntaramūrti, G. "Vaḷḷuvar Kaṇṭa Iraivanum Vaṭanūl Marapum".  
*Vaḷḷuvar Vakutta Araciyal*. Maturai: M.K. University, 1974.

Kingship as told in Kautilya's Arthasastra and Tirukkuraḷ are compared. They are different in basic principles.

Cuntarāmpāl, T. "Vaḷḷuvarum Vaḷḷalārum". *Tiruvaḷḷuvar 2000th year*. Cēlam: Cēlam Nakarat Tamilāciriyaḷ Kaḷakam, 1969.

A comparison of Vaḷḷuvar with Irāmalinka Cuvāmikaḷ, author-poet of *Aruṭpā* as regards their treatment of virtuous living.

Cuppiramaṇiya Pillai, G. *Nāvukkaracarum Vaḷḷuvarum*. Putukkōṭṭai: 1966.

A comparative study of the Caiva poet Appar, with Vaḷḷuvar, especially on a moral way of life and faith in God.

Cuppiramaṇiyaṇ, C. "Kuraḷum Kītaiyum". *Āivuk Kaṭṭuraikaḷ*.  
 Nākarkōyil : Centil Patippakam.

*Kuraḷ* and Gita are compared with a critical perspective.

Cuppiramaṇiyaṇ, S. "Vaḷḷuvar Kaṇṭa Araciyalum Maṇuvum".  
*Vaḷḷuvar Vakutta Araciyal*. Maturai: M.K. University, 1974.

A sharply focussed contrastive study of the socio-political dimensions of life as treated in *Kuraḷ* and Maṇu's work.

Cupatra Jha. "Sanskrit didactic works similar to the *Tirukkuraḷ*".  
*Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

A brief comparison of *Tirukkuraḷ* with Sanskrit. Vēdās, Upanishads, Samhitās, Manusmṛiti, the epics, etc.

\_\_\_\_\_. "Didactic works in Maithili similar to *Tirukkuraḷ*".  
*First All India Tirukkuraḷ Research Seminar Papers*. Cennai:  
 University of Madras, 1973.

Kirtilata of Vidyarthi, a poet in Maithili language is taken for comparison with *Kuraḷ*.



Cūriyanārāyaṇaṇ, B. “Tiruvaḷḷuvarum Kirēkka Ācīriyar Cintāṇaikaḷum”. *Valḷuvar Vakutta Araciyaḷ*. Maturai: M.K. University, 1974.

Socretes, Plato, Aristotle and other Greek political thinkers are compared with Valḷuvar. The milieus of Tiruvaḷḷuvar and Greek scholars are compared

Cellappaṇ, Cu. “Cilampil Tirukkuṛaḷ”. *Symposium Papers on Tirukkuṛaḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

The author puts forth the argument that virtues treated in *Kuṛaḷ* are also found in other great works like *Cilappatikāram*. Illustrations are given to prove this hypothesis.

Centilnātaṇ, A. “Schwitzer, the Worlds Greatest Man and the *Kuṛaḷ*”. *Tamiḷ culture* 3: 2. Ceṇṇai, 1954.

The Ethics of *Kuṛaḷ*, the idea of rewards studied in comparison with that of the Buddha, Manu Dharma & Bhagavat Gita.

Celvakaṇapati, S. “*Tirukkuṛaḷum Pīramoḷi Nīti Ilakkiyaṅkaḷum*”. *Oppilakkiya Nōkkil Tamiḷilakkiyam*. Tañcāvūr: Karpakam Patippakam, 1986.

Greek, Latin, Chinese and Sanskrit literatures, are compared with *Kuṛaḷ* with focus on justice.

Celvarāj, Kirēs. *Mullai Cirittatu*. Ceṇṇai: C.L.S., 1986.

The *Bible* and *Kuṛaḷ* compared briefly.

Cētu, R.K. *Tiruvaḷḷuvarum Kapīrum*. New Delhi: National Nūṛpatippuk Kaḷakam, 1972.

Kapīrtās, a Hindi mystic poet, is compared with Valḷuvar.

Cētuṇ Piḷḷai, Irā.Pi. “Valḷuvarum Pāratiyārum”. *Valḷuvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: Tamiḷ Maṇṇam, 1955, 1969, 1970.

Quotations from and use of *Kuṛaḷ* by Pāratiyār mark these essays.

Cōmacuntaram Pillai, M.S. “*Tirukkuraḷai Eṭuttāṇṭa Caṅkappulavarkaḷ*”.  
*Tamiḷpoḷiḷ* 14 : 1. Ceṇṇai: 1938, 1939.

*Kuraḷ* couplets as quoted and their ideas used by *Caṅkam* poets are cited.

Ñāṇaturai Lawrance. *Love in St. John's Gospel and the Kuraḷ*.  
 Civakāci: 1970.

A comparative Study of Love in *Tirukkuraḷ* and the Gospel.

Ñāṇappirakācam, V. M. “Some Salient Features of Fr. Beschi's  
 Latin Commmentary on *Tirukkuraḷ*”. *Proceedings of the  
 First International Conference Seminar of Tamil Studies*.  
 Kuala Lumpur: IATR, 1966.

‘Beschi's translation seems to be less imperfect’. His literal translation pays  
 reverence to the language and literary translation keeps the eye on the  
 subject. His interpretation of ‘ūḷ’ - destiny is noteworthy. It is something  
 ancient, ‘the irrevocability of the Divine Decree’. In the hands of  
 Beschi *Tirukkuraḷ* is ‘the same old harp of ten strings, but the song is a  
 new one’.

Taṅkavēlaṇ, P.K. *Kuraḷum Nēruvum*. Maturai: Pārati Puttaka  
 Nilayam, 1965, 1968.

*Kuraḷ* as bearing on Nehru's life and statesmanship.

Taṇṭapāṇi Tēcikar, S. *Valḷuvarum Kamparum*. Aṇṇāmalai Nakar:  
 Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1975.

Critical insight and erudition. Words, phrases and images of *Tirukkuraḷ* adapted  
 by Kampar are studied. A deep study in twelve chapters. Appended  
 portion consists of serial numbers and concepts of *Kuraḷ* found in  
*Kamparāmāyaṇam*.

----- . “*Tirukkuraḷum Cukkira Nītiyum*”. *Tirukkuraḷ  
 Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik  
 Kaḷakam, 1979, 1987.

A comparison of the two didactic works, the *Kuraḷ* and *Cukranīti*. The Sanskrit  
 work taken here for comparison begins basically with politics and  
 economics with virtue bearing on them. The author finds that there are  
 more than a hundred similarities in the concepts of both the works as  
 well as many basic dissimilarities.

Taṇṭāyutam, R. "Tiruvalluvar and Vēmaṇā". *Journal of the Institute of Asian Studies*, Ceṇṇai: Institute of Asian Studies, 1984.

Similar thoughts are compared. The words of I. Lagaker "Tiruvalluvar has clearly proved the richness, melody and power of his mother-tongue" are also applicable to Vēmaṇā. They hold the view that human life can be developed by good conduct and character. They are keen observers of life, reform and social equalities.

Tarmā Reṭṭi, N. *Tiruvalluvar-Vēmaṇar Ōr Oppāyvu*. Tiruppati: S.V. University, 1984.

A comparative study of Tiruvalluvar and Vēmaṇā, a Teluku poet by underlining the similarities, dissimilarities and merits and demerits of two classic poets.

Tāmōtarāṇ, K. "Tiruvalluvar Valiyil Kampar". *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1977.

This is a study of Kampar who followed Tiruvalluvar by quoting his ideas in the epic, *Irāmāyaṇam*.

*Tirukkuraḷum Intiya Aṛa Nūlkaḷum*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1981.

A comparative study of *Kuraḷ* and the Jain didactic works in Tamil.

Tirunāvukkaracu, K. T. *Tirukkuraḷum Tirāviṭa Iyakkāṅkaḷum*. Ceṇṇai: Nakkīrar Patippakam, 1977.

How the Dravidian Movement used *Tirukkuraḷ* for their propagation is enunciated in 18 essays. These articles were earlier serialised in the weekly, *Caṅkoli*.

----- . *Tirukkuraḷum Intiya Aṛanūlkaḷum*. Ceṇṇai : Maṇiyakam, 1978.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* with Tormā Cāstrās, Jain and Buddhist works.

Tirumalai Muttucāmi, R. "Tirukkuraḷum Tirumantiramum". In *Tiruvalluvar 2000th year Souvenir*. Kōyamputtūr: Pāvēntar Pāratitācaṇ Maṇṇam, 1970.

A comparison of *Tirukkuraḷ* and *Tirumantiram* by Tirumūlar. The mystic philosophy of *Tirumantiram* is shown to be underlying in *Tirukkuraḷ*.

Tiruvalluvar Kaḷakam. "Tiruvalluvarum Kamparum". *Pi. Srī. Ācāryā Silver Jubilee Souvenir*. Tenkāci, 1953.

Tiruvalluvar and Kampar are compared as great poets highlighting their moral orientation.

Turaicāmi, S. "Vaḷḷuvarum Kāral Mārkcum". *Tiruvalluvar 2000th year Souvenir*. Ceṇṇai: Tamil Nadu Divine Society, 1970.

A comparative study of Tiruvalluvar with the economist, Carl Marx on their economic concepts.

Teyvanāyakam, M. *Paipiḷ, Tirukkural, Patināṇku Caiva Cittānta Cāttiraṅkaḷ - Ōr Oppāyvu*. Ceṇṇai: I.I.T.S., 1979.

This book is an attempt to compare the ideas expressed in the *Bible*, *Tirukkural* and the 14 works of *Caiva Cittānta* pertaining to religious principles.

----- . "Tirukkuralum Paipiḷum". Ceṇṇai: Meypporul Patippakam, 1981.

A general comparison of *Tirukkural* and the *Bible*.

Naṭarājaṇ, S. *Kuraḷ Vaḷik Kānti*. Putukkōṭṭai: Ilakkiya Nūlakam, 1966.

Life of Gandhiji in the light of *Kuraḷ*.

Naṭarājaṇ Kurucāmi. *Vaḷḷuvarum Pāratiyārum*. Tiṇṭukkal: Tiṇṭukkal Nūṟpatippuk Kaḷakam, 1966.

A comparison of Vaḷḷuvar and Pāraṭi, highlighting *Kuraḷ* ideas in some of the poems of Pāraṭi.

Naṭēca Kaunṭar, K. "Periyapurāṇattil Tirukkuraḷ". *Tiruvalluvar Tirunāl Viḷāmalar*. Ceṇṇai, 1937.

*Tirukkuraḷ* couplets and their use in *Periyapurāṇam*.

Nampi, T.K. & U.V. Takṣiṇāmūrtti. *Aruṭpāvil Kuraṭpākkaḷ*. Ceṇṇai: Aruḷ Patippakam, 1994.

Parallelals of *kollāmai*, (non killing) *pulāl maruttal* (declining meat eating) and *aruḷ* (grace) in Vaḷḷuvar and St. Rāmalīṅkar.

Nākarāṇ, K.S. *Kāntiyum Vaḷḷuvarum*. Ceṇṇai: Aruḷakam, 1968.

A comparison of the events in. Kānti's life based on the virtues of the *Gita* and their parallels in *Tirukkuraḷ*.

Nārāyaṇacāmi, C.T. "Parimēlaḷakarum Maṇakkuṭavarum". Ceṇṇai: Centamiḷ. 30:7, 9, 12.

A comparison of the commentaries on some couplets by Parimēlaḷakar and Maṇakkuṭavar and their differences in naming and arrangements of some chapters.

Nirmalā, T. *Maṇḍḥmaṇīyam-Tirukkuraḷ-Oppītu*. 1971.

Comparative study of the languages of *Kuraḷ* and *Maṇḍḥmaṇīyam* with the linguistic perspective.

Pacumponkilār, N. *Kuraḷ Neṟiyum Citta Neṟiyum*. Pacumpon: Civāṇanta Citta Neṟip Payiṟcik Kaḷakam, 1974.

Comparison of certain concepts of Vaḷḷuvar with Cittars, the Tamil mystics.

Patikka Rāmu, M. "Cilampil Olikkum *Kuraḷ* Maṇi". *Tiruvaḷḷuvar 2000 th Year Souvenir*. Maturai: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1970.

*Tirukkuraḷ* ideas as used in *Cilappatikāram* in various chapters of the epic.

Paḷani, V. "Tolkāppiyamum *Tirukkuraḷum*". *Tirukkuraḷ Cintāṇaikal*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

A comparison of the oldest grammatical work available in Tamil with *Tirukkuraḷ*. In many respects, preface, sections on love, glory of women, etc. *Tirukkuraḷ* is shown to be following *Tolkāppiyam*, and not Sanskrit works.

Pālacuppiramaṇīyam, Nerūr. "Mūṇṇu Ṇāṇikaḷ - Tiruvaḷḷuvar, Kāntiyaṭikaḷ, Vinōpā Aṭikaḷ". Tañcāvūr: Carvōtaya Piracurālayam, 1968.

A comparison of the two modern saintly leaders with Tiruvaḷḷuvar in their moral ways of life.

Pālacuppiramaṇiyaṇ, C. “Kuraḷum Kītaiyum”. *Āyvukkaṭṭuraikaḷ*.  
Nākarkōyil: Centil Patippakam, 1978.

A comparative study of *Kuraḷ* and the *Gita*. Duties of individual to himself, and to the society, the way of virtue, achieving perfection in this world and the way of salvation are discussed.

Pālacuppiramaṇiyaṇ Ceṭṭiyār. *Valḷuvar Kuraḷum Ī.Vē.Rā. Vāḷkkaiyum*. Tirucci: Tamiḷ Maṇait Toṇṭarakam, 1939.

Study of the life of Periyār E.V.R., as rooted in *Tirukkuraḷ* ideals.

Pukaḷīcaraṇ, C.A. *Makāpāratamum Tiruvaḷḷuvarum*. Maturai: Pukaḷīcaraṇ Puḷlikēsaṇ, 1994.

Thoughts, words and deeds of the characters of *Makāpāratam* are seen in the light of a few *Kuraḷ* couplets.

Puviaracu, C.K. *Valḷuvarum Iḷāṅkōvum*. Kōyamputtūr: Āṇumukam Velīyīṭu, 1965.

A study of Valḷuvar and Iḷāṅko Aṭikaḷ, the author-poet of *Cilappatikāram*, especially their faith in *aṇam* and its place in the way of life.

Makārājaṇ, S. “Valḷuvarum Ālperṭ Cuvaiṭcarum”. *Teyvamākkavi*.  
Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1950, 1974, 1977.

A comparison of Valḷuvar and Albert Schweitzer.

Mativāṇaṇ, R. *Kuraḷvaḷi Pirākiruta Ilakkiya Inṇam*. Ceṇṇai: Tāynāṭu Patippakam, 1978.

Prakṛit literature is shown to be embodying some of the concepts of *Kuraḷ* related to love, human relations, duty consciousness, etc.

Māriappa Paṭ, M. “*Tirukkuraḷ* and Kannada Thought”. *First All India Tirukkuraḷ Research Seminar Papers*. Ceṇṇai: University of Madras, 1973.

Pacavēcara and Cārvāka, the Kannada seers strike as co-sharers of Tiruvaḷḷuvar in secularism.

Mutturāmaṇ, M. “Gita and Kuṛaḷ”. *Pachayappa’s College Magazine*.  
Ceṇṇai: Pachayappa’s College, 1971.

Bhagavat Gita and *Tirukkuraḷ* are universal scriptures, they insist on good and virtuous devoted to the pursuit of excellence.

Mutturāmaṇ, S. “Tiruvaḷḷuvarum Paṭṭukkōṭṭaiyārum”. *Kuṛaḷōcai*.  
Teṇkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

The impact of *Tirukkuraḷ* and the usage of couplets in the film lyrics of the poet are given in detail.

Murukarattaṇam, Ti. *Vaḷḷuvar Vaḷiyil Kāntiyam*. Īrōṭu: Vēlā  
Pupḷikēsaṇ, 1969.

A comparison of Vaḷḷuvar’s couplets and Kāṇṭi’s life. The ideal life based on the principles of *aṛam* shown by Vaḷḷuvar as being illustrated in the life of Kāṇṭi.

Murukaṇ, P. *Tirukkuraḷum Paipiḷum*. Ceṇṇai: NCBH, 1997.

38 chapters in *Kuṛaḷ* on virtue and similar biblical ideas are taken for comparison.

Murukaṇ, V. “A comparative study of Tiruvaḷḷuvar and D.H. Lawrance with reference to their treatment of logos and cros”. *Journal of Tamil Studies*. Ceṇṇai: IITS.

Comparing Vaḷḷuvar and D.H. Lawrence with reference to their treatments of the male and female principles.

Muṇicāmi, V. *Tiruvaḷḷuvarum Tirāviṭak Koḷkaiyum*. Putukkōṭṭai:  
Centamiḷp Patippakam, 1948.

Principles and policies of Dravidian Movement are seen in the light of *Tirukkuraḷ* ideas.

----- . *Vaḷḷuvarum Periyārum*. Putukkōṭṭai: Centamiḷp  
Patippakam, 1958.

A comparison of a few concepts of Tiruvaḷḷuvar and the ideas of Periyār, Ī.Vē.Rarāmacāmi.

Maitili Vaḷavan. “*Tirukkuraḷum Cappāṇiyakkavitaikaḷum*”.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* and Manyosu, the love poems in Japanese.

Mōkaṇarācu, Ku. *Oppumai Oḷiyil Vaḷḷuvam*. Ceṇṇai: Vaḷḷuvar Kaḷakam, 1980.

Tiruvaḷḷuvar’s concept of truth, friendship etc. are compared with those in other literary works in Tamil.

\_\_\_\_\_. “*Kaṇpūciyacum Vaḷḷuvarum Kaṇṭa Naṭpiyal Cintanaikaḷ*”. *Oppumai Oḷiyil Vaḷḷuvam*. Ceṇṇai: Vaḷḷuvar Kaḷakam, 1980, 1981.

A comparative study of Vaḷḷuvar with Confucius of 6th century B.C. of China. Friendship, persons who are worthy of friendship, their way of behaviour, are discussed. This is again found in the 5th International Tamil Conference Seminar Papers published at Maturai 1981.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvarum Kaṇpūciyacum Kaṇṭa Uyarntōr*. Ceṇṇai: Vaḷḷuvar Kaḷakam, 1982, 1987.

A collection of articles on the wise and the noble as envisioned in *Kuraḷ* and Confucius.

\_\_\_\_\_. *Kaṇpūciyacum Vaḷḷuvarum Kaṇṭa Kalvi*.

A study of education as conceived in the works of the Chinese philosopher Confucius and Tiruvaḷḷuvar.

\_\_\_\_\_. *Tolkāppiyamum Tirukkuraḷum Ōr Oppāyvu*. Ceṇṇai: University of Madras, 1986.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* and *Tolkāppiyam*, in relation to the treatments of ethics, man-woman relationship etc., in the two books. Technical innovations employed in these two texts are also analysed.

\_\_\_\_\_. “*Kaṇpūciyacum Tiruvaḷḷuvarum*”. *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

*Kuraḷ* and the thoughts of Confucius. Vaḷḷuvar is seen as a better thinker than Confucius, even though practical aspects of Confucius are not found in Vaḷḷuvar substantially.



----- . *Pāratiyār Pārvaiyil Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Ulakattamiḷkkavi Maiyam, 1995.

A collection of 9 essays. Vaḷḷuvar and Kuṛaḷ from Pāratī's perspective.

Varatācārī, V. "Tirukkuṛaḷ and Sanskrit Literature". *Symposium on Tirukkuṛaḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

The concept of household discussed in Kuṛaḷ and some of the Sanskrit works and art.

Vimalā Naṭarājaṇ. "Vaḷḷuvarum Vaḷḷalārum". *Centamiḷ*. Maturai, 1974.

A comprison of Vaḷḷuvar and Vaḷḷalār, as moral poets.

Vīrācāmi, Tā.Vē. "Kuṛaḷum Cēṇāvaraiyarum". *Silver Jublee Souvenir*. Peṇkaḷūr: Tamiḷc Caṅkam, 1974.

The Kuṛaḷ as having a bearing on the Cēṇāvaraiyar's commentary on *Tolkāppiyam*.

Vēṅkaṭarāmaṇ, S. ed. "Caṅkap Pākkaḷum Kuṛaḷum". *Mu.Va. Āyivaṭaṅkal Tokuppu*. Maturai: M.K. University, 1976.

A comparison of Caṅkam poems and *Tirukkuṛaḷ* by Mu. Varatarācaṇ.

Vēṅkaṭarāya Cāstri, Vētam. "Tirukkuṛaḷ and its unique place in Indian literature". *Symposium Papers on Tirukkuṛaḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

A brief study of Telugu translations of *Tirukkuṛaḷ* and a comparison of them with other works in Telugu.

Vēṅukōpāl, T. *Puṛaṇāṇūṟum Tirukkuṛaḷ Iṟaimāṭciyum*. University of Madras, 1980.

A comparative study of the attributes of the king and his duties as found in *Puṛaṇāṇūṟu* and *Tirukkuṛaḷ*.

Vēlu, R. *Tirukkuraḷum Kauṭilyamum Oppāyvu*. Ceṇṇai: Aram Patippakam, 1989.

A comparative study of *Tirukkuraḷ* and Kauṭilya's *Artacāstra*, a Sanskrit work. The comparison is under various topics such as the ages of Kauṭilya and Vaḷḷuvar, the development of economics, politics, regionalism, methods of warfare etc. ,

Vaiyāpuri Pillai, S. "The *Tirukkuraḷ*". *History of Tamil Language and Literature*. Ceṇṇai: NCBH, 1956.

The Jains composed gnostic and didactic poems. Comparison of *Kuraḷ* couplet 28 with *Tolkāppiyam Seyyuliyaḷ* 179.

Diaz, S.M. *Tiruvaḷḷuvar and the World's Great Men*. Maturai: Sri Mīṇākṣi Cuntarēcurar Temple Renovation Committee, 1970.

A comparative study of Tiruvaḷḷuvar with other great men across the world.

George, K.M. "Tirukkuraḷ and Malayāḷam". *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

A brief study of the early Malayāḷam translations of *Kuraḷ*.

Ghazi, H.K. "Tirukkuraḷ - Some parallels in Urdu poetry". *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

*Kuraḷ* couplets are compared with parallel Urdu verses giving illustrations in Tamil, Urdu and English translations of both the source languages.

Harnam Singh Shan. "Didactic teachings of Tiruvaḷḷuvar and Guru Nānak". *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

Guru Nānak and Tiruvaḷḷuvar are compared with rich illustrations from *Guru Grandh Sahib* in Punjabi (the holy book of Sikhs).

Jalajā Kōpināt. "Saurāṣṭira Moḷi Ilakkiyamum *Tirukkuraḷum*". *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A comparative study of *Kuraḷ* and Sourashtra literary works. The author compares *Tirukkuraḷ* with 131 verses of *Nīṭucampu*, a work of 19th century in Sourashtra.

Jayalakṣmi, S. *Tirukkuraḷum Tammapatamum*. Maturai: Carvōtaya Ilakkiya Paṇṇai, 1976, 1977.

A comparative study of the concepts of virtue told in *Tirukkuraḷ* and *Tammapatam*, a Buddhistic work in the Pali language. Both the ethical works have more similarities in concepts and some differences. 63 points of similarities are enlisted.

Jēyarāmaṇ, V. “Urai Vēṇupāṭum Kuṇḷum-Poruṭpāl”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

487 couplets out of 700 in *Poruṭpāl* are shown to be marked by variations in their commentaries.

Subrahmanian, N. “*Tirukkuraḷ* and Western Political Thought”. *Vaḷḷuvar Vakutta Araciyaḷ*. Maturai: M.K.University, 1974.

Western political concepts of rights and duties and equality are compared with those found in *Kuraḷ*. Law, the backbone of western civil societies, is compared with the total view of human problems.

Swami Ramanantha Bharathi. *Manu and Tiruvalluvar*. Ceṇṇai: Sangam Publishers, 1973.

19 couplets from *Aṇṇam* and 40 couplets from *Poruḷ* are shown to have their genesis either in *Mahabharata* or in *Manu Neethi*.

Reṭṭy, G.N. “*Vaḷḷuvar and Vēmaṇa*”. *Symposium on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

A comparative study of *Vaḷḷuvar* and *Vēmaṇa*, a Telugu poet, as committed to the moral uplift of the individual to promote a cohesive society.

Lūrtucāmi, A. “*Tiruvaḷḷuvarum Vīramāmuṇivarum*”. *Kuraḷōcai*. Teṇkāci: *Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam*, 1997.

The impact of *Tirukkuraḷ* in the epic of *Tēmpāvaṇi* with the concepts, phrases, etc. of *Kuraḷ*. Whereever Fr. Beschi wants to emphasise virtue *Kuraḷ* couplets are the main ideas used by him.

Sripad Joshi. “*Marathi Translation of Tirukkuraḷ*”. *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

An evaluation of Marathi versions of *Kuraḷ* and a brief comparison of them with English translation of *Kuraḷ* by Irājāji.

## CONCORDANCE

Subrahmanian, N. & Irājalakṣmi, R. *The Concordance of Tirukkuraḷ*. Maturai: Ennes Publication, 1984.

The introductory paper contains a comparison of *Kuraḷ*, the Vedas and Gita. Study of moral life and moral philosophy, proverbial literature, religion and ethics, society rights and duties of citizens, economics, etc. are compared with works of Western political thinkers.

Vēlāyutam Piḷḷai, Cuvāmi. *Tirukkuraḷ Collaṭaivu*. Ceṇṇai: Moḷiyaracip Patippakam, 1952.

Glossary on *Tirukkuraḷ*, a systematic work. Word index to *Tirukkuraḷ* with details about the frequency, meaning and roots of words.

## CRITICAL STUDIES

Aṇṇāturai, M. *Pāratitācaṇ Tirukkuraḷ Uraittiraṇ*. Īrōṭu: Pūṇkoṭi Patippakam, 1972.

A comparative study of the commentaries of Parimēlaḷakar and Pāratitacaṇ on *Tirukkuraḷ*. The scholarliness of Pāratitacaṇ's commentary is examined. Similarities and dissimilarities between the two and the objections of the later for the commentary of the former are studied. Pāratitācaṇ's erudition in grammar, vocabulary etc. are shown.

Aṇṇāmalai, M. *Valḷuvar Taṇittanmai*. Citamparam: Tolkāppiyar Nūlakam, 1961.

An indepth study of *Kuraḷ* highlighting the individuality and uniqueness of Valḷuvar.

Aṇṇāmalai, Sp. *Tirukkuraḷ Cintanai—Aṇṇattuppāl*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1987.

Variations and differences between traditional and modern commentaries on *Tirukkuraḷ* (Aṇṇam).

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Cintanai—Poruṭpāl Pakuti-I*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1994.

Variations and differences between traditional and modern commentaries on *Tirukkuraḷ* (Poruḷ I).

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Cintanai—Poruṭpāl Pakuti-II*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1994.

Variations and differences between traditional and modern commentaries on *Tirukkuraḷ* (Poruḷ II).

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Cintanai—Kāmattuppāl*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1994.

Variations and differences between traditional and modern commentaries on *Tirukkuraḷ* (Inṇam).

Appātturai, K. *Vaḷḷuvar Nilal*. Ceṇṇai: Avvai Nūlakam, 1957. Rpt.,  
Tirucci: Muttu Puttaka Nilayam, 1960.

A critique on *Kuraḷ*, outlining the mind of Vaḷḷuvar.

Aracumaṇi. *Vaḷḷuvar Kaṇṭa Teḷḷamutu*. Ceṇṇai: Aruṇōtayam, 1960.

A booklet on *Kuraḷ* explaining selected couplets.

Aravintaṇ, M.V. “Ilakkiyam”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai:  
Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

Aesthetic in literature is explained with special reference to *Tirukkuraḷ*. Analysis  
of imagenation, rhythm, similes, metaphors, dramatic element, humour,  
literary etiquette, etc.

Arimati Teṇṇakaṇ. *Tirukkuraḷ Kalaiṇar Urai - Oru Pārvai*. Ceṇṇai:  
Ilakkumi Nilayam, 1997.

Study of various views in commentaries under different perspectives, with  
highlights of contemporary views, focus on the changed perspectives.  
Glorifying human characters is shown to be the content of the first  
chapter of *Tirukkuraḷ*.

Aruṇācalam, P. *Kuraḷiṇ Ceyti*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1968.

A list of books available on Tiruvaḷḷuvar and their themes and periods are  
discussed, with their relevance to the society.

Aruṇācalam, M. “*Tirukkuraḷ*”. *An Introduction to the History of  
Tamil Literature*. Tiruccitrampalam: Gandhi Vidyalayam,  
1974.

An approach in Gandhian principles of non-violence, truth, polity and  
administration. Vaḷḷuvar is compared with other writers like Tolstoy,  
Pope and Gandhi.

Aṟavāṇaṇ, Ka.Pa. *Tirukkuraḷ Pakuppāyvu*.

Focus on chapterization and arrangement of couplets. He concludes that the  
term *Tirukkuraḷ* is not found in *Tiruvaḷḷuva Mālai*. Instead *Muppāl* is  
evident not only in *Tiruvaḷḷuva Mālai* but in the commentaries of  
Parimēlaḷakar. Interpretations of the terms like *kāmam* and *iṇṇam*.

Ācāryā, Pi. Sri. *Kuṛaḷvaḷi Pāratiyār. Nākappaṭṭiṇam: Imayam Patippakam*, 1957.

A brief study of Pāratiyār's use of *Tirukkūṛaḷ* couplets.

Āṇumuka Mutaliyār, Caravaṇa. *Tirukkūṛaḷum Parimēlaḷakar Uraittirāmum*. University of Madras. *Annals of Oriental Research*.

Excellences of diction and flow of language in Parimēlaḷakar's commentary.

\_\_\_\_\_. *Tirukkūṛaḷum Potunōkkum*. Tirucci: Paḷaṇiappā Piratars, 1951, 1955, 1959.

*Tirukkūṛaḷ* shown as a universal scripture common to all times and places.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvar Vakutta Vāḷkkai Neri*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

A study on the way of life laid down in *Kuṛaḷ*.

Āṇantaṇ, K.S. *Kuṛaḷāyviṇ Nuḷaivāyil. Kōpicceṭṭipāḷayam: Taṅkam Patippakam*, 1987.

A new approach to *Kuṛaḷ*, particularly to Part II *Poruṭpāl*. The central argument of this collection of essays is that wealth and love could be attained only through virtue, but virtue and love can be accessible only in wealth. The author claims that the arrangement of couplets and chapters has not been done by Vaḷḷuvar.

\_\_\_\_\_. *Vaṭiviḷanta Vaḷḷuvam. Kōpicceṭṭipāḷayam: Taṅkam Patippakam*, 1984.

History and age of Vaḷḷuvar and *Kuṛaḷ* are studied in this work.

\_\_\_\_\_. *Kuṛaḷiyal Karuttukkaḷ. Īrōṭu: Vēlā Puḷḷiṣers*, 1987.

A study of the good qualities for life, such as affection, knowledge, pleasure, truth, patriotism, charity, etc. as enunciated in *Kuṛaḷ*.

Aiyaṇ Perumāḷ, A. “Teyvam Tolāḷ Kolūnaṇ Toluteḷuvāḷ: Ōr Āyvu”.  
Āyvuḷkōvai. 1977.

An explication of this line in the light of a traditional thought, namely, husband being the object of devotion by the wife.

Ariel, M. “About Kuraḷ.” *Journal Asiatique*. 1848.

Universal theme of Kuraḷ and Vaḷḷuvar’s address to mankind, irrespective of caste and clan, are studied. Includes translated fragments of Kuraḷ into French.

Asher, R.E. “Notes on F.W.Ellis and an unpublished fragment of his commentary on Tirukkuraḷ”. *Proceedings of the First International Conference Seminar on Tamil Studies*. Kuala Lumpur: International Association for Tamil Research, 1966.

69 couplets commented on by Ellis are selected from the first thirteen chapters, though another 15 couplets from virtue and another 34 from wealth appear as apart of the commentary. Ellis has proceeded as far as 18 chapters for the first book, virtue. Some of the manuscripts are still in the Bodleian Library in Oxford.

Iratṭiṇam, A. “Vaḷḷuvar Uṇarttum Oppuravu” *Pulamai* - Vol.15.  
Ceṇṇai: 1989.

This article claims Tiruvallur as a philosopher who has redeemed humanity.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Āyvu*. Tiruvaṇṇāmalai: Kalaikkō  
Puḷḷikēsaṇ, 1994.

A study sharing the begining of the influence of Sanskritic culture on the ancient Tamil society.

Iratṭiṇam, K.P. *Tamiḷ Maṇai Viruntu*. Ceṇṇai: Tamiḷ Maṇaik Kaḷakam, 1980.

A critique on Kuraḷ.



Irācamāṇikkam, Ma. *Tiruvaḷḷuvar Kālam Yātu? Kāraikkuṭi: Celvi Patippakam* 1954.

A study of the age of Tiruvaḷḷuvar in the light of the ancient Tamil literary works of the pre-Christian age (1-300 B.C.). Opinions of other contemporary scholars are also appended.

Irāmakiruṣṇaṇ, S. “Vaḷḷuvar Kuṟippiṭum Ūḷ - Ōr Arāycci”. *Tāmarai. Ceṇṇai: World Tamil conference special number*, 1981.

The author, while analysing the concept of destiny found in *Tirukkuraḷ*, says that the concept of *ūḷ* has nothing to do with that doctrine of *karma* and is identified with *pāl varai teyvam*, of prehistoric primitive communism in Tamil Nadu. The role *ūḷ* in later society is a variant of its role in the earlier collective life. Various connotations of *ūḷ* are also included in this study.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ - Āyvvuraiyutaṇ. Ceṇṇai : NCBH*, 1991.

*Tirukkuraḷ* is shown to be a work of wisdom, crossing barriers and humanism is the undercurrent of *Tirukkuraḷ*. Explanation of the chapter headings. Necessary explanations at the end of each chapter. An evaluation of the commentaries of others also can be found here. An epilogue is included.

Irāmanātaṇ, S. “Tiruvaḷḷuva Mālai”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam*, 1979.

A brief study of the 53 verses in *venṇpā* metre on the glory of *Tirukkuraḷ*. Some lines and concepts found in the verses are also found in *Caṅkam* poems.

Irāmāliṅkam Piḷḷai, Nāmakkaḷ Ve. *Tiruvaḷḷuvarum Parimēlaḷakar Uraiyum. Ceṇṇai: Kaṇṇaki Patippakam*, 1956. Rpt., *Ceṇṇai: Inṇpa Nilayam*, 1959.

A study of *Tirukkuraḷ* and its commentary by Parimēlaḷakar.

Irājamāṇikkam, S. *Vīramāmuṇivar Toṇṭum Pulamaiyum*. Ceṇṇai: Loyola College Research Centre, 1996.

Merits and nuances of *Kuraḷ* are discussed under ten topics including problems of translations. Highlights Fr. Beschi's contribution to the study and commentary on *Tirukkuraḷ*.

Ilaṭcumaṇacāmi, K. “*Tirukkuraḷum Caṅka Ilakkiyaṅkaḷum*”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

As the corpus of Caṅkam literature is exhaustive, this article confines itself only to the comparison of *Kuraḷ* with *Puraṇāṇūru*, with regard to *Araṁ*. The word *araṁ* occurs in 35 places in *Puraṇāṇūru* which is both a dharma and didactic work. suggestion of a source work on *araṁ* prior to *Kuraḷ* and Maṇu Tarma Cāstra.

Ilaṭcumaṇa Piḷḷai, T. *Tiruvaḷḷuvar Kālam*. Tiruvaṇantapuram: 1918.  
A brief work on the age of Tiruvaḷḷuvar.

Ilaṅkumaraṇ, R. “*Iyalputaiya Mūvar*”. *Centamiḷccelvi*. Ceṇṇai: 1984-85.

Discusses domestic and ascetic virtues as treated in the *Kuraḷ*.

Ilaṅkō, S.S. *Pāratitācaṇ Tirukkuraḷ Urai Āyvum Patippum*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1992.

This book studies Pāratitācaṇ as a commentator of *Tirukkuraḷ* and evaluates his commentary on 85 couplets from the *Araṁ* section, and published in his journal *Kuyil*. This book records the views of the 20th century commentator.

Iraiyāṇār. *Tirukkuraḷ Ārāycci*. Uṇaiyūr: Tamiḷakam Puḷḷikēsaṇ, 1949, 1969.

Chronological study of *Tirukkuraḷ*, including translations, Parimēlaḷakar's commentary and other works on *Tirukkuraḷ*.

Inṇāci. *Vīramāmuṇivar-Cila Āyvukaḷ*. Ceṇṇai: Mātā Patippakam, 1989.

A collection of 13 essays that discusses the contribution of Fr. Beschi to *Tirukkuraḷ*.

Kantacāmi, S.N. *Tirukkuraḷ Kūrura Urutipporuḷkaḷ*. Ceṇṇai: Māṇikkavācakar Nūlakam, 1977.

The author claims that *Tirukkuraḷ* is the first Indian work on virtue and wealth, individual, society and politics. It also brings out Buddhist concepts in *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷ as National Literature*”. *Journal of Tamil Studies*. Ceṇṇai: University of Madras, 1980.

Insists to find out the solid and valid grounds to recommend *Tirukkuraḷ* to be the best suited national literature of India.

Kamalā, T.S. *Kampaṇ’s Treatment of Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1959.

Use of words, similes, ideas, metaphors, descriptive phrases, etc. of Vaḷḷuvar alluded Kampaṇ and originalities of the two poets are highlighted.

Kamalaīā, K.C. “*Nuṇkalai*”. *Tirukkuraḷil Aṇivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

Neither the phrase fine arts (*nuṇkalai*) nor the word art (*kalai*) is found in *Tirukkuraḷ*, but various concepts are found in *Kuraḷ*. Illustrations given.

Kaṇakarāju, A. *Tiruvaḷḷuvarin Kālam*. Putuccēri: Ampikā Patippakam, 1987.

A study on the age and period of Tiruvaḷḷuvar and *Tirukkuraḷ* underlining the concepts of *aṇam* discussed in *Kuraḷ* and *Caṅkam Literature*.

Kiruṣṇacāmi Nāyṭu, A. *Tiruvaḷḷuvar Kālam*. Kōyamputtūr: Muppāl Nilayam, 1958.

Study on the age of Vaḷḷuvar.

Kumaravēlaṅ, R. “Tirukkuraḷil Tiraṇāyvu Nōkku”. *Tirukkuraḷ Āyvu Matippīṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

Tiruvḷḷuvar's urge for inquisitiveness is seen in his use of words, phrases and critical concepts which are pregnant with meaning. *Tirukkuraḷ* is seen as a milestone in the history of Tamil literature in both content and form.

Kurucāmi, Ma Pā.Po. *Vāmaṇak Kuraḷ. Etirolī*. Kōyamputtūr: Mercury Book Company, 1974.

Studies the gigantic dimension of a couplet (156) both in meaning and value.

Kuḷantai, Pulavar. *Tirukkuraḷum Parimēlaḷakum*. Īrōṭu: Iḷāṅkō Puttakacālai, 1952, 1964.

The author tries to establish that Parimēlaḷakar's commentary is tinged in Aryan principles.

Kuḷantaicāmi, V. C. *Vāḷum Vaḷḷuvam*. Ceṇṇai: Pārati Patippakam, 1987.

Contains nine essays, these essays study the themes of *Kuraḷ* and attempts to prove that *Kuraḷ* is eternally contemporaneous. This book is a clear and coherent exposition of the aspects of *Tirukkuraḷ* as a book of all times using scientific criteria.

\_\_\_\_\_. *The Immortal Kuraḷ*. New Delhi: Sahitya Academy, 1994.

This book is a translation of his own book in Tamil, *Vāḷum Vaḷḷuvam*. This book is a clear and coherent exposition of the aspects of *Tirukkuraḷ* as a book of all times using scientific criteria.

Kuḷantaicāmi, V. *Tiruvāḷḷuvar*. Srīvaikuṇṭam: Civaḷāmi Nūṛpatippuk Kaḷakam, 1948.

A life sketch of Tiruvāḷḷuvar.

Kēcava Aiyānkār, R. *Valḷuvaruḷḷam*. Ceṇṇai: Yamuṇā Puṇḷikēsaṇ, 1985.

An exhaustive work with Sanskrit, Prakrit and Tamil references to establish that Tiruvaḷḷuvar was another name of Śrī Vallapa. The philosophy of *Tirukkuraḷ* may be understood with the help of *Irāmāyaṇa* and *Mākapārata*. Anecdotes from various philosophies like Vaiṣṇavism, Jainism, Buddhism, Saivism Vēṭism and other cults with a number of quotations.

Kōtaṇṭarāmaṇ, Pōṇ. ed. *Kuraḷ Kāṭṭum Uṇavukaḷ*. Ceṇṇai: Tamiḷ Nūlakam, 1982.

Compilation of the author's radio talks on *Kuraḷ*.

Kōpālaṇ, S. *The Social Philosophy of Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Affiliated East West Press Pvt. Ltd., 1979.

It gives both English translation and interpretation to the first part of *Tirukkuraḷ* on virtue. Interpretations of many modern scholars are referred to. It is an indepth study of *Tirukkuraḷ* from a socio-philosophical angle. *Kuraḷ* and Indian traditions, *aṇam* and the philosophy of good life, diversification of *aṇam* with *poruḷ* and *kāmam*, etc. are dealt with.

Kōvintacāmi, M. “*Tirukkuraḷiṇ Moliṇpeyarppu*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

This is a brief but deep study of various English translations of *Kuraḷ* by various scholars, both Indian and foreign. Variations of translations by Rājāji, S.S. Pārati, M.S.P. Piḷḷai and G.U. Pope, etc. of the chapter headings are discussed.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Uraivakai Viḷakkaṇ*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1986.

A study of the commentaries on *Tirukkuraḷ*.

Kōvintarāja Tācar, A. *Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Cuntara Tēva Accukūṭam, 1929.

A work about the life of Tiruvaḷḷuvar.

Catnam, T.A. *Valḷuvar Tuṛavu Vāḷkkait Tuṛavā?*

A critical study of Valḷuvar's views on ascetic life.

Caṇmuka Cuppiramaṇiyam. *Kuraḷ Neṇiyil Aṇṇar Aṇṇā*. Ceṇṇai: Tamil Puṭṭākalayam, 1969.

A biographical study of the life of Aṇṇāturai, as bearing on *Kuraḷ*.

Caṇmukam Piḷḷai, Mu. *Tirukkuraḷ Amaippum Muṛaiyum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1972.

Part I studies the three-way classification of *Tirukkuraḷ* and sub-classifications, its authorship, the meanings and explanations of chapters, metre used and arrangements of couplets in earlier commentaries. Part II studies the mode of utterances, subject matter and imagery. The work contains rich illustrations from classics with index.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷ Viḷakka Ilakkiyam*”. *Cirrilakkiya Vakaikaḷ*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1982.

It presents the significance of *Tirukkuraḷ* which has been quoted in poetical works containing *Kuraḷ* couplets and concepts down the ages. Also included is information about the *Tiruvaḷḷuva Mālai*. A list of poets who quoted *Kuraḷ* couplets is given.

Cāmuvel Nāyakam, Isac T.H. “*Kaṇṇatācaṇ Tirai Icaippāṭalkaḷil Tirukkuraḷiṇ Tākkam*”. In *Kavippuṇal*. Tiruvaṇantapuram: Kerala University, 1990.

Film songs of Kaṇṇatācaṇ carrying *Kuraḷ* ideas are studied.

Cāmi Ayyā, S. “*Tirukkuraḷil Pāṭa Vērupāṭukaḷ*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalaḷ Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

study of textual variations in palm-leaf manuscripts, viz., corrections, and alterations by commentators, grammatical changes etc. Plea for a definitive edition.

Cāraṅkaṇāṇi, R. “Kuṛaḷuraikaḷ Kāṭṭum Putuppāṭaṅkaḷ”. Ceṇṇai: Āyvuḷkōvai, 1977.

A critical study of the commentaries of Maṇakkuḷavar, Kāḷiṅkar and Paṛitīyār.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Uraiyaḱiriyarkaḷ*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 1991.

A brief comparative study of the commentaries on *Tirukkuṛaḷ* by Paṛimēlaḷakar, Maṇakkuḷavar, Paṛipperumāl, Pāṛitīyār, Kāḷiṅkar, Kuḷantai, Nāmakkal Kaviṇar and Tēvanēyap Pāvāṇar.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Uraikaḷ*. Maturai: Fifth World Tamil Conference Seminar Papers, 1981.

Studies commentaries and their differences. The reasons for their variations are shown to be six, beginning with variant readings of the text to bias both of various predilections and affiliations of the text. Commentaries by Paṛimēlaḷakar, Maṇakkuḷavar, Paṛipperumāl, Pāṛitīyār, Kāḷiṅkar, Araḱaṇ Caṇṇamukam, Tiru. Vi. Ka., Mu. Va. and Va. Cupa. Mā are taken for study.

Citamparam Piḷḷai, V.O. “Tiruvaḷḷuvar *Tirukkuṛaḷ* Pāyira Ārāycci”. *Tamiḷ Poḷiḷ*. Ceṇṇai: 1929 - 30.

V.O.C, views the first four chapters of *Tirukkuṛaḷ* as not being written by Vaḷḷuvar.

Citamparaṇār, Cāmi. *Vaḷḷuvar Vāḷāta Tamiḷc Caṅkam*. Ceṇṇai: Jaṇacakti Piras, 1956, 1964.

A study linking Vaḷḷuvar and the Tamil Academy.

Civaṇṇāṇam Ma.Po. *Vaḷḷuvar Vakutta Vaḷi*. Ceṇṇai: Tamiḷ Paṇṇai, 1949.

A study of the *Kuṛaḷ* way of life.

Civappirakācam, Cukavaṇam. *Kuṛaḷamutu*. Ceṇṇai: Jekatā and Caṇs, 1949.

A study of *Tirukkuṛaḷ* with a new perspective.

Civam, M.S. *Tirukkuraḷ Noṭi Viṇā Viṭai*. Īrōṭu: Mīrā Nilayam, 1981.

1523 questions and answers on *Tirukkuraḷ*.

Cuntaram, M. “*Tirukkuraḷ Vaṭanūl Valiyatā?*”. *Āyvukkōvai*: 1983.

A study on whether Vaḷḷuvar has followed Sanskrit or not? The conclusion is that the work is original.

Cuntaramūrtti, I. *Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Urai Nuṇporuḷ Mālai*. Kōyamputtūr: Tēṇmoḷi Nūlakam, 1980.

A critical exposition of Parimēlaḷakar's commentary on *Tirukkuraḷ*. This studies rare grammatical concepts, gives index to chapters and couplets. Explanations of abbreviations, glossary of hardwords etc.

\_\_\_\_\_. *Colvalai Vēṭṭuvar Vaḷḷuvar*. Kōyamputtūr: Tēṇmoḷi Nūlakam, 1976, 1986.

Vaḷḷuvar's use of words and the commentary of Parimēlaḷakar are discussed. A comparative study of stylistic features of Vaḷḷuvar and Nāmakkaḷ Irāmaliṅkam Pūḷḷai forms part of it.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷ - Mutarpatippu*”. *Āyvukkōvai*. Ceṇṇai: 1984.

A textual criticism on the first Publication of *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Parimēlaḷakar Tirukkuraḷ Uraittiraṇ*. Ceṇṇai: Aintiṇaip Patippakam, 1985.

Contains 6 chapters including Parimēlaḷakar's life sketch, his erudition and methods of his commentary, comparative study with other earlier commentaries and the uniqueness of his commentary. He was a bilingual scholar who could give profound quotations from Tamil and Sanskrit works. His preface, chapter expositions, arrangements and interpretation of words and phrases, use of similes and proverbs, etc. accepting and objecting to others' interpretation are his individualities.



Cuppiramaṇiya Pārati. ed. *Tirukkuṛaḷ Caṅkirakam*. Ceṇṇai: Vāvilḷa Rāmacāmi Cāstrulu and Caṅs, 1929.

A monograph on *Tirukkuṛaḷ*.

Cuppiramaṇiya Piḷḷai, G. *Vaḷḷuvar Viruntu*. Putukkōṭṭai: Tamiḷ Nilayam, 1958, 1965.

A brief study of *Kuṛaḷ*.

Cuppiramaṇiyam, K. *Kuṛaḷ Caṅkirakam*. Putuccēri: 1860.

A monograph on *Kuṛaḷ*.

Cuppiramaṇiyāccāri, V.S. *Tirukkuṛaḷum Kālamum*. Ceṇṇai: Kōvēntaṇ Velīyīṭu, 1956.

A study of the age of *Kuṛaḷ*.

Cellappaṇ, S. *Tiruvaḷḷuvar Ōr Āyvu*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1904. Rpt., Ceṇṇai: Diocessan Press, 1934.

A brief summary of the life and work of Tiruvaḷḷuvar.

Celvakkēcavarāya Mutaliyār, T. “*Tirukkuṛaḷ*”. *Siddhanta Deepika* Rpt., New Delhi: Asian Educational Services, 1902.

Differs from Parimēlaḷakar in two points (1) *kaṭavuḷ vāḷttu* is not an invocation to any deity (2) the order of *poruḷpāl* is not consistent. *Oḷipiyal* should be called *kuṭiyiyal*.

Cēṭup Piḷḷai, R.P. *Tiruvaḷḷuvar Nūl Nayam*. Ceṇṇai: Orrumar Office, 1923, 1924. Ceṇṇai: Kaḷakam, Rpt., 1952, 1956, 1961, 1964, 1965.

A simple appreciative work on *Tirukkuṛaḷ*.

Cokkalinkam, S.N. *Vaḷḷuvam - Moḷiyum Māṇpum*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1996.

Part-I consists of five topics on the language of *Tirukkuṛaḷ* and Part II consists of six topics on the human mind and behaviour and art of living.

Cōmacuntara Pārati, S. *Tiruvaḷḷuvar*. Maturai: Tamiḷc Caṅkam, 1929. Rpt., Maturai: Nāvalar Cōmacuntara Pāratiyār Educational Charity Trust Puḷḷikēsaṅ, 1966, 1994.

A critical study on Tiruvaḷḷuvar's. Concept of God, ascetics, truth, civilization, etc.

Cōmacuntaram, M. *Tiruvaḷḷuvar Vaṭanūr Poruḷai Eṇṇiṇārā?*. Kāṭṭumaṇṇār Kōyil: Avvai Illam, 1953.

A brief study on the Sanskritic knowledge of Tiruvaḷḷuvar.

Cōaurirācaṅ, Poṇ. "*Tirukkuraḷ* Ārāyccip Patippu-Oru Matippīṭu". *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

This brief article is an evaluation of *Tirukkuraḷ* research publication by Ki.Vā. Jakannātaṅ, published by SRK Vityālayā, Kōyamputtūr in 1963. The work underlines future fields of study on *Tirukkuraḷ*.

Ñānacampantaṅ, A.Ca. *Kuraḷ Kaṇṭa Vālvu*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1958, 1959, 1964. Rpt., Ceṇṇai: Kaṅkai Putaka Nilayam, 1994.

A critical work on *Tirukkuraḷ*, explicating its philosophy of living.

Ñāṇappirakācaṅ, V. ed. *Tiruvaḷḷuvar Valaṅkum Pattu Uṭaimaikaḷ*. Kūṭalūr: Aruḷvaṭivēlaṅ Puḷḷisērs, 1996.

Collection of ten small essays by ten scholars on selected topics pertaining to *Kuraḷ* concepts.

Taṇṭapāṇi Tēcikar, S. *Kāppiyaṅkaḷil Tirukkuraḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Paḷkalaik Kaḷakam, 1972.

*Tirukkuraḷ* use and quotations in various Tamiḷ epics are collected in the work.

----- . *Tirukkuraḷ Alakum Amaippuṁ*. Ceṇṇai: Muttaiyā Nilayam, 1969.

A collection of articles on the art of Vaḷḷuvar and the thematic structure of his work.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvar Aram*.

A collection of articles on both domestic and ascetic issues, discussed in *Tirukkuraḷ*.

Taṇṭāyutam, R. “*Tirukkuraḷil Ilakkiyap Paṇpukaḷ*”. *Pulamai*. Ceṇṇai: 1976.

Enumerates the literary merits of Vaḷḷuvar and highlights his didactic and domestic themes.

Tāmaraiḥcelvi, T. *Vaḷḷuvar Cikkalkaḷ*. Ceṇṇai: Aintīṇaip Patippakam, 1989.

A collection of essays analysing 41 couplets. A children’s edition.

Tāmōtaraṇ, A. *Tirukkuraḷ Mērkōḷ Viḷakkam*. Hydelberg: South Asian Association, 1970.

*Kuraḷ*, cited by later commentators, grammarians, and critics, are listed here. Assesment of translations are given. Stresses the importance of a critical edition of *Tirukkuraḷ*.

Tās, G.N. *Readings from Tirukkuraḷ*. New Delhi: Apinav Publication, 1997.

Some of the *Kuraḷ* couplets are rendered into English with commentaries to mark the universality of *Kuraḷ* and its relevance to all times.

Tirunāvukkaracu, Ka.Ta. *Tirukkuraḷil Kaṇṇaiṭṭiraṇum Nāṭaka Nalaṇum*. Ceṇṇai; University of Madras, 1973, 1982.

Various meanings of the word *kaṇṇai* and its synonyms, figures of speech, the imagination in *Tirukkuraḷ* constitute the focus. It tries to bring out the dramatic devices in *Kuraḷ*. Didactic elements of *Kuraḷ* are discussed with a sociological and aesthetic perspective. The book has two parts. Part I contains imagination in *Kuraḷ* particularly its richness in *Kāmam*, its variety of imagination. Part II contains the study of dramatic techniques in didactic literature, soliloquy in *Kuraḷ*, aspects of love poems, arrangement of *kāmattuppāl*, poetic play of love and dialogue. With bibliography of Tamil and English works and index.

\_\_\_\_\_. *Cāṇṛōr Kaṇṭa Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Maṇiyakam, 1979.  
Allusions to *Tirukkuraḷ* couplets in other literary works.

Tiruvaḷḷuvaraṭimai Muruku. *Tirukkuraḷil Muraṇpāṭukaḷā?* Rājāpuram:  
Tamiḷnāṭu Tiruvaḷḷuvar Tirumaṇṇam, 1995.  
There are no controversies in *Tirukkuraḷ* when study in depth.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷil Kuraikum Uḷḷatā*. Rājāpuram: Tamiḷnāṭu  
Tiruvaḷḷuvar Tirumaṇṇam, 1996.  
A discussion on certain couplets and chapters in *Kuraḷ*.

Tillai Nāyakam, V. Arivu. *Tirukkuraḷ Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai; Jaiṇa  
Iḷaiṇar Māṇṇam, 1977.  
Essay on the epistemological dimensions of *Kuraḷ* etc. Decimal, numerical,  
colon schemes of classifications are explained. The same paper is  
found in Fifth International Tamil Conference Seminar Papers, published  
at Maturai, 1981 with the title *Tirukkuraḷil Arivu*.

Turai Araṅkacāmi, M.A. “Vaḷḷuvar Ceṇṇa Vaḷi”. *Iḷakkiya Kaṭṭuraikaḷ*.  
Ceṇṇai: Star Puḷḷikēsaṇ, 1957, 1959.  
Explanation and interpretations of three couplets.

Naracimmaṇ, R. *Tiruvaḷḷuvar Kālam. Centamiḷ*. Maturai: Tamiḷc  
Caṅkam, 1935.  
A study on the age of Tiruvaḷḷuvar.

Nākāmpāḷ, T.K. “Maṇōṇmaṇīyattil *Tirukkuraḷ*”. *Symposium Papers  
on Tirukkuraḷ*. Tiruppati, S.V. University, 1974.  
Entire drama Maṇōṇmaṇīyam by Cuntaram Piḷḷai is shown to be enriched by  
drawing on *Kuraḷ* concepts in the words of characters as well as by the  
poet himself.

Nārāyaṇa Vēlup Piḷḷai, V. *Tamiḷ Ilakkiyattil Kālamum Karuttum*. Ceṇṇai: Pāri Puttakap Paṇṇai, 1969. 2nd ed. 1978, 3rd ed. 1985.

Discusses *Kuraḷ* under the age of didactic literature in comparison with other ethical works in Tamil.

Pacupati, M.V. ed. *Vaḷḷuvar Uḷḷam*. Ceṇṇai, 1970.

Various views on *Tirukkuraḷ* in 54 *veṇṇpās* on the pattern of the old *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Pacumpoṟkiḷār. *Tirukkuraḷ Uvamaik Kaḷañciyam*. Pāḷaiyampatti: Pāvalar Puḷḷiṣers, 1989.

A study of 148 similes used in *Kuraḷ*.

Paṭṭāpīrāmaṇ, D. “*Kuraḷil Puṟattiṇait Tuṟaikaḷ*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

A study of the *Puraṇ* thematic situations and sub-situations as forming part of the structure of *Tirukkuraḷ*.

Patmanāpaṇ, Pōṇ. *Kuraḷ - Putiya Kōṇaṅkaḷ - Āyvu*. Kuṟiñciṇṇāṭi: Maṇiyam Puḷḷiṣers, 1988.

A collection of 12 essays on *Kuraḷ* with the contemporary perspective.

Patmanāpaṇ, S. *Teṇkumari Tanta Tiruvaḷḷuvar*. Nākarkōyil: Kumaraṇ Patippakam, 1990.

A hypothesis that Vaḷḷuvar belongs to the Nākarkōyil area.

Parantāmaṇār, A.Ḳi. *Tirukkuraḷum Putumaik Karuttukkaḷum*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam. 1963, 1967, 1976, 1994.

A study of politics, economics, culture, health and carvōṭāyam as treated in *Tirukkuraḷ*.

Pālaccantiraṇ, S. "Tiruvalluvarin Munmaittiraṇ". *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippitum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

The author claims that Vaḷḷuvar is the pioneer in secularizing the central ideals and values of living. He also focuses on the literary devices Vaḷḷuvar has employed to achieve this. Vaḷḷuvar's personality is seen separable from his work. There is also a fourfold classification of the imagination of Vaḷḷuvar.

Pālacuppiramaṇiyam, K.M. "A 20th Century Assessment of Tirukkuraḷ". *Corṇāmpāl Endowment Lectures on Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

An analytical study of *Kuraḷ* as a secular, universal scripture. Vaḷḷuvar's doctrine of equality of peoples, comparison on Vaḷḷuvar with Gandhi, their emphasis on love, Vaḷḷuvar's doctrine of fate (ūḷ), polity, woman-hood, etc. are studied.

Pālucāmi, N. "Viṇaiceyal Vakai". *Studies in Tirukkuraḷ*.

Pūrṇaliṅkam Piḷḷai, M.S. "Critical Studies in *Kuraḷ*". *Tamil Literature*. Tirunelvēli: The Bibliotheca, 1929. Rpt., Tañcāvūr: Tamil Palkalaik Kaḷakam, 1985.

The author claims that Vaḷḷuvar is not Srivallabha of Sanskrit origin but an original Tamil scholar.

Makātēvaṇ, C. *Tiruvalluvarum Tirukkuraḷum*. Nākarkōyil: Kāju Puḷlikēsaṇ, 1995.

Five brief critical essays on *Tirukkuraḷ* and Tiruvalluvar regarding his teachings, age, ethical concepts, etc.

\_\_\_\_\_. "Age of *Tirukkuraḷ*". *The Journal of the Institute of Asian Studies*. Ceṇṇai: Institute of Asian Studies, 1997.

An analysis of the age of *Tirukkuraḷ* and Tiruvalluvar in the light of the works of G.U. Pope, Albert Schwieter, M. Rājamāṇikkam, S. Makārājaṇ, Cōmacuntara Pārati and other scholars. It is concluded by the author that *Kuraḷ* would have been written between 110 and 130 A.D., a view shared by Kaṇakacapaḷ (100 to 130).

Maṛaimalai Aṭikaḷ. *Tirukkuraḷ Ārāycci*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1957, 1960, 1977, 1985.

A study of the name-Tirukkuraḷ, the age of composition, its glory and the life sketch, age and religion of the author.

Māṇikkam, Va. Cupa. *Oppiyal Nōkku*. Citamparam: Maṇivācakar Patippakam, 1978, 1984.

Contains 14 essays discussing the techniques employed in *Tirukkuraḷ*. Fascination for commentaries, reasons for various commentaries, variant readings.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvam-Karṇaṇai Polivukaḷ*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1953, 1955, 1956, 1956, 1969, 1969, 1976, 1982.

The author is seen to stand in front of the audience and give lectures. In 12 lectures on various topics such as Vaḷḷuvar's mind, the state of wealth, various stages of virtue, education, knowledge and domestic life. Aim of the book, according to the author, is to effect a welding of hearts between the author and the readers.

\_\_\_\_\_. "Tirukkuraḷil Velippatai". *Souvenir of 5th world Tamil Conference-Seminar*. Maturai, 1981.

Study of *akam*, *puṇam*, traditions in *Tirukkuraḷ*. It also underlines the varied interpretations available on *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. "Tirukkuraḷ Uttikaḷ". *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

This study is on the need for compiling variorum editions on *Kuraḷ*. Some couplets lead to ambiguity in meanings and their disambiguation necessitates use of certain techniques which Vaḷḷuvar is shown to have embodied in his couplets.

\_\_\_\_\_. "Caṅka Ilakkiya Vaḷiyē Tirukkuraḷ". *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

Three way classification of the tradition of *Caṅkam* poems, following the conventions in *Tolkāppiyam*. Revolution in tradition, change in social values, literary concepts and language.

Matrunaga Shuzo. "Tirukkuraḷ and Tiruvaḷḷuvar as seen by a Japanese". *Proceedings of the Fifth International Conference Seminar of Tamil Studies*. Maturai: IATR, 1981.

A translator of Kuraḷ into Japanese from English version of Popley, he claims that the Kuraḷ is the epitome of the spirit of the Tamil people.

Miṇāṭcicuntaram, K. "Latin Translation". *The Contributions of European Scholars to Tamil*. Ceṇṇai: University of Madras, 1974.

A study of the translation of Kuraḷ by Beschi, and other European scholars like Pope and Ellis. Nearly seven commentaries on Kuraḷ by Europeans are examined.

Miṇāṭcicuntaram, Te.Po. *Vaḷḷuvar Kaṇṭa Nāṭuṃ Kāmamum*. Tirucci: Paḷaiyappā Piratars, 1954, 1955, 1957.

An explanation of Parts II & III on wealth and love in simple style. Study of the economic sources of wealth, defence, energy, etc. are the contents of the first essay. Love in *Tirukkuraḷ* is shown to be completely different from the theme of love as in Sanskrit literature.

Muttu, Centuraḷai. *Tiruvaḷḷuvar Ki. Mu. Nālāyiram*. Ceṇṇai: Maṇṇōṇmaṇi Puttaka Nilayam, 1959, 1963.

The philosophy of Vaḷḷuvar in Kuraḷ, Tiruvaḷḷuvar is shown to be the immediate follower of *Tolkāppiyam*.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvar Pōl Vāḷka*. Ceṇṇai: Kumaravēl Piracuram, 1963.

The life modes of Tiruvaḷḷuvar as seen in his work.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakām, 1968, 1970.

A critical study of *Tirukkuraḷ* and Tiruvaḷḷuvar.

\_\_\_\_\_. *Kuraḷamutu—Mutarpakuti*. Ceṇṇai: Malar Nilayam, 1958.

An evaluation of *Tirukkuraḷ*- a few chapters.



\_\_\_\_\_. *Kuṛaḷamutu—Iraṇṭāmpakuti*. Ceṇṇai: Malar Nilayam, 1958.

An evaluation of *Tirukkūṛaḷ* a few chapters.

\_\_\_\_\_. *Kuṛaḷamutu—Mūṇṛāmpakuti*. Ceṇṇai: Vaḷḷuvar Paṇṇai, 1958.

An evaluation of *Tirukkūṛaḷ*- a few chapters in 6 essays.

Muttuk Kaṇṇappaṇ, Ti. *Tirukkūṛaḷ Cōlaiyil Cila Tēṇṭuḷikaḷ*. Ceṇṇai: Atipaṭṭar Patippakam, 1986.

An interesting study of the author's experience in the interpretation of the contents of *Kuṛaḷ*.

Muttukkumāracāmi, Irā. “*Tirukkūṛaḷiṇ Iṟutikkūṛaḷ Etu? Ēṇ?*”. Walajabad: Teachers Club Publication, 1969.

Raises the issue of the final couplet and gives reasons to justify the conclusion.

Muttucāmi, E.S. *Tamil Culture as Revealed in Tirukkūṛaḷ*. Ceṇṇai: Makkaḷ Ilakkiyap Patippakam, 1994.

An analysis of Vaḷḷuvar's concept of love, domestic life, social and political life. The author opines that the language of *Kuṛaḷ* is more related to that of *Cilappatikāram* and *Maṇimēkalai* than *Pattuppāṭṭu* and *Eṭṭuttokai*. The philosophy of *Tirukkūṛaḷ* transcends the basic structure of Tamil culture from *Caṅkam* anthologies. The integrated philosophy of life positive is the superstructure. Vaḷḷuvar has borrowed ideas from contemporary works in Sanskrit and Pali.

Murukarattaṇam, Ti. “Muppālum Nāṛpālum”. *Souvenir of Eighth World Tamil Conference Seminar*. Tañcāvūr: Tamiḷp Palkalaik Kaḷakam, 1995.

The author interprets the words like *vīṭu*, *mōṭcam*, *aṛam* and *ūḷ*, employed by Vaḷḷuvar, and the various aspects related to them.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkūṛaḷil Uṟutipporuḷkaḷ Cārnta Āyvukaḷ*”. *Tirukkūṛaḷ Āyvuṁ Matippīṭṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A survey of threefold classification and fourfold classification in *Tirukkūṛaḷ* by scholars like T.P. M., K.D. Tirunāvukaracu and S.N. Kantacāmi.

\_\_\_\_\_. “Some problems in Understanding *Tirukkuraḷ*”.  
*Proceedings of the Fifth International Conference Seminar  
 of Tamil Studies*. Maturai: IATR, 1981.

The original title of the work is *Muppāl*. *Tiruvaḷḷuva Mālai* is the evidence which calls it *muppāl*. ‘Pāyiram’ ie., preface of four chapters is not in accordance with its definition in grammatical texts.

Muṇicāmi, Vī. *Vaḷḷuvar Kāṭṭum Vāḷkkaippātai*. Ceṇṇai: *Tirukkuraḷār Patippakam*, 1972, 1987.

A collection of essays on *Tirukkuraḷ* studying its age, religion, the commentaries, *Tiruvaḷḷuva Mālai* and various aspects of *Tirukkuraḷ*.

Meyyappaṇ, S. “*Tirukkuraḷ Patippukaḷ*”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*.  
 Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

*Tirukkuraḷ* was considered a work of scholars, prior to 1800. Only after printed editions, it was taken as a literature of people. More than 100 editions were witnessed from 1811 to 1963, of which the notable 50 are listed. The editions of various earlier commentators, variorums and critical editions published in a book by Ki.Va. Jakannātaṇ, are also referred.

Mōkaṇ, S. “*Tirukkuraḷ Oru Ulaka Ilakkiyam*”. *Nītipati Makarācan Arakkaṭṭalai Corpoḷivu*. Tañcāvūr: Tamiḷp Palkalaik Kaḷakam, 1989.

*Tirukkuraḷ* seen as a great classic of the world and as the the Tamils’ contribution to the wisdom literature of the world. A comparison with other great books and authors of universal stature.

Mōkaṇarācu, K. *Kuraḷōviyak Kalaiñar*. Ceṇṇai : *Vaḷḷuvar Kaḷakam*, 1989.

A criticism of *Kuraḷōviyam*. Mu. Karuṇāniti’s interest in *Tirukkuraḷ*, his creativity etc. An appreciation of Karuṇāniti as a writer.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Marapukaḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1981.

A study of the traditional elements found in *Tirukkuraḷ*, with suitable illustrative diagrams, tabulations and graphs. The author concludes that *Kuraḷ* mostly follows the ancient traditions following *Tolkāppiyam* and paves way for new traditions.

\_\_\_\_\_. *Tiruvalluvarin Kurikkōḷiyalum Ulakappotumaiyiyalum*.  
Ceṇṇai: University of Madras, 1983.

A study of the universal ideas, treated in *Tirukkuraḷ*. This text cites illustrations from *Kuraḷ* to establish the fact that didactic thoughts to uplift mankind permeate the structure of *kuraḷ*. Glossary and index are given. Part I of the book is on idealism and part II on universalism.

\_\_\_\_\_. *Kavirācar Pāratiyin Tirukkuraḷ Uraikaḷ-Oru Pārvai. Āyvukkōvai*. Ceṇṇai: 1983.

It underlines the impact of *Kuraḷ* on Pārati.

\_\_\_\_\_. "Tirukkuraḷ Muccīr Maṇikaḷ-Ōr Aṇimukam". *Annals of Oriental Research* vol 28 part I. Ceṇṇai: University of Madras, 1988.

\_\_\_\_\_. "Tiruvalluvaril Kāṇum Ulakam Eṇṇum Uṇarvu".  
*Āyvukkōvai*. Ceṇṇai:

A study of the universal mind of Tiruvalluar.

Varatarācaṇār, Mu. *Tiruvalluvar Allatu Vāḷkkai Viḷakkam*. Kaṭalūr: Potikai Patippakam, 1948, 1959, 1962, 1967.

A study of Tiruvalluvar as a man who propelled the right ways of life. Arrangement of sections viewed thematically.

\_\_\_\_\_. "Oru Ciṟu Kāṭci". *Tamiḷ Muracu*. Kuala Lumpur: 1953.

Study of noble womanhood in the heroine in Part III on Love.

\_\_\_\_\_. "Oru Puraṭci". *Tiruvalluvar Tirunāḷ Malar*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1968.

A study of *varaiviṇ makaḷir* (women of unrestrained morals).

\_\_\_\_\_. “Kavippanpu”. *Tirukkuraḷ Kaṇikaḷ*. Ceṇṇai: Tamil Writer’s Co-opertive Society 1968.

Tiruvalluvar’s faith in virtue. His insights into politics, aesthetics and imagination.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷil Ilakkiya Ārāycci*”. *Kalaimakaḷ Tīpāvaḷi Malar*. Ceṇṇai: 1970.

Study of *Kuraḷ* as a compination of great art and epicgrammatic brevity.

Vicuvanātam, Ki.Ā.Pe. *Vaḷḷuvarum Kuraḷum*. Ceṇṇai : Pāri Nilayam, 1953, 1954, 1956, 1957, 1959, 1961, 1963, 1966, 1971.

Lectures delivered at Tiruvalluvar reading room in Kōyamputtūr on the aspects of excellence and loftiness in *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Putaiporuḷ*. Ceṇṇai : Pāri Nilayam, 1956, 1958, 1970.

Great ideas which lay deep in *Tirukkuraḷ* are given in a simple language.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Putaiporuḷ - Iraṇṭāmpākam*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1973.

*Kuraḷ* idcas examined in simple language.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷil Eluttup Piḷai Parriya Āyvu*”. *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippiṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

Finding spelling errors in five couplets (26, 256, 350, 788, 964) and suggesting ways of correction.

Vivēkāṇantaṇ, K. “*Vaḷḷuvar Vaḷiyil Kavuntiyatikaḷ*”. *Āyvukkōvai*. Ceṇṇai: 1976.

This article was again published in *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippiṭum* Ceṇṇai: University of Madras, 1987. A critical approach to the characterization of Kaunti of Cilappatikāram with *Tirukkuraḷ* perspective.

Vīrācāmi, Tā.Vē. *Vaḷḷuvar Kūrriḷ Irumai Neṇi. Tañcāvūr Karantai Tamiḷc Caṅkam Malar*. Tañcāvūr: Karantai Tamil Caṅkam, 1984.

Affirmative and negative aspects in the portrayal of ethical ideas.

Vaityaliṅkam. “Cintittut Teḷiyac Cila Kuṟaṭppākkaḷ”. *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

Objectives of human thoughts as enshrined in *Kuṟaḷ* studied. Some thoughts transcending the bounds of science. Eightfold illustrations of couplets.

Jakannātaṅ, Ki.Va. ed. *Tirukkuraḷ Ārāyccip Patippu*. Kōyamputtūr: Sṛī Irāmakirusṇa Mission Vidyalaya, 1963.

A comparative study of the various editions, commentaries and criticisms of *Kuṟaḷ* with a historical perspective. General glossary to help readers clarify the meanings of terms related to *Tirukkuraḷ*.

Jeyarāmaṅ, Nā.Vi. “*Tirukkuraḷ* Pulavar Kuḷantai Urai - Tiṟaṇāyvu”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

A critical study of the commentaries, the variations marked in them from the earlier commentators are classified. This essay finds the difference between Dravidian and Aryan ethnical concepts in certain words found in *Tirukkuraḷ*. It also refers to the reformatory ideals of Periyār Ī.Vē. Rārāmacāmi.

Līlāvati, U.T. *Tirukkuraḷil Ilakkiya Uttikaḷ*. *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

An indepth study on the techniques employed in *Kuṟaḷ*. The use of diction, prosody, and stylistic features are analysed.

Lazarus, J. “The *Kuṟaḷ*”. *The Tamilian Antiquary*. II.1. Ceṇṇai, 1963.

An unbiased introduction to the study of the *Kuṟaḷ*. Traditional accounts of the life of Tiruvaḷḷuvar and discussion of divisions and chapters with illustrations and translations. The author’s love for the poet and veneration for the work and frank commendation can be noted.

## DICTIONARY

Irācēntiraṇ, Irā. *Tirukkuraḷ Akarāti*. Ceṇṇai: Varmā Puṇḷikēsaṇ, 1989.

The words used in *Tirukkuraḷ* and their meanings.

Irāmacāmi Piḷḷai, R. *Tirukkuraḷ Poruḷ Viḷakkam*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1958.

A comprehensive subject index.

Kantaiyā, Na.Ci. *Tirukkuraḷ Akarāti*. Ceṇṇai: Āciriyar Nūṛpatippuk Kaḷakam, 1961.

A glossary of *Tirukkuraḷ*.

Kōvintacāmi, Mu. *Tirukkuraḷ Poruḷakarāti*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1972, 1975.

A morphological dictionary on *Tirukkuraḷ*.

Cellamuttu, K.C. and S. Pāskaraṇ. *Computer Analysis of Tirukkuraḷ*. Tañcāvūr: Tamilp Palkalaik Kaḷakam, 1986.

On the digitalization of *Kuraḷ* and its various benefits.

Mārkkacakāyac Ceṭṭiyār, V. *Tirukkuraḷ Coṛkuṛippu Akaravaricaiyum Mutar Kuṛippum Mūlattutaṇ*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1924.

An index brought out in the form of a monograph. The first of its kind.

----- and S.A. Irāmacāmi. *Tirukkuraḷ Coṛporuḷ Akara Varicai*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1963, 1969.

Original text with subject index and word index.

## ECONOMICS

Aruṇāccalam, A. *Valḷuvar Vakutta Poruḷiyal Vālvu*. Tiruccentūr, 1969.

Discusses government, revenue, and other contemporary economic concepts in *Tirukkuraḷ*.

Aruṇāccalam, K. “*Tirukkuraḷil Paṅkīṭṭup Poruḷiyal*”. *Valḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

In the age of Tiruvaḷḷuvar, citizens themselves participated in administration. Expenditure should not exceed revenue. This must be based on virtue.

Āṇantaṇ, Ku.Ca. *Tiruvaḷḷuvar Tarum Poruḷiyal Kōṭpāṭukaḷ*. Īrōṭu: Civalinkam Nūṛpatippuk Kaḷakam, 1985.

The author derives nearly 120 economic theories from *Tirukkuraḷ*, such as domestic economic status, individual contribution, role of rain etc.

Irā maccantiraṇ, S. “*Poruḷiyarpulam*”. *Valikāṭṭum Valḷuvar*. Tirunelvēli: Aruṇakiri Puḷlikēsaṇ, 1954.

Economics, welfarestate, company, etc. are studied.

Kiruiṣṇamūrtti, A.V. “Economic Thoughts of Tiruvaḷḷuvar with Special Reference to Occupations”. *Valḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

Tiruvaḷḷuvar’s ideas on certain economic activities, agriculture in particular, are found to be relevant to the present day.

Kurucāmi, M.P. “*Valḷuvaratu Poruḷiyaliṇ Ellaiyum Iyalpum*”. *Valḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

Discusses economic concepts based on virtue, meant for individuals and the rulers, which are similar to that of Kantijr’s.

Caṅkararamakālinkam, R. "The Concept of Welfare in *Tirukkural*".  
*Valḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

Definition of welfare, importance of wealth, earning, etc. discussed under ten sub-topics. Cultivation of universal love and control of one's desire lead to perfect happiness.

Caṇmukacuntaram, V. "Tiruvaḷḷuvarin Poruḷātārat Telivu". *Paḷkalaip Paḷantamiḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1974.

Politics and economics, welfare economics, scientific economics, effective economics, economics and poverty are discussed citing illustrations from *Tirukkural*.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuvarin Poruḷiyal*. Tirunelvēli: Maṇōṇmaṇiyam Cuntaraṇār University, 1997.

This work contains 6 chapters about economics and politics, scientific economics, welfare economics, Tiruvaḷḷuvars' approach to poverty and economics in practice.

Citamapara Tāṇu, L. "Tiruvaḷḷuvar's Concept of Public Finance".  
*Valḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1974.

Definition of public finance, revenue, expenditure, debt and budgetary policy found in *Kural*. Economics is political economy to Tiruvaḷḷuvar.

Cuppiramaṇiyam and D.T. Irājatēvaṇ. *Valḷuvarum Mēlāṇmait Tattuvamum*.

Maximum productivity, constraints, business organization, directing or leading, communication, motivation, marketing, finance, personnel, delegation, expertise, human resource development etc. are dealt with.

Taṇṭapāṇi, T. *Valḷuvar Kāṭṭum Vāḷkkaic Celvaṅkaḷ*. Ceṇṇai: Tirumalai Puḷḷiṣers.

Tiruvaḷḷuvar's treatment of various forms of wealth for a perfect society, peace and tranquillity.

Tavamāṇi Tēvi. "Poruḷiyal" *Paḷkalaip Paḷantamiḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1974. Rpt., *Tirukkural Arivutturaikaḷ* published by Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇār Maṇṇam, 1997.



Public finance, production, exchange, distribution, consumption and allied economic problems, welfare economics as treated in *Tirukkuraḷ*. The author claims that Adam Smith's economic ideas are more akin to Vaḷḷuvar than Kauṭilya's.

Naṭarājan, B. *Vaḷḷuvar Tanta Poruḷiyal*. Tenkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1965.

Vaḷḷuvar's thoughts on stable economy, and economic development.

----- . "Economic Ideas of Tiruvaḷḷuvar". *Sornammal Endowment Lecture*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

Reprinted in *Proceedings of the Fifth International Conference Seminar on Tamil Studies*. Maturai: IATR, 1981. The author claims that, for Vaḷḷuvar, life is an integrated whole and pragmatic idealism and *Kuraḷ* is a work of synthesis of life-affirmation and negation. The four cardinal elements of ordered society, belief in God, economic resources, spiritual leadership and observance of the moral law can be found in chapters I to IV. Economic ideas found in *Poruṭpāl* are discussed.

----- . "Relevance of Vaḷḷuvar to Modern Political Economy". *Vaḷḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

Vaḷḷuvar postulates economic ideas in an overall framework of social ethics. It is political economy. The material values of life receive unprecedented emphasis. Vaḷḷuvar views poverty with horror, but it is not divinely ordained. Agriculture holds the central place with importance to human resources. Stress is laid on education for economic growth.

Pārtacārati, R. "*Tirukkuraḷil Poruḷiyal*". *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1977.

A brief study of Tiruvaḷḷuvar's economics and the concepts of public and private finances.

Pālacuppiramaṇiyaṇ, N.C. "*Tirukkuraḷil Aracu Varuvāyttōṟruvāykaḷ*". *Vaḷḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1977.

Vaḷḷuvar's ideas and that of modern economists, as regards revenue and taxation.

Maṅkayarkkaraci Irāmaccantiraṇ. *Vaḷḷuvarum Poruḷātāramum*.

The need for savings and expenditure within income is highlighted.

Murukan, P. *Tiruvalluvarin Poruḷiyal Cintanaikaḷ*. Ceṇṇai: NCBH, 1994.

History of the development of economic science in *Tirukkuraḷ* is studied. Valluvar's economic ideas are based on virtue, relevant to the rich, labourer and the ruler.

Murukarattanam, Ti. *Tirukkuraḷ Kaṇṭa Poruḷ Vāḷvu*. Maturai : M.K. University, 1973.

Valluvar's views on government and world economy are studied in comparison with modern economic ideas. Economics in relation to Valluvar deals with the lives of people. Hence the economic life as found in *Kuraḷ* is "Public Finance".

Vēlappan, D. "Tiruvalluvarin Oppuravuk Kōṭpāṭu". *Valluvar Vāḷaṅkum Poruḷiyal*. Ceṇṇai: University of Madras, 1975.

Tiruvalluvar's concept of society based on agriculture. Economics of Valluvar is labour leading to production.

Vēlāyutam, S. "Valluvar on the making and using of wealth". *Valluvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

Valluvar as a guide for human conduct, but with some economic ideas which are mainly normative in character with a high practical content.

----- . "Entrepreneurship". *Valluvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

An attempt to describe the functions of the entrepreneur in the modern setup on the basis of the principles of administrative behaviour found in *Kuraḷ*. Valluvar, has written so much that effort is within the power of man, and its effect is governed by the physical laws of nature. Fate may create windfall or supernormal profit or bring in loss, effort can mitigate the impact.

Jakannātan, A. *Valluvar Celvam*. Tirunelvēli: Tamil Ilakkiyak Kaḷakam, 1969.

A study of the meaning of wealth, treated in *Tirukkuraḷ*.

## EDUCATION

Aṇṇāmalai, Karuppūr M. *Valikāṭṭum Vaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Kāvēri Patippakam, 2nd ed., 1994.

*Tirukkuraḷ* couplets are elucidated, under twenty topics for children.

Arttaṇāri, N. *Tampik Kuraḷ - Tokuppu Nūl*. Jalakaṇṭapuram: 1996.  
Meant for children.

Umārājaṇ, C. “Vāḷvil Verri Pera Vēṇṭumā”. *Māṇavarṭkut Tirukkuraḷ*.  
Ceṇṇai: Vaḷḷuvar Illam, 1994.

With commentaries intended for students on ten topics.

Cakātēva Mutaliyār, Cālai . *Piḷḷait Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Tukkārāmaṇ Patippu, 1953.

A simple rendering of *Tirukkuraḷ* concepts meant for children.

Civaprakācaṇ, V.K. “Vaḷḷuvar’s Concept of Knowledge and its Relevance to Modern Education”. *Hindu College Magazine*. Colombo: Hindu College, 1981. Again appeared in the *Proceedings of the Fifth International Conference Seminar on Tamil Studies*. Maturai: IATR, 1981.

Formulation and comparison of Vaḷḷuvar’s concept of knowledge, evaluation and assessment of his views on knowledge with those of Plato and Aristotle in the light of modern educational thought, to determine its relevance to modern education.

Cuppu Rettayar. Ṇa. “Tiruvaḷḷuvar’s Philosophy of Education”. *Symposium on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

Analyses Vaḷḷuvar’s couplets and ideas of education and concludes that Tiruvaḷḷuvar is an eclectic with eternal validity.

Tiraviyam, K. *Ṇpattōṭṭam*. Kuṭalūr: Tirukkuraḷ Piras, 1948.

Text book.

\_\_\_\_\_. *Ṇpam Irukkumiṭam*. Kuṭalūr: Tirukkuraḷ Piras, 1949.

Text book.

Perumāḷ, V. *Educational Philosophy of Tiruvaḷḷuvar*. Kōlār: Paṇpakam, 1989.

The concept of education and the imperishability of education, aims of education, methods of teaching and learning, functions of knowledge, the role of public speech, faculty of learning, heredity and environment, found in *Kuraḷ* are studied under ten sub-headings with translation of selected couplets.

Mativāṇaṇ, R. “Kalviyiyal”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

*Tirukkuraḷ* seen as a veritable mine of educational theories.

Mōkaṇarācu, K. *Kaṇpūciyacum Vaḷḷuvarum Kaṇṭa Kaḷvi*. Ceṇṇai: Vaḷḷuvar Kaḷakam, 1984.

A study of the ideas of the two great thinkers. The author clearly relies on the commentaries of Parimēlaḷakar and Kāḷiṇkar to support his hypothesis. Interpretations by other scholars are also quoted.

Jakannātaṇ, Ki.Va. and Civa Māciḷāmaṇi. *Araṇūl*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1958.

A simple rendering of *Tirukkuraḷ* meant for children.

## ESSAYS

Akattiyalīnkam, K.P. *Cintikkum Vēlaiyil Kuraḷ*. Ceṇṇai: South Asian Books, 1994.

A critique of Vaḷḷuvar's approach to society.

Acōkkumār, V. "Payan Kalai". *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

The use of arts and handicrafts in the age of Vaḷḷuvar are studied.

Ampikāpati, T and P. Kōvintacāmi. ed. *Vaḷḷuvar Kāṭṭum Vāḷviyal Neṇi*. Ceṇṇai: Srīrām Ilakkiyak Kaḷakam, 1996.

A collection of essays by twelve scholars on Tiruvaḷḷuvar's polity, economic thoughts, management, duties, etc.

Araṇkacāmi, R.K. *Vaḷḷuvar Kaṇṭa Nam Nāṭṭuc Caṭṭaṇkaḷ*. Rācipuram: *Tirukkuraḷ* Patippakam, 1946.

Moral codes as found in *Tirukkuraḷ*.

Arasu, S.R.V. *Voice of Vaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Thayagam Publishers, 1972. Rpt., Ceṇṇai: Emerald Publishers, 1989.

General views on Vaḷḷuvar.

Aruṇācalak Kaunṭar, K. *Valikāṭṭum Vaḷḷuvar*. Tirunelvēli: Aruṇakiri Icaik Kaḷakam, 1954.

*Tirukkuraḷ* is shown as a guide to life.

Aḷakappaṇ, A. "Tirukkuraḷil Nāṭakap Paṇṇu". *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Soliloquy, various emotions, characters, etc. found in *Tirukkuraḷ*, particularly on love Part III. An appendix in the form of an imaginary one-act play with *Kuraḷ* couplets informing it.

An̄ṇi Tāmacu. "Paṇivu, Tuṇivu, Kaṇivu". *Kuraḷōcai. Teṇkāci: Tiruvaḷḷuvar Kalakam*, 1997.

The qualities of humility determination and compassion as being fundamental for a human beings.

Ārumuka Mutaliyār, S. "Vaḷḷuvar Potuneṇi". *Vaḷḷuvar Vāymoḷi. Ceṇṇai: Tamiḷmaṇam*, 1955, 1969, 1970.

Common path shown by Vaḷḷuvar that runs through the various differences among people.

Ānantaṇ, Ku.Ca. *Tirukkuraḷ Kūrum Ūḷ. Īrōṭu: Kuraḷiyam*, 1989.

A brief study of philosophical concepts and the basis of destiny (ūḷ).

Irakupati Cuvāminātaṇ. ed. *Vaḷḷuvar Ulakam. Maturai: Tamiḷcelvam*, 1969.

16 essays on various topics and sub-topics covering *Tirukkuraḷ* by scholars.

Iratṭiṇam, P. *Tamiḷ Vētamākiya Tirukkuraḷ Vacaṇam. Cīrkaḷi: 1909.*

Essays on the greatnets of *Kuraḷ*.

Iratṭiṇam, A. *Vaḷḷuvar Valiyuṛuttum Ūḷ - Ōr Āyvu. Tiruvaṇṇāmalai: Kalaikkō Puḷḷikēsaṇ*, 1989.

2 essays on 'Destiny' are among the collection of essays, comparing *Nālaṭiyār*.

----- *Tirukkuraḷ Āyvu-1. Tiruvaṇṇāmalai: Kalaikkō Puḷḷikēsaṇ*, 1992.

A study of *Kuraḷ* Part I, *Aṇam*.

----- *Tirukkuraḷ Āyvu-2. Tiruvaṇṇāmalai: Kalaikkō Puḷḷikēsaṇ*, 1994.

A study of *Kuraḷ*, part II, *Poruḷ*.

Irattinēcuara Aiyar. *Tiruvalluvar Perumai*. Raṅkūṇ, 1937.

A monograph on *Kuraḷ*, glorifying the poet Valluvar.

Irākavaiyaṅkāṛ, M. “Tiruvalluvar”. *Ārāyccit Tokuti*. 1983. Rpt.,  
Taṅcāvūr: Tamil Palkalaik Kaḷakam, 1984.

Notes about Tiruvalluvar, his age, name, place, family, etc.

Irākavaiyaṅkāṛ, Rā. *Tiruvalluvar*. Ceṇṇai: Pārati Patippakam, 1994.

The book discusses the age and the principles of Tiruvalluvar.

Irātākirusuṇa Piḷḷai, M. *Kuraḷiṇ Perumai*. Ceṇṇai: Alliance Company, 1964.

A work on the glory of *Kuraḷ*.

Irāmaccanitraṇ Ceṭṭiyār, C.M. *Tirukkuraḷil Ōr Ariya Karuttu*.  
Kōyamputtūr: Ammaṇ Book Company, 1988.

It contains 11 essays with the one as title of the book which is on the concept  
“duty to society” (*oppuravaṛital*). This book is edited by Ma.Rā.Pō.  
Kūrucāmi.

Irāmaccantiraṇ, K. “*Tirukkuraḷil Paḷakka Valakkaṅkaḷ*”. *Tirukkuraḷ*  
*Cintaṅaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik  
Kaḷakam, 1979.

A collection of social customs and mores in the age of Tiruvalluvar as found  
in *Tirukkuraḷ*, such as *kuṛiyetirppu* (lending), *tuccil* (shelter), chess  
playing, fishing baithook, etc.

Irāmanāta Kavirāyar, M. *Tirukkuraḷ Neṛik Kānti*. Maturai: Amaiti  
Akam, 1986.

The author compares the life of Kāntiji with the way of living as laid form in  
*Tirukkuraḷ*. 150 couplets are used for the study. These couplets are  
selected at random from Part I-Virtue.

Irāmanātaṇ, Sp. “Tirukkuraḷ and the English Translations”.  
*Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras,  
 1987.

Details and list of translations with the years of publications, throwing light  
 on the English translation of *Kuraḷ*. 28 translations by 25 authors are  
 studied.

Irāmalīṅkam, N.E. *Iniya Kāṇpōṁ*. Ceṇṇai: Tiruvaḷḷuvar Illam, 1990.  
 A collection of 9 essays. Explanation of 146 couplets.

----- . *Vaḷḷuvar Vaḷaṅkuṁ Uṭaimaikaḷ Pattu*. Ceṇṇai:  
 Tiruvaḷḷuvar Patippakam, 1993.

Ten words and phrases with suffix (மை - mai) as found in *Tirukkuraḷ*, of which  
 five are in *Aṟattuppāl* (virtue) and five in *Poruṭpāl* (wealth). These ten  
 are explained.

Irāmalīṅkam Piḷḷai, Nāmakkaḷ. *Tiruvaḷḷuvar Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai:  
 Inṇa Nilayam, 1954, 1956, 1963.

A general collection of essays on *Tirukkuraḷ*.

Irāmalīṅkam Piḷḷai, V. *Uḷḷōḷiyil Vaḷḷuvarai Uṇarum Vakai*. Tirucci:  
 Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1972.

Narrates his experiences in studying *Tirukkuraḷ*.

Irājakōpālaṇ, T. *Kuraḷ Neric Cāṇṇōr*. Author's Puḷlikēsaṇ, 1987.  
 Essays by various eminent men belonging to various fields on 39 topics.

Irājacēkara Nāyakkār. “Tirukkuraḷ Ārāycci”. *Centamiḷc Celvi*.  
 Ceṇṇai: 1949.

A general and concise research work on *Tirukkuraḷ*.



Irājatēvaṇ, T.S. *Valḷuvar Viruntu - Ōr Putiya Pārvai*. Ceṇṇai: Aintīṇaip Patippakam, 1889.

A novel approach to the study of *Tirukkuraḷ*.

Irājāji. *Valḷuvar Vācakam*. Ceṇṇai: Kalki Puḷḷikēsaṇ, 1960, 1961; Rpt., Ceṇṇai: Pārati Patippakam, 1966.

Notes on Aṟam. Paraphrase of 97 couplets sercalised in Kalki earlier. *Kuraḷ* concepts are explained in simple style for the use of general public.

Irāju Ceṭṭiyār, S. *Tirukkuraḷ Ārāyccik Kaṭṭuraikaḷ*. Ceṇṇai: Kampan Patippakam, 1982.

Virtue, domestic virtue, invocation to God, culture and development of mind, destiny, *Tirukkuraḷ* as a mystic work are some of the highlighted contents.

Ilakkumaṇa Pōrri, Taccanallūr. *Tirukkuraḷ Viṇā Viṭai*. Tūttukkuṭi: Vēlāyutaṇ Printing Press, 1923.

A rewarding work on *Kuraḷ* using simple question-answer technique.

Ilakkuvaṇār, C. *Ellōrum Innāṭṭu Aracar*. Putukkōṭṭai: Ilakkiyappaṇṇai, 1954.

This contains four topics, preface, state, good government, learning and knowledge.

Ilaṭcumaṇaṇ, K.S. *Aṟiṇar Pōrṟum Kuraḷ*. Ceṇṇai : Acōkaṇ Patippakam, 1970.

An appreciative work on *Kuraḷ*, quoting scholars.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Valipāṭu*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1967, 1969, 1987.

*Aṟam* and *Poruḷ* . Explication of the concepts emphasizing life based on *Kuraḷ* concepts.

Ilaṭcumi Nārāyaṇaṇ, S. “Meyyūṇarvukku Aruḷiya Vaḷi”. *Kuraḷōcai*. Tenkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

The grace of God in relation to an ethical living.

Iḷaṅkumaraṇ, R. *Tirukkuraḷ Kaṭṭuraikaḷ - Māṇavar Nūl*. Maturai : Pārati Puttaka Nilayam, 1963.

A book of essays meant for students.

\_\_\_\_\_. “Avviya Neñcattāṇ”. *Kuraḷōcai*. Tenkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

A study of the envious mind. Wealth is content of mind and poverty is the opposite of it.

Iḷaṅko, N. “Araṇ Muraṇā”. *Kuraḷōcai*. Tenkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

Kuraḷ's bearing on the Modern concepts of warfare are studied.

Iḷaṅcēraṇ, K.V. *Valḷuvar Vāḷttu*. Nākappaṭṭiṇam: Kalaikkūṭil Puḷlikēsaṇ, 1967, 1994.

Modes of felicitation.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuvattil Pakuttaṛivu Muṇai*. Tañcāvūr: Kalaikkūṭil, 1994.

Rational views and thoughts in *Tirukkuraḷ*.

Upēntiranāt Kōcāmi. “An Assamis *Tirukkuraḷ*”. *First All India Tirukkuraḷ Research Seminar Papers*. Ceṇṇai: University of Madras, 1973.

*Dakar Vacan*, an Assamis work, ‘a varitable treasurehouse from which all may benefit’ is compared with *Tirukkuraḷ*.

Eḷili. *Cutantirat Tirunāḷil Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Nakkīrar Kaḷakam, 1978.

*Kuraḷ* concepts in a patriotic perspective.

Kaccapēcuraṇ, S.R. *Valḷuvar Kāṭṭum Naḷvaḷi*. Tiruvaṇantapuram: Sṛī Aḷakiya Kaṇṇi Viṇāyakar Kōvil Trust, 1978.

An anthology of concepts of 74 couplets from virtue to wealth in a simple language.

Kaṭikācalam. “Tiruvaḷḷuvarum Tivviya Kaviyum”. *Kuṛaḷōcai*.  
Teṅkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

A brief study of words, phrases and ideas of *Kuṛaḷ*.

Kaṇṇappa Mutaliyār, Pālūr. *Tirukkūṛaḷ Vacan̄am*. Ceṇṇai: Orrumai  
Office, 1953.

An explanation of a few couplets with mystic perspective.

Kaṇṇaṇ Kallai, T. *Poyyāmolīyiṇ Poṇmolikaḷ*. Ceṇṇai: Ilakkiya  
Vaṭṭam, 1969.

An elucidation of quotable quotes in *Kuṛaḷ*.

Kaṇapatiyappaṇ. “Tamiḷariṇ Potumaṛai”. *Kuṛaḷōcai*. Teṅkāci:  
Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

*Tirukkūṛaḷ* as social ethnics and the prime work of the Tamils.

Kaṇēcaṇ, P. *Tiruvaḷḷuvar Tōṛratu Êṇ?*. Ceṇṇai: Nilavu Nilayam,  
1951.

The failure of certain ideas of Tiruvaḷḷuvar is the failure of the society itself.

Kantacāmi Mutaliyār, S. *Valḷuvar Nakaiccuvai, Valḷuvar Maruntu,*  
*Valḷuvar Vētāntam*. Ceṇṇai: Pāri Niliyam, 1964.

Sense of humour, knowledge of medical science and philosophy of life by  
Tiruvaḷḷuvar.

Kantacāmi Mutaliyār & Varatappa Mutaliyār. *Tirukkūṛaḷ Atikāra*  
*Corūpa Cūcakamum Kuṛaḷutāraṇamum*. Ceṇṇai: Meyñāṇa  
Cūryōtaya Vilāca Piras, 1868.

A study of the subtlety of *Tirukkūṛaḷ* with illustrations.

Kantaiyā Piḷḷai, N.C. *Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Ācīriyār Nūr Patippuk  
Kaḷakam, 1948.

A booklet on Tiruvaḷḷuvar.

Kamalakkaṇṇaṇ, P. *Cittar Nūlkaḷil Akattiyar, Tiruvaḷḷuvar Varalāru*.  
Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1993.

Tiruvaḷḷuvar's life is given. It attributes many epithets to Vaḷḷuvar.

Kaliyānacuntaraṇār, Tiru. Vi. "Vaḷḷuvar Māṇpu". *Vaḷḷuvar Vāymoḷi*.  
Ceṇṇai: *Tirukkuraḷ Maṇṇam*, 1955, 1969, 1970.

*Tirukkuraḷ* as a work transcending the ancient tradition of *akam* and *puṇam*.

Kaṇakarāju, A. *Tirukkuraḷiṇ Kālam*. Putuccēri: Ampikā Patippakam,  
1987.

A historical study of *Kuraḷ*.

Kāttaiyaṇ, V. "Vaḷḷuvar Valiyil Pāvēntar". *Symposium Vol. I*.  
Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1984.

*Kuraḷ* as having a bearing on Pāratitācaṇ.

Kānti, K. *Tamiḷar Eṇṇaṇkaḷ*. Ceṇṇai: IITS, 1983.

A few ideas of *Tirukkuraḷ*, representing the linguistic and ethnic group of the  
Tamils.

Kirīṭāti Aṇantar, M. *Tirukkuraḷ Uyirpputaiyal*. Ceṇṇai: Kirīṭam  
Pupliṣers, 1985.

A collection of essays.

Kuṇrakkuṭi Aṭikaḷār. *Kuraṭcelvam*. Ceṇṇai: Kalaivāṇi Patippakam,  
1969.

Descriptive essays on *Tirukkuraḷ*.

Kuḷantaivēlcāmi, V.S. *Tiruvaḷḷuvar. Crīvaikuṇṭam : Cīvakāmi*  
*Nūṇpatippuk Kaḷakam*, 1948.

A monograph on Tiruvaḷḷuvar.

Kōvintacāmi, M. *Valḷuvar Tanta Maṇapparicu*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1962.

An attempt to explain the ethics of conjugal life.

Kōvintacāmi, P.S.G. *Poyyāmoḷi*. Kōyaṁputtūr: Putumalar Nilayam, 1958.

The universality and relevance of the concepts in *Tirukkuraḷ*.

Kōvintarācaṇ, S. “*Tirukkuraḷil Meyppāṭu*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

A brief elucidation of kinds of emotions in *Tirukkuraḷ*.

Kōvintaṇ, G. *Valḷuvar Collāṭccimāṭci*. Tiruvattipuram: Elilakam, 1991.

Tiruvaḷḷuvar’s use of words, similes, flora and fauna, etc. given in five essays.

Caṇmukacuntaram, L. *Inṇattuḷ Inṇam*. Teṇkāci: Caṇmukar Patippakam, 1985.

An appreciative study of *Kuraḷ* and *Tiruvaḷḷuva Mālai*.

Caṇmukacuntaram, S. *Kuraḷ.....Kuraḷ.....Kuraḷ*. Peṇkaḷūr: Kāvya Pūḷikēsaṇ, 1987.

A collection of essays on the impact of *Tirukkuraḷ* after Pārati.

Caṇmukam, K. “*Tiruvaḷḷuvar Kāṭṭum Kāṭciyar*”. *Kuraḷōcai*. Teṇkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

‘Kāṭciyar’ is the word used only once in *Tirukkuraḷ* which is distinguished from ‘kāṭciyavar’ in six places. A deep study shows the ‘kāṭciyar’ denotes the seers and ‘kāṭciyavar’ are the general observers.

Caṇmukaiyā, A. “Vaḷḷuvarum Vāṇolium”. *Kuraḷōcai*. Teṇkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

*Kuraḷ* is universalized by focus on its internal evidences particularly the chapter *Kēḷvi* (listening).

Catācivam, Mu. *Vaḷḷuvarin̄ Kaṭṭalaikaḷ*. Īrōṭu: Vēlā Pupliṣers, 1982.  
Rendering of a few couplets in prose.

Catācivaṇ, S. *Tiruvaḷḷuvar*. Kōyamputtūr: Inpavālvup Patippkam, 1965.

17 essays, comparing *Tirukkuraḷ* with various humanistic disciplines and religious philosophies.

Cantiracēkaraṇ, C. “Paḷayaṇa Kaḷital”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Vaḷḷuvar condemns some absolute ideas, concepts and habits prevalent in the society.

Cāraṅkapāṇi, R. *Kuraḷ Viruntu*. Kāraikkuṭi: Celvi Patippakam, 1973.

Brief exposition of *Kuraḷ* contents.

Ciṅkāravēlaṇ, C. *Vaḷḷuvaṇ Eṇ Tōḷaṇ*. Māyūram: Centamiḷ Nūlakam, 1909.

A brief study of *Tirukkuraḷ*.

Citamparanāta Ceṭṭiyār, A. “Vaḷḷuvarin̄ Poṇṇuraikaḷ”. *Vaḷḷuvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: Tamīḷ Maṇṇam, 1969.

The author studies the ethical codes by Vaḷḷuvar for perfect human life.

\_\_\_\_\_. “Tiruvaḷḷuvar’s Message to the World”. *Tamil Culture* Vol. IX No. 2. Ceṇṇai: 1961.

On the material utility of in *Kuraḷ*.

Cirōmaṇi, Gift, et al. *Kalveṭṭu Eluttukkaḷil Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Department of Statistics, Madras Christian College, 1991.

*Tirukkuraḷ* is presented in various styles of Tamil scripts, demonstrating the evolution of the script in stone and copper plate inscriptions over a period of two thousand years.

Civakāmi, S. “Vaḷḷuvarum Maṇita Nēyamum”. *Kuraḷōcai*. Tenkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

*Tirukkuraḷ* has twenty chapters that highlight humanity. Humanity is a mighty weapon to elevate man towards lofty heights.

Civakurunātaṇ, K. “Teyvam Toḷāḷ”. *Āyvukkōvai*. 1976.

An article about the couplet starting 'Teyvam'. Establishes the fact that a chaste lady who worships her husband and not God, can control nature. Gives references to the early Caṅkam poems.

Civañāṇam, Ma.Po. *Tirukuraḷil Kalaipaṇṇik Kūrātātēṇ*. Ceṇṇai: Pūṇkotti Patippkam, 1924, 1926.

A collection of essays on *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvar Vakutta Vaḷi*. Ceṇṇai: Tamil Paṇṇai, 1949.

A study of the way of life.

Civamaṇi, K. *Tiruvaḷḷuvar Karutturai*. Tañcāvūr: Civa Nilayam, 1970.

Concepts in *Kuraḷ*.

Civarāmakiruṣṇaṇ, A. “Vāḷkkait Tuṇai”. *Kuraḷōcai*. Tenkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

A brief essay highlighting the marital life with anecdotes from history.

Civaliṅkaṇār, A. *Vaḷḷuvaraip Paṇṇi*. Ceṇṇai: Māṇikkam Patippakam, 1967.

Essays in 7 topics.

Cīñivācaṇ, T.K. *Kuraḷ Koṭutta Kuraḷ*. Ceṇṇai: Cānti Nūlakam, 1957.

A briefs general study.

Cīñivācaṇ, R. *Tirukkuraḷ Ceytikaḷ*. Ceṇṇai: Aṇiyakam, 1994, 1995.

A collection of essays.

Cuttāṇanta Pāratiyār. *Tirukkuraḷ Viruntu*. Putukkōṭṭai: Tamiḷ Nilayam, 1965.

Critical essays on *Tirukkuraḷ*.

Cuntaram, S. *Kamparil Vaḷḷuvam*. Ceṇṇai: Viralakshmi Patippakam, 1964.

A study of *Kuraḷ* in *Kamparāmāyaṇam*.

Cuntaravaṭivēlu, N.D. *Vaḷḷuvar Vāymoli*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1973, 1981.

Concepts of *Tirukkuraḷ*.

Cupparāmaṇ. T. “*Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*”. Maturāntakam: *Kuraḷ Malar*, 1986-87.

Ideas of Vaḷḷuvar.

Cuppiramaṇiyaṇ, S.V. *Nalvāḷkkai*. Ceṇṇai: Ulakat Tamiḷkkalvi Iyakkam, 1996.

A collection of essays most of them broadcaste over All India Radio.

\_\_\_\_\_. “*Māntar Ciṟappu*,” *Māntar Ciṟappu*. Ceṇṇai: Tamiḷ Patippakam, 1974, 1978.

On the dignity of human life enshrined in *Tirukkuraḷ*.



\_\_\_\_\_. “Ulaka Araṅkil Vaḷḷuvar”, *Māntar Cīrappu*. Ceṇṇai: Tamil Patippakam, 1974, 1978.

Concepts of Vaḷḷuvar are analysed with a wider comparative perspective. God is Love and Love is God is the universal thinking highlighted.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷil Meypporul*”. *Ilakkiya Uṇarvukaḷ*. Ceṇṇai: Tamil Patippakam, 1978.

The three ways of life that of body, mind and spirit are emphasised in *Tirukkuraḷ*. Final goal of life is to attain true knowledge by concrete means.

\_\_\_\_\_. “Uṭaimaikaḷ”. *Kuraḷōcai*. Tenkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

There are ten kinds of ‘possessions’ in *Tirukkuraḷ* treated in ten chapters, five in *Araṁ* and five in *Poruḷ*. These ten are essential for a peaceful life with fame.

Centamiḷccelvaṇ. *Tirukkuraḷ Kaṭalil Tēṭiya Muttukkaḷ*. Ceṇṇai: Poṇṇelil Patippakam, 1981.

Studies briefly the 38 chapters of *Araṭṭupāl*.

Centurai Muttu. *Vaḷḷuvar Kaṇṭa Tolilkaḷ*. Ceṇṇai: Vācu Piracuram, 1966.

Collection of essays on various professions in the society by people of all walks of life from the monarch to the mundane folks.

Cellappaṇ, S. *Malar Nīṭṭam*. Ceṇṇai: Pūram Puḷiṣers, 1975, 1977, 1978.

12 brief essays on *Kuraḷ*.

Cēṭup Piḷḷai, Irā.Ā. “Kampar Kaṇṭa Tiruvaḷḷuvar”. *Tiruvaḷḷuvar Niṇaiṉu Malar*. Lālkuṭi: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1942, 1943.

*Tirukkuraḷ* concepts found in *Kamparāmāyaṇam* are studied.

\_\_\_\_\_. *Vali Vali Vaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1953, 1970, 1987.

Five articles revealing the influence of Vaḷḷuvar on Cilappatikāram, Maṇimēkalai, Cintāmaṇi, Kamparāmāyaṇam, and Pārati's poems.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuvar Nūl Nayam*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1927.  
Essays on the art of *Kuraḷ*.

Cokkaliṅkam, S.N. *Vāḷkkai Neri*. Ceṇṇai : Tamil Eḷuttāḷar Kūṭṭuravuk Kaḷakam, 1973, 1974, 1984.

12 essays of which one essay is on Albert Sweitzer who praised *Tirukkuraḷ*.

Cōmacuntara Pārati, S. *Tiruvaḷḷuvar*. Maturai: Tamilc Caṅkam, 1929.

A research work on the life of Tiruvaḷḷuvar. It was reprinted in 1972. Yet another edition of this was published by S.S. Pārati Educational Charity Trust in 1966.

Cōmacuntaram, K. ed. *Tirukkuraḷ Kaṇikaḷ*. Ceṇṇai: Tamil Eḷuttāḷar Kūṭṭuravuk Kaḷakam, 1968.

A brief study of *Tirukkuraḷ*.

Cōmacuntaram, S. “*Tirukkuraḷ Pāyirattiṅ Perumai*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

The importance of preface in Tamil literary tradition, the making of the first four chapters of *Kuraḷ* as preface.

Ñāṇappirakācam, A. “*Tirukkuraḷil Mēṇāṭṭār Nōkku*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Observations of Western scholars such as Albert Schweitzer. are shown to be neutral in approach.

Tamiḷ Eluttāḷar Kūṭṭuravuk Kaḷakam. Vaḷḷuvar Amutam. Ceṇṇai: 1970.

A collection of couplets at random and their critical studies.

Tamiḷaṇṇaḷ. “Caṅkaraṇ Kataiyil Kuṛaḷōviyam”. *Tiruvaḷḷuvar 2000th year Souvenir*. Maturai: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1970.

Concepts of *Kuṛaḷ* as illustrated in *Caṅkaraṇ Katai* by Pāratiyār.

Tāmaraiḥcelvi. *Vaḷḷuvar Cikkalkaḷ*. Ceṇṇai: Aintiṇaip Patippakam, 1989.

A collection of five essays analysing 41 couplets. Ūḷ (destiny) attendant on endeavour and work. This book is meant for children.

Tyākarājaṇ, P. “Vaḷḷuvarukku Vaḷikāṭṭi”. *MDT Hindu College Magazine*. Tirunelvēli: 1972.

Certain words in *Tirukkuraḷ* having *Tolkāppiyam* for their sources.

*Tirukkuraḷ Ārāycci*. Ceṇṇai: Srīmakal Kampani 1960.

A collection of articles on *Tirukkuraḷ*.

*Tirukkuraḷ Maṇṇam*. *Tirukkuraḷ Kaṭṭuraikaḷ-Irupatu*. Ceṇṇai: Srīmakal Kampani, 1955.

A collection of essays on *Tirukkuraḷ*.

Tirunāvukkarācu, K.D. “*Tirukkuraḷ* as viewed by the foreigners”. *Proceedings of the Fifth International Conference Seminar on Tamil Studies*. Maturai: 1981.

Again appeared as “Evaluation of the Observations of the Foreigners” in reviews and translation of *Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Maniyagam Puḷlikēsaṇ, 1986. The translation of the first two parts of *Kuṛaḷ* into Latin by Fr. Beschi in 1730 gave a great momentum to the study of the Tamil language and literature by successive European missionaries.

Tillaināyakam, V. “*Tirukkuraḷil Arivu*”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaina Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

The author establishes Vaḷḷuvar’s philosophic tenets, using for the well-known couplets 355 and 423, which mean “knowledge is truth of things to find in every case of every kind” and “to grasp the truth from everywhere from everyone is wisdom, fair” respectively.

Tillainātan, C. “*Teyva Vaḷḷuvan Vāṇmarai Ceytāṇ*”. *Vaḷḷuvan Mutal Pāratitācaṇ Varai*. Ceṇṇai: Tamiḷp Puttakālayam 1967, 1973, 1976, 1981.

The sage wisdom of Tiruvaḷḷuvar is glorified.

Turaicāmiṇ Piḷḷai, Auvai Cu . *Teyvappulavar Tiruvaḷḷuvar*. Tirunelvēli: Kaḷakam, 1949, 1950

A life sketch of Tiruvaḷḷuvar.

----- . “*Vaḷḷuvar Varlāṇu*”. *Vaḷḷuvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: Tamiḷmaṇam, 1955, 1969, 1970.

Traditional myth in *Tirukkuraḷ*.

Turaiyaraṅkacāmi, Mo.A. *Tirukkuraḷ Neriyum Tiruvaḷḷuvar Neriyum*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1985.

Tiruvaḷḷuvar’s experiences and observation of life as the content of *Tirukkuraḷ*.

Naṭarājaṇ, C. *Tiruvaḷḷuvar Kaṇṭa Illaṇamum Teyva Vaḷipāṭum*. Maturai: Naṭarājaṇ Puḷḷikēsaṇ, 1987.

Essays on domestic life, meditation and other related subjects.

Naṭēca Uṭaiyār, K. *Tirukkuraḷ Tiravu-Poruṭpāl*. Cēlam: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1953.

An introduction to the study of *Poruṭpāl*.

Naṭēca Mutaliyār, A. *Talaimait Tirukkuraṭ Polippum Viḷakkamum*. 1947.

A collection of essays on the ideas of *Tirukkuraḷ*.

Naṭēcaṇ, V. *Tiruvalluvar, Life and Message to the world*. Ceṇṇai: C.R.N.Sons, 1968.

Life of Vaḷḷuvar and the ideas of *Kuṛaḷ*.

Navarāj Cellaiyā. *Vaḷḷuvarin Viḷaiyāṭṭuc Cintanaikaḷ*. Ceṇṇai: Navarāj Puḷḷikēsaṇ, 1994.

A study of the names of games occurring in *Tirukkuraḷ*.

Navanīta Kirusaṇaṇ, A.K. *Vaḷḷuvar Collamutam - Mutarṭpākam*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1955. Rpt., 1962.

A collection of 11 simple essays on *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvar Collamutam-Iraṇṭām Pākam*. Ceṇṇai : Kaḷakam, 1956.

A collection of 9 simple essays on *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Vaḷḷuvar Collamutam - Mūṇṛām Pākam*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1956. Rpt., 1976.

A collection of 9 simple essays on *Tirukkuraḷ*.

Nārāyaṇa Cuntaram, J. “Vaḷḷuvar Coṟcurukkam”. *Centamiḷ* 27:7. Ceṇṇai:

Brevity in *Tirukkuraḷ* is broughtout in this article.

Pakavati Jayarāmaṇ, P. *The Message of Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1959.

Study of the preface, showing its cultural background.

Patmanāpaṇ, S. *Tirukkuraḷ*. Nākarkōyil: Kumaraṇ Patippakam, 1979. A booklet on *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Tiruvalluvar-A Universal Poet*. Nākarkōyil: Nākammāḷ Mills Ltd., 1990.

A monograph on Vaḷḷuvar.

Paramacivam Piḷḷai, Tirunelvēli. *Tirukkuraḷ Cāram*. Ceṇṇai : Tiripuracuntari Piras, 1929.

Paraphrase of every chapter of *Poruṭpāl*. Meaning of hard words given. Foreward by U.Vē. Cāminātaiar.

Paḷaṇiyappaṇ, Al. “Nāmakkaḷ Irāmaliṅkar Urai”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

A brief analysis of the commentary by the Gandhian poet, denouncing some of the views of Parimēlaḷakar.

Paḷaṇiyappaṇ, K.S. “*Tirukkuraḷil Collāṭci*”. *Kuraḷōcai*. Teṅkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

Study some of the words, namely *aṟivu*, *avvulakam*, *antaṇar*, *pāppār*, *pāvi*, etc. are used in different contexts.

Paḷaṇiyappaṇ, S. *Tirukkuraḷ Malarkaḷ*. Ceṇṇai: Iḷāṅkō Patippakam, 1970.

Compilation of essays under various topics.

Pālacuppiramaṇiyaṇ, Mu.Pi. “*Vaḷḷuvar Vakutta Naṭpunerī*”. *Ilakkiyap Puṇṇakai*. Ceṇṇai: Muttu Nilayam, 1988, 1989.

Three couplets on friendship.

Piḷḷai, A.D. “*Vaḷḷuvar Varalāru*”. *Vaḷḷuvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: Tamiḷmaṇam, 1969.

Traditional stories about the life of Vaḷḷuvar.

Puliyūrk Kēcikaṇ. *Tirukkuraḷum Pēcuttiraṇum*. Ceṇṇai: Kaṟpakāmpikai Puḷḷiṣers, 1962.

*Tirukkuraḷ* and the right of speech, and the power of oration.

Periyaṇṇā, P.A. *Tiruvaḷḷuvar Vāḷkkai Varalāru*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1968.

A work on the life of Tiruvaḷḷuvar.

Periyār, Ī.Ve.Irā. *Kuṛaḷum Vālvum*. Tirucci: Nārāyaṇaṅ Patippu, 1959.

A simple work with a particular world-view.

Perumāl, V. “Āṅkila Ilakkiyattil *Tirukkuṛaḷ* Karuttukkal”. *Tiruvalluvar 2000th year Souvenir*. Ceṇṇai: Tamil Nadu Divine Society, 1970.

A study of *Tirukkuṛaḷ* concepts, embodied finds in English literature, a rare comparison.

Perumāl Mutaliyār, M.R. “Ēṭṭaḷavil Niṇṇuviṭṭa *Kuṛaḷ* Neṇi”.

*Valluvar* as a universal guiding force. How far it civilized the common people of Tamil Nadu?. This is the gist of the article.

Maṇiyam, P.S. *Tirukkuṛaḷ Cāṇṇāṇmai Viḷakkam, Parimēlaḷakar Urai Nayam Viyattal*. Kōyamputtūr: Aruṭ Kalai Maṇṇam, 1955.

An explanation of the noble quality of *cāṇṇāṇmai* (nobility) and the excellence of the commentary by Parimēlaḷakar.

Mativāṇaṅ, R. *Kuṛaḷ Arimukam*. Ceṇṇai: Tāy Nāṭu Patippakam, 1978.

Introduction to *Kuṛaḷ*.

Marutavāṇaṅ. *Valluvar Kaṇṭa Nāṭu*. Ceṇṇai: Tamil Paṇṇai, 1959.

State and its administration treated in *Kuṛaḷ*.

Malaiyappaṅ, Ērai A. *Tirukkuṛaḷ Vanta Varalāṅṇu*. Pacumalai: Poyyāmoḷip Patippakam, 1950.

On the sources and the origin of *Tirukkuṛaḷ*.

Malaiyamāṅ. *Tirukkuṛaḷ Tuḷikaḷ*. Ceṇṇai: Oḷi Patippakam, 1991.

A collection of 23 essays on the ideas of *Tirukkuṛaḷ*.

Māṇikkam, V.Sp. *Urainātaiyil Tirukkuraḷ*. Kāraikkuṭi: Pēkaṇ Patippakam, 1936.

A prose rendering of *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Ilakkiya Viḷakkam*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Nūlakam, 8th ed., 1971.

14 essays on *Tirukkuraḷ* as a piece of literature on the art of perfect living.

\_\_\_\_\_. "Caṅka Ilakkiya Vaḷiyē *Tirukkuraḷ*". *Symposium Paper on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974. Rpt., Delhi: Delhi Tamilc Caṅkam Souvenir, 1983.

Three-way classification in *Kuraḷ* after *Caṅkam* literature. A major deviation from *Tolkāppiyam* and *Caṅkam* literature.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraṭcuṭar*. Ceṇṇai: Maṇivācakar Patippakam, 1984, 1987, 1989.

A collection of 18 essays on *Tirukkuraḷ* which are necessary for a good life. Practical virtues, figures of speech, mind, techniques, grammar, education, ways of the world, justice, etc. are discussed.

Māṇikkavācakan, T. *Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Onṇu*. Maturai: Vicālāṭci Patippakam, 1960, 2nd ed. 1963.

Essays on *Tirukkuraḷ* that glorify the domestic life (chapters 1-25).

\_\_\_\_\_. *Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Iraṇṭu*. Maturai: Vicālāṭci Patippakam, 1961, 2nd ed. Maturai: Mīṇākṣi Patippakam, 1963.

Essays on *Tirukkuraḷ* on the ascetic life (chapters 25-38).

\_\_\_\_\_. *Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Mūṇṇu*. Maturai: Vicālāṭci Patippakam, 1962, 2nd ed. Maturai: Mīṇākṣi Patippakam, 1969.

Essays on *Tirukkuraḷ* on wealth.



\_\_\_\_\_. *Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Nāṇku*. Maturai: Mīṇākṣi Patippakam, 1965.

Essays on *Tirukkuraḷ* of the remaining chapters of *Poruḷ*.

\_\_\_\_\_. *Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuṭṭi Ayntu*. Maturai: Mīṇākṣi Patippakam, 1965.

Essays on *Inṇam* its art and thematic devices.

Mīṇāṭcicuntara Cīvā. “*Vaḷḷuvar Vāymoḷi-Pēraṇiṇar Kaṭṭuraikaḷ*”. *Tamiḷ Maṇam*. Ceṇṇai, 1955, 1969, 1970.

Ten lucid essays.

Mīṇāṭcicuntaram, K. *Vaḷḷuvar Kaṇṭa Oppuravu-Oru Putiya Tattuvam*. Charity (*īkai*) and benevolence (*oppuravu*) are different things. Service to society as the philosophy of *Vaḷḷuvar*.

Mukamatu Pārūk, K. ed. “*Tirukkuraṭ Curāṅkam*”. *Tamiḷamutu*. Tirunelvēli: Naṇṇerip Patippakam, 1991.

The hidden meaning in *Tirukkuraḷ* as explained by various scholars.

Muttappaṇ, Paḷa. *Tiruvartupāvil Mupporuḷ Iyalpu*. Maturāntakam: Kurukulam, 1981.

The concepts virtue, wealth and love in *kuraḷ* are shown to be found in *Tiruvartupā*, songs of grace by *Vaḷḷalār*.

Muttucāmi Piḷḷai, A. *Poyyāmoḷip Pūñcōlai*. Tarmapuri: Crīrām Printing Works, 1953.

A description of selected couplets.

Muttu Vēlaṇ, A. “*Tirukkuraḷ Nūrpeyar*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalaḷ Nakar: Aṇṇāmalaḷ Palkalaik Kaḷakam, 1979.

The essay studies the various titles of the work such as *Tirukkuraḷ*, *Muppāl*, etc. The author concludes that *Muppāl* was the original title given by *Vaḷḷuvar* and later it was called *Tirukkuraḷ*, *Tamiḷ Maṇai* (Scripture of the Tamils), etc.

Murukaṇ, P. ed. *Kuraḷ Kāṭṭum Ulaku*. Ceṇṇai: NCBH, 1994.

Tiruvaḷḷuvar's world-view.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvam Paṇṇōkkup Pārvai*. Ceṇṇai: NCBH, 1991.

A collection of articles on the versatility of Tiruvaḷḷuvar.

Murukaiyaṇ, P. *Tiruvaḷḷuvar*. Rājapuram: Muttu Illam, 1990.

Articles on religion and scripture, arrangement of chapters, marriage, etc.

Mullai Muttaiyā, P.L. *Tirukkuraḷ Uvamaikaḷ*. Ceṇṇai: NCBH, 1990.

A study of similes in general and different kinds of similes in *Kuraḷ*.

Muṇicāmi, Vī. *Mayaṅkiya Neṇcam*. Kūṭalūr: *Tirukkuraḷ* Accakam, 1946.

A simple work on Part III *Inṇam*.

\_\_\_\_\_. *Inṇam Irukkumiṭam*. Kūṭalūr: *Tirukkuraḷ* Accakam, 1947.

A work on the sources of pleasure found in *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvaraik Kāṇōm*. Kūṭalūr: *Tirukkuraḷ* Accakam, 1949.

A satirical work.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Inṇam*. Tirucci: Muttu Patippakam, 1960.

An interpretation with a new perspective.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷil Nakaiccuvai*. Ceṇṇai: Cēkar Patippakam, 1966.

Humour in *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvar Pūṅkā*. Ceṇṇai: Cuntaram Puṇḷikēsaṇ, 1968.

A brief study on *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvar Kāṭṭiya Vaḷi*. Ceṇṇai: *Tirukkuraḷ Puḷlikēsaṇ*, 1987.

The tenets of good life treated in *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Atikāra Viḷakkam*. Ceṇṇai :Vāṇi Patippakam, 1988.

Description of all the 133 chapters and their order of arrangement with notes on each chapter.

Meyyappaṇ, S. “*Tirukkuraḷ Iyakkam*”. *Kuraḷōcai*. Teṇkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

The existence of *Tirukkuraḷ* movements among Tamils, and their activities and functions highlighting the Teṇkāci *Tirukkuraḷ* Movement of seventy years standing.

Varatarācaṇ, Mu. “*Valḷuvarum Potumaiyum*”. Malāyā: Tamiḷar Tirunāḷ Malar, 1957.

Virtue and politics treated in *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. “*Valḷuvar Vāṇ Ciṟappu*”. *Valḷuvar Vāymoli*. Ceṇṇai: Tamiḷmaṇam, 1955, 1969, 1970.

The excellence of rain as portrayed by Valḷuvar.

\_\_\_\_\_. *Kuraḷ Vaḷi*. Nākappaṭṭiṇam: Imayam Patippakam, 1954.

A collection of articles.

*Valḷuvar Kāṭṭum Illaṛam*. Ceṇṇai: LIFCO, 1958.

Essays on peaceful domestic life.

Valḷuvar Toṇṭaṇ. *Paṇṭait Tamiḷaka Māṇpum Valḷuvarum*. Rājapāḷayam: Valḷuvar Paṇṇai, 1970.

The place of *Kuraḷ* in the civilization of ancient Tamils and Tamil Nadu.

Vācavaṇ. Vaḷḷuvar Vaḷaṅkum Vāḷkkai Viḷakku. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1958, 1963, 1969, 1990.

A work on wedded life.

Viṇāyakam, R.U. “Aḷakariṇ Aḷaku”. *Kuraḷōcai*. Teṅkāci: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1997.

The uniqueness of the way commentary by the renowned commentator, Parimēlaḷakar.

Veḷḷaiccāmi Pillai, M. A chapter from *Kuraḷ*. Tiricci: V.S.P. Puḷlikēsaṇ, 1913, 1987, 1989.

On elucidation of *meyporuḷ* with a short introduction, an English translation and an elaborate commentary.

Vēṅkaṭacāmi, Nā.Mu. “Vaḷḷuvar Vāymoli”. *Centamiḷc Celvi*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1928 Rpt., Ceṇṇai: Tamiḷmaṇam, 1969.

Essays of appreciation on *Kuraḷ* and Vaḷḷuvar.

Vēṅkaṭacuppīramaṇiya Aiyar, S. “Narayana Guru Translation of *Tirukkuraḷ*”.

Elucidates the merits and demerits of the translation of *Kuraḷ*, a few couplets of Part I *aṟam* (virtue) into Malayalam by Narayana Guru.

Vēṅkaṭarāma Cāstri, V. “Poruṭpāl”. *Tirukkuraḷ Viyāca Mañcari*. Ceṇṇai: LIFCO, 1957.

Concise notes on Part II *Poruḷ*.

Vēṅkaṭāccāri, P.N. *Tirukkuraḷ: The Cultural Heritage of India* vol. V. Calcutta: Sṛī Ramakrishna Matt, 1978.

Introduces *Tirukkuraḷ* with its cultural content and philosophies to a non-Tamil reader.

Vēṅkaṭācalam, M.S. *Socio-political Philosophy of Tiruvaḷḷuvar*. Tirucchi: V.S. Puḷlikēsaṇ, 1990.

A study of *Tirukkuraḷ* in a socio-political angle.

Vēlaṇ, D.T. *Tiruvalluvar, Ōr Cittar*. Ceṇṇai: Cūriyaṇ Patippakam, 1990.

The author claims Tiruvalluvar to be a 'Cittar' (mystic). This is a study of Tiruvalluvar from a different perspective.

Vēlāyutam, M.T. *Valḷuvar Kaṇṭa Nāṭu*. Ceṇṇai: S.Vācaṇ Kampani, 1954.

The State as found in *Tirukkuraḷ*.

Vēlucāmi, C. *Kuraḷ Inṇam*. Kuala Lumpur: Jalan Tuvan Publication, 1963.

An introductory book on *Kuraḷ*.

Vaittiyalīkam, S. "Urai Vērupātukaḷ - Kāmattuppāl". *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Analysis of the variations in the meanings of the title of chapter *takaiyaṇaṅkuruttal* (beauty's dart) and certain couplets in other chapters at random among earlier commentators.

Vaiyāpurip Piḷḷai, S. "Valḷuvar Teyva Oli". *Valḷuvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: Tamiḷmaṇam, 1955, 1969, 1970.

Essays glorifying Valḷuvar as a divine light.

Jakannātaṇ, Ki.Va. *Karpaka Malar*. Ceṇṇai: Tamiḷ Ēḷuttāḷar Kūṭṭuravuc Caṅkam, 1961.

A collection of essays on *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Viḷakku*. Ceṇṇai: Amuta Nilayam, 1961.

A guide to the understanding of *Tirukkuraḷ*.

Jayarāmaṇ, Na. *Īṇra Tāy*. Ceṇṇai: Aiṇṭiṇai Patippakam, 1987.

*Kuraḷ* ideas on motherhood.

\_\_\_\_\_. "Kalaiyiyal". *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ḳaiṇar Maṇṇam, 1977.

*Tirukkuraḷ* on dance, song, musical instruments and other arts.

Jaiṇa Ḳaiṇar Maṇṇam. (edn.). *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ḳaiṇar Maṇṇam, 1977.

Lord Makāvira's commemorative publication in his 2503rd year of attaining liberation. Analysis of *Tirukkuraḷ* by 26 scholars, and exposition of different branches of knowledge in *Tirukkuraḷ*.

Jōrā. *Putiya Valḷuvam*. Ceṇṇai: Pirēm Puḷḷiṣers, 1989.

17 essays. A new study on *Tirukkuraḷ* based on Christian doctrines.

Srī Kirusṇa Carma, E.R. "Tirukkuraḷ and Malayalam". *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

A brief study of three Malayalam translations of *Kuraḷ*.

Popley, H.A. "Social Ethics in *Tirukkuraḷ*". *Tamil Culture*. Ceṇṇai, 1953.

Maintains that the *Kuraḷ* is not an adaptation of *Artacāstrā* and calls it a treatise on social ethics. Some couplets are rendered in English.

## ETHICS

Aḷakaraṭikaḷ. *Tirukkuraḷ Aram*. Maturāntakam: *Tirukkuraḷ Piṭam*, 1920.

The concept of virtue in *Tirukkuraḷ*.

Aram, M. “*Tirukkuraḷ*, its Relevance for the Modern World”. *Corṇammāl Endowment Lectures on Tirukkuraḷ Part I - English*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

Concepts of virtue are analysed from various points of view like morality, spirituality, non-violence, etc.

Ārumukam, K. “*Tirukkuraḷil Araviyal*”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalaī Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Doctrine of ethics by Vaḷḷuvar is compared with those of Western, Vedic, Jain, Buddhistic and Ajeevaka concepts.

Ānantaṇ, K.S. “*Kuraḷaram*”. *Pulamai-Vol.14*. Ceṇṇai: 1988.

‘Aram’-Virtue- a word with deep meaning. and it is the main spring of life in *Kuraḷ*.

Iratṭiṇa Capāpati, A. ed. *Kuraḷ Malar*. Cēlam: 1949.

Twelve chapters on *Aṇṇatuppāl* serialised in the Journal *Kuraḷ Malar*.

Irāmaccantira Tīkṣitar, V.R. “*Tiruvaḷḷuvar*”. *Studies in Tamil Literature*. Ceṇṇai: Irāmaccantira Tīkṣitar Puḷḷikēsaṇ, 1930; Rpt., Ceṇṇai: Kaḷakam, 1983.

Contains five sections. Explicating the concept of *muppāl*, the age of Vaḷḷuvar, his religion, and finally three parts of *Kuraḷ*.

Irāmāṇujak Kavirāyar, M.R. *Kuraḷ Aram* Ceṇṇai: Rippon Press, 1909.

A study of *Aram* in *Kuraḷ*.

Rājāji. “*Tirukkuraḷ*”. *Cultural Heritage of India*, Vol. II. Calcutta: The Irāmakiriṣṇa Mission Institute of Culture, 1987.

This article underscores the significance of *Kuraḷ* by citing its multifaceted themes.

Kalaimaṇi, V. *Cāṇṇrōr Paḷikkum Viṇai*. Ceṇṇai: Kalaimaṇi Puḷlikēsaṇ, 1980.

Shunning negative qualities as enumerated in *Tirukkuraḷ*.

Cāmi, P.L. “*Vaḷḷuvariṇ Vāymai*”.

*Kuraḷ* draws on the ideal principles of ethical humanity. Its utterances are characterised by nobility and good sense. There hardly exists in the literature of the world a collection of maxims in which one finds so much of lofty wisdom.

Cāmi Paḷaṇiyappaṇ. *Vaḷḷuvar Tanta Aṇaṇeri*. Ceṇṇai: Avvai Nūlakam, 1959.

A study of virtue in *Tirukkuraḷ*.

Cuntara Cuppiramaṇiya Aiyar, M. *Tirukkuraḷ Viḷakkam*. Ceṇṇai : Alliance company, 1923, Rpt., Ceṇṇai : Maṇivācakar Maṇṇam, 1935.

*Tirukkuraḷ* couplets are examined with a new perspective.

Cuppu Reṭṭiyār, N. *Tamiḷ Ilakkiyaṅkaḷil Aṇam-Nīti-Muṇaimai*. Ceṇṇai: Aintīṇaip Patippakam, 1988.

A study of virtue, justice and moral instruction in *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Teḷivu*. Ceṇṇai: Teṇmoḷi Puḷḷiṣers, 1993.

Excellence of *Tirukkuraḷ* as an ethical guide to humanity transcending nation, language, race and religion. With index, selected couplets and *Tiruvaḷḷuva Mālai*.



Cuvāmi, V. M. *Tirukkuraḷ Poṇmoḷikaḷ*. Ceṇṇai : *Tiruvalluvar* Centamiḷ Kaḷakam, 1939.

Maxims extracted from *kuraḷ* couplets.

Centurai Muttu. *Valluvar Vakutta Aram*. Ceṇṇai: Kalaimakaḷ Office, 1966.

‘Virtue’ in *Tirukkuraḷ*.

----- . *Vali Kāṭṭum Valluvar*. Ceṇṇai: Kalaimakaḷ Kāriyālayam, 1966.

*Tiruvalluvar* as a guide to fulfilled virtuous living.

Taṇṭapāṇi Tēcikar, S. “*Valluvar Aram*”. *Valluvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: Tamiḷmaṇam, 1955, 1969, 1970.

Desire is the seed of birth. Non-desire is purity, which is based on truth. Those who renounced desire can attain Heaven. Extracted from the scholar’s critical preface to the work.

Taṇināyakam, Xavier S. “The *Tirukkuraḷ* and Greek Ethical Thought”. *Dr. R.P. Sethu Pillai Silver Jubilee Commemoration Volume*. Ceṇṇai, 1961.

One of the seven articles found in the volume, making a comparative study of Greek ethical codes with *Valluvar*’s.

----- . “Aspects of Tamil Humanism”. *Sornammal Endowment Lectures on Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

Discusses the views of the earlier studies in the area and concludes that ‘the secular humanism of the poetic period finds its philosophic development and expression in *Tirukkuraḷ*’.

Tāmōtaraṇ, C. *Tirukkuraḷil Tāṇa Tarumaṅkaḷ*. Ceṇṇai: Srī Jayam Patippakam, 1994.

Essays on Part - I *Aram*, domestic virtue, wisdom etc.

Tirunāvukkaracu, K.D. *Tirukkuraḷ Nīti Ilakkiyam*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971, 1977.

*Tirukkuraḷ* as ethical literature, the evaluation of *Tirukkuraḷ* among the didactic literatures of the world.

\_\_\_\_\_. “Vaḷḷuvar Kaṇṭa Maṇitaṇ”. *Journal of Tamil Studies*. Vol.IV. Ceṇṇai: IITS, 1973.

The moral laxity found in the contemporary society might have necessitated the *Tirukkuraḷ* concept of (maṇitaṇ) ‘Man’.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷil Aṟaviyal Cārnta Āyvukaḷ*”. *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippīṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

*Aṟam* is the soul of *Tirukkuraḷ*, a way of life, a great natural force which regulates and guides human life. Secular spiritualism, ethical concepts, practical virtue, tolerance, universal love, bliss through disciplined life are the essence of six kinds of ethical doctrine of *Kuraḷ*. *Kuraḷ* is compared with non-native works on ethical thoughts also.

\_\_\_\_\_. *Treatment of Ethics in Ancient Tamil Literature*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1962.

The place of *Tirukkuraḷ* among the ancient didactic works in Tamil.

Tēvacēṇāpati, V.A. “The Ethics and The *Kuraḷ*”. *Sornammal Endowment Lecture*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

*Tirukkuraḷ* is a world classic and Tiruvaḷḷuvar, a bard of universal man. *Tirukkuraḷ* is a book of life of the whole world. *Virtue*: Concerned with morality or conduct of individuality. *Wealth*: Morals in relation to society. *Love*: Ostensibly human but in the course of spiritual evolution, divine. A comprehensive study with a comparative perspective wherever necessary.

Naṭēca Mutaliyār, A. *Vaḷḷuvar Aṟam*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1955, 1958, 1962.

*Tirukkuraḷ* is studied under sub topics such as world, people, man, woman, children, virtue of mind, impartiality, nobility, charity, sweet words and conduct, non-theft, fear of doing bad things, discipline, hospitality, fame, grace, penance, asceticism etc.

Nallacāmi Piḷḷai, J.M. “The Ethics of *Kuṛaḷ*”. *The Siddhanta Deepika*. Ceṇṇai: 1897.

The author deals with the customs and beliefs of Tiruvaḷḷuvar’s age. He calls Tiruvaḷḷuvar Socrates of South India. He claims that *Tirukkūṛaḷ* is an old Tamil scripture. Its unique feature is that it is not associated with any mythological or theological idea.

Paḷaṇiyāṇṭi Piḷḷai. *Tirukkūṛaḷum Kataik Kuṛippum*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piḷḷai Company, 1965.

A new approach to the study of *Aṛam* in *Tirukkūṛaḷ*.

Pūrṇalīṅkam Piḷḷai, M.S. *Tirukkūṛaḷ: Tamil Literature*. Rpt., New Delhi: Asian Educational Services, 1929.

Ethics of household, of ascetic, of state and sovereignty found in *Kuṛaḷ* are discussed.

Muṇucāmi, K. *Tirukkūṛaḷ: Vaḷḷuvar Vakutta Aṛam*. Ceṇṇai: Cēkar Puḷiṣers, 1966.

A monograph on *Aṛam* with a new perspective.

Lillī William. *Aṛaviyal Ōr Aṛimukam*. Ceṇṇai : Tamil Veliyīṭṭuk Kaḷakam, 1964.

This is a monograph on *Aṛam* in *Tirukkūṛaḷ*.

Vacciravēl Mutaliyār, K. *Tirukkūṛaḷ Tulakkum Oḷukkaneri*. Kāñcipuram: Muttamiḷ Piras, 1971.

The life of good conduct underlined as important in *Tirukkūṛaḷ*.

Vatcaḷā Tēvi. “*Kuṛaḷil Aṛam*”. 1970.

The life of Tiruvaḷḷuvar, the *kuṛaḷ* way of life as individuals and the society.

Varatarācaṇ, Mu. “Potumai Nūl”. *Tiruvaḷḷuvar 2000 th years Souvenir*. Kōyamputtūr: Kalaikkatir, 1969.

Truth as the foundation of religions. A futuristic work.

*Vaḷḷuvar Vāymoḷi*. Ceṇṇai: LIFCO.

This is a critical work on *Tirukkūṛaḷ* by of LIFCO’s team of scholars.

## INVOCATORY CHAPTER

Aḷakaraṭikaḷ. *Uḷakappotumaṛai Tirukkuraḷ - Mutal Atikāram Viṭṭuppāl*. Maturāntakam: Kurukulam Puṇḷikēsaṇ, 1976.

Discusses the first chapter, 'Invocation to God' of *Tirukkuraḷ*. The author gives the caption "Viṭṭuppāl" to the opening chapter.

Āryaṇ. *Tiruvaḷḷuvar Mutaṛ Kuraḷ*. 1885.

An explicatory commentary on the first couplet of *Tirukkuraḷ*.

Iraṅkanātaṇ, V. *Tirukkuraḷum Iraiyaruḷum*. 1978.

A comparative study of *Kuraḷ* and the doctrine of the grace by God, specially in chapter one on God.

Ilaṭcumaṇaṇ, K.S. *Tirukkuraḷ Valipāṭu*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1967, 1979.

A study of the first chapter of *Tirukkuraḷ*.

Iḷaṅkō, N. "Mutaṛkuraḷ Āyvu Matipīṭu—Akaramum Iraivaṇum". *Tirukkuraḷ Āyvu Matippīṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A study of the evolution of the commentaries on *Tirukkuraḷ*, right from the 10th century, and also survey of the critical studies on *Tirukkuraḷ* with emphasis on the opening couplet.

\_\_\_\_\_. *Mutaṛkuraḷ Viḷakkam - Ōr Āyvu*. Ceṇṇai: University of Madras, 1983.

A study of the first couplet.

Iḷavaḷakaṇār. *Mutaṛkuraḷum Nūrpāvum*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1964.

A study of the first couplet of *Tirukkuraḷ* in a philosophical perspective.

Kaṅkāṭara Tēvar, P. *Tirukkuraḷ Mutaṛpāviṇ Parimēḷakarurai Viḷakkam*. Ceṇṇai: Presidency Press, 1909.

A critical study of the commentary.

Kaṇṇappa Mutaliyār, Pālūr. “Vaḷḷuvarum Kaṭavuḷ Vāḷttum”.  
*Kaṭṭuraik Katampam*. 1960.

An explanation of the first chapter in *Tirukkuṛaḷ* following Parimēlaḷakar’s commentary.

Kōtaṇṭapāṇi Piḷḷai, K. *Mutaṛ Kuṛaḷ Uvamai*. Ceṇṇai: Pāri Nilaiyam,  
2nd ed., 1965.

Critical examination of all the important commentaries on the first couplet and a new mode of interpretation of the simile and metaphor of the first couplet and this work is an echo of *Mutaṛkuṛaḷ Vātam* by “Tuvimata Tiraskāri” published in 1887 and in a book of contradiction in 1890.

Caṇmukaṇār, Aracaṇ. *Mutaṛkuṛaḷ Virutti*. Maturai: Mīṇalōcaṇi Piras,  
1921.

The reprint of one of the chapters of this book is issued as a separate monography entitled *Tirukkuṛaḷ Caṇmuka Virutti*. In explaining the grammatical base, the book deals the origin of the letters and system of Tamil alphabet with reference to *Tolkāppiyam* and its *pāyiram* (preface) and elucidates how “a” finds the first normal natural sound in human speech.

Cīyessār. *Tiruvaḷḷuvar Kāṭṭum Iraivaṇ*. Vaḷavaṇūr: Muttu Patippakam,  
1972.

A study of ‘Vaḷḷuvar’s concept of God’.

Cuvāmi Citpavāṇantā. *Tirukkuṛaḷiṇ Kaṭavuḷ Vāḷttu*. Tirupparāyṭṭurai:  
Sṛī Irāmakiruṣṇa Tapōvaṇap Piracurālayam, 1953.

An exposition of the first chapter in *Tirukkuṛaḷ*, ‘Invocation to God’, by an ascetic and head of the monastery, with commentary on the 10 verses on God. °

Centurai Muttu. *Vaḷḷuvar Vakutta Teyvam*. Ceṇṇai: Malar Nilayam,  
1956.

Ten essays discussing each of the ten couplets in the first chapter ‘Invocation to God’, and a collection of articles serialized in a weekly *Kuṛaḷ Malar*.

Cōmacuntaraṇār, P.M. *Tirukkuraḷ Karuvūlam - Kaṭavuḷvāḷttu Viḷakkavurai*. Rāṇippēṭṭai: 1993.

A general study of various names of Tirukkuraḷ and Tiruvaḷḷuvar, as also of the commentators, ordering of chapters, etc.

*Tiruvaḷḷuvar-Mutaṟkuraḷuṇmai Allatu Mutaṟkuraḷ Vātanirākaṛaṇa Cata Tūṣaṇi*. Ceṇṇai: Ripon Press, 1900.

This is also a rejoinder to *Mutaṟkuraḷ Vāta Nirākaṛaṇam*.

Tiruvārūr Srī Kuru Kuṇakar Cuvāmikaḷ. *Tirukkuraḷ Kaṭavuḷ Vāḷttu Laṭciyārtta Viḷakkam*. Tiruvārūr: Brahma Vidyā Pīṭam, 1954.

An in-depth study of the interpretation of the invocation to God.

Tuvimata Tiraskāri. *Mutaṟkuraḷ Vātam*. Ceṇṇai: 1887.

A view point on the first couplet in *Tirukkuraḷ* resulting in a religious controversy, published a hundred years ago which was challenged by another work, *Mutaṟkuraḷ Vāta Nirākaṛaṇam*. The author with original name Vaṭivēlu Ceṭṭiyār claims his interpretation of the first verse of the *Kuraḷ* to be the truth.

Muttuttampi Piḷḷai, A. “*Mutaṟkuraḷ Karupporuḷ*”. *Centamiḷ*. Ceṇṇai, 1907.

A brief study of the theme in the first couplet.

Vē tā calam Piḷḷai, Nākai. *Mutaṟkuraḷ Vāta Nirākaṛaṇam*. Nākappaṭṭiṇam: Sai. Vi. Sapai, 1889.

The author contradicts the views held by others and this work is an echo of *Mutaṟkuraḷ Vātam* by Tuvimata Tiraskāri published in 1887 and also echoed in a book in 1890. This is rejoinder to Tuvimata Tiraskāri.

Srīpāl, Jīvapantu T.S. *Tiruvaḷḷuvar Vāḷttum Ātipakavaṇ*. Ceṇṇai: Tamil Camaṇar Caṅkam, 1964.

A study of ‘Ātipakavaṇ’, a phrase appearing in the first couplet of *Tirukkuraḷ*, based on Jain theology.

## LAW

Caṅkar, Pakkiri P.R. “Vaḷḷuvar Kaṇṭa Caṭṭamum Nītiyum”. *Vaḷḷuvar Vakutta Araciyaḷ*. Maturai: M.K. Universtiy, 1974.

*Kuraḷ* having a bearing on modern concepts of legal, administrative and judicial branches of polity.

Caṇmuka Cuppiramaṇiyam, M. *Kuraḷ Kūṛum Caṭṭaneṛi*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1967.

A study of the concepts of law found in *Tirukkuraḷ*.

----- . “Concepts of Law in *Tirukkuraḷ*”. *Sornammal Endowment Lectures on Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

It is an attempt to show how the basic principles of modern jurisprudence are embedded in *Tirukkuraḷ* and which, according to the author, hardly exist in the other literatures of the world. *Kuraḷ* is an ethical work of social life.

----- . “Paḷantamiḷil Nīti-Caṭṭaneṛi”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

The qualities of the welfare state codified by Vaḷḷuvar.

Paḷaṇicāmi, A. "Law and Justice". *Symposium on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

Tiruvaḷḷuvar's concepts of justice and virtue in relation to the modern concepts of the state, judicial administration, international law, administration of the country, nature of crime and punishment. The author believes that Tiruvaḷḷuvar's concept of *aram* includes both law and justice.

Muttucāmi, E.S. "Legal Principles as Laid Down in *Tirukkuraḷ*". *Journal of Tamil Studies*. Ceṇṇai: IITS, 1990.

A general survey of the legal principles, a secular system of jurisprudence embedded in the moral precepts of Vaḷḷuvar. The author underscores the modern reformatory theory of punishment, which is also suggested by Vaḷḷuvar.

Vēṅkaṭarāmaṇ, S. *Caṭṭa Iyal. Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

A brief study of law in *Kuraḷ*. Law, administration and jurisprudence are found in *Tirukkuraḷ*. Many modern legal concepts can be found. Illustrated with couplets.

Vēṅukōpāl, P. *Tirukkuraḷ Oru Caṭṭa Ilakkiyam*. Ceṇṇai: Ulakat *Tirukkuraḷ* Maiyam, 1997.

The topics in the book are related to legal study. *Tirukkuraḷ* emphasizes economic law as envisaged in the constitution.



## LINGUISTICS AND GRAMMAR

Ārumukam, A. *Tirukkuṛaḷ Niṇaivēṭu*. Tirumalaḷapāṭi: Pāvēntar Patippakam, 1996.

Notes on grammar, metre and lexicon.

Irāmacāmi, A.V. *Tirukkuṛaḷ Tarum Uvamai Inṇam*. Kāraikkuṭi: Celvi Patippakam, 1967.

A study of similes found in *Tirukkuṛaḷ*.

Iḷavaracu, S. “*Tirukkuṛaḷil Poruḷamaippu - Colliya Muṛai*”. *Tirukkuṛaḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Analysis of the morphological system by Tiruvaḷḷuvar, the style of language and usages of certain words are studied. Couplets with optative verbs (*viyaṅkōḷ viṇaimuṛu*) are enlisted and shown to be more than a hundred.

Kōtaṇṭarāmaṇ, Poṇ (POṆKŌ). “*Tirukkuṛaḷil Cila Toṭariyal Putumaikaḷ*”. *Tirukkuṛaḷ Āyvuṁ Matippīṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A linguistic analysis such as absence of subject in a sentence, absence of adverbial participle and a phrase as a subject derivation etc.

\_\_\_\_\_. “*Moḷiccintāṇaikaḷ*”. *Tirukkuṛaḷil Arivuttuṛakaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Valḷuvar’s linguistic reporture such as use of words, texture of words, phonology, morphology, syntax, etc.

•

Caṇmukam Piḷḷai, M. *Tirukkuṛaḷ Yāppu Amaitiyuṁ Pāṭa Vērupāṭuṁ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

A study of the prosody and textual variations in *Tirukkuṛaḷ*. A detailed list of various studies, bibliography and a common index are given. Part I of the book contains 8 chapters on prosody in *Kuṛaḷ* and part II studies various readings of *Kuṛaḷ* in 24 chapters.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ Amaippum Muraikum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1972.

A study of the ordering of the chapters in *Tirukkuraḷ*. Explanations of chapter headings and their order with a linguistic perspective.

Cattiyam, T.S. “Vaḷḷuvattil Moḷi. *Annals of Oriental Research*. Ceṇṇai: Universtiy of Madras, 1977.

A study of the diction and rhetorics in relation to culture.

\_\_\_\_\_. *Ēḷi Nāṅku*. Ceṇṇai: Madras Institute of Tamil Studies, 1979.

Seven critical essays of which the first four are linguistic studies and commentaries of *Tirukkuraḷ*.

Ciṅkāra Vēlaṅ, Turai. “*Tirukkuraḷil Varalāṅṅilakkaṇa Āyvukaḷ*”. *Tirukkuraḷ Āyvum Matippitum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

A linguistic study of *Kuraḷ* with illustrations from *Kuraḷ* and other literary works of *Caṅkam* age in a historical perspective including *Tolkāppiyam*.

Civam, Mu.Ca. *Tirukkuraḷ Moḷiyiyal Āyvuk Kaṭṭuraikaḷ*. Īrōṭu: Mīrā Nilayam, 1996.

A collection of twelve essays with a linguistic approach to the study of *Kuraḷ*. Seven out of the twelve are related to *Kuraḷ*.

Cuntaramūrtti, E. *Tirukkuraḷ Aṇinalam*. Ceṇṇai: University of Madras, 1972. Rpt. 1981.

Origin and development of similes and their occurrence in *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. “Meypāṭṭiyalil *Tirukkuraḷ*”.

Iḷampūraṇar the commentator of *Tolkāppiyam* quotes 34 couplets as exemplifications of Tolkāppiyar’s treatment the manifest emotions (*Meypāṭṭiyal*).

Cuppiramaṇiyam, A.V. *Aḷapeṭaiyum Ālporuḷum*. Ceṇṇai: *Tirukkuraḷ Patippakam*, 1991.

*Aḷapeṭai* and its use in 123 places of *kuraḷ*.

Taṇināyakam Aṭikaḷ. *Tiruvaḷḷuvar*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1967.

A monograph on Tiruvaḷḷuvar containing three lectures comparing *Kuraḷ* with the moral concepts of Greek, Roman and Buddhistic traditions.

Tāmōtaraṇ, A. *A Grammar of Tirukkuraḷ*. Heidelberg: South Asian Institute of the University of Heidelberg, 1972.

Study of phonology, morphology, syntax, etc. of tagmemic theory in *Tirukkuraḷ*. This is given with translations, transliterations and index. General structure of the language of *Kuraḷ* and the study beginning from sentence and ends with sounds of *Tirukkuraḷ* with application of tagmemics. Number of charts and tables are added.

Tirunāvukkaracu Mutaliyār, Maṇi. *Tirukkuraḷ Ilakkapa Ilakkiyat Tiravukōl*. Ceṇṇai, 1921.

A lungistic criticism of *Tirukkuraḷ*.

Nirmalā, T. “Maṇōṇmaṇīyam-*Tirukkuraḷ* Moli Āyvu”. *Annals of Oriental Research*. Ceṇṇai: University of Madras, 1980.

Study of gods, clans, etc. in *Tirukkuraḷ* and *Maṇōṇmaṇīyam* with a linguistic perspective.

Paramēsvari. *The Language of Tirukkuraḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1962.

A linguistic study.

Makārājaṇ, S. “Vaḷḷuvarum Collāṭciyum”. *Teyvamākkavi*. Ceṇṇai: Paḷaṇiappā Piratars, 1950, 1974, 1977.

A study of the diction in *kuraḷ*.

Mōkaṇarācu, Ku. “*Tirukkuraḷil Talaiyāku Etukai*”. *Annals of Oriental Research*. Ceṇṇai: University of Madras, 1980.

Linguistic presodical devices in *kuraḷ*. The author lists as many as 412 techniques employed it.

Vaṭivēl, C. “Vaḷḷuvar Kaṇṭa Tiru”. *Pulamai*. Ceṇṇai: 1992.

Studies Vaḷḷuvar’s use of the word ‘tiru’ in its semantic variations in 12 places.

Vēṅkaṭarāma Ceṭṭiyār, S. “*Tirukkuraḷ Ilakkaṇa Neṟi*”. *Tirukkuraḷ Cintaṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

*Tirukkuraḷ* and the rhetorical grammatical tradition of *Tolkāppiyam*.

Glazou, Yu. Ya. *Tirukkuraḷ - A Morphological Analysis of Classical Tamils*. Moscow: Navka Publising House, 1967.

A morphological study.

## LOVE

Ātiraiyāṇ. *Kuṛaḷ Neṛik Kātalar*. Kāraikkuṭi: Aḷaku Patippakam, 1960.

A study of *Tirukkuraḷ* Part III on love. Emotions as affections the minds of the men and women.

Āṇanta Naṭarājaṇ, A. “Karpūṭ Tuṛaikaḷ”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Arrangement of chapters in part III love, its strength and comparison with other works. *Tiṇai* (land based classification), its existence in *Kuṛaḷ*, impact of *Tolkāppiyam*, purity of love and literary beauty are being focussed.

Irāmaccantiraṇ, S.P. *Vaḷḷuvar Kaṇṭa Kātalar Vāḷkkai*. Ceṇṇai: Miṇṇoli Patippakam 1961.

A study of the deed of love in *Tirukkuraḷ*.

Irāmaccāmi, A.V. *Tirukkuraḷ Nayam-Kāmattuppāl*. Vairicceṭṭippālayam: Tiruvaḷḷuvar Patippakam, 1993.

An elucidation of the individual couplets-Kāmattuppāl.

Irāmaliṅkam Piḷḷai, Nāmakkaḷ, V. *Tiruvaḷḷuvar Inṇam*. Ceṇṇai : Maṅkaḷa Nūlakam, 1965.

A study of *Kāmattuppāl*.

Irājakōpāḷaṇ, M.R. “The Love lyrics in *Tirukkuraḷ*”. *Silver Jubilee Souvenir*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam.

In the third part of *Kuṛaḷ* there are quite a large number of verses employing the suggestive mode called *dhvani*.

\_\_\_\_\_. “Vaḷḷuvar’s Ethics of Love” *Journal of the Institute of Asian Studies*. Ceṇṇai: Institute of Asian Studies, 1983.

Vaḷḷuvar’s ethics of love interpreted by citing illustrations from *Irāmāyaṇam*. Love and evil are discussed at a length. The emotion of love as the gospel of Vaḷḷuvar, the positive ethic of active love.

Irājakōpālāccāri, K. *Valḷuvar Nalkum Kāmaccuvai*. Ceṇṇai : Cuvāti Puḷiṣers, 1947, 2nd ed.1960.

An elucidation of the contents of *Kuraḷ Part III* on Love.

Irāju, K.G. *Valḷuvar Kāṭṭiya Illaṛam*. Ceṇṇai: Kalaimaṇi Maṇṇam, 1958.

*Tirukkuraḷ* Part III love as a guide to an ideal domestic life.

Ilakkuvaṇār, C. *Valḷuvar Kaṇṭa Illaṛam Allatu Kātal Vāḷkkai*. Maturai: Miṇāṭci Puttaka Nilayam, 1971.

A study of the domestic felicities in *Kuraḷ*.

Inṇāci, S. “Ōr Ankam”. *Pattuk Kaṭṭuraikaḷ*. Nākarkōyil: Jeyakumāri Stores, 1974.

A few couplets in *Tirukkuraḷ* Part III love focusing on their dramatic aspects.

Kiruṣṇaṇ, K.V. *Valḷuvar Kātal Neṇcam*. Ceṇṇai: Vācu Piracuram, 1965.

A study of *Kuraḷ* part III on love with reference to its aesthetic aspects.

Kōtaṇṭapāṇi Piḷḷai, K. *Tirukkuraḷ Kāmattuppāl*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

Three lectures namely 1. The Cultural heritage, 2. Aesthetics of love in *Kāmattuppāl*, 3. Ethics and spiritual elements in *Kāmattuppāl*.

1. A noble heritage of hoary tradition, the tradition of the love, of philosophy of wealth, of natural ethics, which Tolkāppiyar has left us which shaped the great work of Tiruvaḷḷuvar.

2. Tiruvaḷḷuvar has contributed to our understanding of beauty in the human form, the metaphysical principles of beauty in its ethical-spiritual dimensions.

3. Tiruvaḷḷuvar directly connects the sublimation of sense enjoyment with the exalted state of spirituality.

Caṇmukam Piḷḷai, M. *Akapporuḷ Marapum Tirukkuṛaḷum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1980.

This work contains two parts: Part I studies the tradition of *akapporuḷ* in *Caṇkam* literature and later works including *Kaḷaviyal*, *Tirukkōvaiyār*, *Kallāṭam*, *Tiruviruttam* and *Kampaṇ*'s concepts of love as well as a general observation on love theme. Part II comprises classification of *Kāmattuppāl* theme in *Tirukkuṛaḷ*, its structure, equality of sexes, utterances of male and female characters and the nature of emotions and outpourings.

Citamparam, R. *Vaḷḷuvattil Kātal Kaṇitam*. Ceṇṇai: Tilakam Patippakam, 1993, Rpt., July 1993.

A scientific approach. The essence of virtue and wealth is love. Vaḷḷuvar's views on womanhood.

Cuttāṇanta Pāratiyār. *Tirukkuṛaḷ Inṇam*. Rāmaccantirapuram: Aṇṇu Nilayam, 1937, 1941; 3rd ed. Putukkōṭṭai: Kāvēri Patippakam, 1967.

An analysis of *Kāmattuppāl*.

Cokkalinkam, R. *Vaḷḷuvar Tanta Inṇam*. Irāmaccantirapuram: Tamiḷakam Puḷḷikēsaṇ, 1947, 1958, 3rd ed. Ceṇṇai: Vaḷḷuvar Paṇṇai, 1964.

A study of *Tirukkuṛaḷ-Part III* on love, highlighting the purity of the emotions in premarital as well as conjugal love life.

Taṇṭapāṇi Tēcikar, S. "Kāmattuppālaip Paṇṇiya Cila Cintāṇaikaḷ". *Tirukkuṛaḷ Āyvuṇ Matippīṭṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

Part III on Love as a rule book on the enjoyment of pleasure in union and separation. It is the reflection of the love life of ancient Tamil people. The commentaries of Paripperumāḷ and Parimēlaḷakar are also quoted.

Paḷaṇiyappaṇ, Cāmi. *Kātal Inṇam*. Kāraikkuṭi: Star Publication, 1985.

A study of *Kuṛaḷ-Part-III* on Love.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvar Tanta Inpa Vāḷvu*. Maturai: Pārati Puttaka Nilayam, 1964.

A simple rendering of the theme of love in *Kāmattuppāl*.

Paḷaṇiyappaṇ, V. “*Tirukkuraḷ Kaḷavutturaikaḷ*”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Classification of the aspects of the love life in *Tirukkuraḷ* based on ancient Tamil tradition.

Pālacuppiramaṇiyaṇ, C. “*Valḷuvar Vakutta Inpam*”. *Kaṭṭurai Vaḷam*. Ceṇṇai, 1966, 1968.

A study of *Tirukkuraḷ*-Part III love. Exquisiteness of the *Akam* theme in *Kuraḷ*.

Puliyūr Kēcikaṇ. *Kuraḷ Tanta Kātal Inpam*. Ceṇṇai: Aruṇā Puḷḷikēsaṇ, 1959.

A study of *Kāmattuppāl*.

Maṇavāḷaṇ, A.A. *Tirukkuraḷ Kāmattuppāl Akapporuḷ Ilakkiyam?*.

A study on lines of the deviation of *Kuraḷ* from *Caṅkam* poetry in certain aspects.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷ Kāmattuappālum Akapporuḷ Marapum*”. *Tirukkuraḷ Āyvum Matippīṭum*. Ceṇṇai: Madras University, 1987.

*Tirukkuraḷ-Kāmattuppāl* as deviating from *akam* poems of *Caṅkam* literature to some extent thematically and to great extent poetically.

Maṇōkar David, S. *Mayaṅkiya Neñcam - Tirukkuraḷ Kāmattuppāl Viḷakkam*. Kūṭalūr: T.K. Press, 1949.

A dramatic exposition of the contents of *Kāmattuppāl*.

Muṇucāmi, V. *Kātal Uḷavaṇ*. Kūṭalūr: *Tirukkuraḷ Accakam Ltd.*, 1949.

The study of ‘Love’ in *Tirukkuraḷ*.



\_\_\_\_\_. *Kātal Kaṇavaṇ*. Kūṭalūr: Tiurukkuṛaḷ Accakam Ltd., 1949.

The picture of the hero in 'Kāmattuppāl' as a dutiful husband.

\_\_\_\_\_. *Inpat Tōṭṭam*. Kūṭalūr : *Tirukkuṛaḷ* Accakam Ltd., 1949.

The premarital aspect in *Kāmattuppāl*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuṛaḷ Kāmattuppāl Viṇāviṭai Nuṇukkamum Viḷakkamum*. Ceṇṇai, 1987.

A question-answer method to bring out the nuances in Part III, love, of *Tirukkuṛaḷ*.

Varatarācaṇ, Mu. "*Tirukkuṛaḷil Kātal*". *Tirukkuṛaḷ Ārāyccip Patippu*. Ed. Ki.Va. Jakannātaṇ, Kōyamputtūr: S.R.K. Vityālayā, 1963.

A study of the thematic structure of *Kāmattuppāl*. especially mutuality of love and chasty.

\_\_\_\_\_. *Kuṛaḷ Kāṭṭum Kātalar*. Ceṇṇai: Tamiḷ Eluttāḷar Kūṭṭuṛavuk Kaḷakam 1968.

*Tirukkuṛaḷ* Book III in prose paraphrase under 18 topics. Lovers shown by Vaḷḷuvar are highly cultured, knowing the delicacy of love.

\_\_\_\_\_. *Vāyccoṛkaḷ Ēṇ?*. Tinamaṇi Tīpāvaḷi Malar, Ceṇṇai:1969

Eyes as communicators and carriers of the emotion of love.

Varatarājaṇ, V. "*Vaḷḷuvar Kāṭṭum Inṇam*". *Tamiḷum Tēṇum*. Ceṇṇai: Tirumalai Book House, 3rd 1974.

An explanation of the word 'inṇam' (bliss).

LIFCO. *Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Illaṛam*. Ceṇṇai: LIFCO, 1958.

A small booklet with contents of Vaḷḷuvar's concepts of love for peaceful domestic life.

## PHILOSOPHY

Appātturai, K. *The Mind and Thought of Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: Cēkar Patippakam, 1966.

Explains briefly the poet's perceptions on love.

Aḷakaraṭikaḷ. *Uḷakappotumaṟai Tirukkuraḷ Ceytikaḷ*. Maturāntakam: Kurukulam, 1967.

Eight chapters on the meaning of *kuraḷ* as message.

Ātittar, A.K. *Muppatu Kuraḷiṇ Meypporuḷ*. Ceṇṇai: Cānti Nūlakam, 1968.

A study of 30 couplets in relation to their philosophical content.

Āṇantaṇ, K.S. *Valḷuvarin Meyyiyal*. Ctitamparam: Maṇivācakar Patippakam, 1986.

Ideas of the Renaissance and the a pragmatic philosophy in *Kuraḷ* are studied. This book studies religious philosophy under Part I and Tiruvaḷḷuvar's philosophy under Part II. The author enlists philosophical formulations under various headings and concludes that Tiruvaḷḷuvar elevates a perfect man to the divine plane.

Iratṭiṇacapāpati, V. *Tirukkuraḷil Tattuvam*. *Tirukkuraḷ Āyvum Matippīṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

Parts and chapter divisions in *kuraḷ*. The fundamental principles enshrined in it. The sublimation of love.

Irāmacāmi, P. *Tiruvaḷḷuvar Aṟivu Ālayam*. Maturai: Kuraḷamutu Puḷḷiṣers, 1960.

A monography on the thematic strands of *Kuraḷ*.

Kantacāmi Mutaliyār, S. *Vaḷḷuvar Vētāntam*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1964, 2nd ed. Maturai: Carvōtaya Ilakkiyap Paṇṇai, 1979.  
Philosophy of life as told by Vaḷḷuvar in the light of Caiva Ciṭṭanta tenets.

Caravaṇaṇār, M. *Ēḷupirappu*. Bangalore: Ilakkiya Vaṭṭam, 1993.  
Ideas about sevenfold births. Ēḷupirappu, (Eḷu) it is not numerical, it is the noun of a thing, a simile of nonexistence.

Ciṇṇatampi Mūppaṇār, G. *Vaḷḷuvar Kāṭṭum Pēriṇṇam*. Cuntarap Perumāḷ Kōyil, 1972.  
A study of *Kuraḷ* in a metaphysical perspective.

Cuntaramūrtti, I. *Vāṇmaṇai Vaḷḷuvam*. Kōyamputtūr: Teṇmolī Nūlakam, 1981. Rpt., Ceṇṇai: Tamiḷ Puttakālayam.  
Ideas in *Kuraḷ* compared with thoughts of world thinkers.

Cuppiramaṇiyaṇ, S.V. “Meypporuḷiyal”. *Tirukkuṛaḷil Arivuttuṛaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.  
Aspects in *Kuraḷ* such as meataphysics, god, world, birth, nature of life, prevention of rebirth etc. are studied with illustrations.

Cuppu Reṭṭiyār, N. ed. “Tiruvaḷḷuvar’s Philosophy of Life”. *2010th year Souvenir*. Peṇkaḷūr: Tamiḷc Caṅkam, 1979. Again appeared in Collected Papers. Ceṇṇai: Vēṅkaṭam Puḷlikēsaṇ, 1985.

Tiruvaḷḷuvar as the best intellectual bard of the ancient times endowed with profound of wisdom, universal appeal and eternal validity. *Kuraḷ* as harmonizing individual life and social needs.

Cellappan, K. *The Philosophy and Structure of Tirukkuraḷ: Comparative and Stylistic Perspectives.*

The author claims that *Tirukkuraḷ* is the synthesis of the philosophy of life affirmation and the evolution of an ethical code which is simultaneously existential and universal.

Taṇṭapāṇi Tēcikar, S. *Vaḷḷuvattil Meypporuḷ Cuvatuḷaḷ-Putiya Kōṇam.* Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1980.

The study of *Kuraḷ* as a secular literature, where references to dynasty, ruler, city, village assembly, etc. are universal.

Taṇarāju, J.S. “Pēriṇpa Vāyil”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ.* Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

Ideas in *Tirukkuraḷ* such as concept of one God, asceticism, ethical philosophy, aim of birth, spiritual marriage of soul with God, sexual imagery in religious symbolism bridal mysticism etc.

Tirunāvukkaracu, S. “Vaḷḷuvar Kūṟum Meypporuḷ”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ.* Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Vaḷḷuvar’s philosophy as the outcome of a deep understanding of the world. A brief presentation of human life as the author finds in *Kuraḷ*, which is optimistic and the denial of egotism.

Tēmoḷiyār Cuvāmikaḷ. *Māmarai Pēcukiratu.* Ceṇṇai: Aruḷ Paṇṇai, 1996.

*Kuraḷ* as a holy scripture.

Nammālvār, C. “Vaḷḷuvar Kūṟum Matamum Meypporuḷum”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ.* Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

The essay briefly studies perfect life based on virtue, wealth and love leading one to heavenly bliss.

Nallacāmi Piḷḷai, J.M. “*Tirukkuraḷ - Viṭṭinpāl*”. Ceṇṇai: Siddhanta Deepika. 1907, 1923. Rpt., Tañcāvūr: Tamil Palkalaik Kalakam, 1987.

An attempt to show that Vaḷḷuvar has not neglected Heaven in his *Kuraḷ*. Part I of the book is a critical study of *Tirukkuraḷ* and explanation of Jaina philosophy with quotations from various scholars. Part II contains treatment of the Jaina philosophy.

Makātēvaṇ, T.M.P. *Philosophy of Tiruvaḷḷuvar*. Ceṇṇai: University of Madras, 1969.

A comprehensive comparative study with elaborate illustrations. Pan-Indian theories of universal love and the philosophy of Vaḷḷuvar integrated into an ideal human life.

Mīṇāṭcicuntaraṇ, T.P. *Tiruvaḷḷuvarin Meypporuḷiyal*. Maturai: Mīṇāṭci Puttaka Nilayam, 1970.

Philosophy of Vaḷḷuvar.

\_\_\_\_\_. *Philosophy of Tiruvaḷḷuvar*. Maturai: Maturai Kamarāj University, 1969.

Vaḷḷuvar's politics and his ideas of an ideal man discussed in comparison with other literatures. Again published in *Sornammal Endowment Lectures on Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

Muruku Tiruvaḷḷuvaraṭimai. *Tiruvaḷḷuvar Oru Tattuvam*. Rājapuram: Tiruvaḷḷuvar Tirumaṇṇam, 1994.

Attempts to see Vaḷḷuvar as philosopher, by analysing his mind and work. The work contains two parts (i) Survey of philosophy (ii) The contents of *Tirukkuraḷ* in the philosophical perspective, mainly pertaining to the tenets of Āiṇva Cittāntam.

Murukēcaṇ Catācivam. *Vaḷḷuvar Uḷḷamum Vāḷkkait Tattuvaṅkaḷum*. Īrōṭu: Mīrā Nilayam, 1994.

A research work on Vaḷḷuvar's mind Vaḷḷuvar's world, imageries in part III on love, social life, social organization, etc.

## POLITY

Arasu, S.R.V. *Kuṛaḷ and Democratic Socialism*. Ceṇṇai: Tāyakam Puṇḍikēṣaṇ, 1969.

A few couplets under the section *Nāṭu* (State) and their bearing on the socio-economic and political changes in the country. A new world culture based on non-violence as the *kuṛaḷ* panacea.

Ilakkuvaṇār, C. *Tirukkural Amaicciyal Nūru Kuṛaṭpākkal*. Putukkōṭṭai: Ilakkiyaṭ Paṇṇai, 1949, 1956, 1963.

Commentary and explanation of 'amaicciyal' chapter under ten topics. The author has made a deep study of Tīruvaḷḷuvar's ideas of the government, of the council of ministers and of the activities of a good citizen. Tīruvaḷḷuvar is compared with others ancient and modern in other languages.

\_\_\_\_\_. *Valḷuvar Vakutta Araciyal*. Ceṇṇai: Campā Publishing Co., 1968.

A study of government, education and aquisition of knowledge and wisdom, etc. necessary for an administrator as minister.

\_\_\_\_\_. *Ellārum Innāṭṭu Maṇṇar*. Putukkōṭṭai: Ilakkiyaṭ Paṇṇai, 1954.

A monograph on the statecraft found in *Tirukkural*.

Ilaṭcmirataṇ Pāraṭi, S. *Iṛaimāṭci Allatu Araciyal*. Ceṇṇai: Tiṇamaṇi Kāryālayam, 1946.

A study of the monarchy as found in *Tirukkural*.

Kaṇṇappa Mutaliyār, Pālūr. *Valḷuvar Kaṇṭa Araciyal*. Ceṇṇai: Ceṇṇal Puttaka Nilayam, 1956.

Political ideas of Tīruvaḷḷuvar.

Kaṇṇaiyaṇ, V. *Tirukkuraḷ-Poruṭpāl-220*. Ceṇṇai: Irāmanātaṇ Puṭṭikēsaṇ, 1962.

He finds a similarity between Tiruvaḷḷuvar's image at Tiruvaḷḷuvar temple, Mylapore and a stone image of Ātipakava rishi at Kumpakōṇam.

Kamalanātaṇ, K. “*Tirukkuraḷ and Political Science*”. *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

Deals with norms of the statecraft like the nature and functions of the ruler, the characteristics of the ministers, the nature of military organisation, finance and education with reference to *Kuraḷ*.

Kuṇṇakkuṭi Aṭikaḷār. *Tiruvaḷḷuvar Kāṭṭum Aracu*. Ceṇṇai: Tamiḷ Paṇṇai, 1969, 1971.

A study of the polity found in *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuvar Kāṭṭum Araciyaḷ*. Ceṇṇai: Kalaivāṇi Puttaka Nilayam, 1972.

20 essays with illustrations on the political science, found in *Kuraḷ*.

Cakti. “*Tirukkuraḷil Araciyaḷ*”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Four pillars of contemporary political philosophy legislature, executive, judiciary, press and also people as found in *Tirukkuraḷ*.

Cāyapu Maraikkāyar, M. “*Tiruvaḷḷuvar Kūṟum Kuṭiyāṭcik Karuttukkal*”. *Ilakkiyac Cuṭar*. Ceṇṇai: Kaṅkai Puttaka Nilayam, 1993.

*Tirukkuraḷ*'s 25 chapters on the ruler and his rule of the land. Some of the chapters are meant for people taking part in state administration.

Cuppiramaṇiya Tās, K.P. *Vaḷḷuvar Vakutta Araciyaḷ*. Maturai: Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam, 1969.

A study of politics in *Kuraḷ*. Tribal polity, ideas of divine right theory, welfare state, collective responsibility, secrecy, wealth, protection, war and peace, diplomacy etc. are studied in comparison with *Maṇu Tarma Cāstrā*.

Ñāṇacampantaṇ, A.S. "Concepts of Kingship in *Kuraḷ* and later Epics". *Vaḷḷuvar Vakutta Araciyal*. Maturai: M.K. University, 1974.

Various aspects of kingship and politics right from *Tolkāppiyam*, and Tiruvaḷḷuvar's concepts of them and those of the later devotional works. The author concludes that the divine right of kingship was alien to Vaḷḷuvar, but later on it slowly crept into the minds of the Tamils which is reflected in their poetry.

Naṭarājaṇ, P. "Internal and External Policies of Tiruvaḷḷuvar". *Sornammal Endowment Lecture*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

A study of the domestic and foreign policies implied in *Kuraḷ*.

Pakkiricaṅkar, P. "Ancient Political Thought in the *Kuraḷ*". *Tamil Culture*. Ceṇṇai, 1952.

Discussion of the political concepts of *Kuraḷ* found in *Poruṭpāl* compared with those of *Artasāstrā* of Kauṭilyā in Sanskrit.

Paramacivāṇantam, A.M. "Vaḷḷuvar Kaṇṭa Araciyalum Caṅka, Iḷakkiyaṅkaḷum". *Vaḷḷuvar Vakutta Araciyal*. Maturai: M.K. Universtiy, 1974.

State is pre-Tolkāppiyam age in Tamil Nadu, and in Vaḷḷuvar. Common tenets *Caṅkam* Literature and *Tirukkuraḷ*. The essay contains many quotations from *Caṅkam* works.

Perumāl, C.A. "*Tirukkuraḷ* Araciyal Teḷivu". Ceṇṇai.

Tiruvaḷḷuvar's political philosophy compared that of Plato and Aristotle.

Perumāl, V. "Tiruvaḷḷuvar: His concept of Democracy". *Glimpses of Tamil Culture*. Citamparam: Maṇivācakar Nūlakam, 1982.

This book studies the quintessence philosophy of Vaḷḷuvar on democracy. The author studies Vaḷḷuvar's ideas regarding tolerance, open mindedness, freedom, secularism, religious freedom, education and impartial judgement.



Ponṇappaṇ, K. *Araciyal. Tirukkuraḷil Aṟivutturaikal*. Ceṇṇai: Jaina Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

Political theory in *Kuraḷ* is studied. Welfare state is the basis of the polity in *Kuraḷ*.

Maturai Mutaliyār, K. *Tiruvaḷḷuvar Aracu*. Ceṇṇai: Paḷaṇiyappā Piratars, 1965.

The ideas on polity in *Tirukkuraḷ* Part-II-*Poruṭpāl*.

Mutturāmaṇ, M. "Politics and Ethics in *Tirukkuraḷ*". *Journal of Tamil Studies*. Ceṇṇai: IITS, 1974.

The contribution of family as an institution to the spiritual growth, as enunciated by *Kuraḷ*. Again found in *Valḷuvar Vakutta Poruḷiyal*, published by M.K. University, 1974.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷil Araciyal Aṟivurai*. Ceṇṇai: Mutturāmaṇ Pupliṣers, 1987.

Political thoughts in *Tirukkuraḷ*.

Murukarataṇam, T. *Kuraḷ Kūrum Iṟaimāṭci*. Maturai: M.K. University, 1974.

A study of the monarchy in *Tirukkuraḷ*. The society favoured by *Tiruvaḷḷuvar* and by others is compared. This is a work based on contemporary political thought.

\_\_\_\_\_. ed. *Valḷuvar Vakutta Araciyal*. Maturai: M.K. University, 1974.

A collection of eleven papers by different authors on to politics in *Tirukkuraḷ* with a comparative perspective.

\_\_\_\_\_. *Kuraḷ Kūrum Aracu*. Maturai: M.K. University, 1983.

State, exchequer, defence, kinds of fortresses, friendship, that have a bearing on the modern concepts of State.

\_\_\_\_\_. "Vaḷḷuvar Kaṇṭa Aracaṇ". *Vaḷḷuvar Vakutta Araciyal*.  
Maturai: M.K. University, 1974.

Origin of state, the theory of divinity of kings, etc. are studied. It was functional divinity and not occasional divinity, Vaḷḷuvar formed conditional divinity. Vaḷḷuvar's king can rise to divine rank by the virtue of his governance.

Murukēca Mutaliyār, N. "Polity of Tiruvaḷḷuvar". *Symposium of Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

A deep study of Vaḷḷuvar's ideas of fate, government, responsibilities of ministers, duties of the ruler in comparison with modern government. Again appeared in *Sornammal Endowment Lectures on Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: University of Madras, 1971.

Varatarācaṇ, Mu. "Vaḷḷuvar Kaṇṭa Araciyal Aṇṇum Inṇum". *Vaḷḷuvar Vakutta Araciyal*. Maturai: M.K. University, 1974.

Tiruvaḷḷuvar's political wisdom Part II of *Tirukkuraḷ* bigger than Part I and Part-III together. Life of the individual citizen as well as the ruler of society as being the essence of the work.

Jēcutās. "The Political Philosophy of Tiruvaḷḷuvar". *Tamil Culture*.  
Ceṇṇai: 1953.

Morality and ethics of politics, found in *Kuraḷ*, compared with the political philosophies, Eastern and Western.

Bright Singh, D. "The Qualities of a Good Administration". *Vaḷḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

Contents of the chapter *iṇaimāṭci*: Responsibility of the government, tolerance of criticism, concept of a welfare state as being of great relevance even today.

## PSYCHOLOGY

Anpu Muttu. *Vaḷḷuvar Uḷḷam*. Cinkappūr: Star Press, 1950.

A psycho-analytic study of Vaḷḷuvar's mind.

Intirāṇi Maṇiyaṇ. "Vaḷḷuvar Kūrum Maṇavaḷak Kalai". *Tirukkuralil Arivutturaikal*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇram, 1977.

A new approach to the study of mind control with reference to *Kuraḷ*.

Irāmaliṅkam Piḷḷai, Nāmakkal V. *Vaḷḷuvarin Uḷḷam*. Ceṇṇai : Inpa Nilayam, 1954, 1956, 1963.

A study of Tiruvaḷḷuvar's mind.

Kōvintacāmi, M. *Kuraḷ Maṇam*. Ceṇṇai : Pāri Nilayam, 1988.

An attempt to study mind in *Tirukkuraḷ* from a psychological perspective.

Civam, Mu.Ca. *Vaḷḷuvar Uḷḷamum Vāḷkkait Tattuvamum*. Īrōṭu: Mīrā Nilayam.

The mind of Vaḷḷuvar is studied in the background of a philosophy of life.

Nallacāmi Piḷḷai, J.M. "A chapter from *Kuraḷ*". *Tamilian Antiquity*. Ceṇṇai, 1913.

An elucidation of the chapter (*meyyunartal*) knowledge of reality, which is preceded by a short introduction to the theology of Tiruvaḷḷuvar as found in his work. Each *Kuraḷ* of this chapter is followed by an English translation and by an elaborate commentary.

Nākarācaṇ, Karu. "The Concept of Mind in *Tirukkuraḷ*". *Papers on Tamil Studies*. Ceṇṇai: IITS, 1980.

Studies the nature, characteristics and functions of the mind discussed in *Kuraḷ*, under various subtopics.

Puliyūr Kēcikaṇ. *Valḷuvar Kāṭṭum Arivārral*. Citamparam: Maṇivācakar Nūlakam, 1965.

The science of mind found in *Tirukkuraḷ*.

Muṇicāmi, V. *Valḷuvar Uḷḷam*. Kūṭalūr. *Tirukkuraḷ* Accakam Ltd., 1949.

A study of the mind of Tiruvaḷḷuvar revealed in *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Kuraḷ Tanta Kuḷantai Uḷḷam*. Ceṇṇai : Acōkaṇ Patippakam, 1963.

The purity of mind, found in *Tirukkuraḷ*, brought out in comparison with that of a child.

Rājamōkaṇ. “Uḷaviyal”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

The author claims that the concepts like educational psychology are found in *Tirukkuraḷ*. Many present day problems can be solved by a study of *Kuraḷ*, claims the author.

Vicuvanātaṇ, K.A.P. *Valḷuvar Uḷḷam*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1964.

A psychological approach to *Tirukkuraḷ*.

## PUBLIC ADMINISTRATION

Akamutai Nampi. "Management Philosophy of Tiruvalluvar in Public Administration". Maturai: Vañci Malar, 1987.

An innovative approach and logical presentation in the light of modern management, concepts.

Irāmacāmi, S. "*Tirukkuraḷil Makkaḷ Toṭarpum Nirvākamum*". *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Population, assets, product or service, consultancy, securities, etc. are found in *Kuraḷ* "araciyaḷ" (polity).

Ilakkuvaṇār, C. *Amaiccar Yār?*. Ceṇṇai: Aruṇā Patippakam, 1963.  
A study of State and Ministers found in Part-II.

Uṣātēvi, N. "*Vaḷḷuvar Kāṭṭum Nirvākat Tiṇaṇ*". *Āyvukkōvai*. Ceṇṇai: 1985.

Planning, execution, leadership, etc., are shown.

Navanīta Kirusṇaṇ, A.K. "*Vaḷḷuvar Kaṇṭa Nallamaiccarkaḷ*". *Ilakkiya Amaiccarkaḷ* Ceṇṇai: Ulakam Puḷḷiṣers, 1953. Rpt., 1960, 1962, 1963, 1965, 1967, 1968.

Qualities of ministers in *Kuraḷ* are enumerated.

Nārāyaṇacāmi Nāyṭu. "*Araciyaḷ Ariṇār*". *Valikāṭṭum Vaḷḷuvar*. Tirunelvēli: Aruṇakiri Icaik Kaḷakam, 1954.

A critical study of the polity in *Tirukkuraḷ*.

Mēri Navāp Maṇi. "*Kuraḷ Tarum Palnōkkut Tiṭṭaṇkaḷ*". *Āyvukkōvai*. Ceṇṇai: 1983.

Criminal and civil laws, planning, schemes for development of agriculture, irrigation, meals scheme, family planning, adult education, forest development schemes, etc. as found in *Tirukkuraḷ*.

Srīkānt, S. "*Tirukkuraḷil Nirvāka Iyal*". *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Planning, organising, directing, controlling - these modern concepts of management as found in *Tirukkuraḷ*.

## RELIGION

Aptul Rahmān, S. “*Tirukkuraḷil Islām*”. *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1977.

A study of preface. *Aḱara-Alīp* in Arabic. Taboo for intoxicated drink, gambling etc. Such tenets of Islam are found in *Tirukkuraḷ*, claims the author with quotations from *Quron*.

Aracu, M.T. “*Vaḷḷuvariṇ Camayam*”. *Proceedings of the First International Conference Seminar of Tamil Studies*. Kuala Lumpur: IATR, 1966.

The author tries elimination method to solve the problem. *Vaḷḷuvar* age is pre-Christian, *Saiva*, *Vaiṣṇava*, *Buddhist*, *Jaina*, *Vedic*, *Agamic* beliefs were there. No religious hymns of later period glorifies *Vaḷḷuvar* as their own.

Aruṇai Vativēlu Mutaliyār, C. “*Teyvappaṇuval Tirukkuraḷ*”. *Tirukkuraḷ Ārāycci*. Part I. *Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam*, 1992.

A critical study of *Tirukkuraḷ* from the *Saivite* view point.

\_\_\_\_\_. “*Tirukkuraḷil Kāṇum Camaya Tattuvap Poruḷkaḷ*”. *Tirukkuraḷ Āyvum Matippīṭum*. *Ceṇṇai: University of Madras*, 1987.

*Tirukkuraḷ* is not a religious work, it is an ethical work. It contains traditional views of worship and meditation. *Nīttār* in *Kuraḷ* are called *aṭiyār* and *cāṇṇōr* in religious works. Similarities *Saiva* hymns, *Upanishads* in *Sanskrit* are given.

\_\_\_\_\_. *Viviliyamum Tirukkuraḷum- Caiva Cittānta Maṇuppu Nūl*. *Tarumapuram: Tarumapura Ātīṇam*, 1991.

This is a rejoinder to Mu. *Teyvanāyakam*’s work *Viviliyam-Tirukkuraḷ-Caiva Cittāntam Oppāyvu*.

Arulappā, R. *God in Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Puḷḷiṣers, 1976.

A Christian approach to the study of *Tirukkuraḷ*. “Kaṭavuḷ, nīttār and aintavittāṇ” are considered to be Trinity.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷ: A Christian Book?*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Puḷḷiṣers, 1974.

A Christian interpretation of the first three chapters. Man’s free will and God’s sovereign power.

\_\_\_\_\_. *God the Bridegroom*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Puḷḷiṣers, 1976.

Interpretation of bridal mysticism, a sort of spiritual marriage between God and soul. This is seen the essence of 250 couplets of Part III love.

Āṇantanāta Naiṇār, T.A. *Tirukkuraḷ Ārāycciyum Jainā Camaya Cittānta Viḷakkamum*. Kamalapuram: Ātimūlam Piras, 1932.

An attempt to establish that Tiruvaḷḷuvar was a Jain by faith. Having the first chapter of *Tirukkuraḷ* interpreted from the perspective of the Jain philosophy.

Irāmacāṁip Piḷḷai, A. “*Tirukkuraḷḷi Purāṇak Karuttukkaḷ*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikal*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Mythical concepts and aspects of land, God, various names of God in the opening chapter, goddess of wealth, heaven, angels, hell, life-after, spirit, eclipse, ambrosia, etc. discussed with illustrations.

Irājamāṇikkam, Īrōṭu Vēlā. *Tirukkuraḷ Nam Maṇai*. Īrōṭu: Kuṇaiyāy, 1982.

The quality of *kuṇai* and its scholarly relevance.

Irājamāṇikkam, S.J. “*Tirukkuraḷil Kiṟittuvam*”. *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

No sectation Christianity theology in *Tirukkuraḷ*. Tiruvaḷḷuvar is universal like Socretes.

Iḷavaḷakaṇār. *Iyaṟkai Vaṇakkam Allatu Tirukkuraḷ Pāyirattēḷivu Māmpākkam*: Kurukulam Puḷḷikēsaṇ, 1954.

Glorification of Nature, found in the first four chapters of *Kuraḷ*.

Kantacāmi, S.N. “*Tirukkuraḷil Pauttam*”. *Tirukkuraḷ Cintāṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalai Palkalaik Kaḷakam, 1979.

Some aspects of Buddhism revealed in *Kuraḷ*. “aṟavāḷi antaṇṇ”, “āṭu pakavaṇ”, “vāḷaṟivaṇ”, etc. are Buddhist words and thoughts. The author compares *Kuraḷ* and Buddhistic works, *Maṇimēkalai*, *Tammapatam* etc.

Kāmāṭci, S. *Tirukkuraḷil Camaṇa Camayak Kōṭpāṭukaḷ*. Tirucci: Sītālakṣmi Rāmacāmi College, 1981.

A study of Jain philosophy in *Tirukkuraḷ*.

Kāmāṭci Crīnivācaṇ. *Kuraḷ Kūṟum Camayam*. Maturai: M.K. University, 1979.

Religious condition during the time of Vaḷḷuvar, God and gods, the bliss of rain, living beings and their stature, religious life etc. are discussed.

Kajapati Jain. “Camayam”. *Tirukkuraḷil Aṟivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

While discussing Tiruvaḷḷuvar’s religion the author opines that Vaḷḷuvar may be a Jain by citing Jain philosophical aspects from *Kuraḷ* with relevant quotations from a Jain work *Meru Mantara Purāṇam*.

Kiruṣṇaṇ, P. *Eṇatu Matam Tiruvaḷḷuvam*. Karūr : Tamiḷaṇ Nilayam, 1971.

The concepts and philosophy of *Kuraḷ*.



Kōvintarāja Kōṇār, P. M. *Tirukkuraḷ Teyvakkolḱai*. Ceṇṇai: Muttamiḷ Nilayam, 1947.

Theory of divinity in *Tirukkuraḷ*.

Cakkaravartti Naiṇār, A. *Tirukkuraḷ Vaḷaṅkum Ceyti*. 1959.

The relation between *Tirukkuraḷ* and Jainism is studied at length.

Cañcīvi, N. “*Tirukkuraḷil Caivam*”. *Symposium Papers on Tirukkuraḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1977.

Saivite philosophical ideas found in *Kuraḷ*. By elimination process, the author comes to the conclusion that Saivism is the religion of Vaḷḷuvar.

Caṇmuka Cuppiramaṇiyam, M. “*Kuraḷ Kūṛum Iraḱ Nerī*”. *Centamiḷ Celvi*. 1988-89.

A philosophy of universal religion treated in *Kuraḷ*.

Citamparaṇār, Cāmi. *Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Vaitikam*. Ceṇṇai: Tamilḱ Puttakālayam, 1960.

Brahminical ideas in *Kuraḷ*.

Centurāi Muttu. *Vaḷḷuvar Vakutta Teyvam*. Ceṇṇai: Malar Nilayam, 1956.

*Kuraḷ* on Godhead.

Taṇṭapāṇi Tēcikar, S. “*Vaḷḷuvariṇ Camaya Nōkku*”. *Fifth International Conference Seminar on Tamil Studies*. Ceṇṇai: IATR, 1981.

Study of God and His attributes as treated in *Kuraḷ* placed in the milieu of Vaḷḷuvar.

Tamiḱ Oḷi. *Tirukkuraḷum Kaṭavuḷum*. Ceṇṇai: Kalaiṇaṇ Patippakam, 1959.

A brief study of *Kuraḷ* and Godhead.

Tirunāvukkaracu, M. “Vaḷḷuvarin̄ Camayam”. *First International Conference Seminar on Tamil Studies*. Kuala Lumpur: IATR, 1966.

Tiruvaḷḷuvar is neither Jain nor Buddhist nor Vedantin nor Vaishnava. But may be said that he belongs to Saivism.

Tillaināta Navālar, M. *Tiruvaḷḷuvar Camaṇar En̄num Koḷkai Maruppu*. Colombo: Kanēṣā Piras, 1990.

The author argues that Vaḷḷuvar was a Saivite and not a Jain.

Teyvanāyakam, M. *Tiruvaḷḷuvar Kirittuvarā?*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Piras, 1969.

A study of *Kuraḷ* from a Christian perspective.

\_\_\_\_\_. *Vān Yātu?*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Piras, 1970.

A Christian approach to the study of *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Aintavittāṇ Yār?*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Piras, 1970.

A Christian approach to the study of *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Nīttār Yār?*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Piras, 1971.

A Christian approach to the study of *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Eḷupirappu*. Ceṇṇai: Meypporuḷ Piras, 1972.

A Christian approach to the study of *Kuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Cāṇṇōr Yār?*. Ceṇṇai : Meypporuḷ Piras, 1972.

Defines ‘cāṇṇōr’ as Christians with noble ideals.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuvar Kūṟum Mūvar Yār?* Tirucci: Tamil Ilakkiya Kaḷakam, 1973.

Perception from a Christian angle equivocating *mūvar* with Trinity.

\_\_\_\_\_. *Tiruvaḷḷuvar Pōṟṟum Aruṭ Celvam Yātu?* Tirucci: Tamil Ilakkiyak Kaḷakam, 1973.

Christian Doctrine of grace perceived in *Tirukkuraḷ*.

Pīviyār. *Kuraḷ Kāṭṭum Teyvam*. Ceṇṇai: Kalaicelvi Nilayam, 1960.  
God as shown in *Tirukkuraḷ*.

Purucōttama Nāyaṭu, B.R. *Tiruvaḷḷuvar Tam Teyvakkolḱai*. Ceṇṇai, 1965.

Divine principles pertaining to Sṛī Vaiṣṇavism as shown in *Tirukkuraḷ*.

Matāṇi, C. *Muslimkaḷukkup Potumaṟai Etu Kuraḷā? Kurāṇa?* 1968.

A study of *Kuraḷ* from an Islamic perspective.

Mutturāmaṇ, M. *Religion of Tirukkuraḷ*. Ceṇṇai: United Printers, 1960, 1966, 1969.

A discussion on the religion of *Tirukkuraḷ* concluding that it is unique without any sectarian overtones.

Maikkēl Jōcap, S. *Cīvaka Cintāmaṇiyil Caṅka Ilakkiyaṅkaḷ, Tirukkuraḷ Ākiyavarriṇ Celvāḱku*. Kōyamputtūr: Mercury Book Company, 1980.

Influence of *Tirukkuraḷ* ideas and those of *Caṅkam* literature the epic *Cīvaka Cintāmaṇi*.

Vacciravēl Mutaliyār. *Tirukkuṛaḷ Uṭṭitai Caiva Cittāntamē*. Maturai: Tiruvaḷḷuvar Tavanērī Maṇṇam 1953.

The author tries to establish that *Kuṛaḷ* has the Caiva Cittāntam philosophy as its formative base.

Vēnkaṭaṭācāmi. “Tirukkuṛaḷil Pauttamum Camaṇamum”. *Symposium Papers on Tirukkuṛaḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1977.

Buddhist and Jain ideas treated in *Kuṛaḷ* religions.

Vēnkaṭaṭācāmi Retṭiyār, K. “*Tirukkuṛaḷil Vaiṇavam*”. *Symposium Papers on Tirukkuṛaḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1977.

*Tirukkuṛaḷ* as consisting of Vaiṣṇavite ideas, and the hymns of Āḷvārs as containing *Kuṛaḷ* words and couplets etc.

Veḷḷaivāraṇaṇār, K., “*Tirukkuṛaḷil Caivamum Vaiṇavamum*”. *Tirukkuṛaḷ Cintanaikal*. Aṇṇāmalaḷai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

The philosophical ideas of Saivism and Vaiṣṇavism in *Kuṛaḷ*. Other literary works are also shown in comparison. Some words found in *Kuṛaḷ* are interpreted in the religious light, particularly the above two faiths.

Srīpāl, Jīvapantu. “Tēvar Tiruvaṭikal”. *Tirukkuṛaḷil Arivuttuṛaikal*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

Claims that *Kuṛaḷ* is a Jain work, and that the Tiruvaḷḷuvar temple at Mylapore is a Jain temple.

Srīnivācaṇ, Maṭi. “Iṛaiyiyal”. *Tirukkuṛaḷ Cintanaikal*. Ceṇṇai: Vāṇavil Paṇpāṭṭu Maiyam.

Godhead as part of the ethical philosophy in *Tirukkuṛaḷ*.

## BASIC SCIENCE

Kuṇṭrakkuṭi Aṭikaḷār. “*Tirukkuraḷ Neṛi Cārnta Aṛiviyaḷ*”. *Cintaṇaikkōvai*. Ceṇṇai: Kalaivāṇi Puttaka Nilayam, 1992.

A study on the scientific base in *Tirukkuraḷ*.

Kōvai Iḷaṅcēraṇ. “*Aṛiviyaḷ Tiruvaḷḷuvam*”. *Philosophy of Tiruvaḷḷuvar*. Rājapuram: Tamiḷnāṭu Tiruvaḷḷuvar Tirumaṇṇam, 1994.

Various scientific aspects and scientific truths as found in *Kuraḷ*.

Cellappaṇ Cilampoli, S. “*Kaṇṭa Iyaḷ*”. *Tirukkuraḷil Aṛivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Elementary mathematics found in *Kuraḷ* such as number, weights and measures, addition and subtraction, decimals, zero, infinity, ratio and arithmetical symbols.

Tēvakumār, S. “*Aṇṭa Iyaḷ*”. *Tirukkuraḷil Aṛivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Cosmic law or Universal truth, space, gravitational force, ether, time, soul, astral body etc. as implied in *Kuraḷ*.

Muttu, Nellai Cu. *Valḷuvar Kaṇṭa Aṛiviyaḷ*. Ceṇṇai: Vāṇati Patippakam, 1994.

The author in 12 topics studies various modern branches of science that can be found in *Tirukkuraḷ*. A glossary of scientific technical terms in *Kuraḷ* and their English equivalent.

Meyyappaṇ, A. “*Tirukkuraḷil Aṛiviyaḷ*” *Tirukkuraḷ Āyvum Matippīṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

Tiruvaḷḷuvar, a versatile scholar, analytical research, comparative study, his cause and effect treatment of phenomena.

Va. Ve. Cu. “*Tirukkuraḷil Aṛiviyaḷ*”. *Tirukkuraḷ Cintaṇaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palakalaik Kaḷakam, 1979.

Approach to science and its branches.

## Biology

Amirtalinkam, P. *Valḷuvar Kaṇṭa Uyiriṇaṅkaḷ*. Ceṇṇai: Tēvi Nilayam, 1955.

A study of living beings.

Irājavēlu, S. “*Tirukkuraḷil Vilaṅkiyal Aṟivu*”. *Tirukkuraḷil Aṟivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa ḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Valḷuvar refers to animals in 22 couplets.

Tānyakumār. “*Nilaiyiyaluyir*”. *Tirukkuraḷil Aṟivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa ḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Information about flora in *Kuraḷ*. The three parts of virtue (*Aṟattuppāl*), wealth (*Poruṭpāl*) and love (*Kāmattuppāl*) are studied in a biological. Grass, tree, stems, soil culture Perspective, etc. are shown in *Kuraḷ*.

Pāṇṭiyan, T.J. and S. Veṅkaṭarāmaṇ. “*Uyiriyal*”. *Tirukkuraḷil Aṟivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa ḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Biological information in *Kuraḷ* and related subjects are studied. Flora, fauna, birds, animals, reptiles found in *Kuraḷ*.

Maṇōkar, N. “*Vilaṅkiyal*”. *Tirukkuraḷ Āyvuṁ Matippiṭṭum*. Ceṇṇai: University of Madras, 1987.

Kinds of living creatures, boneless worms, animal behaviour, evolution theory, etc. are referred to the same article is found in *Tirukkuraḷ Aṟivutturaikaḷ* published by Jaiṇa ḷaiṇar Maṇṇam.

## Chemistry

Ñāṇaparakācam, N.S. “*Vētiyiyal*”. *Tirukkuraḷil Aṟivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa ḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

References to chemistry in *Tirukkuraḷ*: Results of heating, uses of metals, touchstone, fermentation, etc.

## Physics

Makātēvaṇ, Koṇṭal, S. “Iyarpiyal”. *Tirukkuṛaḷil Arivuturāikaḷ*.  
Cenṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

References to physics in *Tirukkuṛaḷ* measurement, unit, dimensions, physical balance, radiation, elasticity, energy, theory of light, etc. are some of the concepts found in *Tirukkuṛaḷ*.

## Agriculture

Kantacāmi, Ila.Ce. *Tirukkuṛaḷil Vēḷāṇmai*. Kōyamputtūr: Tamil Nadu Agricultural University. 1973.

Agriculture as told in *Kuṛaḷ*. Tiruvaḷḷuvar has written a chapter exclusively on farming (uḷavu).

Caṇmukam Piḷḷai, Mu. “*Tirukkuṛaḷum Vēḷāṇmai*”. *Symposium Papers on Tirukkuṛaḷ*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

Agriculture as the basis of life, and the property of State.

Cuntaram, S. “Agriculture and *Tirukkuṛaḷ*” *Vaḷḷuvar Vakutta Poruḷiyal*. Maturai: M.K. University, 1975.

Tiruvaḷḷuvar’s concepts of agriculture. Minute details about farming and related matters are dealt with.

Jeyarāmaṇ, N.V. “Uḷaviyal”. *Tirukkuṛaḷil Arivutturāikaḷ*. Cenṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

A study of agriculture as a science in *Tirukkuṛaḷ*. Cultivation, soil conservation, water technology, geography, ploughing, etc. are found.

*Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Ēr*. Cenṇai: LIFCO, 1947.

Views on agriculture as revealed in *Tirukkuṛaḷ*.

## Engineering

Cinṇaturai, A. “Porīiyal”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Basic ideas related to Civil Engineering, found in *Kuraḷ* couplets, such as structural, automobile, mining engineering, traffic, illumination, hydrostatics, etc.

## Medical Science

Aṇṇāmalai, T.R. *Tiruvaḷḷuvar Maruntu*. Pāḷayaṅkōṭṭai: Perumāḷpuram Puḷḷikēsaṇ, 1957.

Medicinal ideas embedded in *Kuraḷ* where a separate chapter of ten couplets is exclusively devoted to medicine.

Uttanṭarāmaṇ, K.S. “Tamiḷ Ilakkiyaṅkaḷil Maruttuva Nūḷ Ceytikaḷ”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

The chapter- (Maruntu) Medicine is discussed in detail.

Kantacāmi Mutaliyār, S. *Vaḷḷuvar Maruntu*. Ceṇṇai: Pāri Nilayam, 1964.

Vaḷḷuvar’s knowledge of medical science found in *Tirukkuraḷ*.



Cīñivācaṇ, V. *Valḷuvar Kaṇṭa Nalvālvu*. Aruppukkōṭṭai, 1949.

The truths about public health found in *Tirukkuraḷ*.

Mōkaṇarācu, K. *Tiruvaḷḷuvar Oru Maruttuvar*. Ceṇṇai: Ulakat *Tirukkuraḷ* Maiyam, 1995.

It is a book of reference to the participants of the Conference on Medical Science in *Tirukkuraḷ*. It contains concepts of diseases, patients, environmental problems, accidents, physiology, etc.

\_\_\_\_\_.ed. *Tirukkuraḷ Maruttuva Ariviyal Kaḷañciyam*. Ceṇṇai: Ulakat *Tirukkuraḷ*. Maiyam, 1995.

It is a souvenir on the seminar on medical science in *Tirukkuraḷ* with contributions by 48 Physicians.

Lalitā Kāmēcuvaraṇ. “Maruttuvam”. *Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Ilaiṇar Maṇṇam, 1977.

References to medical science in *Kuraḷ*. The truths found in the chapter on medicine (maruntu), food as medicine, prevention of diseases, elixir of life. Causation of disease, treatment, art of healing, etc.

## SOCIOLOGY

Araṅkacāmi, K.G. *Tirukkural Tarukinra Puttam Putuc Cintanaikal*.  
Taṅcāvūr: Rēvati Puṇḍikēsaṅ, 1996.

Concepts of God, man, polity, state in *Kural* are studied in a sociological perspective in seven chapters.

Āṇantaṅ, K.S. *Valarum Valluvam*. Kōpicceṭṭippālayam: Taṅkam Patippakam.

A collection of research articles containing ideas underlining sociological concepts.

\_\_\_\_\_. *Tirukkural Tiravukōl*. Kōpicceṭṭippālayam: Taṅkam Patippakam.

A work written with view that *Tirukkural* is a revolutionary work professing socialism.

Irāmakiruṣṇaṅ, C. *Tiruvalluvap Pērācāṅ Kāṭṭum Camutāya Nīti*.  
Ceṇṇai: Karikālaṅ Puṇḍisers, 1997.

Social justice, distributive justice, human rights, etc. found in *Kural*.

Irāmakiruṣṇaṅ, S. *Tirukkural: Oru Camutāyap Pārvai*. Maturai:  
Mīṇākṣi Book Dept., 1980. Rpt., Ceṇṇai: NCBH, 1990.

Fresh critical attention mainly from a social welfare stance. A study to Universal realism. Significance of 'The praise of God', motive of the section on ascetic virtue, destiny, social life, art of polity rights of women, etc. with index.

\_\_\_\_\_. *Valļuvar Kaṇṭa Vālvīyial*. Ceṇṇai: Star Pracuram, 1957.

A critical study of *Kural*, underlining the social philosophy within.

Irājacīṅkam, C. *Tirukkural - The Daylight of the Psyche*. Ceṇṇai:  
International Institute of Tamil Studies, 1987.

The author who is also a commentator has undertaken a detailed study of *Kural* adopting the sociological and psychological perspectives.

Ilakkumirataṇ Pāraṭi, "Camūka Iyal". *'Tirukkuraḷil Aṟivutturaikaḷ*. Ceṇṇai: Jaiṇa Iḷaiṇar Maṇṇam, 1977.

Sociology in *Tirukkuraḷ* treated with a rationalistic view. Sociological ideas, objection to vedic cult, non-religion, controversies, etc. This is based on a rationalistic perspective, concluding that *Kuraḷ* is a revolutionary social ethical work confronting religious seers and vaidhikas.

Kamalaiyā, K.C. "Tiruvaḷḷuvar's Portrayal of Human Study". *Tirukkuraḷ Ārāyccip Patippu*. Kōyamputtūr: Sri Ramakrishna Vidyalaya, 1963.

Vaḷḷuvar is shown as a keen observer of human society, who has given the dos and dont's to the society.

\_\_\_\_\_. *Sacred Kuraḷ - The Kindly Light*. Ceṇṇai: Kaḷakam, 1981.

A deep study of *Kuraḷ*, covering all the 133 chapters. 'Some highlights on society' is a thought-provoking article, which throws light on the issues of society. It is a condensed form of *Kuraḷ* conversing a message to mankind.

Kāmāṭci Ciriṇivācaṇ. *Kuraḷ Kūṟum Camutāyam*. Maturai: Maturai Kamarāj Palkalaik Kaḷakam, 1975.

It deals with the aspects of society found in *Kuraḷ* are such as home, vocations, food, dress, abode etc., The society that existed at the age of Vaḷḷuvar and that which he wanted to see were different.

Kōtaṇṭarāmaṇ, Poṇ. (பொரு). *Kuraḷ Kāṭṭum Uṟavukaḷ*. Ceṇṇai : Tamiḷ Nūlakam, 1982.

Seven topics on the aspects of good living according to *Kuraḷ*.

Cakravartti, A. *Tirukkuraḷum Camatarmamum*. Ceṇṇai: Muttamiḷ Nilayam, 1949, 1969.

A study about the ideas of socialism as expounded in *Tirukkuraḷ*.

Citamparaṇār, Cāmi. *Vaḷḷuvar Vāḷnta Tamiḷakam*. Ceṇṇai: NCBH, 1956, 1964.

A socio-political study in which 200 *Kuraḷ* couplets are shown as examples.

Tamiḷaṇṇal. *Vāḷkkai Verrikkū Vaḷḷuvam*. Ceṇṇai: Jeysees Puḷlikēsaṇ, 1995.

Interpretation of some couplets towards success in life.

Tēvanēyaṇ, Nā. *Maṇṇil Viṇ Allatu Vaḷḷuvar Kūṭṭuṭamai*. Kāṭpāṭi: Nēcamaṇi Patippakam, 1978.

Socialism in *Tirukkuraḷ*, duty of the government and related thoughts. Tiruvaḷḷuvar shows the world socialism acceptable for all, informed by rationalism.

Nalaṅkiḷḷi. *Vaḷḷuvar Vakutta Vāḷviyal*. Arakkōṇam: Vāṇaṇ Patippakam, 1968.

Way of human living as found in *Tirukkuraḷ*.

Paraṇi. *Tiruvaḷḷuvar Oru Puraṭcikkārar*. Ceṇṇai: Kastūri Puḷḷiṣers, 1954.

Revolutionary social ideas of Vaḷḷuvar are enunciated.

Paramacivāṇantam, A.Mu. *Vaḷḷuvar Vakutta Vāḷkkai Neṇi*. Ceṇṇai: Tamiḷ Kavi Patippakam 1969.

Ways of living as a good citizen as told by Vaḷḷuvar.

Puliyūr Kēcikaṇ. *Tirukkuraḷum Naṭpukkalaiyum*. Ceṇṇai : Kaṭpakāmpikai Patippakam, 1963.

The ideas about friendship in *Kuraḷ*.

Muttaiyā, K. Camutāya Vāḷvil Kuraḷiṇ Kural. Ceṇṇai : Alaikal Puḷḷiṣers, 1993.

The *Kuraḷ* concepts which are necessary for a balanced social life.

*Vaḷḷuvar Vakutta Vāḷi*. Ceṇṇai: LIFCO, 1962.

The social life in *Kuraḷ* as shown in Part II wealth (*Poruṭpāl*).

Vēṅkaṭēcaṇ, M. Tamiḷc Camutāyam. Ceṇṇai : NCBH, 1992.

People, society, betterment of society, etc. are discussed.

## WOMEN STUDIES

Āṇantaṇ, K.S. *Tirukkuraḷ Kūṟum Peṇmai*. Īrōṭu: Kuṟaḷiyam, 1985.

Definition of womanhood, social institution, prostitution, social system, women in love life, marriage, domestic life, abolition of prostitution are treated extensively. The book analyses the status of women right from the *Caṅkam* age.

Irākavi. “*Tirukkuraḷil Peṇmai Iyal*”. *Tirukkuraḷ Cintanaikaḷ*. Aṇṇāmalai Nakar: Aṇṇāmalaip Palkalaik Kaḷakam, 1979.

A brief study of women in domestic sphere, the social involvement and as a good companion in married life.

Irācamāṇikkaṇār, M. “*Valḷuvar Kūṟum Ilvāḷkkai*”. *Ilvāḷkkai*. Maturai: Nākalinkam & Company, 1957.

The virtue and aspects of domestic life found in *Tirukkuraḷ* are discussed.

Irājēcuvari, P.B. “*Valḷuvar Kaṇṭa Peṇmai*”. *Souvenir on Tirukkuraḷ Seminar*. Tiruppati: S.V. University, 1974.

Tiruvaḷḷuvar’s concept of woman endowed with beauty, virtue, modesty and mental strength are discussed.

Kāmāṭci Kumāracāmi, A. “*Valḷuvar Kāṭṭiya Peṇmai*”. *Ilakkiya Inṇam*. Ceṇṇai: Parampu Nilayam, 1959.

Womanhood presented in *Tirukkuraḷ*. The ideas on chastity in *Tirukkuraḷ* are analysed.

Kiruṣṇaṇ, K.V. *Kuraḷ Kaṇṭa Illaṟam*. Ceṇṇai: Vācu Piracuram, 1965.

Ideas of domestic virtue with reference to *Tirukkuraḷ*.

Cuntara Caṇmukaṇār. *Valḷuvar Illaṟam*. Putuccēri: Paintamiḷ Patippakam, 1963.

An estimation of harmony in domestic life as treated by Tiruvaḷḷuvar.

Puliyūr Kēcikan. *Tirukkuraḷum Kuṭumpa Vāḷkkaiyum*. Ceṇṇai: Kaṟpakāmpikai Patippakam, 1964.

Ideas of domestic life as treated in *Tirukkuraḷ*.

\_\_\_\_\_. *Tirukkuraḷum Peṇmai*. Ceṇṇai: Kaṟpakāmpikai Patippakam, 1962. 2nd ed. Citamparam: Maṇivācakar Nūlakam, 1965.

Ideas and concepts relating to women in *Tirukkuraḷ* are discussed generally.

Maturai Mutaliyār, K. *Tiruvalluvar Illaṟam*. Ceṇṇai: Malar Nilayam, 1958.

The domestic life of *Tirukkuraḷ* is interpreted.

Mīṇāṭcicuntaraṇ, T.P. *Valluvarum Maḷalirum*. Ceṇṇai: Cāturatṇa Cākara Puḷḷiṣers, 1930, 1940, 3rd ed. Ceṇṇai: Star Puḷḷikēsaṇ, 1956, 1958, 5th ed. Maturai: Sarvodaya Ilakkiya Paṇṇai, 1978. 6th ed. Ceṇṇai: Cittārttā Puḷḷikēsaṇ, 1983.

Thought provoking essays about the importance of women in family and society.

*Valluvar Kāṭṭiya Illaṟam*. Ceṇṇai: LIFCO, 1958.

On domestic bliss in *Tirukkuraḷ*.

Vīrācāmi, Tā.Vē. “Kuraḷōviyam Kuṭumpaviḷakku”. *Tiruvalluvar Iraṇṭāyiram Āṇṭumalar*. Putuccēri: Putuvait Tamiḷc Caṅkam, 1971.

Highlights on the virtues of domestic life, as expounded in *Tirukkuraḷ*.

\*\*\*\*\*

## Section VI

### SOUVENIRS

*Kalaikkatir - Tiruvaḷḷuvar 2000th year Special Number.* Kōyamputtūr:  
Kalaikkatir Puḷḷikēsaṇ, 1969.

*Kalai Malar. Tiruvaḷḷuvar Kalai Maṇṇam,* 1967.

*Cīraṇi Tiruvaḷḷuvar 2000th year Annual Number.* Ceṇṇai: Cīraṇi  
Puḷḷikēsaṇ, 1969.

*Cuṭar.* Delhi: Delhi Tamiḷc Caṅkam, 1968.

*Tiyākapūmi - Tirukkuṛaḷ Special Number.* Ceṇṇai, 1967.

*Tirukkuṛaḷ Icai Malar.* Putuppāḷayam: Muttamiḷp Paṇṇai, 1956.

*Tirukkuṛaḷ Cīrappu Malar.* Ceṇṇai: Tiruvaḷḷuvar Maṇṇam, 1963.

*Tirukkuṛaḷ Tēṇamutu - Maṇiviḷā Malar.* Aṁpācamutram. 1991.

*Tirukkuṛaḷ Mānāṭu Souvenir.* Ceṇṇai: Tiruvaḷḷuvar Maṇṇam, 1967.

*Tirukkuṛaḷ-Seminar-Souvenir.* Tiruppati: S.V. University, 1974.

*Tiruvaḷḷuvar Tirunāḷ Cīrappu Malar.* Ceṇṇai : Tiruvaḷḷuvar Maṇṇam,  
1968.

*Tiruvaḷḷuvar Tirunāḷ Malar.* Kōlumpu: Tamiḷ Maṇaik Kaḷakam, 1955.

*Tiruvalluvar Tirunāl Malar.* Ceṇṇai: Tiruvalluva Nāyaṇār Tirukkōyil, 1969.

*Tiruvalluvar Tirunāl Viḷā Malar.* Ceṇṇai: Kaḷakam, 1968.

*Tiruvalluvar Tiruvuvappāṭa Velīyīṭṭu Viḷā Cīrappu Malar.* Ceṇṇai, 1961.

*Tiruvalluvar Niṇaiṇu Malar.* Ceṇṇai: Tiruvalluvar Maṇṇam, 1935.

*Tiruvalluvar Niṇaiṇu Malar.* Ceṇṇai: Tiruvalluvar Tirunāt Kaḷakam, 1936.

*Tiruvalluvar Niṇaiṇu Malar.* Lālkuṭi: Tiruvalluvar Kaḷakam, 1942.

*Tiruvalluvar Niṇaiṇu Malar.* Lālkuṭi: Tiruvalluvar Tamiḷ Kaḷakam, 1947.

*Tiruvalluvar Niṇaiṇu Malar,* Koḷumpu: Tiruvalluvar Iḷaiṇar Kaḷakam, 1950.

*Tiruvalluvar Niṇaiṇu Malar.* Cēlam: *Tirukkuraḷ* Kaḷakam, 1955.

*Tiruvalluvar Niṇaiṇu Malar.* Lālkuṭi: *Tirukkuraḷ* Maṇi Patippkam, 1961.

*Tiruvalluvar Malar.* Kōyamputtūr: Tiruvalluvar Maṇṇam, 1994.

*Tiruvalluvar 2000 Āṇṭuviḷā Malar.* Ceṇṇai: Tiruvalluvar Maṇṇam, 1971.

*Tiruvalluvar 2000th Annual Festival Souvenir.* Ceṇṇai: South Indian Book Trust, 1965.

*Tiruvalluvar 2000th Anniversay Souvenir.* Ceṇṇai: Ulakat Tiruvalluvar Paṇi Maṇṇam, 1968.



*Tiruvalluvar 2000th year Diary - Memoir.* Ceṇṇai, 1969.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Ceṇṇai: The world *Tirukkuraḷ* Mission, 1969.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Ceṇṇai: Southern Languages Book Trust, 1969.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Ceṇṇai: Ulakat *Tirukkuraḷ* Paṇi Maṇṇam, 1969.

*Tiruvalluvar 2000 Āṇṭu Viḷā Malar.* Delhi: Valluvar Maṇṇam, 1969.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Ceṇṇai, 1969.

*Tiruvalluvar 2000th Annual Festival Souvenir.* Cēlam: Cēlam Nakarat Tamiḷāciriyaṛ Kaḷakam, 1969.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Bangalore: Tamiḷ Ilakkiya Maṇṇam, 1969.

*Tiruvalluvar 2000 Āṇṭuviḷā Malai.* Ceṇṇai: Tiruvalluvar Maṇṇam, 1969.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Kōyamputtūr: Pāvēntar Pāratitācaṇ Maṇṇam, 1970.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Ceṇṇai: Tamil Nadu Teyvīkap Pēravai. 1970.

*Tiruvalluvar 2000th Annual Festival Souvenir.* Maturai: Maturai Tiruvalluvar Kaḷakam, 1970.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Arcot : Tamiḷ Valarci Maṇṇam, 1970.

*Tiruvalluvar 2000th Anniversay Souvenir.* Ceṇṇai : Tiruvalluvar Tirukkural Capai, 1970.

*Tiruvalluvar 2000th year Souvenir.* Putuccēri: Putuvai Tamilc Caṅkam, 1971.

*Muppāl Malar, Tiruvalluvar 2000 Āṇṭu Viḷā Niṇaivāl Velīyitāppaṭṭa Tiruvalluvar Kalakap Poṇviḷā Malar.* Teṅkāci: Teṅkāci Tiruvalluvar Kalakam, 1970.

*Valluvar Vāḱku-Vellivilā Malar.* Teṅkāci: Tiruvalluvar Kalakam, 1955, 1957.

*Valluvar 2000th Annual Festival Souvenir.* Kōyamputtūr: PSGR Kirusṇammā! College, 1970.

*Vellivilā Malar.* Teṅkāci: Teṅkāci Tiruvalluvar Kalakam, 1953.

*Fifth Anniversary Souvenir.* Irājapālayam: Irājapālayam Tiruvalluvar Maṇṇam, 1970.

*Silver Jubilee Souvenir.* Maturai: Tiruvalluvar Kalakam, 1967.

*Silver Jubilee Souvenir.* Ceṇṇai: Tirukkural Caṇmārkkā Caṅkam, 1985.

*Sixth Tirukkural Conference Souvenir.* Ceṇṇai: Tiruvalluvar Malar, 1976.

\*\*\*\*\*

## Author Index

### A

- Ācāryā, Pi. Srī. 71,95  
Acōkkumār, V. 125  
Aiyamperumāl Kōṇār 19  
Aiyaṇ Perumāl, A. 96  
Akamuṭai Nampi 181  
Akattiyalīṅkam, K. P. 125  
Akattiyalīṅkam, S. 70  
Akilaṇ, 68  
Aḷakappaṇ, Āru. 68  
Aḷakappaṇ, A. 125  
Aḷakaracaṇ, Antony John V. 71  
Aḷakaratiḱaḷ 55, 151, 156, 170  
Aḷakattu Kurup 46  
Albert Frenz 53  
Amirtalīṅkam, P. 190  
Amirtalīṅkam Piḷḷai, R. 70  
Amitā Tās 70  
Ampalavāṇak Kavirāyar 3  
Ampikāpati, T 125  
Amutā Iḷavaḷakaṇ 71  
Amutaṇ, Pūvai 15  
Anantanātaṇ, A. K. 70  
Āṇantaṇ, K. S 16,68, 95, 119, 126, 151, 170, 194, 197  
Āṇantanāta Naiṇār, T. A. 183  
Āṇanta Naṭarājaṇ, A. 165  
Aṇṇāmalai, Karuppūr M. 123

- Aṇṇāmalai, M. 93  
 Aṇṇāmalai, Sp. 93  
 Aṇṇāmalai, T. R. 192  
 Aṇṇāturai, M. 93  
 Aṇṇi Tāmacu 126  
 Aṇṇu Muttu 179  
 Antonio, Sorrentino 53  
 Appātturai, K. 94, 170  
 Appa Vajapeyin Dikshitar 48  
 Aptul Rahmān, S. 182  
 Aracu, M. T. 182  
 Aracu, S .R .V. 65,125,174  
 Aracumaṇi 15, 94  
 Aṇṇam, M. 151  
 Araṅkacāmi, K. G. 194  
 Araṅkacāmi, R 70  
 Araṅkacāmi, R. K. 57, 125  
 Araṅkanāta Mutaliyār, A. 39  
 Araṅkanātaṇ, M. 55  
 Araṅkanātaṇ, V. 156  
 Ārāvamutaṇ, P. 57  
 Aṇṇavāṇaṇ, Ka. Pa. 71, 94  
 Aravintaṇ, M. V. 94  
 Ariel, E. 52  
 Ariel, M. 96  
 Arimati Tennakaṇ 15, 94  
 Ārōkkiyacāmi, Mu. 72  
 Arttaṇāri, N. 123  
 Aruccuṇaṇār 16  
 Arul, G. 54  
 Aruḷappā, R. 183  
 Ārumukam, A. 16, 161  
 Ārumukam, C. K. 72  
 Ārumukam, K. 151  
 Ārumukam, Kēmpu 72

## Author-Index

- Ārumuka Mutaliyār, Caravaṇa 95  
 Ārumuka Mutaliyār, S. 126  
 Ārumuka Nāvalar 8  
 Aruṇācalak Kaunṭar, K. 125  
 Aruṇāccala Kavirāyar, Mu. Rā. 16  
 Aruṇācalam, M. 94  
 Aruṇācalam, P. 94  
 Aruṇācalam 2  
 Aruṇāccalam, A. 119  
 Aruṇāccalam, K. 119  
 Aruṇai Vativēlu Mutaliyār, C 182  
 Āryan 156  
 Asher, R. E. 96  
 Aṭaikkalacāmi, M R 15  
 Āṭalaracu, Īrōṭu 65  
 Ātiraiyāṇ 165  
 Ātittar, A. Ku. 16  
 Āvuṭaiyappaṇ Ceṭṭiyār, P 57  
 Ayyar, V. V. S. 40

**B**

- Barrigue de, Fontaineu de 52  
 Bright Singh, D. 178

**C**

- Cakātēva Mutaliyār, Cālai 123  
 Cakkaravartti Naiṇār, A 21,40, 185, 195  
 Cāmi Ayyā, S. 102  
 Cāmi, P L 152  
 Cāmi Paḷaṇiyappaṇ 152  
 Cammers, A. F. 53  
 Cāmpaciva Carmā, R S 6  
 Cāmpacivam, S. 22  
 Cāmuvel Nāyakam, Isac T H 102  
 Cañcīvi, N. 185

- Caṅkara Cupramaṇiya Sastri 48  
 Caṅkararamakālinkam, R. 120  
 Caṅkararājaṇ, G. 21  
 Caṅkararāmaṇ, G. 21  
 Caṅkar, Pakkiri P. R. 159  
 Caṅkar Rāju Nāitu, S. 79  
 Caṇmukacuntaram, L. 133  
 Caṇmukacuntaram, S. 133  
 Caṇmukacuntaram, V. 120  
 Caṇmuka Cuppiramaṇiyam, M 102, 159, 185  
 Caṇmukaiyā, A. 134  
 Caṇmukam, K. 133  
 Caṇmukam, R. 66  
 Caṇmukam Piḷḷai, M. 79, 102, 161, 167, 191  
 Caṇmukaṇār, Aracaṇ 59, 157  
 Caṇmukanātaṇ, M. A. 22  
 Cānta Kavirāyar, Piraicai 59  
 Cantiracēkaraṇ, C. 134  
 Capāpati Mutaliyār 5  
 Capāpati Mutaliyār, Īkkāṭu 22  
 Capāratṇa Mutaliyār, S. 40  
 Caravaṇaṇār, M. 171  
 Caravaṇapperumāḷaiyar, Taṇikai, 10  
 Cāraṅkapāṇi, R. 22, 32, 79, 103, 134  
 Cāsttiri, K. R. 79  
 Catācivam, Mu. 134  
 Catācivaṇ, S. 134  
 Caṭakōparāmāṇujāccāri, V M 8  
 Cattiyaṇ, T. S. 162  
 Cattiyaṇātaṇ Ammaṇ 66  
 Catyam, T. A. 102  
 Cauntara Pāṇṭyaṇ, S 24  
 Caurirācaṇ, Poṇ. 106  
 Cāyapu Maraikkāyar, M 175

## Author-Index

- Cellam Nadar, K. 47  
 Cellappaṇ, Cilampoli, S. 81, 189  
 Cellappaṇ, K. 56, 172  
 Cellamuttu, K. C. 118  
 Cellappaṇ, S. 105, 137  
 Celvakaṇapati, S. 81  
 Celvakkēcavarāya Mutaliyār, T. 105  
 Celvarāj, P. A. 24  
 Cēṇṇamallaiyar 60  
 Centamiḷccelvaṇ 137  
 Centilnātaṇ, A. 81  
 Centurai Muttu 137, 153, 157, 185  
 Cētu R. K. 81  
 Cētu Cuppiramaṇiyaṇ 66  
 Cētuṇ Pillai, R. P. 56, 81, 105, 137  
 Cēyōṇ (Murukaṇ), N. 61  
 Charles de Silva 51  
 Charles Graul 53  
 Cheeng Hsi 50  
 Cīṇivācaṇ, Kastūri 41  
 Cīṇivācaṇ, R. 136  
 Cīṇivācaṇ, T. K. 136  
 Cīṇivācaṇ, V. 193  
 Cīṇivācavarataṇ, T P 79  
 Cīṇkaṇ, E. V. 22  
 Cīṇkāraṇvāṭivēlaṇ, R 22  
 Cīṇkāravēlaṇ, C. 56, 134  
 Cīṇkāra Vēlaṇ, Turai 162  
 Cīṇṇappa Pillai, K. M. 1  
 Cīṇṇarājaṇ, V. 41  
 Cīṇṇatampi Mūppaṇār, G. 171  
 Cīṇṇaturai, A. 192  
 Citamparam Pillai, V. O. 6, 22, 103  
 Citamparam, R. 167

- Citamparaṇār, Cāmi 23, 103, 185, 195  
 Citamparanāta Čeṭṭiyār, A. 134  
 Citamapara Tāṇu, L. 120  
 Civakāmi, S. 135  
 Civakurunātaṇ, K. 135  
 Civalinkaṇār, A. 135  
 Civam, Mu. Ca. 104, 162, 179  
 Civamaṇi, K. 23, 135  
 Civañāṇam Ma. Po. 103, 135  
 Civañāṇa Muṇivar 59  
 Civappirakāca Cuvāmikaḷ 5  
 Civappirakācam, Cukavaṇam 103  
 Civaprakācaṇ, V. K. 123  
 Civarāmakirusṇaṇ, A. 135  
 Čiyessār 157  
 Cokkalinkam, R. 167  
 Cokkalinkam, S. N. 105, 138  
 Cōmacuntaram Pillai, M. S. 82  
 Cōmacuntaram, K. 138  
 Cōmacuntaram, M. 106  
 Cōmacuntaram, Āru 61  
 Cōmacuntaram, S. 138  
 Cokkalinkam, 61  
 Cōmacuntara Mutaliyār, A. R. M. S. 61  
 Cōmacuntara Pāraṭi, S. 41, 106, 138  
 Cōmacuntaraṇār, P. M. 158  
 Cōmacuntara Upāṭṭiyāyar, 10  
 Cōmēcar Mutumoḷi 61  
 Cukavaṇam Civappirakācam 60  
 Cumāca 60  
 Cuntara Caṇmukaṇār 23, 197  
 Cuntara Cuppiramaṇiya Aiyar, M. 152  
 Cuntara Cuppiramaṇiyam, Ma. 66  
 Cuntara Mutaliyār 24



## Author-Index

- Cuntaram, G. K. 60  
 Cuntaram, M. 104  
 Cuntaram, P. S. 41  
 Cuntaram, S. 136, 191  
 Cuntarāmpāl, T. 80  
 Cuntaramūrtti, G. 80  
 Cuntaramūrtti, I. 10, 69, 104, 162, 171  
 Cuntaramūrtti, R. 79  
 Cuntaravaṭivēlu, N. D. 136  
 Cupatra Jha 80  
 Cupparāmaṇ T 136  
 Cupparāyac Ceṭṭiyār 5  
 Cuppayyā Pillai, V. 60  
 Cuppiramaṇiyāccāri, V. S. 105  
 Cuppiramaṇiyam 120  
 Cuppiramaṇiyam, A. V. 163  
 Cuppiramaṇiyam Aiyar, Ma 66  
 Cuppiramaṇiyam, K. 105  
 Cuppiramaṇiyaṇ, C. 80  
 Cuppiramaṇiyaṇ, S. 80  
 Cuppiramaṇiyaṇ, S. V. 136, 171  
 Cuppiramaṇiya Pārati 105  
 Cuppiramaṇiya Pillai, G. 80, 105  
 Cuppiramaṇiya Tās, K. P. 175  
 Cuppu Reṭṭiyār, N. 24, 123, 152, 171  
 Cupramaṇiya Aiyar, M. S. 24  
 Cupramaṇiya Cāstri, P. S. 24  
 Cupramaṇiyaṇ, Nellai, K. 24  
 Cupramaṇiya Pillai, Kā. 24  
 Cūriyanārāyaṇaṇ, B. 81  
 Cutākar, M. V. 23  
 Cuttāṇanta Pārati, Yōki 41, 136  
 Cuvāmi, V. M. 153  
 Cuvāmi Citpavāṇantā 157

- Cuvāminātaṅ, M. 41  
 Cuvāmināta Paṇṭitar 4

## D

- Dash Kishrod, Ch. 48  
 Diaz, S. M. 44, 90  
 Drew, V. 14  
 Drew, W. H. 36  
 Dumast, de .P. G. 52

## E

- Ēcutācaṅ 76  
 Ēkāntakkiraki 58  
 Ellis, F. W. 37

## G

- Ganthilal 45  
 George, K. M. 90  
 Ghazi, H. K. 90  
 Glasov, Y. Yuri 54,164  
 Gover, Charles E. 37  
 Govindaraj Jain 48  
 Graul, E. V. K. 54  
 Graul, Karl 53  
 Gunasena, M. D. 51  
 Gundappa, L. 46

## H

- Harnam Singh Shan 90  
 Hazarat Suhrawartha 50  
 H'enghsi, C. 50  
 Hussain Ismail 51

## I

- Ibrahimov, Thypykypaji Alif 54  
 Ilakkumaṇacāmi, G. 75

- Ilakkumaṇap Pillai, T. 75  
 Ilakkumaṇa Pōrri, Taṇṇanallūr 129  
 Ilakkumirataṇ Pārati, 195  
 Ilakkuvaṇār, C. 18, 129, 166, 174, 181  
 Ilakṣmi Ammaṇi, V 18  
 Ilaṇcēraṇ, K. V. 130  
 Ilaṇkaṇṇaṇār, V. 75  
 Ilaṇkō, N. 130, 156  
 Ilaṇkō, S. S. 98  
 Ilaṇkumaraṇ, Irā 65, 98, 130  
 Ilaṇkumaraṇār, Maturai 18  
 Ilaṇalakaṇār 156, 184  
 Ilavaracu, S. 161  
 Ilaṭcumaṇacāmi, K. 98  
 Ilaṭcumaṇaṇ, K. S. 129, 156  
 Ilaṭcumaṇa Pillai, T. 98  
 Ilaṭcumi Nārāyaṇaṇ, S. 129  
 Ilaṭcmirataṇ Pārati, S. 174  
 Ingya Frykholm, 54  
 Inṇiyaṇ, Ka. 65  
 Inṇāci, Cū. 19, 99  
 Intirāṇi Maṇiyaṇ 72, 179  
 Irācākkāṇṇaṇār, S. 57  
 Irācamāṇikkam, Ma. 97  
 Irācamāṇikkaṇār, Mā. 73, 197  
 Irācēntiraṇ, Irā. 118  
 Iraiyaṇār 75, 98  
 Irājacēkara Nāyakkar 128  
 Irājacīnkam, C. 194  
 Irājāji 40, 129, 152  
 Irājāṇantā 57  
 Irājakōpāla Aiyāṇkār, M R 40  
 Irājakōpālāccāri, K. 166  
 Irājakōpālaṇ, M. R. 165

- Irājakōpālaṇ, T. 128  
 Irājamāṇikkam, Īrōṭu Vēlā 18, 183  
 Irājamāṇikkam, S. 98  
 Irājamāṇikkam, S. J. 184  
 Irājaṇ, N. M. 18  
 Irājaṇ Piḷḷai 45  
 Irājārām, C. 18  
 Irājatēvaṇ, T. S. 129  
 Irājavēlu, S. 190  
 Irājēcuvari, P. B. 197  
 Irājēntiraṇ, R. 18  
 Irāju Ceṭṭiyār, S. 75, 129  
 Irāju, K. G. 166  
 Irākavaiyaṅkāṛ, Mu. 8, 128  
 Irākavaiyaṅkāṛ, Rā. 127  
 Irākavalu Nāyūṭu, T. 8  
 Irākavi 197  
 Irakupati, T. S. 72  
 Irakupati Cuvāminātaṇ 126  
 Irāmacāmi, A. V. 73, 161, 165  
 Irāmacāmi Kaṇṭar, A. 73  
 Irāmacāmi, N. C. 74  
 Irāmacāmi, P. 170  
 Irāmacāmi, S. 181  
 Irāmacāmy Iyer, L. V. 46  
 Irāmacāmip Piḷḷai, A. 183  
 Irāmacāmi Piḷḷai, R. 118  
 Irāmacāmip Piḷḷai, S. R. 17  
 Irāmacāmip Pulavar, A. C. 17  
 Irāmacāmip Pulavar, Cu. A. 65  
 Irāmaccantiraṇ, K. 127  
 Irāmaccantiraṇ, S. 119  
 Irāmaccantiraṇ, S. P. 73, 165  
 Irāmaccanitraṇ Ceṭṭiyār, C. M. 127

- Irāmaccantira Tīkṣitar, V. R. 39, 151  
 Irāmaiya Tās, Tañcai 57  
 Irāmakiruṣṇaiyar, T. G. 17  
 Irāmakiruṣṇaṇ, C. 194  
 Irāmakiruṣṇaṇ, S. 97, 194  
 Irāmakiruṣṇa Pillai, Castamankalam 46  
 Irāmakiruṣṇa Pillai 73  
 Irāmalinka Cuvāmikaḷ, Īcāṇiya Maṭam 57  
 Irāmalinkam, K. 74  
 Irāmalinkam, N. 74  
 Irāmalinkam, N. E. 128  
 Irāmalinkam Pillai, Nāmakkal, Ve 17, 74, 97, 128, 165, 179  
 Irāmalinkam Pillai, T. S. 39  
 Irāmalinkam Pillai, V. 128  
 Irāmanāta Kavirāyar, M. 127  
 Irāmanātaṇ, S. 97  
 Irāmanātaṇ, Sp. 128  
 Irāmaṇjal C. Shah 74  
 Iramaṇi Irājamāṇikkam 17  
 Irāmāṇujāccāri, P. C. 75  
 Irāmāṇujak Kavirāyar 8  
 Irāmāṇujak Kavirāyar, M. R. 151  
 Irāmapattiraṇ, Irācipuram S. 17  
 Irāmarāttiṇam, D. V. G. 39  
 Irampōlā Maskaraṇōs 73  
 Irāmulu, R. 75  
 Irātākiruṣṇa Pillai, M. 127  
 Irattiṇa Capāpati, A. 151  
 Irattiṇacapāpati, V. 170  
 Irattiṇam, A. 96, 126  
 Irattiṇam, K. P. 96  
 Irattiṇam, P. 126  
 Irattiṇam Pillai, P. T. 17  
 Irattiṇa Tēcikar, M. 72

Iratinēcuvra Aiyar 127  
 Iravintira Kumār Seth 73

## J

Jaganatha Sastri, 49  
 Jain, B. D. 45  
 Jaina Ilaiñar Maṇṇam 150  
 Jakannātaṇ, A. 122  
 Jakannātaṇ, Ki. Va. 68, 117, 149  
 Jakatraṭcakaṇ, S. 31  
 Jalajā Kōpināt 90  
 Jalayya, S. 49  
 Jaṇaka Cuntaram 31  
 Jayalakṣmi, S. 91  
 Jayarāmaṇ, Na. 149  
 Jecutās 178  
 Jekatiṇ, P. 56  
 Jekavīra Pāṇṭiyaṇ 63  
 Jeyarāmaṇ, N. V. 117, 191  
 Jeyarāmaṇ, V. 91  
 Jōrā 150

## K

Kaccapēcuraṇ, S. R. 130  
 Kajapati Jain 184  
 Kajapati Nāyakar, A. 9, 40  
 Kalaimaṇi, V. 152  
 Kaliyāṇacuntaraṇār, Tiru Vi 20, 132  
 Kaḷḷapirāṇ, T. R. 40  
 Kalyāṇacuntaram, R N 20  
 Kamalā, T. S. 99  
 Kamala Gurg 48  
 Kamalaiyā, K. C. 77, 99, 195  
 Kamalakkaṇṇaṇ, P. 132  
 Kamalanātaṇ, K. 175

## Author-Index

- Kāmāṭci, S. 184  
 Kāmāṭci Cīnivācaṇ 77, 184, 195  
 Kāmāṭci Kumārācāmi, A. 197  
 Kaṇakarājaiyar, Nā. 58  
 Kaṇakarāju, A . 99, 132  
 Kaṇapati Piḷḷai, M. 58  
 Kaṇapatiyappaṇ 131  
 Kaṇēcaiyyar 76  
 Kaṇēcaṇ, P. 131  
 Kaṇēcaṇ, P. C. 19  
 Kaṇkāṭara Tēvar, P 157  
 Kaṇmatiyāṇ 58  
 Kaṇṇaiyaṇ, V. 19, 175  
 Kaṇṇaṇ, Kallai, T. 131  
 Kaṇṇaṇ, K. T. 40  
 Kaṇṇappa Mutaliyār, Pālūr 19, 76, 131, 157, 174  
 Kaṇṇappa Mutaliyār, Pārippākkam 69  
 Kaṇṇatācaṇ 19  
 Kaṇṇiyappa Nāyakkar, R 32  
 Kantacāmi, Ila Ce. 191  
 Kantacāmi Mutaliyār 131  
 Kantacāmi Mutaliyār, S. 19, 131, 171, 192  
 Kantacāmi Piḷḷai 9  
 Kantacāmip Piḷḷai 76  
 Kantacāmip Piḷḷai, M. R. 19  
 Kantacāmi, S. N. 76, 99, 184  
 Kantaiyā, Nā. Ci. 20, 118, 131  
 Kānti, K. 132  
 Karuṇāṇanta Cuvāmikaḷ 9  
 Karuṇāniti, Mu. 20, 55  
 Kat, D. 51  
 Kaṭṭikācalam 131  
 Kāttaiyaṇ, V. 132  
 Kavirāja Paṇṭitar 14  
 Kēcava Aiyānkār, R. 101

- Kēcavamūrtti, A. 78  
 Kindersley, N. H. 37  
 Kirītāti Aṇantar, M. 132  
 Kirupāṇanta Vāriyār 77  
 Kirusṇacāmi Nāyṭu, A. 58, 99  
 Kirusṇacāmi Nāyṭu, S. 9  
 Kirusṇamūrtti, A. V. 119  
 Kirusṇamūrtti, S. 14  
 Kirusṇaṇ, K. V. 166, 197  
 Kiriṣṇaṇ, P. 184  
 Kirusṇa Vaidyan, Perunalli 47  
 Kōpālakirusṇamāccāriyār, Vai, Mu 9  
 Kopala Kurup, Vennikulam 47  
 Kōpālaṇ, S. 101  
 Kōtaṇṭapāṇi Piḷḷai, K. 157, 166  
 Kōtaṇṭarāmaṇ, Poṇ (poṅkō) 101, 161, 195  
 Kōvai Iḷaṇcēraṇ 189  
 Kōvintacāmi, M. 21, 32, 55, 78, 101, 118, 133, 179  
 Kōvintacāmi, P. S. G. 133  
 Kōvintaṇ, G. 133  
 Kōvinta Piḷḷai, A. 47  
 Kōvintarācaṇ, S. 133  
 Kōvintarācaṇār, Mayilai Cīṇi 68  
 Kōvintarāj Jain 45  
 Kōvintarāja Kōṇār, P. M. 185  
 Kōvintarāja Tācar, A. 101  
 Kshemanand Rakat, K S 45  
 Kulacēkaram, P. G. 21  
 Kuḷantai, A. M. 21  
 Kuḷantai, Pulavar 100  
 Kuḷantaicāmi, V. 100  
 Kuḷantaicāmi, V. C. 100  
 Kuḷantaivēlcāmi, V. S. 132  
 Kuḷantaivēlu, 21



**Author-Index**

- Kulām Tastakīr, L. M. 78  
 Kumāracāmi, A. K. 58  
 Kumāracāmi Aiyar, V. 77  
 Kumarakuruparar, 20  
 Kumaravēlaṇ, R. 100  
 Kuṇṇrakkuṭi Aṭikaḷār 21, 132, 175, 189  
 Kuppuccāmi Kaunṭar, K. 77  
 Kuppuccāmi Mutaliyār, Ki. 9,20  
 Kuppuccāmi Nāyūṭu, Itṭā 9  
 Kuṇḷvēlavar, Pe. Ā. 65  
 Kurucāmi, M. P. 119  
 Kurucāmi, Ma. Rā. Po. 77, 100  
 Kuru Caraṇālayam 65  
 Kuruccaran 49

**L**

- Lakṣmiṇarāyana Cāstri, C. 49  
 Lalitā Kāmēcuvaraṇ 193  
 Lamaraisse, M. 52  
 Lazarus, J. 37, 117  
 Lēṇā Tamiḷvāṇaṇ 29  
 Līlāvati, U. T. 117  
 Lilli William 155  
 Louis, Jacolliot 52  
 Lūrtucāmi, A. 91

**M**

- Maikkēl Jōcap, S. 187  
 Maitili Vaḷavaṇ 88  
 Makālinkaiyar 3  
 Makārājaṇ, S. 86, 164  
 Makātēvaṇ, C. 110  
 Makātēvaṇ, Koṇṭal, S. 191  
 Makātēvaṇ, T. M. P. 173  
 Malaiyamāṇ 143

- Malaiyappaṇ, Ērai A. 143  
 Maṇavāḷaṇ, A .A . 168  
 Māṇikkam, Va. 28, III  
 Māṇikkam, V. Sp. 144  
 Māṇikkavācakam, T. 144  
 Māṇikkavēlu, M. A . 69  
 Maṇiyam, P. S. 143  
 Maṇiyaṇ 67  
 Maṅkayarkkaraci Irāmaccantiraṇ 121  
 Maṇōkar, N. 190  
 Maṇōkar Tēviṭ, S 67, 168  
 Maṇaimalai Aṭikaḷ III  
 Māriappa Paṭ, M. 86  
 Mārkkacakāyac Ceṭṭiyār, V 118  
 Mārkkacakāyaṇ Ceṭṭiyār, 5  
 Marutavāṇaṇ 143  
 Matāṇi, C. 187  
 Mātavaiyā, A. 43  
 Mativāṇaṇ, R. 86, 124, 143  
 Matrunaga Shuzo 112  
 Matsunaga, Shuza 50  
 Maturai Mutaliyār, K. 177, 198  
 Māvaṇkiḷli 29  
 Mēri Navāp Maṇi 181  
 Meyyappaṇ, A. 189  
 Meyyappaṇ, S. 114, 147  
 Michael, S. M. 43  
 Miṇāṭcicuntara Civā 145  
 Miṇāṭcicuntaram, K. 112, 145  
 Miṇāṭcicuntaram Piḷḷai, R. 12, 29  
 Miṇāṭcicuntaraṇ, Te. Po. 112, 173, 198  
 Mohammad Yousuf Kokan 50  
 Mōkaṇ, S. 114  
 Mōkaṇarācu, Ku. 62, 88, 114, 124, 164, 193

## Author-Index

- Mukamatu Pārūk, K. 145  
 Muṇicāmi, V. 29, 56, 87, 114, 146, 168, 180  
 Muṇucāmi, K. 155  
 Murukaiyaṇ, P. 146  
 Murukaṇ 29  
 Murukaṇ, P. 87, 122, 146  
 Murukaṇ, V. 87  
 Murukarattaṇam, Ti. 87, 113, 122, 177  
 Murukēca Mutaliyār, N. 12, 178  
 Murukēcaṇ Catācivam 173  
 Muruku Tiruvaḷḷuvaraṭimai 173  
 Muttaiyā, K. 196  
 Muttaiyā, P. L. Mullai 29, 146  
 Muttappaṇ, Paḷa 145  
 Muttu, Centurai 29, 112  
 Muttu, Nellai Cu. 189  
 Muttucāmi Aiyar, V. 62  
 Muttucāmi, E. S. 113, 160  
 Muttucāmi Piḷḷai, A. 145  
 Muttucuvāmi, T. 43  
 Muttuk Kaṇṇappaṇ, Ti. 113  
 Muttukkumārācāmi, Irā. 69, 113  
 Mutturāmaṇ, M. 87, 177, 187  
 Mutturāmaṇ, S. 87  
 Muttuttampi Piḷḷai, A. 158  
 Muttu Vēlaṇ, A. 145  
 Myo Thant, U. 50

## N

- Najnklal Choksi 45  
 Nākāmpāl, T. K. 108  
 Nākarācaṇ, Karu 179  
 Nākarājaṇ, K. S. 85  
 Nalaṅkiḷli 196  
 Nalini Mohan Sanyal 45

- Nallacāmi Pillai, J M 155, 173, 179  
 Nammālvār, C. 172  
 Nampi, T. K. 84  
 Nāṇacampantaṇ, A. Ca. 106, 176  
 Nāṇappirakācam, A. 138  
 Nāṇaparakācam, N. S. 190  
 Nāṇappirakācaṇ, V. 106  
 Nāṇappirakācam, V. M. 82  
 Naracimmaṇ, R. 108  
 Nāraṇa Turaikkaṇṇaṇ (Jīvā) 68  
 Narasimhulu Naitu 49  
 Nārāyaṇacāmi, C. T. 85  
 Nārāyaṇacāmi, R. 26  
 Nārāyaṇacāmi Mutaliyār 1  
 Nārāyaṇacāmi Nāyṭu 181  
 Nārāyaṇacāmi Nāyṭu, T K 26  
 Nārāyaṇa Cāraṇar, A. 26  
 Nārāyaṇa Cuntaram, J. 141  
 Nārāyaṇa Velup Pillai, V 109  
 Naṭarājaṇ, B. 121  
 Naṭarājaṇ, C. 140  
 Naṭarājaṇ, P. 176  
 Naṭarājaṇ, S. 84  
 Naṭarājaṇ Kurucāmi 84  
 Naṭēca Kaṇṭar, K 84  
 Naṭēca Mutaliyār, A 140, 154  
 Naṭēcaṇ, C. 42  
 Naṭēcaṇ, V. 141  
 Naṭēca Uṭaiyār, K. 140  
 Navanīta Kirusṇaṇ, A. K. 56, 141, 181  
 Navarāj Cellaiyā 141  
 Neṭuñceliyaṇ, Irā 27  
 Nirmalā, T. 85, 163

## P

- Pacumponkilār, N. 85  
 Pacupati, M. V. 62, 109  
 Pakavati Jayarāmaṇ, P. 141  
 Pakkiriṇkar, P. 176  
 Pālaccantiraṇ, S. 110  
 Pālacuppiramaṇiyam, K. M. 43, 62, 110  
 Pālacuppiramaṇiyam, Nerūr 85  
 Pālacuppiramaṇiyaṇ, C. 86, 168  
 Pālacuppiramaṇiyaṇ, Mu. Pi. 142  
 Pālacuppiramaṇiyaṇ, N. C. 121  
 Pālacuppiramaṇiyaṇ Ceṭṭiyār 86  
 Paḷani, V. 85  
 Palakiriṣṇa Nair, G. 47  
 Paḷaṇicāmi, A. 160  
 Paḷaṇiyāṇṭi Piḷḷai 67, 155  
 Paḷaṇiyappaṇ, Al. 142  
 Paḷaṇiyappaṇ, Cāmi 27, 167  
 Paḷaṇiyappaṇ, K. S. 142  
 Paḷaṇiyappaṇ, Nā. 67  
 Paḷaṇiyappaṇ, S. 142  
 Paḷaṇiyappaṇ, V. 168  
 Paḷaṇiyappa Piḷḷai 7  
 Pāla Taṇṭāyutam, C. M. 28  
 Pālucāmi, Nā. 28, 110  
 Pālvaṇṇaṇ 28  
 Pāṇṭiyaṇ, T. J. 190  
 Pāṇṭuraṇkaṇ, A. 42  
 Pāpu, R. M. 27  
 Paramacivam Piḷḷai, 142  
 Paramacivam Piḷḷai, T S 27  
 Paramacivāṇantam, A. Mu. 176, 196  
 Paramēcuram Piḷḷai, V. K. 42  
 Paramēsvara Ayyar, T. V. 42

- Paramesvaraṇ Pillai, K. 47  
 Paramēsvari 164  
 Paraṇi 196  
 Parantāmaṇār, A. Ki. 109  
 Parimaṇam, A .M. 11  
 Pārttacāraṭi, R. 121  
 Pārttaṇ 27  
 Paskara Nair, Tiruvallam 47  
 Patikka Rāmu, M. 85  
 Patmanāpaṇ, Pōṇ. 109  
 Patmanāpaṇ, S. 109, 141  
 Paṭṭāpirāmaṇ, D. 109  
 Paṭṭuccāmi Ōtuvār 27, 34  
 Pavāṇitācaṇ 27  
 Pentti Aalto 51  
 Periyaṇṇā, P. A. 143  
 Periyār, Ī. Ve. Irā. 143  
 Perumāḷ, C. A. 176  
 Perumāḷ, V. 124, 143, 176  
 Perumāḷ Mutaliyār, M R 143  
 Peruṇccittiraṇār 28  
 Piḷḷai, A. D. 142  
 Poṇṇampalam Iramaṇātaṇ 28  
 Poṇṇappaṇ, K. 177  
 Poṇṇucāmi Mutaliyār 4, 12, 28, 62  
 Poṇṇucāmi Nāṭṭār, K 6  
 Pope, G. U. 38  
 Popley, H. A. 38, 150  
 Pukaḷīcaraṇ, C. A. 86  
 Puliyūr Kēcikaṇ 12, 28, 142, 168, 180, 196, 198  
 Pūṇalinkam Piḷḷai, M. S. 43, 110, 155  
 Purucōttama Nāyaṭu, B. R. 187  
 Puṣparatac Ceṭṭiyār, Ū. 12  
 Pūvaṇṇaṇ 67

## Author-Index

Puviyaracu, C. K. 86

## R

Rājamōkaṇ 180

Ram, S. S. 49

Ramly Bin Thakir 51

Ram Murti Sharma 48

Ratakirīṣṇa Carma, Calla 49

Reṭṭy, G. N. 91

Robinson, Edward Jewitt 38

Ruckert, Friedrich 53

## S

Samuel Berwick, L. 50

Sane Guruji, P. S. 47

Sanguram 49

Sankar Raju Naitu, S. 46

Sastri, E. C. 45

Scott, T. M. 39

Seshadhri, K. 46

Sisigamy, M. 51

Srīkānt, S. 181

Srikantaiya, P. M. 46

Srī Kīruṣṇa Carma, E. R. 150

Srīnivācaṇ, Mati 188

Srīpāl, Jīvapantu T. S. 158, 188

Srīrāma Tēcikaṇ, S. N. 31, 44, 48

Srīramalu Reddy, P. 49

Srinivasa, P. S. 46

Sripad Joshi 91

Subrahmanian, N. 91, 92

Sunti Srīpāti Cāstri 49

Swami Ramanantha Bharathi 91

## T

- Tāmaraiḥcelvi, T 107, 139  
 Tamiḷaṇṇal 139, 196  
 Tamiḷappaṇ 62  
 Tamiḷ Eluttāḷar Kūṭṭuravuk Kaḷakam 139  
 Tamiḷ Muṭi 67  
 Tamiḷ Oli 185  
 Tamiḷp Palkalaik Kaḷakam 2  
 Tāmōtarāṇ, A. 107, 163  
 Tāmōtarāṇ, C. 153  
 Tāmōtarāṇ, K. 83  
 Tāmōtarāṇ Piḷḷai, P 47  
 Taṇarāju, J S 172  
 Taṇināyakam, Xavier S 153, 163  
 Taṇkacuvāmi, I. D. 42  
 Taṇkaiyā, Issac T. 42  
 Taṇkamaṇi 66  
 Taṇkavēlaṇ, P. K. 82  
 Taṇṭamiḷppittaṇ 61  
 Taṇṭapāṇi, T. 120  
 Taṇṭapāṇi Cuvāmikaḷ 61  
 Taṇṭapāṇi Piḷḷai, Nākai C. 25  
 Taṇṭapāṇi Tēcikar, Ca 33, 53, 82, 106, 167, 172, 185  
 Tāṇṭavarāya Mutaliyār 3  
 Taṇṭāyutam, R. 83, 107  
 Tāṇu Piḷḷai, Cucinṭram 47  
 Tāṇyakumār 190  
 Tarmā Reṭṭi, N. 83  
 Tās, G. N. 107  
 Tavamaṇi Tēvi 120  
 Tēmoḷiyār Cuvāmikaḷ 56, 172  
 Tēvacēṇāpati, V. A. 154  
 Tēvakumār, S. 189  
 Tēvanēyap Pāvāṇar 26, 196



- Teyvanāyakam, M. 84, 186  
 Tillainātaṇ, C. 140  
 Tillaināta Navālar, M. 186  
 Tillai Nāyakam, V. 108, 140  
 Tiraviyam, K. 124  
 Tiraviyam, M. 42  
 Tirumalai Muttucāmi, A. 69  
 Tirumalai Muttucāmi, R. 83  
 Tirunārāyaṇaiyaṅkār 62  
 Tirunāvukkaracu, Ka. Ta. 69, 83, 107, 134, 154  
 Tirunāvukkaracu, M. 185  
 Tirunāvukkaracu, S. 172  
 Tirunāvukkaracu, T. (Mrs ) 42  
 Tirunāvukkaracu Mutaliyār, Maṇi 11, 163  
 Tirunāvukkaracu Mutaliyār, Puḷalai 62  
 Tiruvaḷḷuvaraṭimai Muruku 62, 108  
 Tiruvaḷḷuvar Kaḷakam 84  
 Tiruvārūr Śrī Kuru Kuṇakar Cuvāmikaḷ 158  
 Tiruvēṅkaṭam Piḷḷai, T. R. 26  
 Tiyaṅkarājaṇ, P. 139  
 Turai Araṅkacāmi, M. A. 108, 140  
 Turaicāmi, S. 84  
 Turaiyaraṅkacāmi, Mo. A. 140  
 Tuṭicai Kiḷār 7  
 Tuvimata Tiraskāri 158

## U

- Ulakanātaṇ, Taṇikai 8  
 Umadevi 54  
 Umārājaṇ, C. 123  
 Upēntiranāt Kōcāmi 130  
 Uruttiramaṇi, P. 76  
 Uruttirappacāmi, R. V. 19  
 Uṣātēvi, N. 181  
 Utaṇṭarāmaṇ, K. S. 192

## V

- Vācavaṇ 148  
 Vacciravēl Mutaliyār, K 155, 188  
 Vaityalīṅkam 117  
 Vaittiyalīṅkam, S 149  
 Vaittianātaṇ, H. 31  
 Vaityananta Natta, K V 49  
 Vaiyāpuraip Pillai, S. 63, 90, 149  
 Valittuṇaiṇ, M. 68  
 Valluvar Toṇṭaṇ 147  
 Vaṇmikanātaṇ, G. 44  
 Varatācāri, V. 89  
 Varatarācaṇ, G. 30  
 Varatarācaṇ, Mu. 29, 115, 147, 155, 178  
 Varatarājaṇ, V. 169  
 Vaṭivēl, C. 164  
 Vaṭivēlu Ceṭṭiyār, Kō 12, 13, 43  
 Va. Ve. Cu. 190  
 Vēlaṇ 31  
 Vēlaṇ, D. T. 149  
 Vēlappaṇ, D. 122  
 Vēlāyutacāmi, T. P. 63  
 Vēlāyutam, M. T. 149  
 Vēlāyutam, S. 122  
 Vēlāyutam Pillai, Cuvāmi 92  
 Vēlāiccāmi Nāṭār, S. 30  
 Vēlāiccāmi Pillai, M. A. 148  
 Vēlāivāraṇam, T. M. 35  
 Vēlāivāraṇaṇār, K. 188  
 Vēlīyampalavāṇa Muṇivar, Kamalai 63  
 Vēlu, R. 90  
 Vēlucāmi, C. 149  
 Vēlu Mutaliyār, Ce. Mu. 13  
 Vēṅkaṭācalam, M. S. 148

## Author-Index

- Vēṅkaṭacāmi 188  
 Vēṅkaṭacāmi, Nā. Mu. 148  
 Vēṅkaṭacāmi Reṭṭiyār, K. 188  
 Vēṅkaṭāccāri, P. N. 148  
 Vēṅkaṭacuppiramaṇiya Aiyar, S. 148  
 Vēṅkatakirusṇaṇ, M. G. 46  
 Vēṅkaṭarāma Cāstri, V. 30,148  
 Vēṅkaṭarāma Ceṭṭiyār, S. 164  
 Vēṅkaṭarāmaṇ, S. 89, 160  
 Vēṅkaṭramaṇa, K. 49  
 Vēṅkaṭarāmayyā, K. M. 7,30,35  
 Vēṅkaṭarāya Cāstri, Vētam 89  
 Vēṅkaṭēcaṇ, M. 196  
 Vēṇukōpāl, P. 160  
 Vēṇivēl, C. 30  
 Vēṭācalam, M. 63  
 Vēṭācalam Piḷḷai, Nākaḷ 158  
 Vēṭakiri Mutaliyār, K. 14, 30  
 Vēṭāttiri Makariṣi 31  
 Vicuvanātam, Ki. Ā. Pe. 116, 180  
 Vicuvanātaṇ, 67  
 Vicuvanātaṇ, Cā. 67  
 Vimalā Naṭarājaṇ 89  
 Viṇāyakam, R. U. 148  
 Vīrācāmi, Tā. Vē. 89, 116, 198  
 Vīrācāmi Piḷḷai, M. 14  
 Vīrapākup Piḷḷai, M. E. 30  
 Vīrarākavaṇ, K. 30  
 Visvanāta Cāstri, T. R. 63  
 Vivēkāṇantaṇ, K. 116

## W

- White, E. Emmons 39  
 William 53

## Z

- Zvelebil, Kamil, V. 51

## Title Index

## A

- About Kuṛaḷ 96  
 A brief survey of old and middle Bengali literature 70  
 A chapter from Kuṛaḷ 179  
 A Chapter in Tamil Wisdom, 38  
 A comparative study of Tiruvaḷḷuvar and D H Lawrence 87  
 Age of Tirukkuṛaḷ 110  
 A Grammar of Tirukkuṛaḷ 163  
 Agriculture and Tirukkuṛaḷ 191  
 Aintavittāṇ Yār? 186  
 Akapporuḷ Marapum Tirukkuṛaḷum 167  
 Aḷakarīṇ Aḷaku 148  
 Aḷapeṭaiyum Ālporuḷum 163  
 Amaiccar Yār? 181  
 An Assamis Tirukkuṛaḷ 130  
 Āṅkila Ilakkiyattil Tirukkuṛaḷ Karuttukkaḷ 143  
 Aṇṇṇaiṁmai Paṇṇi Viviliya Cīṇṇapparum Tiruvaḷḷuvarum 71  
 Aṇṇa Iyal 189  
 Aphorisms of Vaḷḷuvar 44  
 Araciyal 177  
 Araciyal Aṇṇar 181  
 Aṇṇ Murāṇaḷ 130  
 Aṇṇūḷ 124  
 Aṇṇappāḷicura Catakamum Tirukkuṛaḷum 79  
 Aṇṇattuppāl - Tuṇṇavaram - Urai 23  
 Aṇṇaviyal Ōr Aṇṇimukam 155  
 Aṇṇar Pōṇṇum Kuṛaḷ 129  
 Aṇṇaviyal Tiruvaḷḷuvam 189  
 Aṇṇpāvil Kuṇṇpākkaḷ 84  
 Aspects of Tamil Humanism 153  
 Avviya Neṇṇcattāṇ 130  
 A 20th Century Assessment of Tirukkuṛaḷ 110

**B**

Bhasha Tirukkuraḷ (Tarma Kandam) 47

**C**

- Camayam 184  
 Camutāya Vālvil Kuraḷiṇ Kural 196  
 Caṅka Ilakkiya Vāḷiyē Tirukkuraḷ 144  
 Caṅkap Pākkaḷum Kuraḷum 89  
 Caṅkaraṇ Kataiyil Kuraḷōviyam 139  
 Cāṇrōr Kaṇṭa Tiruvaḷḷuvar 108  
 Cāṇrōr Paḷikkum Viṇai 152  
 Cāṇrōr Yār? 186  
 Caṭṭa Iyal 160  
 Cilampil Olikkum Kuraḷ Maṇi 85  
 Cilampil Tirukkuraḷ 81  
 Cintikkum Vēḷaiyil Kuraḷ 125  
 Cintittut Teḷiyac Cila Kuraṭppākkal 117  
 Cīraṇi Tiruvaḷḷuvar 199  
 Cittar Nūḷkaḷil Akattiyar, Tiruvaḷḷuvar Varalāṟu 132  
 Civa Civa Venpā 60, 61  
 Cīvaka Cintāmaṇiyil Caṅka Ilakkiyaṅkaḷ 187  
 Colvalai Vēṭṭuvar Vaḷḷuvar 104  
 Cōmēcar Mutumōḷi Venpā 59,60  
 Computer Analysis of Tirukkuraḷ 118  
 Concepts of kingship in Kuraḷ and later epics 176  
 Concepts of law in Tirukkuraḷ 159  
 Critical studies in Kuraḷ 110  
 Cutantirat Tirunāḷil Tiruvaḷḷuvar 130

**D**

- Der Kuraḷ des Tiruvaḷḷuvar 53  
 Der tamu lische gnomes Dichtar Tiruvaḷḷuvar 53  
 Didactic teachings of Tiruvaḷḷuvar and Guru Nāṇak 90  
 Didactic works in Maithili similar to Tirukkuraḷ 80

## E

Economic ideas of Tiruvaḷḷuvar 121

Economic Thoughts of Tiruvaḷḷuvar with Special Reference to Occupations  
119

Educational philosophy of Tiruvaḷḷuvar 124

Ēḷil Nāṅku 162

Ēḷiya Tīravukōl 29

Ēḷiya Uraiyl Ulakap Potumaṛai 26

Ellārum Innāṭṭu Maṇṇar 174

Ēḷupirappu 171, 186

Ēṭṭalavil Niṇṇuviṭṭa Kuṛaḷ Neri 143

Enatu Matam Tiruvaḷḷuvam 184

Entrepreneurship 122

## F

Fifth Anniversary Souvenir 202

Fluero de' Inde Componant Plerisisurs poesies indonees 52

## G

Gita and Kuṛal 87

God in Tirukkuraḷ 183

God the Bridegroom 183

## H

Human values as found in Cuttapīṭaka and Tirukkuraḷ 76

## I

Ilakkīyam 94

Ilakkiya Viḷakkam 144

Ilaṭcumīyamman Urai 18

Iṇiya Kāṇpōm 128

Iṇpam Irukkumiṭam 124, 146

Iṇpat Tōṭṭam 169, 124

Iṇpattuḷ Iṇpam 133

Internal and external policies of Tiruvaḷḷuvar 176

Īṇra Tāy 149  
 Īraimāṭci Allatu Araciyal 174  
 Īraiyiyal 188  
 Iramakīruṣṇa Tirukkuraḷ 46  
 Iraṅkēca Veṇpā - Uraiyuṭaṇ 59  
 Iyalpuṭaiya Mūvar 98  
 Iyaṅkai Vaṇakkam Allatu Tirukkuraḷ Pāyirattelivu 184  
 Iyaṇpiyal 191

## J

Jīvakāruṇyat Tirukkuraḷ Selections 44

## K

Kalaikkatir - Tiruvaḷḷuvar 2000th year Special No. 199  
 Kalai Malar 199  
 Kalaiyiyal 150  
 Kālīṅkar, Paripperumāl Urai Tirukuraḷ Aram 7  
 Kālīṅkar, Paripperumāl Urai Tirukuraḷ Kāmam 7  
 Kālīṅkar, Paripperumāl Urai Tirukkuraḷ Poruḷ 7  
 Kalvetṭu Eluttukkaḷil Tirukkuraḷ 135  
 Kalviyiyal 124  
 Kāmattuppālaip Paṇṇiya Cila Cintanaikaḷ 167  
 Kamparil Vaḷḷuvam 136  
 Kampar Kaṇṭa Tiruvaḷḷuvar 137  
 Kaṇṭa Iyal 189  
 •Kaṇṇatācaṇ Tirai Icaippāṭalkaḷil Tirukkuraḷiṇ Tākkam 102  
 Kaṇpūciyacum Tiruvaḷḷuvarum 88  
 Kaṇpūciacum Vaḷḷuvarum Kaṇṭa Kalvi 88  
 Kaṇpūciyacum Vaḷḷuvarum Kaṇṭa Naṭpiyal 88  
 Kāntimakāṇum Vaḷḷuvarum 77  
 Kāntiyum Vaḷḷuvarum 61, 85  
 Kaṇpaka Malar 149  
 Kaṇput Tuṇaikaḷ 165

- Kātal Inṇam 167  
 Kātal Kaṇavaṇ 169  
 Kātal Uḷavaṇ 168  
 Kataik Kuṛaḷ Nītikaḷṇ 67  
 Kaṭaṛkaraiyilē 56  
 Kavippanṇu” 116  
 Kavirācar Pāratiiyṇ Tirukkuṛaḷ Uraikaḷ-Oru Pārvai 115  
 Kiṛistuvum Tiruvaḷḷuvarum 75  
 Koural, Tradent Du Tamoul Tiruvaḷḷuvar Kuṛaḷ 52  
 Kuḷattūr Cōmēcar Mutumōḷi Veṇṇpā - Uraiyuṭaṇ 58  
 Kuṛaḷ 40, 42,45, 46,148  
 Kuṛaḷamutam 58  
 Kuṛaḷamutu 103  
 Kuṛaḷamutu—Iraṇṭāmpakuti 113  
 Kuṛaḷamutu—Mutarpakuti 112  
 Kuṛaḷamutu—Mūṇrāmpakuti 113  
 Kuṛaḷ and Democratic Socialism 174  
 Kuṛaḷ Araṇ 151  
 Kuṛaḷ Araṇṇāḷil Illaṇam 24 Atikāramum 8  
 Kuṛaḷ Arimukam 143  
 Kuṛaḷatikāram 62  
 Kuṛaḷāyviṇ Nuḷaiyāyil 95  
 Kuṛaḷ de Tiruvaḷḷuvar 52  
 Kuṛaḷil Araṇ 155  
 Kuṛaḷil Purattiṇait Tuṛaikaḷ 109  
 Kuṛaḷ Inṇam 149  
 Kuṛaḷiṇ Ceyti 94  
 Kuṛaḷ in English, with Commentary in Tamil 43  
 Kuṛaḷ in Prose Form 46  
 Kuṛaḷiṇ Perumai 127  
 Kuṛaḷiyal Karuttukkaḷ 95  
 Kuṛaḷ in Urdu and Arabic 50  
 Kuṛaḷ in Urdu 50  
 Kuṛaḷ Kaṇṭa Illaṇam 197



- Kuṛaḷ Kāṭṭum Kātalar 169  
 Kuṛaḷ Kāṭṭum Teyvam 187  
 Kuṛaḷ Kāṭṭum Ulaku 146  
 Kuṛaḷ Kāṭṭum Uṛavukaḷ 101, 195  
 Kuṛaḷ Kāvya 48  
 Kuṛaḷ Koṭutta Kuṛaḷ 136  
 Kuṛaḷ Kuṛaḷ Kuṛaḷ 133  
 Kuṛaḷ Kūrum Aracu 177  
 Kuṛaḷ Kūrum Camayam 184  
 Kuṛaḷ Kūrum Camutāyam 195  
 Kuṛaḷ Kūrum Caṭṭaneri 159  
 Kuṛaḷ Kūrum Iṛaimāṭci 177  
 Kuṛaḷ Kūrum Irai Neri 185  
 Kuṛaḷ Kūrum Kataikaḷ 65  
 Kuṛaḷ Malar 151  
 Kuṛaḷ Maṇam 179  
 Kuṛaḷ Mūlamum Cukāttiyar Iyarriya Karutturaiyum 39  
 Kuṛaḷ Mūlamum Uraiylum 21  
 Kuṛaḷ Mutumoḷi Venpāk Kottu Uraiyuṭaṇ-part-1 59  
 Kuṛaḷ Mutumoḷi Venpāk Kottu Uraiyuṭaṇ-part-2 59  
 Kuṛaḷ Ner̥ic Cāṇrōr 128  
 Kuṛaḷ Ner̥ik Kataikaḷ 65  
 Kuṛaḷ Ner̥ik Kātalar 165  
 Kuṛaḷ Ner̥it Teyvikak Kataikaḷ 67  
 Kuṛaḷ Ner̥iyil Ariṇār Aṇṇā 102  
 Kuṛaḷ Ner̥iyum Citta Ner̥iyum 85  
 Kuṛaḷ Ner̥iyum Kānti Ner̥iyum 76  
 Kuṛaḷ Nūlkaḷ Oru Pārvai 76  
 Kuṛaḷ Nūru 21  
 Kuṛaḷ of Tiruvaḷḷuvar, High Tamil text with translation into common Tamil and Latin 53  
 Kuṛaḷ of Tiruvaḷḷuvar with English Translation 37  
 Kuṛaḷōviyak Kalaiṇār 114  
 Kuṛaḷōviyam 55

- Kuṛalōviyam Kuṭumpaviḷakku 198  
 Kuṛaḷ Parimēlaḷakar Uraiyuṭaṇ 13  
 Kuṛaḷ part I (in verse) 47  
 Kuṛaḷ Part I with Commentary 47  
 Kuṛaḷ Portraits 56  
 Kuṛaḷ - Putiya Kōṇaṅkaḷ - Āyvu 109  
 Kuṛaḷ Selections 40, 49  
 Kuṛaḷ Tanta Kuḷantai Uḷḷam 180  
 Kuṛaḷ Tarum Palnōkkut Tiṭṭaṅkaḷ 181  
 Kuṛaḷ Tanta Kātal Inṇam 168  
 Kuṛaḷ-Teen Purushartha (in verse) 47  
 Kuṛaḷ The Ancient Tamil Classic 51  
 Kuṛaḷum Cēṇāvaraiyarum 89  
 Kuṛaḷum Cilampum 70,77  
 Kuṛaḷum Kītaiyum 72, 73,77,80,86  
 Kuṛaḷum Kulistāṇum 78  
 Kuṛaḷum Nēruvum 82  
 Kuṛaḷum Vālvum 143  
 Kuṛaḷuraikaḷ Kāṭṭum Putuppāṭaṅkaḷ 103  
 Kuṛaḷ Vāḷi 147  
 Kuṛaḷ Vāḷik Kānti 84  
 Kuṛaḷ Vāḷik Kataikaḷ 65  
 Kuṛaḷvāḷi Pāratiyār 95  
 Kuṛaḷvāḷi Pirākiruta Ilakkiya Inṇam 86  
 Kuṛaḷ Veṇṇā Nūrkōvai 59  
 Kuṛaḷ Viruntu 134  
 Kuṛaṭ Caṅkirakam 21, 105  
 Kuṛaṭcelvam 132  
 Kuṛuñceyyuḷ Kaḷaṅciyam Eṇṇum Aṭukkuṭ Tirukk uṛaḷ 57  
 Kuṭumpattirṭēra Kuṛaḷ Maṇikaḷ 27

## L

- La livre de l'Amour de Tiruvalluva 52  
 La livre des devoirs de Tiruvalluva le divine Pariah 52  
 Law and Justice 160

Legal principles as laid down in Tirukkuraḷ 160  
 Le Pariah deus l' humanite, A Lecroia etc 52  
 Love in St John's Gospel and the Kuraḷ 82

## M

Makāpāratamum Tiruvaḷḷuvarum 86  
 Malariṇum Mellitu Kāmam 68  
 Malar Nīṭṭam 137  
 Māmarai Pēcukiratu 56 172  
 Maṇakkuṭavar Uraiyum Tiruvaḷḷuva Mālaiyam 6  
 Management philosophy of Tiruvaḷḷuvar in Public Administration 181  
 Māṇavar Tirukkuraḷ Peruntiraṭṭu 5  
 Maṇikkuraḷ 19  
 Maṇi Tirukkuraḷ 5  
 Maṇṇil Viṇ Allatu Vaḷḷuvar Kūṭṭuṭamai 196  
 Māntar Ciraṭṭu, 136  
 Maṇōṇmaṇīyam-Tirukkuraḷ-Oppiṭu 85  
 Maṇōṇmaṇīyam-Tirukkuraḷ Moḷi Āyvu 163  
 Maṇōṇmaṇīyattil Tirukkuraḷ 108  
 Manu and Tiruvalluvar 91  
 Maṇuvum Vaḷḷuvarum 79  
 Marathi Translation of Tirukkuraḷ 91  
 Maruttuvam 193  
 Maxims Traduits des Curalas de Tiruvaḷḷuvar on La Morale des Pariah 52  
 Mayaṅkiya Neṇcam 146, 168  
 Meyppāṭṭiyalil Tirukkuraḷ 163  
 Meypporuḷiyal 171  
 Meyyūṇarvukku Aruḷiya Vaḷi 129  
 Moḷiccintaṇaikaḷ 161  
 Mullai Cirittatu 81  
 Mūṇru Nāṇikaḷ 85  
 Muppāl Malar 202  
 Muppāl Muccīr Muttukkaḷ 62  
 Muppālum Nārpālum 113  
 Muppatu Kuraḷiṇ Meypporuḷ 16, 170

- Murukēcar Mutumōḷi Veṇpā - Kumāravīraiḡar Urai 57  
 Muslimkaḷukkup Potumaḡrai Etu Kuḡaḷā? Kurāṇa 187  
 Mutaḡkuḡaḷ Āyvu Matippīṭu—Akaramum Iḡaivaṇum 156  
 Mutaḡkuḡaḷ Karupporuḷ 158  
 Mutaḡ Kuḡaḷ Uvamai 157  
 Mutaḡkuḡaḷum Nūḡpāvum 156  
 Mutaḡkuḡaḷ Vātam 158  
 Mutaḡkuḡaḷ Vāta Nirākaraṇam 158  
 Mutaḡkkuḡaḷ Viḷakkam - Ōḡ Āyvu 156  
 Mutaḡkuḡaḷ Virutti 157  
 Mutumōḷi Mēḷvaippu 63

## N

- Nāḷaṭi Nāṇūḡiṇ Mūlamum Tirukkuḡaḷ Mūlamum 10  
 Nalvāḷkkai 136  
 Nāmakkal Irāmaliṅkar Urai 142  
 Narayana Guru translation of Tirukkuḡaḷ 148  
 Na Tirukkuḡaḷa 50  
 Navil Toḡum Nūḷ Nayam 71  
 Nāvukkaracarum Vaḷḷuvarum 80  
 Nīttār Yār? 186  
 Nitisuta 49  
 Notes on F W Ellis and an unpublished fragment of his commentary on  
 Tirukkuḡaḷ 96  
 Nūḡu Kuḡaḷ Uraiḡuṭaṇ 26

## O

- Oppiyal Nōkku 111  
 Oppumai Oḷiyil Vaḷḷuvam 88  
 Ōḡ Aṅkam 166  
 Oru Camutāyap Pārvai 194  
 Oru Ciḡu Kāṭci 115  
 Oru Puraṭci 115

## P

- Paipil, Tirukkuraḷ, Patināṅku Caiva Cittānta Cāttiraṅkal-Ōr Oppāyvu 84
- Paḷantamiḷil Nīti-Caṭṭaneri 159
- Paḷayaṇa Kaḷital 134
- Paṇivu, Tuṇivu, Kaṇivu 126
- Pāratitācaṇ Tirukkuraḷ Urai Āyvum Patippum 98
- Pāratiyār Pārvaīyil Tiruvaḷḷuvar 89
- Parimēlaḷakar Tirukkuraḷ Uraittiraṇ 104
- Parimēlaḷakarum Maṇakkuṭavarum 85
- Parimēlaḷakar Urai - Putturai 36
- Paripperumāḷ Kuṇippuraiyutaṇ Tirukkuraḷ 7
- Paripperumāḷ Urai Tirukkuraḷ Aṇattuppāḷ 7
- Payan Kalai 125
- Pēriṇṇa Vāyil 172
- Periyapurāṇattil Tirukkuraḷ 84
- Philosophy of Tiruvaḷḷuvar 173
- Piḷḷait Tirukkuraḷ 123
- Politics and Ethics in Tirukkuraḷ 177
- Polity of Tiruvaḷḷuvar 178
- Poriyiyal 192
- Poruḷiyal 120
- Poruṭpāl 49, 148
- Potumai Nūl 155
- Poyyāmoḷikkup Poḷippurai 28
- Poyyāmoḷip Pūṇcōlai 145
- Poyyāmoḷiyiṇ Poṇmoḷikaḷ 131
- Preface in the Kuraḷ 77
- Puraṇāṇūrum Tirukkuraḷ Iraimāṭciyum 89
- Putiya Vaḷḷuvam 150

## R

- Ratnotarakam 47
- Readings from Tirukkuraḷ 107
- Relevance of Vaḷḷuvar to Modern Political Economy 121
- Religion of Tirukkuraḷ 187

## S

- Sacred Kuraḷ - The Kindly Light 195  
 Sadhachara Bōtini 47  
 Sadopadesa Sangrah 45  
 Sanskrit didactic works similar to the Tirukkuraḷ 80  
 Saurāṣṭira Moḷi Ilakkiyamum Tirukkuraḷum 90  
 Saurashtra Tirukkuraḷ 49  
 Schwitzer, the world's greatest man and the Kuraḷ 81  
 Silver Jubilee Souvenir 202  
 Sixth Tirukkuraḷ Conference Souvenir 202  
 Social ethics in Tirukkuraḷ 38, 150  
 Socio-political philosophy of Tiruvaḷḷuvar 148  
 Sokkam Trivargamu 49  
 Some problems in Understanding Tirukkuraḷ 114  
 Some salient features of Fr Beschi's Latin commmentary 82  
 Sripadulu 49  
 Sugathi Rathnakara 48  
 Suniti Kusuma Mala 48

## T

- Talaimait Tirukkuraḷ Polippum Viḷakkamum 140  
 Tales and Poems of Sacred India 38  
 Tales and Poems of South India 38  
 Tamiḷar Eṇṇaṅkaḷ 132  
 Tamiḷarin Potumaṇai 131  
 Tamiḷc Camutāyam 196  
 Tamil Culture as Revealed in Tirukkuraḷ 113  
 Tamiḷ Ilakkiyaṅkaḷil Aram-Nīti-Muraïmai 152  
 Tamiḷ Ilakkiyaṅkaḷil Maruttuva Nūl Ceytikaḷ 192  
 Tamiḷ Ilakkiyattil Kālamum Karuttum 109  
 Tamiḷ Literature 75  
 Tamiḷ Maṇai Viruntu 96  
 Tamiḷ Maṇaiyākiya Tirukkuraḷ Virivurai 18  
 Tamil Ved 45

Tamil Vedamu	49
Tamiḷ Vētamākiya Tirukkuraḷ Vacanam	16,17, 126
Tamiḷ Vētam Tirukkuraḷ Irupatu	1
Tampik Kuraḷ - Tokuppu Nūḷ	123
Teṅkumari Tanta Tiruvaḷḷuvar	109
Teroovalluvar Kuddal or Ocean of Wisdom	37
Tēvar Kuraḷum Viyāca Pāratamum	74
Tēvar Tiruvaṭikaḷ	188
Teyvam Tolāl	135
Teyvam Tolāaḷ Kolunaṅ Toluteḷuvāl	96
Teyvappaṇuval Tirukkuraḷ	182
Teyvap Pulavariṅ Tiruvākku	22
Teyvappulavar Tiruvaḷḷuvar	140
Teyvappulavar Tiruvaḷḷuvar (Nāṭakam)	68
Teyvappulavar Tiruvaḷḷuvar Piḷḷait Tamiḷ	60
Teyva Vaḷḷuvaṅ Vāṇmaṇai Ceytāṅ	140
Tharmanaskantam	47
The Concept of Mind in Tirukkuraḷ	179
The Concept of Welfare in Tirukkuraḷ	120
The concordance of Tirukkuraḷ	92
The Ethics and The Kuraḷ	154
The ethics of Kuraḷ	155
The Great Book of Tiruvaḷḷuvar	40
The immortal Kuraḷ	100
The Kuraḷ	117
The Kuraḷ Gems	41
The Kuraḷ in English (in verse)	43
The Kuraḷ of Tiruvaḷḷuvar	36
The Kuraḷ of Tiruvaḷḷuvar with the commentary	8, 36
The Kuraḷ or the Maxims of Tiruvaḷḷuvar	40
The Kuraḷ or Tirukkuraḷ of Tiruvaḷḷuvar	50
The Language of Tirukkuraḷ	164
The Love lyrics in Tirukkuraḷ	165
The Message of Tirukkuraḷ	141

- The mind and thought of Tiruvaḷḷuvar 170
- The notion of arete in Greek ethical thought in relation to aṛam in couplets of Tirukkuraḷ 70
- The Philosophy and Structure of Tirukkuraḷ 172
- The Political Philosophy of Tiruvaḷḷuvar 178
- The Qualities of a Good Administration 178
- The Rosary of Gems of Tirukkuraḷ 40
- The Sacred Aphorisms of Tiruvaḷḷuvar 43
- The Sacred Kurral of Tiruvalluvanāyaṇār 38
- The social philosophy of Tirukkuraḷ 101
- The Tirukkuraḷ 38, 90
- The Tirukkuraḷ and Greek ethical thought 153
- The Tirukkuraḷi A Unique Guide to Moral, Material and Spiritual Prosperity 44
- The Tirukkuraḷ English Rendering 44
- The Wisdom of India 39
- The Wisdom of the Tamil People 39
- The wit and wisdom of Tiruvaḷḷuvar 17
- Thirivargamu 49
- Tiṇakara Mālaiyum Tiṇakara Veṇpāvum 63
- Tiṇam Oru Kuraḷ Viḷakka Urai 19
- Tiṇṇaiyil Tirukkuraḷ 28
- Tirukkuraḷ 1, 2, 14, 38, 39, 40, 42, 45, 46, 47, 49, 50, 51, 53, 54, 105, 106, 141, 148, 151, 152, 155
- Tirukkuraḷ 1-13 Atikāraṅkal 37
- Tirukkuraḷ 11 - 20 Atikāraṅkal 1
- Tirukkuraḷ 4, 8, 22, 43, 99 Atikāraṅkal 1
- Tirukkuraḷ 60, 62, 96 - 102 Atikāraṅkal 1
- Tirukkuraḷ An Ancient Tamil Classic 41
- Tirukkuraḷ A Christian Book? 183
- Tirukkuraḷ Aṁaiciyal Nūru Kuraṭpākkal 174
- Tirukkuraḷ A gem for each day 42
- Tirukkuraḷai Etuttāṇṭa Caṅkappulavarkaḷ 82
- Tirukkuraḷ Aimpatu 2
- Tirukkuraḷ Aimpatu-Karutturai 25



Tirukkuraḷaip Pira Ilakkiyaṅkaḷōṭu Oppitt	79
Tirukkuraḷ Akarāti	118
Tirukkuraḷ Akaval	63
Tirukkuraḷ Aḷakum Amaippum	106
Tirukkuraḷ Amaippum Muṟaiyum	102, 162
Tirukkuraḷ - A Morphological Analysis of Classical Tamils	164
Tirukkuraḷ and its unique place in Indian literature	89
Tirukkuraḷ and Kannada Thought	86
Tirukkuraḷ and Malayālam	90, 150
Tirukkuraḷ and Medieval Gujarathi Poetry	74
Tirukkuraḷ and political science	175
Tirukkuraḷ and Sanskrit Literature	89
Tirukkuraḷ and the English translations	128
Tirukkuraḷ and Tiruvaḷḷuvar as seen by a Japanese	112
Tirukkuraḷ and western political thought	91
Tirukkuraḷ Aṇinalam	162
Tirukkuraḷ Antāti Maṟṟum Cila Tokuppukaḷ	61
Tirukkuraḷ Araciyal Teḷivu	176
Tirukkuraḷ Antāti Mūlamum Uraiym	57
Tirukkuraḷ Aṟam	151
Tirukkuraḷ Aṟam - Maṇakkuṭavar Urai	6
Tirukkuraḷ Aṟamum Poruḷum	2
Tirukkuraḷ Aṟam-urai	20
Tirukkuraḷ Aṟappāl Viruttiyurai	22
Tirukkuraḷ Aṟappāl Viruttiyuraiyuṭaṇ	22
Tirukkuraḷ-Aṟattuppāl	21, 42
Tirukkuraḷ Aṟattuppāl Mūlamum Ciṟṟuraiym	25
Tirukkuraḷ Aṟattuppāl Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiym	9
Tirukkuraḷ Aṟattuppāl Pālarurai	24
Tirukkuraḷ Aṟattuppāl Taṇṭapāṇi Viruttiyurai	25
Tirukkuraḷ - Aṟattuppāl Viḷakkam	22
Tirukkuraḷ Aṟattuppāl Viḷakkam-Urait Tokuppu	32
Tirukkuraḷ Ārāycci	98, 111, 128, 139
Tirukkuraḷ Ārāyccik Kaṭṭuraikaḷ	129

- Tirukkuraḷ Ārāyccip Patippu 106, 117  
 Tirukkuraḷ Ārāyccip Patippu-Oru Matippītu 106  
 Tirukkuraḷ Ārāycciyum Jainā Camaya Cittāntamum 183  
 Tirukkuraḷ Aṟivuraikaḷ 29  
 Tirukkuraḷ Aṟivutturaikaḷ 108  
 Tirukkuraḷ as viewed by the foreigners 139  
 Tirukkuraḷ Atikāra Corūpa Cūcakamum Kuraḷutāraṇamum 131  
 Tirukkuraḷ Atikāraṅkaḷ Mūlattutaṇ 55  
 Tirukkuraḷ Atikāra Viḷakkam 147  
 Tirukkuraḷ Āyvu 96  
 Tirukkuraḷ Āyvu-1 126  
 Tirukkuraḷ Āyivu-2 126  
 Tirukkuraḷ Āyvum Matippītum 69  
 Tirukkuraḷ Books 1 and 2 53  
 Tirukkuraḷ by Tiruvaḷḷuva Nāyaṇār 42  
 Tirukkuraḷ Caṅkirakam 105  
 Tirukkuraḷ Cāṇṇāṇmai Viḷakkam 143  
 Tirukkuraḷ Cāram 142  
 Tirukkuraḷ Caravaṇapperumāḷ Aiyar Urai 8, 12, 14, 22, 28  
 Tirukkuraḷ Ceytikaḷ 136  
 Tirukkuraḷ Cintaṇaikaḷ 136, 175  
 Tirukkuraḷ Cintaṇai—Aṟattuppāl 93  
 Tirukkuraḷ Cintaṇaik Kataikaḷ 66  
 Tirukkuraḷ Cintaṇai—Kāmattuppāl 93  
 Tirukkuraḷ Cintaṇai—Poruṭpāl Pakuti-I 93  
 Tirukkuraḷ Cintaṇai—Poruṭpāl Pakuti-II 93  
 Tirukkuraḷ Ciraṇṇu Malar 199  
 Tirukkuraḷ Ciraṇṇu 16, 28  
 Tirukkuraḷ Cōlaiyil Cila Tēṇṭuḷikaḷ 113  
 Tirukkuraḷ Collaṭaivu 92  
 Tirukkuraḷ Coṟkurippu Akaravaricaiyum Mutar Kurippum Mūlattutaṇ 118  
 Tirukkuraḷ Coṟporuḷ Akara Varicai 118  
 Tirukkuraḷ Couplets in English 42  
 Tirukkuraḷ Couplets with Clear Prose Renderings 41

Tirukkuraḷ couplets with illustrations	54
Tirukkuraḷe	45
Tirukkuraḷ English Translation	39
Tirukkuraḷ Eḷiya Poḷippurai	18
Tirukkuraḷ Eḷiya Putu Urai	17
Tirukkuraḷ Eḷiya Teḷivuraiyuṭaṅ	15
Tirukkuraḷ Eḷiya Urai	15, 18, 24
Tirukkuraḷ Arattuppāl 150 Urai	19
Tirukkuraḷ Enṇatu-Karutturai	25
Tirukkuraḷ (in verse)	46, 51
Tirukkuraḷ First Two Parts (in verses)	47
Tirukkuraḷ Icai Amutam	57
Tirukkuraḷ Icai Malar	199
Tirukkuraḷ Icaip Pāṭalkal	63
Tirukkuraḷ Ilakkaṇa Ilakkiyat Tīravukōl	163
Tirukkuraḷ Ilakkaṇa Neṟi	164
Tirukkuraḷ Ilakkuvaṇār Urai	18
Tirukkuraḷil Araciyal Arivurai	177
Tirukkuraḷil Aracu Varuvāyttōṟruvāykal	121
Tirukkuraḷil Araviyal	151, 189, 190
Tirukkuraḷil Araviyal Cārnta Āyvukaḷ	154
Tirukkuraḷil Arivu	140
Tirukkuraḷil Arivutturaikaḷ	150, 190, 195
Tirukkuraḷil Caivam	185
Tirukkuraḷil Caivamum Vainavamum	188
Tirukkuraḷil Camaṇa Camayak Kōṭpāṭukaḷ	184
Tirukkuraḷ Carvaṇapperumāl Aiyar Urai	12
Tirukkuraḷil Cila Toṭariyal Putumaikaḷ	161
Tirukkuraḷil Collāṭci	142
Tirukkuraḷil Eḷuttup Piḷai Parriya Āyvu	116
Tirukkuraḷil Ilakkiya Ārāycci	116
Tirukkuraḷil Ilakkiyap Paṇpukaḷ	107
Tirukkuraḷil Ilakkiya Uttikaḷ	117
Tirukkuraḷil Islām	182

- Tirukkuraḷ in Armenian 51  
 Tirukkuraḷil Aracu Varuvāyttōṟruvāykaḷ 121  
 Tirukkuraḷil Kāṇum Camaya Tattuvap Poruḷkaḷ 182  
 Tirukkuraḷil Muraṇpāṭukaḷā? 108  
 Tirukkuraḷil Karṇaṇaittiṇṇum Nāṭaka Nalaṇum 107  
 Tirukkuraḷil Kātal 169  
 Tirukkuraḷil Kīṟittuvam 184  
 Tirukkuraḷil Tiṇṇāyvu Nōkku 100  
 Tirukkuraḷil Kuṟaiyum Uḷḷatā 108  
 Tirukkuraḷil Makkaḷ Toṭarpum Nirvākamum 181  
 Tirukkuraḷil Mēṇṇāṭṭār Nōkku 138  
 Tirukkuraḷil Meyppāṭu 133  
 Tirukkuraḷil Meypporuḷ 137  
 Tirukkuraḷil Nāṭakap Paṇpu 125  
 Tirukkuraḷil Kalaipaṇṇik Kūrātātēṇ 135  
 Tirukkuraḷil Nirvāka Iyal 181  
 Tirukkuraḷil Ōr Ariya Karuttu 127  
 Tirukkuraḷil Paḷakka Valakkaṇkaḷ 127  
 Tirukkuraḷil Paṇkīṭṭup Poruḷiyal 119  
 Tirukkuraḷil Pauttam 184  
 Tirukkuraḷil Pāṭa Vēṇupāṭukaḷ 102  
 Tirukkuraḷil Peṇmai Iyal 197  
 Tirukkuraḷil Poruḷamaippu - Colliya Muṇai 161  
 Tirukkuraḷil Poruḷiyal 121  
 Tirukkuraḷil Purāṇak Karuttukkaḷ 183  
 Tirukkuraḷil Talaivyāku Etukai 164  
 Tirukkuraḷil Tāṇa Tarumaṇkaḷ 153  
 Tirukkuraḷil Tattuvam 170  
 Tirukkuraḷil Pauttamum Camaṇamum 188  
 Tirukkuraḷil Uṟutipporuḷkaḷ Cārnta Āyvukaḷ 113  
 Tirukkuraḷil Vaiṇavam 188  
 Tirukkuraḷil Varalāṇṇilakkāṇa Āyvukaḷ 162  
 Tirukkuraḷil Vēḷāṇmai 191  
 Tirukkuraḷil Vēḷippāṭai 111

- Tirukkuraḷil Vilāṅkiyal Arivu 190  
 Tirukkuraḷiṇ Irutikkuraḷ Etu? Ēṇ? 113  
 Tirukkuraḷiṇ Kaṭavuḷ Vāḷttu 157  
 Tirukkuraḷiṇ Mōḷipeyarppu 101  
 Tirukkuraḷiṇ Pāyiramum Poṇṇampalam Rāmanātaṇ Iyaṙṙiya Rāmanāta  
     Tīpamum 28  
 Tirukkuraḷiṇ Uṇmaipporuḷ 16  
 Tirukkuraḷ in English with Parimēlaḷakar's Commentary 42  
 Tirukkuraḷ in French 52  
 Tirukkuraḷ in Gujarathi 45  
 Tirukkuraḷ in Hindi 45, 46  
 Tirukkuraḷ - Iṇiya Eḷiya Urai 23  
 Tirukkuraḷ Iṇiya Urai 26  
 Tirukkuraḷ Inṇam 146, 167  
 Tirukkuraḷ Inṇam Mūlam 2  
 Tirukkuraḷ in Sanskrit Slokas Part I 48  
 Tirukkuraḷ in Sanskrit Slokas Part II 48  
 Tirukkuraḷ in Sanskrit Slokas Parts I, II and II 48  
 Tirukkuraḷ in Singalese 51  
 Tirukkuraḷ in verse 3, 53  
 Tirukkuraḷ Irunūru-Karutturai 25  
 Tirukkuraḷ Iṭaippāyiram Nūrpāyiram viḷakkuvurai 16  
 Tirukkuraḷ Iyakkam 147  
 Tirukkuraḷ Kalaiṇarurai 20  
 Tirukkuraḷ Kalaiṇar Urai - Oru Pārvai 94  
 Tirukkuraḷ Kaḷavutturaikaḷ 168  
 Tirukkuraḷ Kāmattuppāl 166  
 Tirukkuraḷ Kāmattuppāl Akapporuḷ Ilakkiyam 168  
 Tirukkuraḷ-Kāmattuppāl Iṇiya Urai 19  
 Tirukkuraḷ Kāmattuappālum Akapporuḷ Marapum 168  
 Tirukkuraḷ Kāmattuppāl Urai 23  
 Tirukkuraḷ Kāmattuppāl Viḷakkavurai 29  
 Tirukkuraḷ Kāmattuppāl Viṇāviṭai Nuṇukkam 169  
 Tirukkuraḷ Kaṇikaḷ 138

- Tirukkuraḷ Kaṇṭa Poruḷ Vāḷvu 122  
 Tirukkuraḷ Karutturai 30  
 Tirukkuraḷ Karutturaiyum Āṅkilat Tokuppuraiyum 31  
 Tirukkuraḷ Karuvūlam - Kaṭavuḷvāḷttu 158  
 Tirukkuraḷ Kataikaḷ 65, 67  
 Tirukkuraḷ Kaṭalil Tēṭiya Muttukkaḷ 137  
 Tirukkuraḷ Kaṭavuḷ Vāḷttu Laṭciyārtta Viḷakkam 158  
 Tirukkuraḷ Kaṭitaṅkaḷ 55  
 Tirukkuraḷ Kaṭturaikaḷ 139  
 Tirukkuraḷ Kaṭturaikaḷ - Māṇavar Nūl 130  
 Tirukkuraḷ Kavirājapaṇṭitar Urai 21  
 Tirukkuraḷ Kīrttaṅkaḷ 61  
 Tirukkuraḷ Kuḷantaiyurai 21  
 Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Aṟattuppāl 63, 64  
 Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā Kāmāttuppāl 64  
 Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Mūlam-Aṟattuppa 64  
 Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Mūlamum Uraiym 64  
 Tirukkuraḷ Kumarēca Veṇpā - Poruṭpāl-2 Pakutikaḷ 63  
 Tirukkuraḷ Kūṟum Peṇmai 197  
 Tirukkuraḷ Kūṟum Ūḷ 126  
 Tirukkuraḷ Kuṟuntiraṭṭu 2  
 Tirukkuraḷ Kuṟuntiraṭṭu-Māṇavarkku 25  
 Tirukkuraḷ Mālai 3  
 Tirukkuraḷ Malarkal 142  
 Tirukkuraḷ Maṇacaic Cūttira Ammāṇai 58  
 Tirukkuraḷ Maṇakkuṭavar Urai 6  
 Tirukkuraḷ Mānāṭu Souvenir 199  
 Tirukkuraḷ - Māṇavar Patippu 3  
 Tirukkuraḷ Maṇikaḷ 47  
 Tirukkuraḷ Maṇitanēya Urai 15  
 Tirukkuraḷ Maruttuva Aṟiviyal Kaḷañciyam 193  
 Tirukkuraḷ - Paḷaiya Urai 14  
 Tirukkuraḷ Maṇi Viḷakkavurai Pakuti-2 27  
 Tirukkuraḷ Maṇi Viḷakkavurai pakuti-3 27

- Tirukkuraḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 1 15  
 Tirukkuraḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 2 15  
 Tirukkuraḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 3 15  
 Tirukkuraḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 4 15  
 Tirukkuraḷ Maṇi Viḷakka Urait Tokuti- 5 15  
 Tirukkuraḷ Marapukaḷ 114  
 Tirukkuraḷ Maturak Kīrttaṇai - Aṟattuppāl 63  
 Tirukkuraḷ Mērkōḷ Viḷakkam 107  
 Tirukkuraḷ Meypporuḷurai-Uraiḥ Curukkam 28  
 Tirukkuraḷ Moḷiyiyal Āyvuk Kaṭṭuraikaḷ 162  
 Tirukkuraḷ - Muccīr Maṇikaḷ - Uraiyaṭaṇ 57  
 Tirukkuraḷ Mūlam 3  
 Tirukkuraḷ Mūlam - Āṅkila Moḷipeyarppuṭaṇ 37  
 Tirukkuraḷ Mūlam - Ārāyccik Kuṟippukaḷuṭaṇ 26  
 Tirukkuraḷ Mūlam, Parimēlaḷakar Urai 11  
 Tirukkuraḷ Mūlamūm Uraiyaṭum 43  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Arumpata Uraiyaṭum 17  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Karutturaiyaṭum 24  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Maṇakkuṭavar Uraiyaṭum 6  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Ceyta Uraiyaṭum 37  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyaṭum 8, 9, 11, 12, 13, 43  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Paripperumāḷ Uraiyaṭum 7  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Parimēlaḷakar Uraiyaṭum Viḷakka Uraiyaṭaṇ 13  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Poḷippuraiyaṭum 30  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Teḷiporuḷ Vacāṇamum 16  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Teḷiporuḷuraiyaṭum 26  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Teḷivuraiyaṭum 20  
 Tirukkuraḷ Mūlamum Uraiyaṭum 14, 15, 26, 30, 39, 43  
 Tirukkuraḷ - Uraikkottu - Poruṭpāl 34  
 Tirukkuraḷ Muccīr Maṇikaḷ-Ōr Aṟimukam 115  
 Tirukkuraḷ - Mūlapāṭam 3  
 Tirukkuraḷ - Mutarpatippu 104  
 Tirukkuraḷ Mutarpāviṇ Parimēlaḷakarurai Viḷakkam 157  
 Tirukkuraḷ Muttuk Kataikaḷ 66

- Tirukkuraḷ Nāmakkaḷ Kaviṇar Urai 17, 18  
 Tirukkuraḷ Nam Maṇai 183  
 Tirukkuraḷ Nāṭakam - Kāmattuppāl 68  
 Tirukkuraḷ Nayam-Kāmattuppāl 165  
 Tirukkuraḷ Nayavurai 21  
 Tirukkuraḷ Neṇi Cārnta Aṇiviyal 189  
 Tirukkuraḷ Neṇik Kānti 127  
 Tirukkuraḷ Neṇik Kataikaḷ 65  
 Tirukkuraḷ Neṇiyum Tiruvaḷḷuvar Neṇiyum 140  
 Tirukkuraḷ Niṇaivēṭu 161  
 Tirukkuraḷ Nīti Ilakkiyam 154  
 Tirukkuraḷ Nītik Kataikaḷ 66  
 Tirukkuraḷ Nītik Sastra 48  
 Tirukkuraḷ Noṭi Viṇā Viṭai 104  
 Tirukkuraḷ Nūḷ Vivarat Tokuti 69  
 Tirukkuraḷ Nūrpā Enṇum Kuṭṭikkuraḷiṇ Mutar Pakutiyaḱiya Aṇanūḷ 60  
 Tirukkuraḷ Nūrpā - Kuṭṭik Kuraḷ 60  
 Tirukkuraḷ Nūṇpeyar 145  
 Tirukkuraḷ Nūṇṇēṭtu 3  
 Tirukkuraḷ Nūṇpāyiramum Viḷakkavuraiyum 16  
 Tirukkuraḷ Nūṇu 3  
 Tirukkuraḷ Nūṇu-Karutturai 25  
 Tirukkuraḷ of Tiruvaḷḷuvar with English Translation 39  
 Tirukkuraḷ on Virtue 37  
 Tirukkuraḷ Oppāyvu 78  
 Tirukkuraḷ Oru Caṭṭa Ilakkiyam 160  
 Tirukkuraḷ Pakuppāyvu 94  
 Tirukkuraḷ Oru Ulaka Ilakkiyam 114  
 Tirukkuraḷ-Paḷaiya Urai - Aṇattuppāl 14  
 Tirukkuraḷ Pariti Urai 7  
 Tirukkuraḷ Poruṭpāl, Kāmattuppālkaḷ Mūlamum 9  
 Tirukkuraḷ Parimēḷaḷakar Urai 10, 11, 12  
 Tirukkuraḷ Parimēḷaḷakar Urai Kaiyaṭakkamāṇ a patippu 13  
 Tirukkuraḷ Parimēḷaḷakar Urai Nuṇporuḷ Mālai 104



- Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyaik Koṇṭiyaṛṛiyatu 9  
 Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Āṅkila Moḷipeyarppum 12  
 Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Cīrappum 9  
 Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Tiruvaḷḷuva mālaiyum 8  
 Tirukkuraḷ Parimēlaḷakar Uraiyum Viḷakkamum 8, 12  
 Tirukkuraḷ Parts 1 & 2 in poetic form 45  
 Tirukkuraḷ Parts I and II 48  
 Tirukkuraḷ Patavurai Atikāram 31- 40 25  
 Tirukkuraḷ Patippukaḷ 114  
 Tirukkuraḷ Pāṭṭum Karuttum 21, 25  
 Tirukkuraḷ Pāyiram 21  
 Tirukkuraḷ Pāyirattiṇ Perumai 138  
 Tirukkuraḷ Poṇmoḷikaḷ 153  
 Tirukkuraḷ Poruḷakarāti 118  
 Tirukkuraḷ Poruḷ Viḷakkam 17, 23, 118  
 Tirukkuraḷ-Poruṭpāl-220 175  
 Tirukkuraḷ Poruṭpāl Urai 23  
 Tirukkuraḷ Poruṭpālum Kāmattuppālum 24  
 Tirukkuraḷ Pōtiṇi 17  
 Tirukkuraḷ Poyyāmoḷiyiṇ Poṇmoḷikaḷ 40  
 Tirukkuraḷ Pulavar Kuḷantai Urai - Tiṛaṇāyvu 117  
 Tirukkuraḷ Putaiporuḷ 116  
 Tirukkuraḷ Putaiporuḷ - Iraṇṭāmpākam 116  
 Tirukkuraḷ Putiya Teḷivuraiyuṭaṇ 29  
 Tirukkuraḷ Putiya Urai 24, 28  
 Tirukkuraḷ Putiya Uraic Curukkam 17  
 Tirukkuraḷ Putu Urai 17  
 Tirukkuraḷ Sastra Kalasike Tamiḷ Yang 51  
 Tirukkuraḷ Selections (in verses) 51  
 Tirukkuraḷ-Seminar-Souvenir 199  
 Tirukkuraḷ - Some parallels in Urdu poetry 90  
 Tirukkuraḷ Tamiḷ - Āṅkilat Teḷivuraiyuṭaṇ 31, 44  
 Tirukkuraḷ Tamiḷ Maṛai 2, 18  
 Tirukkuraḷ Tamiḷ Maṛai-Kuṛippuraiyuṭaṇ 30

- Tirukkuraḷ Tarma Bhaga (part I Aṛam) 46  
 Tirukkuraḷ Tarukinṛa Puttam Putuc Cintanaikaḷ 194  
 Tirukkuraḷ Tarum Uvamai Inṇam 161  
 Tirukkuraḷ Teḷiporuḷ Viḷakkam 24  
 Tirukkuraḷ Teḷivāṇa Eḷiya Uraiyuṭaṇ 18  
 Tirukkuraḷ Teḷivāṇa Urai 29  
 Tirukkuraḷ Teḷivāṇa Uraiyuṭaṇ 29  
 Tirukkuraḷ Teḷivu 24, 152  
 Tirukkuraḷ Teḷivurai 22, 23, 29  
 Tirukkuraḷ Teḷivuraiyuṭaṇ 23  
 Tirukkuraḷ Tēṇamutu 199  
 Tirukkuraḷ Text with Commentary by Parimēlaḷakar 41  
 Tirukkuraḷ Teyvakkolḷakai 185  
 Tirukkuraḷ - The daylight of the psyche 194  
 Tirukkuraḷ - The Kuṛaḷ 41  
 Tirukkuraḷ Tiṛavukōl 194  
 Tirukkuraḷ Tiṛavu-Poruṭpāl 140  
 Tirukkuraḷ Tokuppurai 31  
 Tirukkuraḷ Translation in English 41  
 Tirukkuraḷ Translated from English 50  
 Tirukkuraḷ Translation 40  
 Tirukkuraḷ Uraikkaḷaṇciyam Aṛam-Illaṛaviyal 34  
 Tirukkuraḷ Uraikkaḷaṇciyam Aṛam - Tuṛavaṛaviyal 34  
 Tirukkuraḷ Uraikkaḷaṇciyam Aṛattuppāl - Pāyiraviyal 34  
 Tirukkuraḷ Uraikkaḷaṇciyam Poruṭpāl - Araciyal 34  
 Tirukkuraḷ Vēlaṇ Urai 31  
 Tirukkuraḷ - Viṭṭippāl 173  
 Tirukkuraḷ Tulakkum Oḷukkanēṛi 155  
 Tirukkuraḷ Tuḷikaḷ 143  
 Tirukkuraḷ Uraikkottu Poruṭpāl 35  
 Tirukkuraḷ - Uraikkottu - Aṛattuppāl 34  
 Tirukkuraḷ - Uraikkottu - Kāmattuppāl 35  
 Tirukkuraḷ Uraikaḷ 103  
 Tirukkuraḷ Uraikkaḷaṇciyam Āṅkila Molipeyarppuṭaṇ 32

Tirukkuraḷ Urai - Putturai	19
Tirukkuraḷ Uraittiraṇ	93
Tirukkuraḷ Uraivakai-Aṟattuppāl	32
Tirukkuraḷ Uraivakai-Kāmattuppāl	32
Tirukkuraḷ Uraivakai-Poruṭpāl	32
Tirukkuraḷ Uraivakai Viḷakkam	101
Tirukkuraḷ Uraivaḷam - Aṟattuppāl	33
Tirukkuraḷ Uraivaḷam - Kāmattuppāl	33
Tirukkuraḷ Uraivaḷam - Poruṭpāl	33
Tirukkuraḷ Urai Vērrumai - Aṟattuppāl	33
Tirukkuraḷ Urai Vērrumai - Kāmattuppāl	33
Tirukkuraḷ Urai Vērrumai - Poruṭpāl	33
Tirukkuraḷ Urai Viḷakkam	30
Tirukkuraḷ Uraiyāciriyarkaḷ	103
Tirukkuraḷ Uraiyuṭaṇ	22
Tirukkuraḷ Uraiyuṭaṇ Āṅkila Moḷipeyarppum	25
Tirukkuraḷ Uṭkiṭai Caiva Cittāntamē	188
Tirukkuraḷ Uṭporuḷ Viḷakkam	31
Tirukkuraḷ Uttaravēta (part I)	46
Tirukkuraḷ Uttikaḷ	III
Tirukkuraḷ Uvamaikaḷ	146
Tirukkuraḷ Uvamaik Kaḷaṇciyam	109
Tirukkuraḷ Uyirpputaiyal	132
Tirukkuraḷ Vacaṇam	26, 13
Tirukkuraḷ Vacaṇam Aṟattuppāl	19
Tirukkuraḷ Vaipavam	16
Tirukkuraḷ Vaḷaṅkum Ceyti	185
Tirukkuraḷ Vaḷipātu	129
Tirukkuraḷ Vāḷviyal Urai (Nam Maṟai)	18
Tirukkuraḷ Vanta Varalāru	143
Tirukkuraḷ Vaṭanūḷ Vaḷiyatā	104
Tirukkuraḷ Viḷakka Ilakkiyam	102
Tirukkuraḷ Viḷakkak Kataikaḷ	65
Tirukkuraḷ Viḷakkam	24, 152

- Tirukkuraḷ Viḷakkam Enṇum Tenḱailāya Catakam 58  
 Tirukkuraḷ Viḷakkavurai 20, 22,30  
 Tirukkuraḷ Viḷakku 68, 149  
 Tirukkuraḷ Viṇā Viṭai 129  
 Tirukkuraḷ Vīramāmunivar Urai 19, 24  
 Tirukkuraḷ Virivurai 20  
 Tirukkuraḷ Virivurai-Tokuti-1 20  
 Tirukkuraḷ Virivurai Tokuti-2 20  
 Tirukkuraḷ Viruntu 136  
 Tirukkuraḷ Viruntu (100 Kuraḷkaḷ) 5  
 Tirukkuraḷ Von Tiruvaḷḷuvar Aus dem Tamil 53  
 Tirukkuraḷ with English Couplets 41  
 Tirukkuraḷ with German Translation 53  
 Tirukkuraḷ with original couplets and translation 46  
 Tirukkuraḷ Yāppu Amaitiyum Pāṭa Vērupāṭum 161  
 Tirukkuraḷukku Eliya Urai 29  
 Tirukkuraḷum Āriya Vētaṅkaḷum 73  
 Tirukkuraḷum Caivaneriyum 72  
 Tirukkuraḷum Camatarmamum 195  
 Tirukkuraḷum Caṅka Ilakkiyaṅkaḷum 75, 98  
 Tirukkuraḷum Cappāṇiyakkavitaikaḷum 88  
 Tirukkuraḷum Cēkkiḷārum 71  
 Tirukkuraḷum Cukkira Nītiyum 82  
 Tirukkuraḷum Intiya Ara Nūlkaḷum 83  
 Tirukkuraḷum Iraiyaruḷum 156  
 Tirukkuraḷum Irāmāyaṇamum 73  
 Tirukkuraḷum Kālamum 105  
 Tirukkuraḷum Kamparum 70  
 Tirukkuraḷum Kataik Kuṛippum 155  
 Tirukkuraḷum Kataikkuṛippum 67  
 Tirukkuraḷum Kaṭavuḷum 185  
 Tirukkuraḷum Kauṭilyamum Oppāyvu 90  
 Tirukkuraḷum Kauṭilyarum 75  
 Tirukkuraḷum Kuṭumpa Vāḷkkaiyum 198

Tirukkuraḷum Maṇusmirutiyum Tirukkuraḷ Āyṡum	79
Tirukkuraḷum Naṭpukkalaḷiyum	196
Tirukkuraḷum Paipḷum	84, 87
Tirukkuraḷum Paḷamoḷiyum	74
Tirukkuraḷum Parimēlaḷakarum	100
Tirukkuraḷum Parimēlaḷakar Uraittiraṡum	95
Tirukkuraḷum Pēccuttiraṡum	142
Tirukkuraḷum Peṇmaiyum	198
Tirukkuraḷum Piṛamoḷi Nīti Ilakkiyaṅkaḷum	81
Tirukkuraḷum Piṛa Uraiṡciriyaṅkaḷum	78
Tirukkuraḷum Potunōkkum	95
Tirukkuraḷum Putumaik Karuttukkaḷum	109
Tirukkuraḷum Tamiḷppārata Nūḷkaḷum	74
Tirukkuraḷum Tammaṡataṡum	91
Tirukkuraḷum Tēṡpāvaṅiyum	73
Tirukkuraḷum Tirāṡiṡa Iyakkāṅkaḷum	83
Tirukkuraḷum Tirumaṡtiraṡum	83
Tirukkuraḷum Uṡaṅṡataṅkaḷum	76
Tirukkuraḷum Vaṡamoḷiyum	78
Tirukkuraḷum Vēḷāṅmaiyum	191
Tirukkuraḷum Viviliyaṡum	77
Tirukkuraṡ Cāram - 108 Atikāraṡum Vacaṅaṡum	27
Tirukkuraṡ Curaṅkaṡ	145
Tirukkuraṡcuṡar	144
Tirukkuraṡ Patippukaḷ	69
Tirumēṅi Kāriṡatṅa Kavirāyaṡ Iyaṡṡiya Tiruk kuṡaḷurai	10
Tiruppullāṅi Māḷai	62
Tirukkuraḷ English Translation	44
Tiruvaḷḷuvaṡum Viṡamāṡuṅivaṡum	91
Tiruvaḷḷuvattiḷ Paṡuttaṡiva Muṅai	130
Tiruvalluṡa Sookthaḷu (in verses)	49
Tiruvaḷḷuvaṡ Allatu Vāḷḷkai Viḷakkam	115
Tiruvaḷḷuvaṡ and Hindi Literature	79
Tiruvaḷḷuvaṡ and the world's great men	90

- Tiruvaḷḷuvar and Tirukkuraḷ 69  
 Tiruvaḷḷuvar Aracu 177  
 Tiruvaḷḷuvar Arivu Ālayam 170  
 Tiruvaḷḷuvar Ātticūṭi 61  
 Tiruvaḷḷuvar-A universal poet 141  
 Tiruvaḷḷuvar 2000th Anniversay Souvenir 200, 202  
 Tiruvaḷḷuvar 2000th Annual Festival Souvenir 200, 201  
 Tiruvaḷḷuvar 2000 Āṇṭuṇṭi Malar 200, 201  
 Tiruvaḷḷuvar 2000th year Diary - Memoir 201  
 Tiruvaḷḷuvar 2000th year Souvenir 201, 202  
 Tiruvaḷḷuvar 2000th year Special Number 199  
 Tiruvaḷḷuvar Camaṇar Eṇṇum Kolḱai Maṇuppu 186  
 Tiruvaḷḷuvar Ceyta Kuraḷiṇ Arappāliṇ Tuṇavaramum Poṭṭipālil Araciyalum  
     Avaṇṇiṇkup Parimēḷalakar Ceyta Ilakkaṇa Uraiyum Irāmāṇucak kavirāyar  
     Ceyta Vēḷḷurāiyum Putturaiyum - Turu Aiyar Ceyta Moliṇeyarppum  
     14, 36  
 Tiruvaḷḷuvar His concept of Democracy 176  
 Tiruvaḷḷuvaril Kāṇum Ulakam Eṇṇum Uṇarvu 115  
 Tiruvaḷḷuvar Illaram 198  
 Tiruvaḷḷuvarin Kuraḷ - Pāpu Urai 27  
 Tiruvaḷḷuvarin Kuraḷ Parimēḷalakar Uraiyuṭaṇ 12  
 Tiruvaḷḷuvarin Kurikkōḷiyalum Ulakappotumaiyum 115  
 Tiruvaḷḷuvar Inṇam 165  
 Tiruvaḷḷuvar Iyarriya Tirukkuraḷ Mūlamum Mamakkuṭavar Uraiyum 6  
 Tiruvaḷḷuvar Kālam 98, 108  
 Tiruvaḷḷuvar Kaṇṭa Illaramum Teyva Valipāṭum 140  
 Tiruvaḷḷuvar Karutturai 23, 135  
 Tiruvaḷḷuvar Katai Villuppāṭṭu 56  
 Tiruvaḷḷuvar Kāṭṭum Araciyal 175  
 Tiruvaḷḷuvar Kāṭṭum Aracu 175  
 Tiruvaḷḷuvar Kāṭṭum Kāṭciyar 133  
 Tiruvaḷḷuvar Kāviyam 58  
 Tiruvaḷḷuvar Ki Mu Nālāyiram 112  
 Tiruvaḷḷuvar Kirittuvarā? 186

- Tiruvaḷḷuvar Kuṛaḷ 5, 54  
 Tiruvaḷḷuvar Kuṛaḷ versione Lationa 54  
 Tiruvaḷḷuvar Kūrum Kuṭiyāṭcik Karuttukkaḷ 175  
 Tiruvaḷḷuvar Kūrum Mūvar Yār? 187  
 Tiruvaḷḷuvar, Life and Message to the world 141  
 Tiruvaḷḷuvar Malar 200  
 Tiruvaḷḷuvar Maruntu 192  
 Tiruvaḷḷuvarin Meypporuḷiyal 173  
 Tiruvaḷḷuvarin Munmaittiraṇ 110  
 Tiruvaḷḷuvar Mutar Kuṛaḷ 156  
 Tiruvaḷḷuvar-Mutaṛkuraḷuṇmai Allatu Mutaṛkuraḷ Vātaṇorā cata tusṇi 158  
 Tiruvaḷḷuvarin Oppuravuk Kōṭpāṭu 122  
 Tiruvaḷḷuvarin Poruḷātārat Teḷivu” 120  
 Tiruvaḷḷuvarin Poruḷiyal 120  
 Tiruvaḷḷuvarin Poruḷiyal Cintanaikal 122  
 Tiruvaḷḷuvar Nāṭakam 68  
 Tiruvaḷḷuvar Nēricai 59  
 Tiruvaḷḷuvar Niṇaivu Malar 200  
 Tiruvaḷḷuvar Nūl Nayam 105, 138  
 Tiruvaḷḷuvar Ōr Āyvu 105  
 Tiruvaḷḷuvar, Ōr Cittar 149  
 Tiruvaḷḷuvar Oru Maruttuvar 193  
 Tiruvaḷḷuvar Oru Puraṭcikkārar 196  
 Tiruvaḷḷuvar Oru Tattuvam 173  
 Tiruvaḷḷuvar Orutuṛaikkōvai - Nāṇikkaṇputaittal 62  
 Tiruvaḷḷuvar Perumai 127  
 Tiruvaḷḷuvar Piḷḷaittamiḷ 58,61, 62  
 Tiruvaḷḷuvar Pōṛrum Aruṭ Celvam Yātu? 187  
 Tiruvaḷḷuvar Pukaḷp Pāṭalkaḷ 62  
 Tiruvaḷḷuvar's Concept of Public Finance 120  
 Tiruvaḷḷuvar's message to the world 134  
 Tiruvaḷḷuvar's philosophy of education 123  
 Tiruvaḷḷuvar's Philosophy of Life 171  
 Tiruvaḷḷuvar's Portrayal of Human Study 195

Tiruvaḷḷuvar's Tirukkuraḷ Selections (in verse)	51
Tiruvaḷḷuvarum Aruṇakiri Nātarum	77
Tiruvaḷḷuvar Tam Teyvakkolḱai	187
Tiruvaḷḷuvar Tarum Poruḷiyal Kōṭpātukaḷ	119
Tiruvaḷḷuvar The Gospel of Mankind	43
Tiruvaḷḷuvar Tirukkuraḷ	5,100
Tiruvaḷḷuvar-Tirukkuraḷ Atikāram 11-20	5
Tiruvaḷḷuvar Tirukkuraḷ Pāyira Ārāycci	103
Tiruvaḷḷuvar Tirunāl Malar	199, 200
Tiruvaḷḷuvar Tirunāl Viḷā Malar	200
Tiruvaḷḷuvar Tiruvuruvappaṭa Velīyīṭṭu Viḷā Malar	200
Tiruvaḷḷuvar Tōṟratu Ēṇ?	131
Tiruvaḷḷuvar Vaḷaṅkum Pattu Uṭaimaikaḷ	106
Tiruvaḷḷuvar Valiyil Kampar	83
Tiruvaḷḷuvar Vāḷkkai Varalāru	143
Tiruvaḷḷuvar Vāḷttum Ātipakavaṇ	158
Tiruvaḷḷuvar Varalāru Nāṭakam	68
Tiruvaḷḷuvar Vaṭaṇūr Poruḷai Eṇṇiṇārā?	106
Tiruvaḷḷuvar-Vēmaṇar Ōr Oppāyvu	83
Tiruvaḷḷuvarum Cākraṭicum	71
Tiruvaḷḷuvarum Cēkkiḷārum	76, 84
Tiruvaḷḷuvarum Civappirakācarum	77
Tiruvaḷḷuvarum Kamparum	76, 84
Tiruvaḷḷuvarum Kapīrum	81
Tiruvaḷḷuvarum Kirēkka Āciriyar Cintanaikaḷum	81
Tiruvaḷḷuvarum Nīṭineri Viḷakkamum	71
Tiruvaḷḷuvarum Parimēlaḷakarum	74
Tiruvaḷḷuvarum Paṭṭukkōṭṭaiyārum	87
Tiruvaḷḷuvarum Tirāviṭak Koḷkaiyum	87
Tiruvaḷḷuvarum Tirukkuraḷum	110
Tiruvaḷḷuvarum Tivviya Kaviyum	131
Tiruvaḷḷuvarum Vēmaṇarum	73
Tiruvārūṭpāvil Mupporuḷ Iyalpu	145
Tiyākāpūmi -Tirukkuraḷ Special Number	199



- Tokupput Tirukkuraḷ Mūlamum Uraiyum 20  
 Tolkāppiyamum Tirukkuraḷum 85  
 Tolkāppiyamum Tirukkuraḷum Ōr Oppāyvu 88  
 Tolkāppiyar and Love Comparative Study of Kuraḷ 78  
 Treatment of Ethics in Ancient Tamil Literature 154  
 Tributes and Translations of Tirukkuraḷ 69  
 Trivarga Pradipika 49  
 Truth as depicted in Tiruvalluvar and Kabir 73  
 Tuṟavu Paṟṟit Tirukkuraḷum Pakavatkītaiyum 72  
 Tirukkuraḷ Niti Sastra 48

## U

- Ulaka Araṅkil Vaḷḷuvar 137  
 Ulakappotumaṟai Tirukkuraḷ 156  
 Ulakappotumaṟai Tirukkuraḷ Ceytikaḷ 170  
 Ulakap Potumaṟai Tirukkuraḷ Urai Viḷakkam 29  
 Uḷaviyal 191  
 Uḷaviyal 180  
 Uḷḷōḷiyil Vaḷḷuvarai Uṇarum Vakai 128  
 Uraikkaḷaṅciyam 35  
 Urainataiyil Tirukkuraḷ 28, 144  
 Urai Vērupāṭukaḷ - Kāmattuppāl 149  
 Urai Vērupāṭum Kuraḷum-Poruṭpāl 91  
 Uṭaimaikaḷ 137  
 Uyiriyal 190

## V

- Vacittarum Vaḷḷuvarum Kūriya Araciyal 76  
 Vāḷkkai Neṟi 138  
 Vāḷum Vaḷḷuvam 100  
 Vāḷvil Inṇam 68  
 Vāḷvil Verri Peṟa Vēṇṭumā 123  
 Vaḷarum Vaḷḷuvam 194  
 Vaḷikāṭṭum Vaḷḷuvar 119, 123, 125, 153  
 Vāḷkkainalam 17  
 Vaḷi Vaḷi Vaḷḷuvar 138  
  
 Vāḷkkait Tuṇai 135  
 Vaḷḷuvam-Karṇaṇaip Poḷivukaḷ 111  
 Vaḷḷuvam - Moḷiyum Māṇpum 105  
 Vaḷḷuvam Paṇṇōkkup Pārvai 146  
 Vaḷḷuvaratu Poruḷiyaliṇ Ellaiyum Iyalpum 119  
 Vaḷḷuvaraik Kāṇōm 146  
 Vaḷḷuvaṇ Eṇ Tōḷan 134  
 Vaḷḷuvar Amutam 139  
 Vaḷḷuvar and Vēmaṇa 91  
 Vaḷḷuvaraip Paṇṇi 135  
 Vaḷḷuvar Aṟam 153, 154  
  
 Vāḷkkai Verrikkū Vaḷḷuvam 196  
 Vaḷḷuvar 2000th Annual Festival Souvenir 202  
 Vaḷḷuvar Celvam 122  
 Vaḷḷuvar Ceṇṇa Vaḷi 108  
 Vaḷḷuvar Cikkalkaḷ 107, 139  
 Vaḷḷuvar Collamutam-Iraṇṭām Pākam 141  
 Vaḷḷuvar Collamutam - Mūṇṟām Pākam 141  
 Vaḷḷuvar Collamutam - Mutarṇpākam 141  
 Vaḷḷuvar Collāṭccimāṭci 133  
 Vaḷḷuvar Coṟcurukkam 141

- Valluvar En Tōlan 56  
 Valluvar Illaram 197  
 Valluvarin Camayam 182, 186  
 Valluvarin Camaya Nōkku 185  
 Valluvarin Meyyiyal 170, 139  
 Valluvarin Ponnuraikaḷ 134  
 Valluvarin Uḷlam 179  
 Valluvarin Vāymai 152  
 Valluvar - Māṇavar Patippu 28  
 Valluvarin Viḷaiyāttuc Cintanaikaḷ 141  
 Valluvar Kaṇṭa Aracaṇ 178  
 Valluvar Kaṇṭa Araciyal 174, 189  
 Valluvar Kaṇṭa Araciyal Anrum Inrum 178  
 Valluvar Kaṇṭa Araciyalum Caṅka, Ilakkiyaṅkaḷum 176  
 Valluvar Kaṇṭa Araciyalum Maṇuvum 80  
 Valluvar Kaṇṭa Araciyalum Piṛa Ara Ilakkiyaṅkaḷum 79  
 Valluvar Kaṇṭa Caṭṭamum Nītiyum 159  
 Valluvar Kaṇṭa Illaram Allatu Kātal Vāḷkkai 166  
 Valluvar Kaṇṭa Iraivaṇum Vaṭanūl Marapum 80  
 Valluvar Kaṇṭa Kātal Vāḷkkai 165  
  
 Valluvar Kaṇṭa Maṇitan 154  
 Valluvar Illaram 197 Valluvar Kaṇṭa Nallamaiccarkaḷ 181  
 Valluvar Kaṇṭa Nalvālvu 193  
 Valluvar Kaṇṭa Nam Nāttuc Caṭṭaṅkaḷ 125  
 Valluvar Kaṇṭa Nāṭu 143, 149  
 Valluvar Kaṇṭa Nāṭum Kāmamum 112  
 Valluvar Kaṇṭa Oppuravu-Oru Putiya Tattuvam 145  
 Valluvar Kaṇṭa Tellamutu 94  
 Valluvar Kaṇṭa Tiru 164  
 Valluvar Kaṇṭa Tolilkaḷ 137  
 Valluvar Kaṇṭa Uyirinaṅkaḷ 190  
 Valluvar Kaṇṭa Vāḷviyal 194  
 Valluvar Kataikaḷ 66

- Vaḷḷuvar Kātal Neṇcam 166  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Ēr 191  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Illaram 166, 169, 198  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Penmai 197  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Vaitikam 185  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭiya Vaḷi 147  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Arivārral 180  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Illaram 147  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Inpam 169  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Naḷvaḷi 130  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Nirvākat Tiraṇ 181  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Pēriṇpam 171  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum vāḷkkaic celvaṇkaḷ 120  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Vāḷkkaippātai 114  
 Vaḷḷuvar Kāṭṭum Vāḷviyaḷ Neri 125  
 Vaḷḷuvar Koḷkaiyum Vaṭavar Koḷkaiyum 75  
 Vaḷḷuvar Kuṛaḷum Ī Vē Rā Vāḷkkaiyum 86  
 Vaḷḷuvar Kūṛril Irumai Neri 116  
 Vaḷḷuvar Kūṛum Aram 27  
 Vaḷḷuvar Kūṛum Ilvāḷkkai 197  
 Vaḷḷuvar Kūṛum Maṇavaḷak Kalai 179  
 Vaḷḷuvar Kūṛum Matamum Meypporuḷum 172  
 Vaḷḷuvar Kūṛum Meypporuḷ 172  
 Vaḷḷuvar - Māṇavar Patippu 28  
 Vaḷḷuvar Māṇpu 132  
 Vaḷḷuvar Maruntu 192  
 Vaḷḷuvar Nakaiccuvaḷ, Vaḷḷuvar Maruntu, Vaḷḷuvar Vētāntam 131  
 Vaḷḷuvar Nalkum Kāmaccuvaḷ 166  
 Vaḷḷuvar Niḷal 94  
 Vaḷḷuvar on the making and using of wealth 122  
 Vaḷḷuvar Pēciṇāl 56  
 Vaḷḷuvar Pēcukirār 55  
 Vaḷḷuvar Pōḷ Vāḷka 112  
 Vaḷḷuvar Potunerī 126

- Vaḷḷuvar Pūṅkā 146  
 Vaḷḷuvar's ethics of love 165  
 Vaḷḷuvar - Māṇavar Patippu 28  
 Vaḷḷuvar Taṇittanmai 93  
 Vaḷḷuvar Tanta Araneri 152  
 Vaḷḷuvar Tanta Inṇam 167  
 Vaḷḷuvar tanta inṇa vāḷvu 168  
 Vaḷḷuvar Tanta Maṇapparicu 133  
 Vaḷḷuvar Tanta Poruḷiyal 121  
 Vaḷḷuvar Teḷḷurai 22  
 Vaḷḷuvar Teyva Oḷi 149  
 Vaḷḷuvar Turavu Vāḷkkait Turava 102  
 Vaḷḷuvarukku Vaḷikāṭṭi 139  
 Vaḷḷuvar Ulakam 62, 126  
 Vaḷḷuvar Uḷḷam 101, 109, 179, 180  
 Vaḷḷuvar Uḷḷamum Vāḷkkait Tattuvamum 179  
 Vaḷḷuvar Uḷḷamum Vāḷkkait Tattuvāṇkaḷum 173  
 Vaḷḷuvarum Ālperṭ Cuvaiṭcarum" Teyvamākkavi 86  
 Vaḷḷuvarum Ayal Nāṭṭavarum" Vaḷḷuvar Vāym 74  
 Vaḷḷuvarum Cōkratarum 72  
 Vaḷḷuvarum Collāṭciyum" Teyvamākkavi 164  
 Vaḷḷuvarum Iḷāṅkōvum 72, 86  
 Vaḷḷuvarum Kamparum 82  
 Vaḷḷuvarum Kaṇpūciyacum Kaṇṭa Uyarntōr 88  
 Vaḷḷuvarum Kāntiyum 78  
 Vaḷḷuvarum Kāral Mārkcum" Tiruvaḷḷuvar 2000t 84  
 Vaḷḷuvarum Kaṭavuḷ Vāḷttum 157  
 Vaḷḷuvarum Kuṇaḷum 116  
 Vaḷḷuvarum Maḷaḷirum 198  
 Vaḷḷuvarum Maṇita Nēyamum 135  
 Vaḷḷuvarum Mēlāṇṇamait Tattuvamum 120  
 Vaḷḷuvarum Pāratiyārum 81, 84, 87  
 Vaḷḷuvarum Pāratiyum 72, 75  
 Vaḷḷuvarum Poruḷātāramum 121

- Vaḷḷuvarum Potumaiyum 147  
 Vaḷḷuvarum Vaḷḷalārum 75, 80,89  
 Vaḷḷuvarum Vāṇoliyum 134  
 Vaḷḷuvarum Viviliyamum 71  
 Vaḷḷuvaruṭaṇ Oru Nāl 56  
 Vaḷḷuvar Uṇarttum Oppuravu 96  
 Vaḷḷuvar Vācakam 129  
 Vaḷḷuvar Vāḱku- 202  
 Vaḷḷuvar Vakutta Aram 153  
 Vaḷḷuvar Vakutta Araciyal 174, 175, 177  
 Vaḷḷuvar Vakutta Inṇam 168  
 Vaḷḷuvar Vakutta Naṭṭunerī 142  
 Vaḷḷuvar Vakutta Poruḷiyal 70  
 Vaḷḷuvar Vakutta Poruḷiyal Vālvu 119  
 Vaḷḷuvar Vakutta Teyvam 157, 185  
 Vaḷḷuvar Vakutta Vaḷi 103, 135, 196  
 Vaḷḷuvar Vakutta Vāḷkkai Neri 95,196  
 Vaḷḷuvar Vakutta Vāḷviyal 196  
 Vaḷḷuvar Vaḷaṅkum Uṭaimaikaḷ Pattu 128  
 Vaḷḷuvar Vaḷaṅkum Vāḷkkai Viḷakku 148  
 Vaḷḷuvar Vāḷāta Tamiḷ Caṅkam 103  
 Vaḷḷuvar Vaḷic Celvōm 57  
 Vaḷḷuvar Vaḷik Kataikaḷ 67  
 Vaḷḷuvar Vaḷip Payaṇam 56  
 Vaḷḷuvar Vaḷiyil Kāṇṭiyam 87  
 Vaḷḷuvar Vaḷiyil Kavuntiyaṭikaḷ 116  
 Vaḷḷuvar Vaḷiyil Pāvēntar 132  
 Vaḷḷuvar Valiyuṛuttum Ūḷ - Ōr Āyvu 126  
 Vaḷḷuvar Vāḷnta Tamiḷakam 195  
 Vaḷḷuvar Vāḷttu 130  
 Vaḷḷuvar Vāṇ Cīrappu 147  
 Vaḷḷuvar Vaṇṇak Kataikaḷ 66  
 Vaḷḷuvar Varalāṟu 140  
 Vaḷḷuvar Vāymoḷi 136, 148, 155

- Vaḷḷuvar Vāymoḷi-Pēraṇṇar Kaṭṭuraikaḷ 145  
 Vaḷḷuvar Vāymoḷiyum Teḷivuraियum 30  
 Vaḷḷuvar Vēṭāntam 171  
 Vaḷḷuvar Viruntu - Ōr Putiya Pārvai 129  
 Vaḷḷuvar Viruntu 105  
 Vaḷḷuvattil Kātal Kaṇitam 167  
 Vaḷḷuvattil Moḷi Annals of Orientel Research 162  
 Vāmaṇak Kuṟaḷ 100  
 Vāṇmarai Vaḷḷuvam 171  
 Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Ayntu 145  
 Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Iraṇṭu 144  
 Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Mūṇru 144  
 Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Nāṇku 145  
 Vāṇpukaḷ Vaḷḷuvar Pakuti Onṇu 144  
 Vān Yātu? 186  
 Vaṭamalai Venpā 58  
 Vaṭiviḷanta Vaḷḷuvam 95  
 Vāyccor̥kaḷ Ēṇ? 169  
**Y**  
 Yēcunātarum Tirukkuṟaḷum 72

## Recent Publications

1. *A Dictionary of Tamil Literary and Critical Terms*, Project Director G. John Samuel, V. Murugan, M. Mathialagan (Eds). 1999, Rs. 200/-US \$ 20.
2. *Pāratitācaṇ - Pāṇṭiyaṇ Paricu in English*, Project Director G. John Samuel, M.S. Venkatachalam (Trans.). A.K. Ramabushanam, M. Mathialagan (Eds.), 1999, Rs. 200/- US \$ 30
3. *Kalittokai in English*. Project Director G. John Samuel, V. Murugan (Trans.), 1999, Rs. 700/- US \$ 40.
4. *A Multilingual Dictionary of Kannada- Kannada- Tamil-English-Japanese*, Chief Editor G. John Samuel, V. Gopalakrishna (Ed.), 1999.
5. கணித நூல் (Treatise on Mathematics) Part I. General Editor G. John Samuel, P. Subramaniam, K. Sathyabama (Eds.), E. S. Muthusamy(Trans.), 1999, Rs. 300- US \$ 50.
6. *Tamil Social History Vol. II (C.A.D. 600 - C. A.D. 1800)*, by N. Subrahmanian. General Editor G. John Samuel, P. Thiagarajan (Ed.), 1999, Rs. 550/- US \$ 62.
7. *The Scorching Guile*, (தம்பிமார் கதை) General Editor G. John Samuel . A.K. Perumal, K. Jaya Kumar (Eds). M. Subramania Pillai (Trans.), 1999, Rs. 300/- US \$ 30.
8. *Tirukkalampakam- Text with Aṇantatēvar's Commentary* , General Editor G. John Samuel, M. Parimanam, R. Jayalakshmi (Eds.) R. Rajarathnam (Trans). 1999, Rs. 300 /- US \$ 30.
9. *Count- down from Solomon or the Tamils down the ages through their literature Vol. I- Caṅkam and the afftermath*, by Hephzibah Jesudasan. General Editor G. John Samuel. P. Thiagarajan (Ed.), 1999, Rs. 350/- US \$ 20.
10. *Count- down from Solomon or the Tamils down the ages through their literature Vol. II- Bhathi, Ethics and Epics* by Hephzibah Jesudasan. General Editor G. John Samuel. P. Thiagarajan (Ed.) 1999, Rs. 350/- US \$ 20.
11. *The Betitude Underfiled* (நீலசுவாமி கதை). General Editor G. John Samuel U. Selvalakshmi (Ed.), 1999, Rs. 350/- US \$ 35.
12. *The Measure of Eternity* (வைகுண்ட அம்மாளை) Part I. General Editor G. John Samuel. K. Jaya Kumar (Ed.), K. Mohanram (Trans.). 1999, Rs. 500/- US \$ 50.
13. சித்த மருத்துவச் சுவடிகள் General Editor G. John Samuel. P. Subramaniam (Ed.), 1999, Rs. 250/- US \$ 25.
14. *Contribution of Tamil Nadu to Sanskrit*, by C.S. Sundaram, General Editor G. John Samuel, V. Gopalakrishna (Ed.), 1999, Rs. 400/- US & 40.
16. *Karṇaṇ the Munificent* ( கர்ணன் போர்), General Editor G. John Samuel. R. Jayalakshmi (Ed.), K.G. Sehadri (Trans.), 1999, Rs. 500/= US \$ 50.
17. *Tamil Poetry Through the Ages Vol. II Pattupāṭṭu- Ten Idylls*, General Editor G. John Samuel. R. Rajathatham (Trans.). M. Mathialagan (Ed). 2000, Rs. 400/- US \$ 30.
18. ஷெல்லியும் பாரதியும் - ஒரு புதிய பார்வை. ஜி. ஜான் சாமுவேல் , 2000, Rs. 200/- US \$ 8
19. *Nāṭaiyār in English*, Project Director G. John Samuel. Pl . M. Annamalai (Trans.). M. Mathialagan (Ed.). 2000, Rs. 180- US \$ 15.

**ISBN--81-87892-00-9**